Arts et SPECTACLES 17 pages spéciales

...Dessine-moi une fête!

FESTIVAL FRANCO ONTARIEN

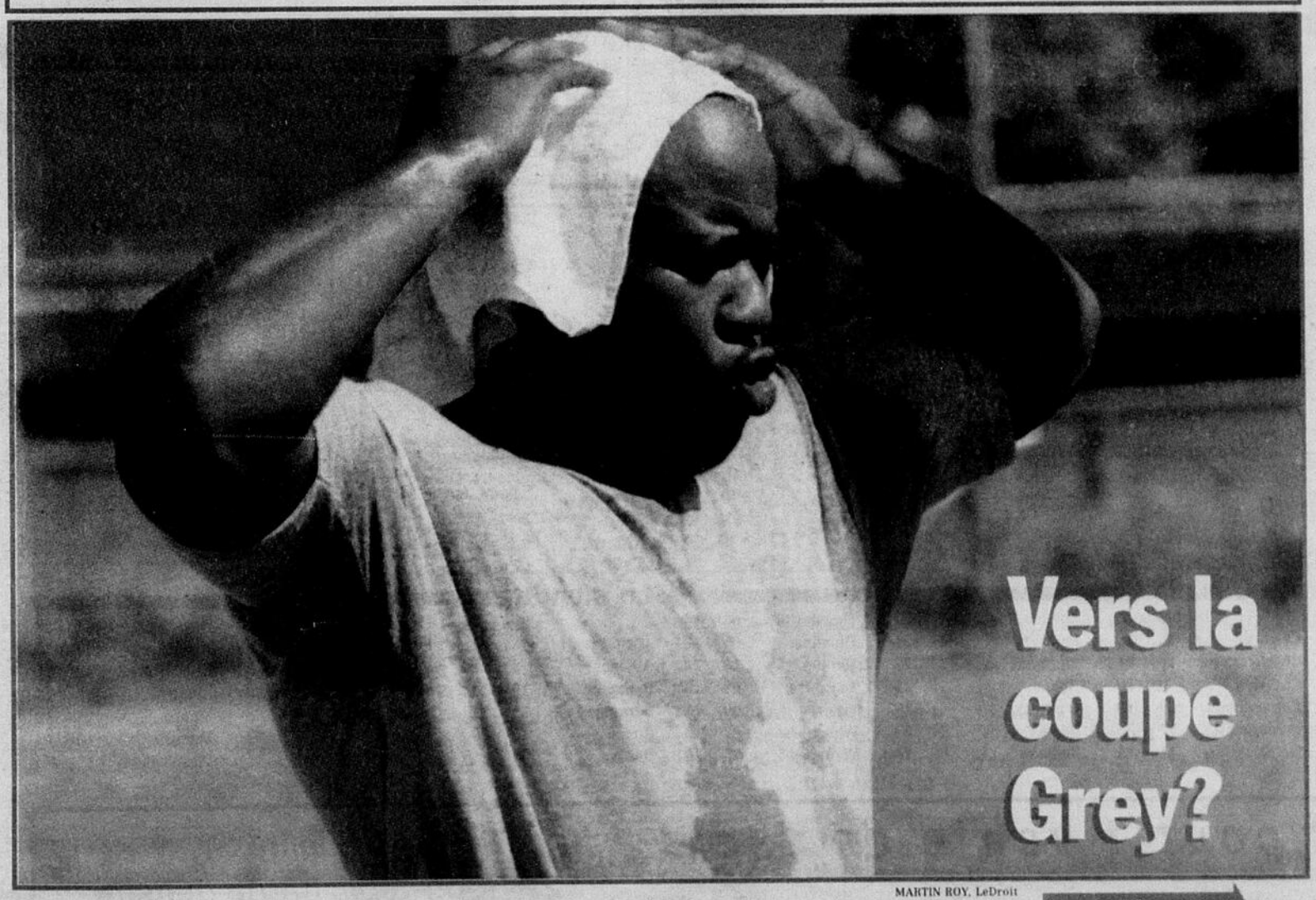
LE GAZ NATUREL
Économisez 661 $
1256 $
1210 $
595 $
Électricité
Mazout Huile à chauffage
GAZ NATUREL
Tarifs résidentiels, consommation moyenne, 1 mai 1991
Efficacité: Gaz 80%, Électricité 100%, Huile 65%
Estimation gratuite au 771-8321
Gazifère Inc.

WEEK-END
LeDroit
79e ANNÉE — NUMÉRO 68 OTTAWA-HULL 15 JUIN 1991 1$ taxes non comprises

E. B. EDDY FERME DEUX DE SES MACHINES À PAPIER FIN

200 personnes mises à pied

page 3



MARTIN ROY, LeDroit

Bobby Curtis des Rough Riders d'Ottawa semble trouver la route pour le gloire bien épuisante. Il participait hier à une des deux premières séances du camp d'entraînement, au Collège de Kemtpville.

page 53

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS

Firestone exige la démission de Buchanan

page 54

LA RÉGION

FRANÇOIS GAGNON

M John Turmel, propriétaire du casino.

Le premier casino du Québec à Hull

page 10

LE PAYS

Occuper son espace francophone au Canada

page27

MÉTÉO

MAX 24° **MIN** 12°

À SUIVRE EN PAGE 2

MONT STE-MARIE
MONT STE MARIE
La station de vacances et de conférences toutes saisons par excellence!
RR # 1 Lac-Ste-Marie (Québec)
Vacances de golf
Comprenant hébergement 2 nuits, 2 soupers à la chandelle, 2 petits déjeuners-buffets complets, 18 trous et 1 panier de balles par jour
Renseignements et réservation (sans frais): 1-800-567-1255
FORFAIT GOLF 3 jours et 2 nuits 199$ par pers., occ. double (taxes non incluses)
LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS
Lauréat régional 1989 Développement touristique
1990 Promotion touristique

PENSEZ-Y

Mon royaume pour un cheval.

William Shakespeare

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

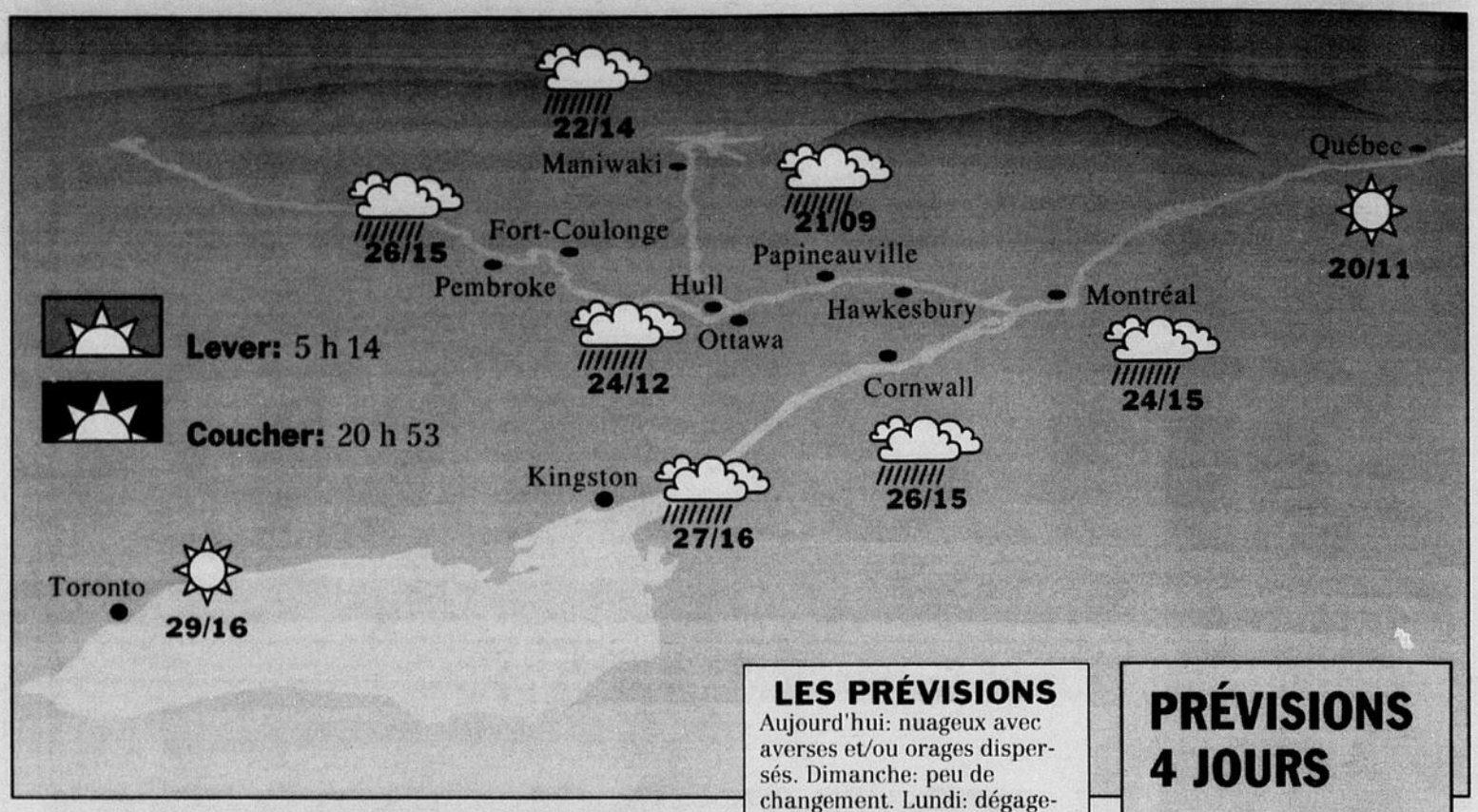
LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 $ pour 52 semaines; 68,90 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,25 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84,65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

LeDroit
Vous invite à
RECYCLER
cet
exemplaire
de votre journal

MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi et Témiscamingue, réservoirs Cabonga et Gouin: Ennuagement suivi d'averses dispersées. Maximum 22 à 24, min. près de 12. Demain nuageux avec quelques averses.

Pontiac-Gatineau, La Lièvre Laurentides: Ennuagement graduel suivi d'une possibilité d'averses. Max,: près de 25, min. près de 12. Demain: nuageux avec éclaircies et averses dispersées.

Trois-Rivières, Drummondville et Québec: Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum près de 22, min. près de 10. Demain nébulosité partielle et possibilité d'averses.

Laurentides: Généralement ensoleillé. Maximum près de 22, min, près de 10. Demain nuageux avec éclaircies et averses dispersées.

Rimouski: Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum: près de 16, min, près de 5.

LES PRÉVISIONS

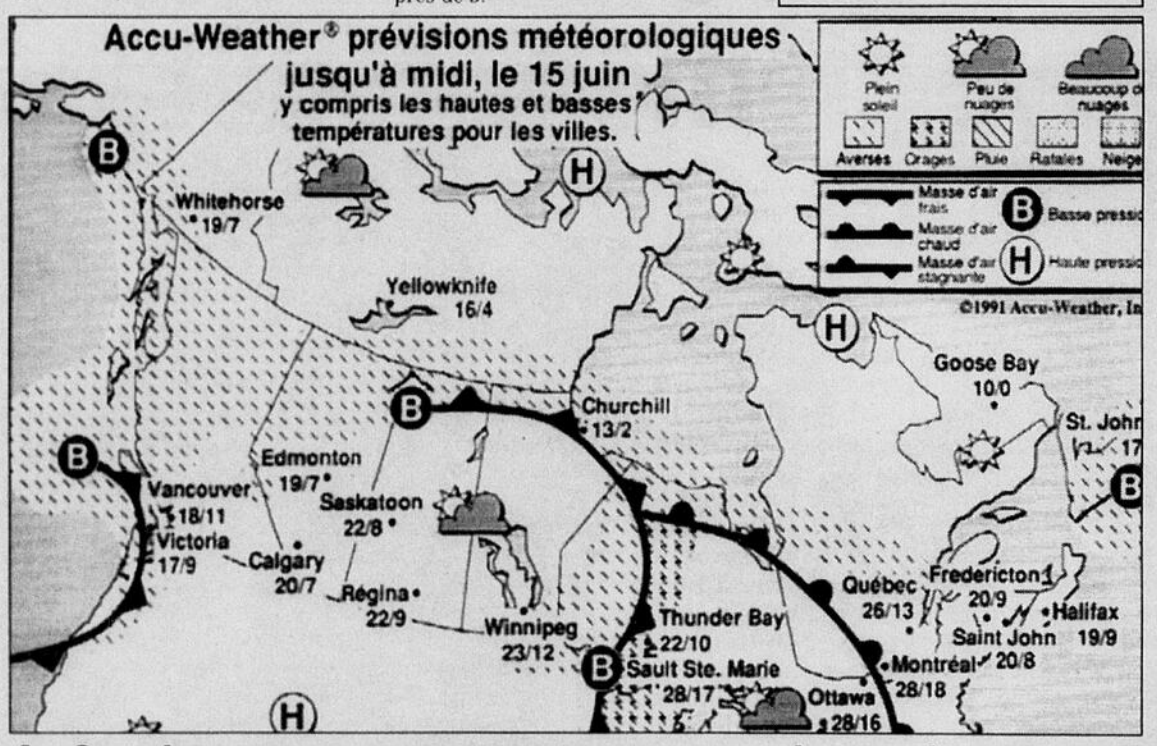
Aujourd'hui: nuageux avec averses et/ou orages dispersés. Dimanche: peu de changement. Lundi: dégagement. Mardi: ensoleillé.

LES RECORDS

Maximum: 35,0 en 1988
Minimum: 5,2 en 1978

Les lunes de juin

5 12 19 26



PRÉVISIONS 4 JOURS

Samedi

Samedi soir

Dimanche

Lundi

Mardi

Au Canada

	Min.	Max.							
	Min.	Max.	London	17	22	Thunder Bay	03	14
Calgary	06	17	Moncton	14	21	Timmins	05	13
Charlottetown	15	21	Montréal	11	23	Toronto	16	23
Churchill	0	16	Ottawa	10	25	Vancouver	09	16
Edmonton	09	19	Québec	11	19	Victoria	09	16
Fredericton	17	26	Regina	12	23	Whitehorse	02	19
Halifax	11	19	Sudbury	09	14	Winnipeg	15	30

Le monde

	Min.	Max.						
	Min.	Max.	La Havane	25	30	New York	18	28
Amsterdam	12	17	Le Caire	19	32	Nicosie	21	34
Athènes	18	32	Londres	12	18	Paris	12	21
Berlin	10	21	Madrid	15	33	Rome	14	26
Bermudes	23	27	Mexico	12	26	Tampa	25	32
Budapest	10	29	Moscou	12	22	Varsovie	10	18
Genève	08	26	Nassau	24	31	Washington	19	30

Richmond 3 pour 1 vente de tapis

LES COUVRE – PLANCHERS
CLAUDE LEBLANC et Fils Ltée
140 Edmonton - Hull (parc Industriel)
771-5897

"Un seul prix 30 v.c. minimum escalier en sus"

Club Richmond TAPIS

1 - Tapis de qualité
2 - Sous-tapis haute densité
3 - Installation par des experts

Noble Choise : **21,89 $ v.c.**
Terrace Park : **28,39 $ v.c.**
Chiltren Royal : **30,95 $ v.c.**

EN MANCHETTE

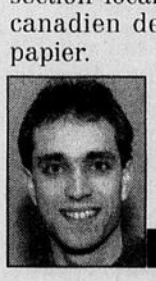
RENE BINET, LeDroit

Cet employé de l'usine quitte son travail en fin d'après-midi hier.

La raison des coupures chez E.B. Eddy, selon le syndicat

La faute au libre-échange et au gouvernement fédéral

HULL Le gouvernement fédéral et l'Accord de libre-échange canado-américain sont directement responsables de la mise à pied permanente de 192 employés de la compagnie Produits forestiers E. B. Eddy Ltée, a affirmé, hier, Claude Groulx, président de la section locale 33 du Syndicat canadien des travailleurs du papier.



JOEL-DENIS BELLAVANCE

LeDroit

M. Groulx commentait ainsi la mauvaise nouvelle d'hier. L'industrie forestière de la région est frappée durement une fois encore: la compagnie Produits forestiers E. B. Eddy a en effet annoncé l'arrêt permanent de ses trois plus vielles machines à papier fin à usage spécial, à compter du 2 août, ramenant ainsi son personnel total à environ 525 employés.

«Le gouvernement fédéral est le grand responsable de ces mises à pied à cause de l'Accord de libre-échange et sa politique monétaire qui maintient le dollar canadien trop élevé», a soutenu M. Groulx, visiblement consterné d'apprendre cette nouvelle.

Le syndicat doit rencontrer la direction de la compagnie, mardi, afin de déterminer les modalités des départs, a précisé M. Groulx.

«Nous allons tout faire en notre pouvoir afin de protéger le plus d'emplois possible», a-t-il ajouté.

Coupures inévitables

De son côté, la direction de la compagnie impute l'inévitabilité de ces coupures à la faiblesse actuelle du marché du papier ainsi qu'à la grande vétusté des machines dont l'arrêt a été annoncé hier.

«Ces machines nous placent dans une situtation peu compétitive. Aussi, l'arrêt celles-ci vise à assurer la stabilité à long terme et la viabilité de la division Hull-Ottawa de la compagnie», a indiqué Brian Robinson, directeur des relations industrielles et du personnel.

Deux des trois machines, qui seront arrêtées, sont situées à Hull, alors que la troisième se trouve à l'usine d'Ottawa, sur la rue Booth, près de l'île Lemieux. Trois autres machines continueront tout de même à fonctionner normalement, deux desquelles sont situées à l'usine d'Ottawa.

Pénible décison

«Cette pénible décision n'a pas été prise sans avoir mené au préalable une étude exhaustive de notre exploitation», a ajouté M. Robinson.

Les employés touchés par l'arrêt des machines à papier fin se verront offrir un forfait de licenciement supérieur aux normes gouvernementales — calculé selon les années de service — ainsi qu'un service de consultation afin de réintégrer le marché du travail, a précisé M. Robinson.

De même, les employés répondant aux conditions d'admissibilité pourront profiter d'une retraite anticipée, a-t-il ajouté.

Convention

Cette décision de la compagnie Produits forestiers E. B. Eddy Ltée intervient quelque six mois après que les employés eurent accepté une nouvelle convention collective de trois ans.

Les négociations menant au renouvellement la convention avaient d'ailleurs été quelque peu difficiles.

SOMMAIRE

Annonces classées..... 38 à 52
Au pays..... 26 à 28
Bandes dessinées..... 56
Bourses..... 32 et 33
Devises..... 34
Économie..... 30 à 37
Éditorial..... 24 et 25
Fonds mutuels..... 32
Horoscope..... 48
La région..... 3 à 23
Le monde..... 29
Les carnets de Marcel..... 64
Mots croisés..... 43
Mots mystère..... 49
Nécrologie..... 50 et 51
Rainville, Jean-Bernard..... 15
Rythme des affaires..... 33
Sports..... 53 à 64
Statistiques..... 58 à 60

LA RÉGION

Trop d'arrosage

Le «syndrome du gazon vert» a poussé à une surconsommation d'eau potable qui risque de causer des problèmes lors d'incendies dans l'Outaouais québécois. Les trois usines de filtration d'eau de la Communauté urbaine de l'Outaouais ont surpassé grandement leur capacité de production au cours des derniers jours.

page 4

LE PAYS

Les médecins acceptent le moratoire proposé par Québec

Les médecins acceptent le moratoire de deux mois proposé par Québec. Les «sarraus blancs» s'asseoiront à la table de négociations dès lundi, et suspendront tout nouveau moyen de pression pour la durée du moratoire.

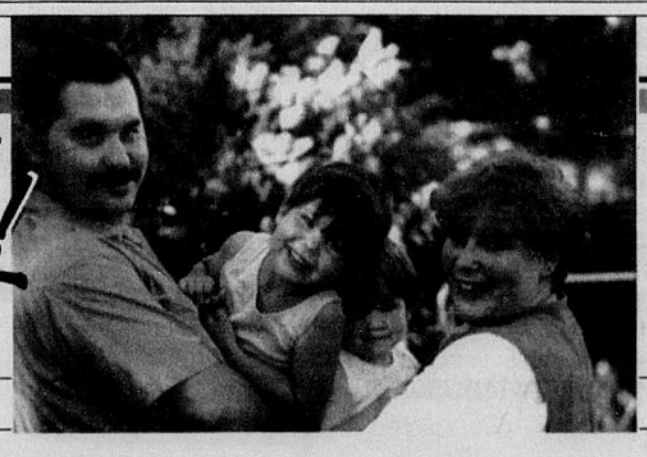
page 28

La Quotidienne.

Résultats du tirage du mercredi 13 mars

184
2268

résultats non officiels



Partez du bon pied!

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
vous aident à bâtir votre vie

ACHETEZ DONC UN
SEMI-DÉTACHÉ
DES CONSTRUCTIONS ROLANSEN

MAISON MODÈLE 1111, MALONEY EST, GATINEAU
669-8390 / 643-2867

DOMAINE DES SABLES

LeDroit

LA RÉGION

La surconsommation d'eau pousse les usines de filtration au-delà de leurs limites

L'Outaouais déjà à sec

Le «syndrome du gazon vert» a poussé à une surconsommation d'eau potable qui risque de causer des problèmes lors d'incendies dans l'Outaouais québécois.

PAUL GABOURY
LeDroit

Les trois usines de filtration d'eau de la Communauté urbaine de l'Outaouais ont surpassé grandement leur capacité de production au cours des derniers jours.

La situation a allumé un feu rouge à la CUO où les responsables ont demandé aux autorités municipales de Aylmer-Hull-Gatineau d'appliquer plus sévèrement leurs règlements d'arrosage en vigueur pendant la saison estivale.

Pour l'instant, les responsables de la CUO n'ont pas l'intention de demander aux municipalités d'interdire complètement l'arrosage, mais si la surconsommation se poursuit au même rythme au cours des prochains jours, il faudra songer à une telle mesure, disait hier Larry Gangur, du service de l'environnement à la CUO.

«Si cette surconsommation devait durer, nous pourrions nous retrouver dans une situation difficile pour combattre des incendies», disait le porte-parole de la CUO hier.

Selon ce dernier, la surconsommation n'a pas atteint un tel niveau au cours de toute l'année dernière. Et cette année, la marge de manoeuvre des usines est réduite en raison de l'accroissement de la population desservie.

A l'usine de Gatineau, la situation a atteint un seuil plus critique jeudi et vendredi. Ainsi, la consommation pointe-horaire a atteint 43993 mètres cubes (un mètre cube = 220 gallons) entre 19h et 2h jeudi soir.

Puisque la capacité de production de l'usine n'est que de 36140 mètres cubes par jour, il a fallu puiser 7853 mètres cubes dans la réserve d'eau qui s'élève à 18636 mètres cubes.

«Si une telle surconsommation devait se poursuivre pendant trois jours à Gatineau, nous pourrions avoir des problèmes. A Aylmer, la limite serait de quatre jours et Hull de cinq jours», expliquait hier M. Gangur.

Pareil à Aylmer et Hull

A Aylmer et Hull, la consommation a atteint son plus haut niveau mardi soir, entre 19 et 22 h. Les valves étaient ouvertes à pleine capacité encore hier pour répondre aux besoins de la population.

Plusieurs citoyens des secteurs MacLeod, à Aylmer, et de Côte d'Azur, desservie par l'usine de Hull, se sont plaints d'ailleurs d'un manque de pression d'eau potable au cours de la journée.

Boyeau d'arrosage

«Le réseau fonctionne comme un gros boyau d'arrosage. Si l'eau sort de partout, il risque de ne plus y avoir de pression au bout», expliquait M. Gangur.

A l'usine du parc Moussette, qui alimente en eau potable la ville de Hull, ainsi que les secteurs Pointe-Gatineau et Côte d'Azur, la consommation a atteint 113600 mètres cubes alors que la production par jour n'est que de 83600 mètres cubes. Il a donc fallu puiser dans les deux réservoirs de 26000 mètres cubes pour répondre aux besoins.

«La situation était moins pire à l'usine du parc Moussette puisque la forte demande de mardi dernier n'a duré que deux ou trois heures. Il a donc été plus facile de remplir la réserve qu'à l'usine de Gatineau où la surconsommation s'est poursuivie pendant de nombreuses heures», expliquait le porte-parole de la CUO.

A Aylmer, la consommation a atteint 38600 mètres cubes, soit 1800 de plus que la capacité de l'usine, qui s'élève 36820 mètres cubes. A cet endroit, la réserve est de 14500 mètres cubes.

Des contraventions

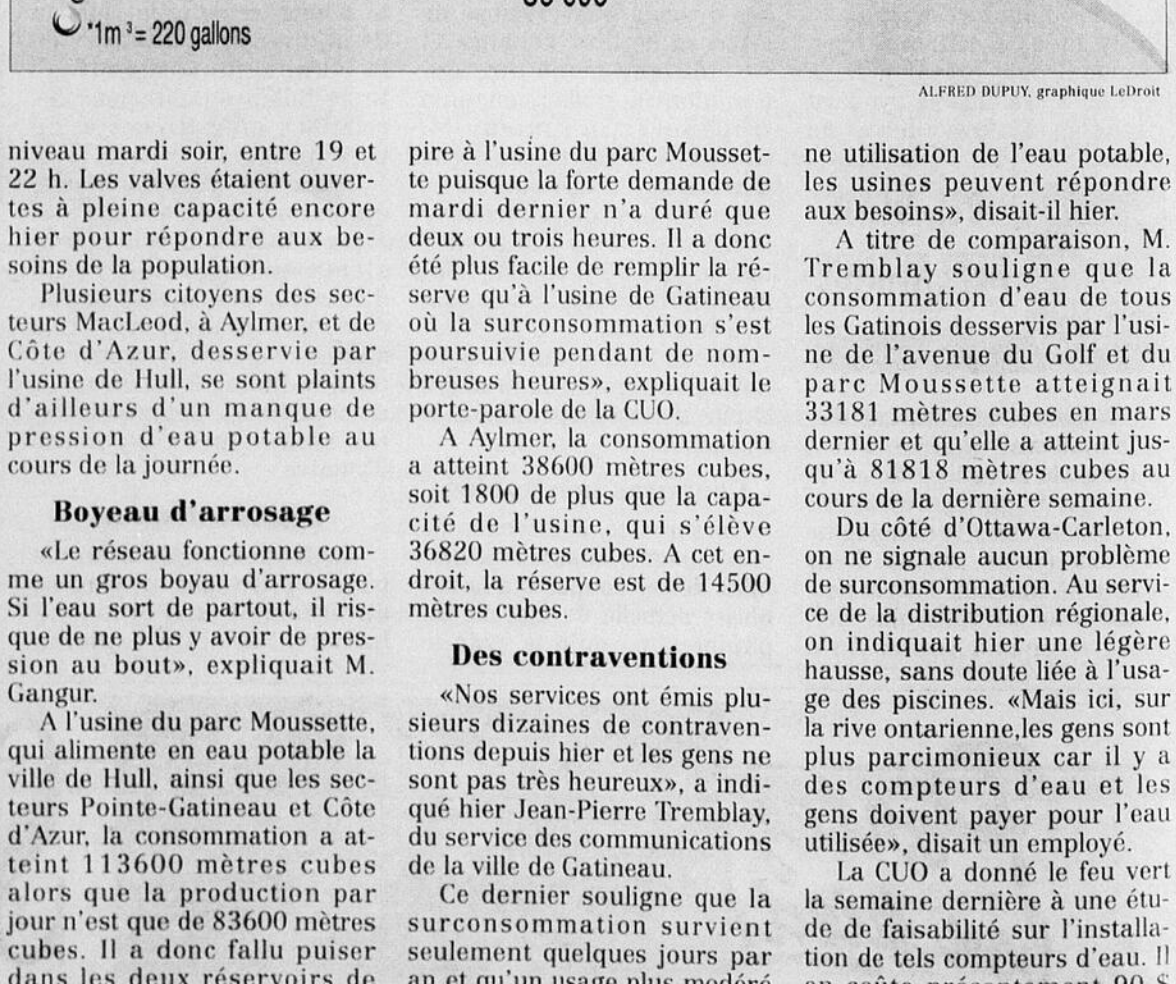
«Nos services ont émis plusieurs dizaines de contraventions depuis hier et les gens ne sont pas très heureux», a indiqué hier Jean-Pierre Tremblay, du service des communications de la ville de Gatineau.

Ce dernier souligne que la surconsommation survient seulement quelques jours par an et qu'un usage plus modéré de l'eau potable éviterait les situations comme celles vécues cette semaine. «Avec une bonne utilisation de l'eau potable, les usines peuvent répondre aux besoins», disait-il hier.

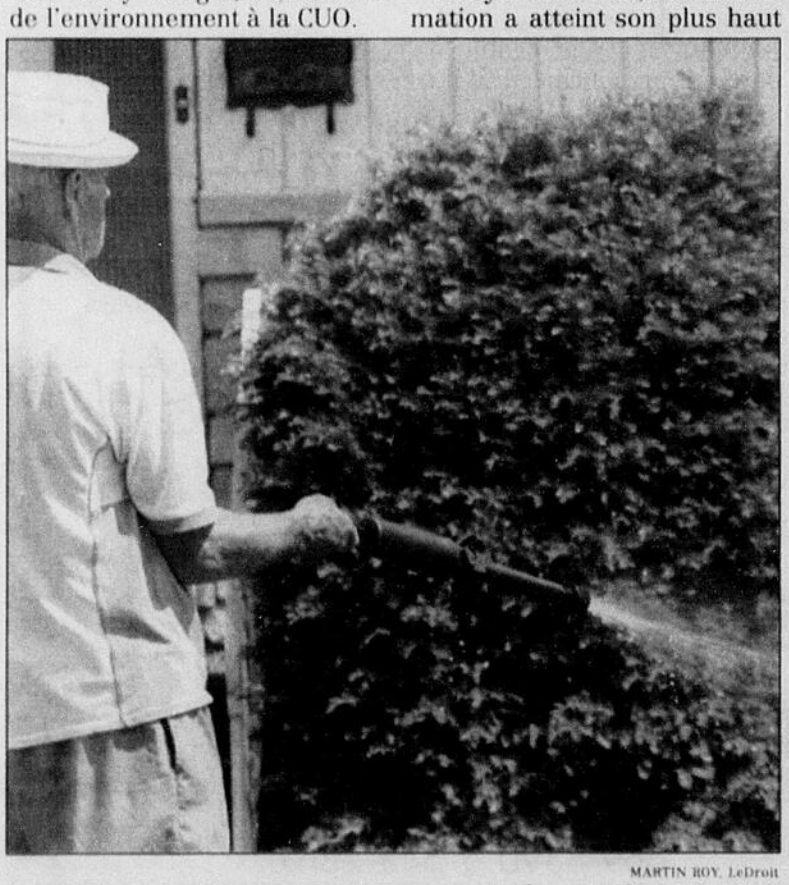
A titre de comparaison, M. Tremblay souligne que la consommation d'eau de tous les Gatinois desservis par l'usine de l'avenue du Golf et du parc Moussette atteignait 33181 mètres cubes en mars dernier et qu'elle a atteint jusqu'à 81818 mètres cubes au cours de la dernière semaine.

Du côté d'Ottawa-Carleton, on ne signale aucun problème de surconsommation. Au service de la distribution régionale, on indiquait hier une légère hausse, sans doute liée à l'usage des piscines. «Mais ici, sur la rive ontarienne,les gens sont plus parcimonieux car il y a des compteurs d'eau et les gens doivent payer pour l'eau utilisée», disait un employé.

La CUO a donné le feu vert la semaine dernière à une étude de faisabilité sur l'installation de tels compteurs d'eau. Il en coûte présentement 90 $ pour produire 1000 gallons, ou 110 $ annuellement par contribuable.



ALFRED DUPUY, graphique LeDroit



MARTIN ROY, LeDroit

Le syndrome du gazon vert pourrait avoir des conséquences désastreuses en cas d'incendies majeurs.

LA RÉGION

Ottawa honore son personnel bilingue

Le français, la langue du travail et de l'amour

MARTIN ROY, LeDroit

Le maire Marc Laviolette et son épouse Linda Stille posent pour le photographe.

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Marc Laviolette et Linda Stille ne vivent pas le scénario classique du mariage d'un francophone et d'une anglophone.

Lui, c'est le p'tit gars de la Basse-ville, un Franco-Ontarien pure laine devenu maire d'Ottawa, la capitale du Canada. Marc Laviolette est parfaitement bilingue. Depuis toujours ou presque.

Elle est anglophone. De Britannia, un quartier de l'ouest d'Ottawa où le français est surtout parlé au cours de rencontres fortuites. Pas par la caissière de l'épicerie du coin.

Linda et Marc sont pourant mariés. Et heureux dans leur résidence confortable de New Edimburg. Leur fille, Christine, trois ans et demie, est bilingue. Mais franco-ontarienne comme son père.

«C'est Linda qui a fait l'effort, qui a fait montre d'une ouverture d'esprit exceptionnelle, raconte le maire Laviolette, parce que la plupart du temps, la langue maternelle des enfants, c'est celle de la mère, c'est l'anglais, c'est comme ça partout au Canada».

Linda et Marc n'ont pas négocié cela. Ca s'est fait naturellement. «Si elle ne m'avait pas aimé, ça se serait passé autrement», dit-il.

C'est le message qu'a passé Marc Laviolette, qui portait le chapeau de maire d'Ottawa, lors de la remise des certificats de bilinguisme, hier midi.

Un message d'amour. Amour de la langue à apprendre. «Si on te forces, si tu n'y crois pas, t'auras beauoup de difficulté, mais si tu vis l'expérience d'une autre langue, ce sera différent, et si tu tombes en amour, bien là, c'est le meilleur moyen», a-t-il expliqué, en parlant du coeur.

Hier, Ottawa honorait 21 de ses employés, les récipiendaires de certificat de bilinguisme en 1991. Et ils n'ont pas fait ça pour augmenter leurs salaires.

«Il n'y a pas de prime au bilinguisme à la ville d'Ottawa, précise Elaine Gaudet, directrice de la Formation professionnelle.

Ils le font pour eux-mêmes. Voilà pourquoi salue-t-on leurs efforts et leur «persévérance» — selon l'expression du Commissaire aux Resssources humaines, Suzan McGlashan — dans l'apprentissage d'une langue seconde.

De septembre à juin, 19 anglophones, dont cinq policiers ont appris le français. Ou du moins les éléments de base pour tenir une conversation. Deux francophones ont appris l'anglais. Ceux-là n'étaient pas naturellement bilingues. Ils étaient de l'extérieur, nous a-t-on confié.

En 1991, pas moins de 191 personnes se sont inscrites au cours de formation linguistique, qui est en quelque sorte le bébé de Mme Noelline Aubrey. Mais cette dernière n'enseigne plus. Ou seulement qu'aux plus hauts cadres. Ceux dont les horaires sont surchargés. Elle les admire un peu. Faut le faire, se lever plus tôt, arriver à 8 heures, pour apprendre à dire plus que bonjour.

Le numéro un de l'appareil administratif municipal, David O'Brien, est l'un de ses élèves. «Il est engagé dans son apprentissage du français», affirme Mme Gaudet.

Voyant les deux douzaines de chanceux partir avec une plaque sous le bras, O'Brien a déclaré: «J'espère recevoir mon certificat de bilinguisme moi aussi». Depuis un ans, il apprend. Il parle «confortablement» dit-il. Il n'a pas tellement l'occasion de pratiquer...

A ce propos, le maire Laviolette a glissé un reproche aux francophones. Trop souvent, a-t-il dit, les francophones passent à l'anglais lorsqu'un anglophone s'adressent à eux en français. Mystère? Pas vraiment. Les francophones sont généralement bilingues. C'est par réflexe qu'ils compensent le handicap de la majorité anglophone.

Tour de Gatineau: plus populaire

GATINEAU Le nombre d'inscriptions au 5e Tour cycliste de Gatineau a déjà dépassé la participation au Tour de l'année dernière, et l'on attend environ 2,500 personnes, demain matin.

Au début de l'après-midi d'hier 1 700 personnes s'étaient inscrites, ce qui est supérieur par 300 la participation au Tour de 1990.

Il faut évidemment rappeler que le temps maussade et froid avait repoussé la masse des cyclistes ou familles de cyclistes qui attendent à la dernière minute pour aligner leur programme d'activité du jour sur les caprices de Dame nature.

Pour ce qui est de demain, ce n'est certes pas la fraîcheur qui devrait repousser les participants.

Environnement Canada prévoit en effet du temps très chaud et très humide pour demain avec un mercure indiquant les quelque 23 Celsius pendant les derniers préparatifs à la randonné.

DÉPARTS DE OTTAWA

MONTRÉAL 101$ 11 VOLS QUOTIDIENS

QUÉBEC 144$ 10 VOLS QUOTIDIENS

ÎLES-DE-LA-MADELEINE 266$ 1 VOL QUOTIDIEN

*Les départs doivent être effectués entre le 22 juin et le 1er septembre 1991.
Le nombre de places est limité et est assujetti aux disponibilités. Les prix peuvent varier sans préavis.
Pour plus de détails, consultez Air Canada ou votre agent de voyages.

Notre philosophie: décoller souvent.
Notre offre spéciale: 65% de rabais sur nos tarifs aller-retour.*

Air Alliance
LIAISON AIR CANADA
Aéroplan

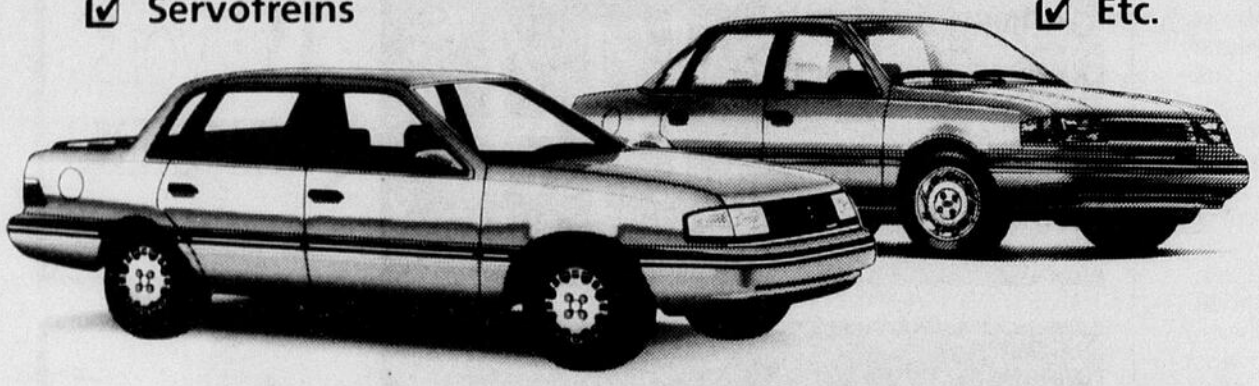
L'ÉTÉ ÇA BOUGE!

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY.

TEMPO / TOPAZ / AÉROSPORT

ENTIÈREMENT ÉQUIPÉS...

- ☑ Climatiseur
- ☑ Transmission automatique
- ☑ Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- ☑ Servofreins
- ☑ Servodirection
- ☑ Essuie-glace à balayage intermittent
- ☑ Sièges baquets inclinables
- ☑ Verre teinté
- ☑ Etc.



ENCORE PLUS

TEMPO / TOPAZ
(quatre portières)

P.D.S.F.: 11 395 $*

REMISE FORD: 1 500 $ **OU**

TOTAL: 9 895 $

LE FINANCEMENT DU FABRICANT + REMISE DE 750$*

AÉROSPORT

P.D.S.F.: 18 995 $*

REMISE FORD: 2 000 $ **OU**

TOTAL: 16 995 $

LE FINANCEMENT DU FABRICANT + REMISE DE 1 000$*

FAITES VITE, CETTE OFFRE NE DURERA PAS.

FORD

Les concessionnaires
Ford et Mercury du Québec

MERCURY
LINCOLN

ON VOUS EN DONNE PLUS!

* P.D.S.F. pour la Tempo L 4 portières avec l'option d'équipement 101A, et la Topaz L 4 portières avec l'option d'équipement 331A. L'Aérosport est un Aérostar XL 4x2 à 7 passagers, modèle spécialement équipé et lettré "AÉROSPORT". La TPS, la TVP, la taxe d'accise sur climatiseurs, les frais de transport et les assurances sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur et certains d'entre-eux peuvent ne pas avoir les modèles spécialement équipés pour en effectuer la livraison immédiate. Cette offre s'applique aux modèles 1991 seulement. Les véhicules offerts peuvent différer de ceux ci-haut illustrés. Tous les détails chez votre concessionnaire Ford ou Mercury du Québec.

LA RÉGION

Première collation des grades

La Cité collégiale devient enfin alma mater

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

OTTAWA «Vive la Cité collégiale!!!»

Ce commentaire de Johanne Frédette, maintenant diplômée en Administration des affaires/gestion, résumait bien l'atmosphère chargée d'émotion qui régnait, hier soir, au Centre des congrès d'Ottawa, où avait lieu la deuxième cérémonie de remise des diplômes de la courte histoire de la Cité collégiale. La toute première avait eu lieu jeudi soir.

«Ça a été une année mémorable», a dit d'emblée Mme Frédette, rencontrée avant la cérémonie d'hier.

«La transition entre le Collège algonquin et la Cité collégiale n'a pas été facile, mais (notre diplôme de cette institution) représente bien la fièreté qui nous habite d'être francophones», a ajouté Mme Frédette, originaire de Plantagenet, à quelque 50 kilomètres à l'est d'Ottawa.

Premiers finissants

Ce sentiment de joie et de fièreté d'être les premiers finissants du seul collège francophone en Ontario était d'ailleurs palpable dans toute la salle.

Vêtus d'une jolie toge noire au large collet vert, les finissants, bien que nerveux, arboraient tous un sourire qui en disait très long quant à leur état d'âme, après avoir fréquenté la Cité collégiale durant ses heures de transition.

Les diplômés n'étaient évidemment pas les seuls à avoir le sourire aux lèvres hier. Les parents de ces derniers étaient tout aussi radieux. Mais celle qui semblait déborder le plus d'enthousiasme était sans contredit Andrée Lortie, la présidente de la Cité collégiale.

Enfin voyait-elle la première récolte de son institution.

«Cette soirée constitue le dénouement d'une année remplie d'émotion. C'est la réalisation d'un rêve car, il y a seulement un an, nous commencions à peine à nous installer», a opiné Mme Lortie.

Cette dernière dresse d'ailleurs un bilan fort positif de l'an un de la Cité collégiale. «Certains étudiants étaient craintifs face à un transfert de collège car ils ne savaient pas s'ils allaient obtenir la même qualité d'enseignement. Mais tous ceux à qui j'ai parlé sont pleinement satisfaits de leur année d'étude», a dit Mme Lortie.

En tout, la Cité collégiale décernera cette année des diplômes à quelque 900 finissants venant de ses trois campus, soit celui d'Ottawa, de Cornwall et de Hawksberry.

La remise des diplômes du campus de Cornwall aura lieu ce soir alors que celle du campus de Hawksberry doit avoir lieu le 21 juin.

La Cité collégiale a accueilli environ 2300 étudiants au cours de sa première année d'existence et Mme Lortie a dit s'attendre à ce que 2600 étudiants s'inscrivent à l'institution qu'elle dirige d'ici septembre.

Sursis pour le Pavillon bovin

LeDroit

OTTAWA Bonne nouvelle pour les défenseurs du vénérable Pavillon des bovins, au parc Lansdowne. Un homme d'affaires d'Ottawa aurait offert hier à la ville d'Ottawa de rénover le Pavillon bovin à un prix raisonnable. Le budget alloué pour les travaux à faire est de 3,5 millions $. La plus basse des soumissions reçues cette semaine montrait une addition de 1,8 million $, faisant grimper la note à 5,3 millions $.

COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL INC.

Pour tous vos besoins passez donc nous voir

Pour vêtements, articles de cuisine, literie, meubles, articles d'utilité,

102, rue Eddy Hull
776-1068

UNE SESSION D'HYPNOSE DE RENOMMÉE INTERNATIONALE

CESSEZ DE FUMER EN UN SOIR!

HENRI HANUMAN

SANS STRESS
SANS GAGNER DE POIDS
GARANTIE ÉCRITE

DOCUMENTATION INCLUSE

59,99 $ TOUT INCLUS

ÊTES-VOUS CONSCIENT DES DOMMAGES QUE LE TABAGISME CAUSE À VOTRE SANTÉ? ASSISTER À UNE SESSION D'HYPNOSE EN GROUPE AVEC HENRI HANUMAN, C'EST POUR VOUS UNE OCCASION SPÉCIALE DE VOUS LIBÉRER COMPLÈTEMENT DE LA CIGARETTE, ET POUR TOUJOURS.

HENRI HANUMAN EST UN MAÎTRE HYPNOTHÉRAPEUTE. SES TECHNIQUES ONT AIDÉ DES MILLIERS DE PERSONNES À TRAVERS LE MONDE À CESSER DE FUMER AVEC UN **TAUX DE SUCCÈS EXCEPTIONNEL.** AVEC LES TECHNIQUES D'HYPNOSE UTILISÉES PAR HENRY HANUMAN, **IL N'Y A PAS DE SOMMEIL, NI PERTE DE CONSCIENCE. VOUS RESTEZ ÉVEILLÉ ET TOTALEMENT EN CONTRÔLE DE VOUS-MÊME.**

VOUS APPRENDREZ À UTILISER LES POUVOIRS ILLIMITÉS DE VOTRE ESPRIT ET À AUGMENTER VOTRE VOLONTÉ D'ÊTRE UN NON-FUMEUR. **SANS SYMPTÔME DÉSAGRÉABLE ET SANS GAGNER DE POIDS.** LA SESSION SE COMPLÈTE EN UNE SEULE SOIRÉE.

SEULEMENT 3 HEURES QUI PEUVENT AJOUTER DES ANNÉES À VOTRE VIE. VENEZ FAIRE L'EXPÉRIENCE PAR VOUS-MÊME. **LA GRANDE MAJORITÉ DES PARTICIPANTS SERONT DES NON-FUMEURS À LA FIN DE LA SESSION.** VOUS SORTIREZ MOTIVÉ ET **PLEIN D'ÉNERGIE POSITIVE.** DE PLUS, UNE GARANTIE ÉCRITE VOUS PERMET D'ASSISTER **GRATUITEMENT** À UNE SESSION DE HENRY HANUMAN SI JAMAIS VOUS RECOMMENCEZ À FUMER.

AMENEZ VOS AMIS ET PROFITEZ D'UN RABAIS (GROUPE DE 3 PERSONNES MINIMUM)

NOTA : N'OUBLIEZ PAS D'APPORTER VOS DERNIÈRES CIGARETTES À LA SESSION.

BONUS : CONTRÔLE POIDS – STRESS

IL Y AURA UNE **SESSION D'HYPNOSE SPÉCIALE SUR LE CONTRÔLE DU POIDS ET DU STRESS DANS VOTRE VIE,** IMMÉDIATEMENT APRÈS LA SESSION PORTANT SUR LE TABAGISME.

HENRI HANUMAN, **EXPERT EN NUTRITION,** A DÉVELOPPÉ DES TECHNIQUES ÉPROUVÉES POUR VOUS AMENER À CONTRÔLER VOTRE APPÉTIT ET VOUS MOTIVER À PERDRE DU POIDS **DE FAÇON RAPIDE ET PERMANENTE.**

L'INSCRIPTION À LA SESSION SUR LE TABAGISME VOUS DONNE DROIT À LA SESSION SUR LE CONTRÔLE DU POIDS ET DU STRESS GRATUITEMENT.

SI VOUS DÉSIREZ PARTICIPER À LA SESSION SUR LE CONTRÔLE DU POIDS ET DU STRESS UNIQUEMENT, VOUS DEVEZ VOUS INSCRIRE ENTRE 18 ET 19 HEURES ET DÉBOURSER SEULEMENT **59,99 $.**

1 soir seulement

HULL
Mercredi 19 juin
Hôtel Plaza de la Chaudière
2 rue Montcalm, Hull

INSCRIPTION À 18 H. LA SESSION DÉBUTE À 19 H PRÉCISE.
59,99 $, ARGENT COMPTANT, CHÈQUES, VISA OU MASTERCARD

CONSERVEZ CETTE ANNONCE, APPORTEZ-LA ET RECEVEZ UNE CASSETTE GRATUITE D'UNE VALEUR DE 15 $

Kmart

ERRATUM

Dans la circulaire "Jours K", les erreurs suivantes ont été commises.

PAGE 3 - l'illustration de l'ensemble pour fenêtre "Majectic" comprenant la cantonnière et les rideaux a été transposée avec celle des rideaux à volant.

- l'illustration de l'ensemble 8 pièces de napperons et dessous de verres a été transposée avec celle des napperons à imprimés en vinyle assortis à la nappe.

PAGE 5 - l'illustration de la chaise de parterre en CPV avec les bras en plastique est incorrecte.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle de ces erreurs involontaires.

PAS DE PAIEMENT D'HYPOTHÈQUE AVANT SEPTEMBRE 1992!!!

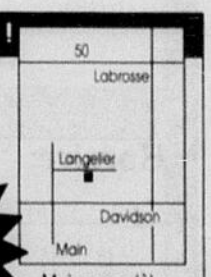
MIRA CONSTRUCTION

OU 6% 3 ans

Le Beauchamp, 1 250 p.c.

Le Loire, 1 450 p.c.

OU 10,000 de remise



Maison modèle
60 De Langelier
Gatineau
Lun.-jeu 13 h à 20 h
Sam.-dim. 13 h à 16 h.

• *Le meilleur semi... la meilleure qualité au meilleur prix!*®

Gatineau • Hull • Aylmer

• 1 000 $ comptant pour réserver • Stéphane Bisson, 778-9900 Trans-Action G.B. Courtier

LA RÉGION

Blessé, un chauffeur de taxi maîtrise son agresseur

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Cinq accusations dont une de tentative de meurtre et une autre de vol avec violence, ont été portées hier, contre un citoyen de Brossard qui aurait poignardé un chauffeur de taxi de la compagnie Blue Line d'Ottawa.

Francis Laurent 34 ans a été amené en cour hier après-midi après avoir obtenu son congé de l'hôpital où il a dû être traité pour diverses blessures.

Le procureur de la couronne Me Pierre Labelle s'étant objecté à la remise en liberté de Laurent, ce dernier reviendra en cour lundi pour son enquête sur remise en liberté.

Les policiers de Hull n'ont en fait eu qu'à cueillir l'homme de 34 ans qui venait d'être maîtrisé par la victime, le chauffeur de taxi Fidaa Hafez 20 ans, qui aurait réussi à désarmer son agresseur qui venait de lui asséner un coup de couteau au thorax.

Gracieuseté de CHOT

Pris sur le vif, ce cliché montre le chauffeur de taxi Fidaa Hafez qui reçoit les premiers soins des ambulanciers et des policiers dépêchés sur les lieux de l'agression, à Hull.

Selon les renseignements disponibles, le suspect serait monté à bord du taxi de la victime à Ottawa et aurait demandé à être conduit sur la Promenade du Portage à Hull.

Après avoir payé sa course en taxi, le suspect aurait sorti un couteau et exigé du chauffeur qu'il lui remette son argent. C'est à ce moment que Francis Laurent aurait donné un coup de couteau à la victime.

Malgré sa blessure, M. Hafez aurait réussi à désarmer son agresseur, qui tentait à nouveau de le poignarder, pour finalement réussir à le maintenir par terre.

Pied à la gorge

Selon un chauffeur de taxi de la compagnie Crown qui désire conserver l'anonymat et qui est arrivé sur les lieux peu après l'incident, M. Hafez avait le pied sur la gorge du suspect tout en réclamant que quelqu'un appelle les policiers.

La victime a elle aussi dû se rendre à l'hôpital mais son état n'inspire aucune crainte bien que le chauffeur de taxi ait eu un poumon perforé.

Quant à lui Francis Laurent arborait un épais bandage à l'index de la main droite, résultat d'une morsure que lui a infligée la victime.

L'incident est survenu vers une heure dans la nuit de jeudi à vendredi sur le viaduc qui surplombe le boulevard Maisonneuve à Hull.

CLINIQUE MÉDICALE

Gatineau

Traitement des **varices**

Traitement de **l'obésité**

(819) 663-1074

COURS D'ÉTÉ

EN

FORMATION GÉNÉRALE

DE NIVEAU SECONDAIRE

Matières : Français, anglais, mathématique, chimie, biologie, physique

Clientèles visées : Les adultes qui désirent satisfaire aux conditions d'admission d'un programme en formation professionnelle ou accéder à des études supérieures.

Inscription : Service d'accueil et référence
35 rue Davies, Hull
771-7684
Date limite le 21 juin

Centre de formation : Centre Mgr Lucien-Beaudoin
34 rue Binet
Hull, (Qc) J8Y 2T4

Horaire: Lundi au vendredi
8 h à 13 h
2 juillet au 26 juillet
(4 semaines)

Frais : 25 $

Commission scolaire Outaouais-Hull

RÉSULTATS loto-québec

loto-québec

duo Tirage du 91-06-14

NUMÉROS	LOTS
217875	100 000$*
17875	1 000$*
7875	100$*
875	25$*
75	5$*

*La valeur du lot est doublée lorsqu'un billet gagnant contient le symbole "2X".

la Mini Tirage du 91-06-14

NUMÉROS	LOTS
122718	50 000$
22718	5 000$
2718	250$
718	25$
18	5$
12271	1 000$
1227	100$
122	10$

la Quotidienne Tirage du 91-06-08 au 91-06-14

	3	4
SAMEDI	947	5408
LUNDI	961	2232
MARDI	573	5209
MERCREDI	484	2699
JEUDI	360	3069
VENDREDI	184	2268

Banco Tirage du 91-06-14

05	07	08	13
14	15	16	19
22	23	27	28
40	43	50	51
56	58	62	65

Prochain tirage: 91-06-17

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

INTER PLUS 91-06-14

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS MOBILES	
308392	250 000$	45255	1 000 $
08392	2 500$	5791	100 $
8392	250$	925	25 $
392	25$		
92	10$		

PROVINCIAL

	NUMÉROS DÉCOMPOSABLES		NUMÉROS NON-DÉCOMPOSABLES	
	NUMÉROS	LOTS	LOTS	NUMÉROS
Tirage du 91-06-14	2411573	500 000$	100 000$	2505675
	411573	5 000$	50 000$	1438516
	11573	500$		2601437
	1573	100$	5 000$	1457999
	573	25$		1498356
	73	5$		1625526
	2598889	250 000$		1765216
	598889	5 000$		1800314
	98889	500$		2283106
	8889	100$		2302395
	889	25$		3053261
	89	5$		

	3150972
	3333507
	3968575
	4309970
	4419655
	4468575
	4688996
	4741535
	4991748

Le billet donne droit à 4 tirages consécutifs

Une petite boîte De grandes idées

Beaucoup de talent D'excellents clients

Ils sont de plus en plus nombreux à exiger la griffe Signature Communication.

Probablement pour le talent. Certainement pour la créativité. Absolument pour la rapidité d'exécution. Au mois de mai seulement, Signature Communication remporte les honneurs suivants pour les campagnes gagnantes de ses clients:

1er prix

1ER PRIX - «Virage» Théâtre français du CNA
Meilleur message télé
Gala Ads & Sales d'Ottawa -1991.

1er prix

1ER PRIX - «Il y a longtemps que je t'aime» Maison funéraire A. Gauvreau
Meilleure campagne radio
Gala Ads & Sales d'Ottawa -1991.

1er prix

1ER PRIX - «T'as pas le droit de t'en passer!» LeDroit
Meilleure campagne télé au monde - quotidien (tirage moins de 50 000)
Editor & Publisher International Award Competition - Orlando,1991.

1er prix

1ER PRIX «T'as pas le droit de t'en passer!» LeDroit
Meilleure campagne télé au Canada - quotidien (tirage moins de 50 000)
Gala Idées lumineuses - Association canadienne des éditeurs de quotidiens -Toronto, 1991.

Si l'agence de publicité Signature Communication peut concevoir et produire des campagnes aussi efficaces pour ses clients, alors...

qu'attendez-vous pour partager le succès!

Signature COMMUNICATION

99, Promenade du Portage, Hull (Québec) J8X 2K2 - Tél.: (819) 595-6775

LA RÉGION

Blackjack et poker, avec une mise de 200 $

Hull a le 1er casino du Québec

François Gagnon
LeDroit

John Turmel: une première au Québec. FRANÇOIS GAGNON, LeDroit

HULL Impliqués dans un débat politique serré quant au site le plus propice à recevoir le premier casino au Québec, le ministre du Tourisme, André Vallerand et l'homme d'affaires Raymond Malenfant se sont faits passer une frime.

C'est ni à Montréal, ni même au Manoir Richelieu de la Malbaie, mais bien ici à Hull que s'est ouvert ce premier casino québécois.

Sept soirs par semaine, depuis le 21 mai dernier, le Casino Turmel reçoit des joueurs qui se regroupent autour d'une dizaine de tables pour s'affronter, légalement, au blackjack et au poker.

«C'est un véritable petit paradis pour gamblers», a lancé le propriétaire, John Turmel, au cours d'une visite effectuée par *LeDroit* dans la nuit de jeudi à hier.

Entre 23 h et 00 h 30, ils étaient une bonne vingtaine à parier, des anglophones de la région d'Ottawa-Carleton en majorité.

«Ils sont nombreux oui, mais à la table au fond, ce sont quatre joueurs venus de Montréal, il y a quelques Asiatiques et des francophones de la rive québécoise.

«Tous les joueurs sont bienvenus en autant qu'ils acceptent les règles du jeu.

«J'ai une liste de 300 joueurs potentiels et nous recevrons bientôt des voyages organisés de joueurs qui viendront de Montréal en autobus.

«Le jeu, c'est un besoin et les gens sauront vite où aller pour se satisfaire», d'avancer John Turmel.

Système légal

Se qualifiant d'ingénieur en système de gambling, Turmel en est à son sixième casino depuis 1976.

Les cinq premiers ont fermé leurs portes à la suite de poursuites judiciaires conjuguées à de courts séjours en prison.

«La chance a tourné en 1989 lorsque j'ai gagné ma cause en Cour suprême.

«Les juges ont compris qu'il n'y avait rien d'illégal dans mon système de jeu, qui est simple.

«N'importe quel joueur peut assumer la banque sur les tables de blackjack, et il n'y a pas de cueillette (mise obligatoire empochée par la maison dans les casinos traditionnels) sur les tables de poker.

«C'est comme jouer dans le salon chez vous et c'est pour cela que tout est légal», d'expliquer John Turmel.

Fort de cette décision de la Cour suprême, Turmel a mis près d'un an pour bien polir son projet.

«J'ai pris des engagements avec la ville comme quoi il n'y aurait ni machines à sous, ni spectacles et aucune vente ou distribution de boissons alcoolisées dans l'établissement.

«J'ai aussi demandé un permis commercial municipal même si je n'en ai pas besoin parce que nous ne vendons rien.

«On est ici pour jouer et pour faire de l'argent», a ajouté John Turmel, sourire aux lèvres.

200 $ minimum

Né des vestiges d'un ancien restaurant, le Casino Turmel a pignon sur rue au 749 Saint-Joseph.

Accessible aux joueurs dès 18 h, le casino accepte n'importe qui, loi oblige, qui est en mesure de respecter les deux seules conditions d'entrée.

Le joueur potentiel doit être vêtu convenablement et, une fois accepté dans l'enceinte, doit avancer un minimum de 200 $ contre lesquels il recevra l'équivalent en jetons.

Et cet argent, qui l'empoche?

«Comme il n'y a pas de cueillette, la maison ne fait pas un sous avec le poker.

«En fait, nous faisons nos frais avec mes gains personnels et ceux de mes croupiers aux tables de poker et de blackjack. Le point important, c'est que la maison n'est pas la seule à assumer la banque. Chaque joueur peut demander le sabôt et prendre ses risques».

«Cette technique permet aussi à des joueurs de mettre en commun leurs avoirs pour essayer de me faire face. Cela n'arrive pas trop souvent parce qu'ils se font casser plus souvent qu'autrement», d'assurer John Turmel, qui emploie une vingtaine de croupiers.

Ces derniers reçoivent un salaire minimum auquel s'ajoutent les pourboires (généreux) offerts par les joueurs.

Gambler-politicien

Joueur professionel, John Turmel a une feuille de route imposante, au jeu comme en politique.

«Je compte les cartes. C'est une science que deux casinos de Las Vegas ne reconnaissent pas puisqu'ils m'interdisent de jouer chez eux. Je compte aussi les élections puisque j'ai été candidat à 32 reprises, au fédéral, au provincial au municipal, partout.

«Je dit toujours qu'il y a quatre grands partis politiques au Canada. Les libéraux, les conservateurs, le NPD et John Turmel», de relancer ce dernier.

La légalisation du jeu a été la pierre angulaire de chacune de ses 32 campagnes électorales.

Un projet qui est loin de faire que des heureux

François Gagnon
LeDroit

HULL Légal ou non, la Casino Turmel suscite beaucoup de réactions.

Le conseiller Claude Bonhomme, impliqué dans tous les dossiers reliés à la sécurité publique, voit d'un très mauvais oeil l'ouverture de cette maison de jeu.

«Je l'ai vu comme cela en passant, mais je vais sûrement y aller pour constater ce qui s'y passe.

«Je ne peux commenter en profondeur, mais, à prime abord, je suis contre toute forme de casinos, qu'ils soient Européens ou Américains.

«Je suis opposé pour une simple question d'image. On travaille très fort pour améliorer la situation sur la Promenade du Portage et je ne laisserai sûrement pas un casino nous créer d'autres problèmes», a expliqué hier le conseiller Bonhomme.

Ghyslaine Chénier, échevin du quartier où John Turmel a établi son casino, craint que le jeu attire des indésirables dans son secteur.

Qu'en pense la police de Hull?

«Nous sommes au courant des activités se déroulant à cet endroit et sommes à faire des vérifications afin de nous assurer que rien ne contrevient aux lois municipales, à la loi provinciale des tirages et lotteries et à la loi fédérale régissant les paris», a expliqué jeudi au *Droit* le sergent Yves Martel, des Services communautaires.

Quant au directeur général adjoint de la ville de Hull, M. Jacques Filiatrault, il a simplement admis que John Turmel n'avait besoin d'aucun permis particulier pour légaliser les activités de son casino.

Au cabinet du ministre du Tourisme, André Vallerand, hier, on reconnaissait ne pas être au courant de l'ouverture récente et de la nature précise du casino, ajoutant que des vérifications seront effectuées avant de commenter plus en détail ce dossier.

LA RÉGION

Beaudry y sera, affirme LeSage

Michel Gauthier
LeDroit

HULL Dans l'esprit du président du caucus des députés libéraux de l'Outaouais, Robert LeSage, la présence de Marcel Beaudry au sein du Comité Outaouais ne fait tout simplement aucun doute.

«Sa décision d'être candidat à la mairie de Hull ne nous a jamais fait remettre en question sa nomination au comité. On y a réfléchi, bien sûr, mais pas longtemps. On a vite compris», a dit hier le député de Hull.

«Vite compris», pour M. LeSage, cela veut dire une nomination qui s'imposait.

«C'est l'homme de l'heure, l'homme de la situation. C'est lui qui va rallier tout le monde et faire en sorte que l'Outaouais subisse le moins de préjudice possible dans le dossier constitutionnel», a-t-il dit.

Il s'agit aussi d'une question de crédibilité pour le président du caucus.

«La crédibilité et la notoriété de Marcel Beaudry sont déjà des choses acquises par ce qu'il a fait à la Commission Bélanger-Campeau et par ce qu'il a fait toute sa vie. Pourquoi alors on le pénaliserait parce qu'il est candidat à la mairie de Hull».

M. LeSage a confirmé que Marcel Beaudry était le choix de son caucus.

Ne reste plus qu'à obtenir le tampom officiel des bureaux du premier ministre et du ministre Gil Rémillard.

«Les indications que j'ai, c'est que la nomination sera acceptée», a dit M. LeSage.

L'annonce devrait en être faite la semaine prochaine, au plus tard jeudi, alors que l'Assemblée nationale doit ajourner ses travaux pour l'été.

Le député-ministre de Pontiac, Robert Middlemiss, avait lui aussi soulevé la nécessité, lundi dernier, de faire une certaine réflexion sur la nomination de Marcel Beaudry, une fois connue la candidature de ce dernier à la mairie de Hull.

Mais comme M. LeSage, il avait en même temps dit que son désir était de voir l'ex-membre de la Commission Bélanger-Campeau siéger au sein du Comité Outaouais.

Boutique Jacqueline

Vente estivale de 30% à 50% Sur toute la marchandise en inventaire.

Heures d'ouverture:
Lundi 9h30 à 16h30
Mardi et mercredi 9h30 à 17h30
Jeudi et vendredi 9h30 à 20h30
Samedi 9h30 à 16h30

Place Fleur de Lys
Juste au centre de la Place
442-B St-Joseph, Hull
595-3005

Va pour les aubaines!

Aller-retour d'Ottawa à	à partir de	Aller-retour d'Ottawa à	à partir de
*TORONTO jusqu'au 29 décembre	149$	CHICAGO jusqu'au 5 septembre	304$
NEW YORK jusqu'au 7 septembre	179$	WINNIPEG jusqu'au 5 septembre	321$
HALIFAX jusqu'au 18 décembre	248$	ST. JOHN'S jusqu'au 5 septembre	370$

Aller-retour d'Ottawa à	à partir de
RÉGINA jusqu'au 5 septembre	394$
SASKATOON jusqu'au 5 septembre	394$
VANCOUVER jusqu'au 5 septembre	448$
SAN FRANCISCO jusqu'au 7 septembre	489$
LOS ANGELES jusqu'au 7 septembre	509$

Aux 62 ans et plus
qui se sentent «Libre comme l'air»: obtenez 10% de rabais supplémentaire sur tous les tarifs de nos vols vers le Royaume-Uni, l'Amérique du Nord et les Caraïbes. Si une personne vous accompagne, qu'importe son âge, elle bénéficie du même tarif que vous.

** Valable seulement pour des vols et des dates de départ spécifiques.*
Nombre de sièges limité, sujet à la disponibilité. Séjour minimal/maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Certains tarifs sont assujettis à l'homologation gouvernementale. Les tarifs s'appliquent à des jours spécifiques de la semaine et peuvent être supérieurs selon les dates de départ. Tarifs sous réserve de modification sept (7) jours après la date de publication de cette annonce. Pour obtenir plus de détails, appelez un agent de voyages ou Air Canada au 237-5000.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

LA PASSION DU MONDE™

Air Canada

LA RÉGION

Archives nationales: un nouveau retard

France Pllon
LeDroit

OTTAWA S'il avance à pas de tortue, le projet de construction d'un édifice pour abriter les archives nationales à Gatineau est toujours à l'agenda du gouvernement conservateur, même si le début des travaux a été retardé de nouveau.

Le ministre Elmer MacKay des Travaux publics a indiqué au comité des affaires gouvernementales, cette semaine, que le nom des architectes sera connu très bientôt.

Toutefois le projet qui a vu le jour sous le règne de Claudy Mailly, l'ex-député conservatrice de Gatineau-LaLièvre, n'ira pas aussi vite que prévu.

Le projet a été annoncé en 1988 et le terrain situé dans le quadrilatère formé par le boulevard Maloney, le boulevard St-René, de l'Hôpital et la Montée Paiement, a été acheté en 1989. Les débuts de sa construction était prévue pour 1990, mais celle-ci a été reportée à la fin de cette année.

Or, a-t-on appris cette semaine, les travaux ne commenceront vraiment qu'au début de 1992.

Le député Mark Assad s'est dit toutefois confiant que malgré sa lenteur, le dossier des archives suive son chemin. «Les propos du ministre m'ont rassuré. Le projet n'est pas mort».

L'édifice devrait être construit sur un terrain de 92 acres, au coeur de Gatineau. Son coût est évalué à 89 millions $. La première phase du projet prévoit un espace de 500 000 pieds carrés. A chaque année après 1993, il pourra y avoir une addition de 100 000 pieds carrés par année.

BRAVO...

aux 3 500 récipiendaires de diplômes du printemps 1991.
Bienvenue parmi les 80 000 anciens étudiants et étudiantes de l'Université d'Ottawa. Chapeau aux plus méritants!

Médailles du Gouverneur général

Dominique Rosse (or), PhD (lettres françaises)
Stéphanie Palerme (argent), BSc (physique)

Médailles d'or de l'Université

Marcel Berthiaume, BSc
Danielle Bolduc-Ouellet, BCom
Valérie Coulombe, BSc
Robert John De Toni, BAdm
Cristian Gagnon, LLL
Najwa Haddad, BA (Ps)
Daniel Johnson, BScSoc
Sharon Krupp-Sazant, BA (Ps)
Guy Lévesque, BA
Mary MacDonald, BA
Sandra McAll, BA
Béatrice Mullington, BScN
Stéphanie Palerme, BSc
Mélanie Polowin, LLB
Geoffrey C. Ready, BScSoc
Surendranath Sanmugasunderam, MD

Médailles d'argent de l'Université

Louise M. Barrere, BAdm
Denis Boivin, LLB
Theresia Bouwman, BScN
Wendy Wan Tsee Cheng, BScSoc
Chantal Collin-Dunn, BScSoc
Serge Comeau, BA (Ps)
Louise C. Gingras Papineau, BCom
Elizabeth Gurney, BA
Curtis Harwig, BSc
IsabelleLafontaine, BA (Ps)
Louis-Pierre Laflamme, BSc
Anne M. Monahan, BA
Bruce Scott, BA
Maryse Tremblay, LLL
Diane Williamson, MD
Eric Zegers, BSc

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

CANADIAN TIRE

CORRECTIONS

SOLDE "PLACE AU SOLEIL"
Du 10 au 15 juin 1991

Page 2 - Super aubaine - Article #58-8876-2 = Jeu de 10 clés. Ce n'est pas un produit Mastercraft.

Page 10 - Article 8 - #45-1616-4 = Vidéocassette VHS T-120. Le prix courant est 5,99 $ et l' épargne 33%, et non pas tel qu'indiqué.

Page 11 - Super aubaine Article #37-9400-8 = Projecteur Q-Beam. Le projecteur n'est pas tel qu'illustré; il est muni d'une poignée.

AVIS D'INTÉRÊT PUBLIC

L'Association de l'Hôpital Montfort tiendra son assemblée annuelle le mardi 18 juin 1991 à 19 h 30 à la cafétéria de l'hôpital

Bienvenue à tous!

Hôpital Montfort
713, chemin Montréal
Ottawa (Ontario)
K1K 0T2
(613) 746-4621

INAUGURATION

TERRASSE DE JEUX D'EAU

Splash.

Le 25 juin 1991
12 h (midi) - Barbecue gratuit

Une nouvelle vague de plaisir à la piscine Splash.

Gloucester

Monsieur le Maire Harry Allen, les membres du Conseil municipal et le personnel de la piscine Splash vous invitent cordialement à vous joindre à eux.

La terrasse de jeux d'eau sera ouverte tous les jours à compter de 8 h, jusqu'au coucher du soleil.

Les vagues seront en marche tous les jours de 11 h à 21 h.

Renseignements: **746-9283**

CANADIAN TIRE

CHASSEZ LA CHALEUR!

CLIMATISEUR DE 6 000 BTU

- **Thermostat à réglages multiples**
- **Trois déflecteurs d'air réglables**
- **Ventilateur à trois vitesses**
- **Commandes d'évacuation de l'air**

Pour fenêtre de 20¼ à 39 po de large.
43-5012-0.

368.35

GARANTIE DE 5 ANS

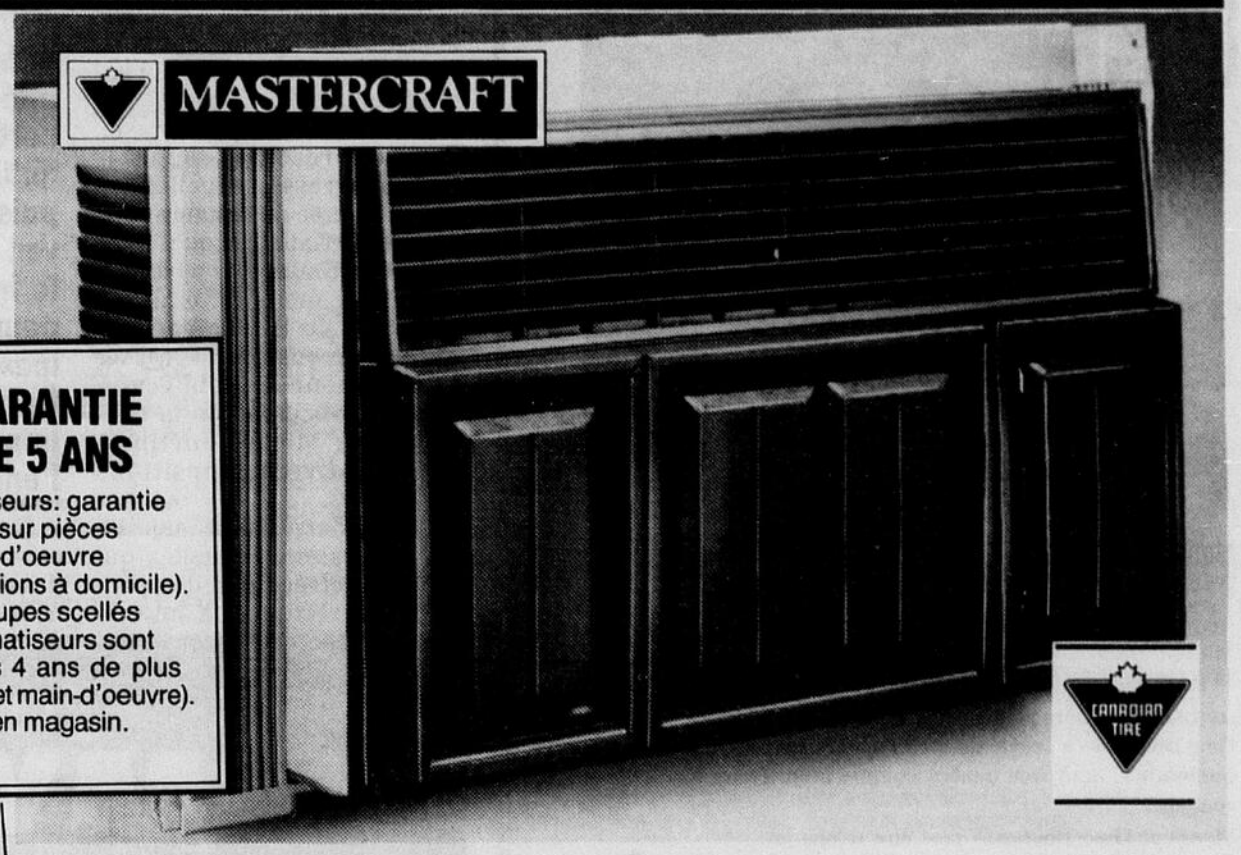
Climatiseurs: garantie de 1 an sur pièces et main-d'oeuvre (réparations à domicile). Les groupes scellés des climatiseurs sont garantis 4 ans de plus (pièces et main-d'oeuvre). Détails en magasin.

CLIMATISEUR DE 8 000 BTU

- **Trois déflecteurs réglables, pleine largeur**
- **Système de déshumidification très efficace**
- **Commandes d'évacuation de l'air**
- **Ventilateur à 3 vitesses**

Pour fenêtre de 20¼ à 39 po. 43-5027-6.

470.66



CLIMATISEUR HORIZONTAL DE 5 000 BTU

- Trois déflecteurs d'air réglables
- Commande d'évacuation de l'air
- Thermostat
- Ventilateur à trois vitesses
- Système de déshumidification
- Compresseur compact à rendement élevé

43-5010-4.

314.66

VENTILATEUR OSCILLANT, 12 PO

De table. À 3 vitesses. Grille de sécurité. Commandes à poussoirs. Fonctionnement silencieux. 43-5620-2.

27.36

VENTILATEUR OSCILLANT, 16 PO

Ultra-silencieux. À 3 vitesses. Corps en plastique résistant; grilles avant amovibles, en métal. 43-5631-6.

33.77

VENTILATEUR DE SOL, 20 PO

À 3 vitesses commandées par bouton. Boîtier en acier résistant. Grille en plastique. Poignée. 43-5640-4.

32.87

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

Les prix courants indiqués sont nos bas prix courants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les dimensions sont approximatives.

178 RUE KENT (coin Laurier) OTTAWA	1170 CH. HERON (coin Bank) OTTAWA	1375CLYDE (coin Baseline) NEPEAN	85 CH. ROBERTSON BELLS CORNERS	2010 CH. OGILVIE (coin Blair) GLOUCESTER	375 boul. MALONEY O. GATINEAU
119 RICHMOND (coin Island Park) OTTAWA	2160 CARLING (en face deCarlingwood) OTTAWA	1887 boul. ST-JOSEPH ORLÉANS	248 McARTHUR VANIER	9 boul. MONTCLAIR HULL	171 RUE MAIN AYLMER

LA RÉGION

Coupable d'agression sexuelle armée et vol avec violence

Michel Rajotte écope sept ans de prison

Régis Bouchard
LeDroit

HULL C'est une sentence sévère totalisant sept années de pénitencier que s'est vue imposer hier, Michel Rajotte 33 ans de Hull pour agression sexuelle armée et vol avec violence.

«Chaque femme porte intérieurement une certaine crainte qu'une telle chose puisse un jour lui arriver. Cette crainte est le fruit des années de domination de l'homme», a souligné le juge Jules Barrière qui a eu à prononcer la sentence à l'endroit de Rajotte.

Ce dernier, rappelons-le, avait été reconnu coupable d'avoir agressé sexuellement une serveurse de restaurant de 26 ans de Gatineau qu'il avait obligée à le suivre, sous la menace d'un couteau, dans un coin isolé de la ville de Gatineau pour ensuite l'agresser sexuellement en l'obligeant, selon le procureur de la couronne Me Michel Fortin, à prendre diverses positions avilissantes.

À l'encontre de la majorité des agressions sexuelles qui sont perpétrées par des proches des victimes, a noté le juge, dans ce cas-ci l'agression est faite par un inconnu et ce sont les cas les plus graves. «La victime a été choisie au hasard ce qui n'a pour effet que d'augmenter les craintes des femmes», ajoute le juge Barrière.

«Chaque femme porte intérieurement une certaine crainte qu'une telle chose puisse un jour lui arriver. Cette crainte est le fruit des années de domination de l'homme», a dit le juge Jules Barrière lorsqu'il a imposé la sentence à l'endroit de Rajotte.

En plus de toutes les circonstances aggravantes au dossier, la cour a également tenu compte du fait que la victime restera perturbée longtemps à la suite de l'incident surtout, a noté le juge Barrière, «quant elle a été violée une seconde fois en étant obligée de venir raconter ce qu'elle a subi».

Quant à la prétention de l'avocat en défense Me Marino Mendo voulant que la prison jusqu'à maintenant servie par son client constituait une punition très sévère pour quelqu'un qui en est à sa première expérience, le tribunal a précisé n'éprouver que très peu de sympathie. «Je pense qu'il faut donner un signal envers ceux qui ne peuvent retenir leur envie de domination. Il y a ici une exemplarité à souligner», a expliqué le juge Barrière.

Rappelant que son client avait porté en appel le verdict de culpabilité rendu à son endroit, Me Mendo aurait aimé que le tribunal impose à son client une peine de moins de deux ans de prison.

NOMINATION

Monsieur Jean-Marc Carrier, vice-président Région Province est heureux d'annoncer la nomination de

Monsieur Gino Bourgeois F.R.I.

au poste de directeur de la place d'affaires d'Aylmer.

Avant de se joindre à l'équipe de La Capitale, maître courtier, Monsieur Gino Bourgeois a oeuvré durant 17 années dans le domaine du courtage immobilier, dont sept années comme propriétaire de 3 bureaux de courtage.

Monsieur Gino Bourgeois peut être rejoint en appelant La Capitale, maître courtier au

(819) 684-6363

la seule à proposer la Garantie APEC, produit exclusivement voué à la protection de sa clientèle.

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC

loto-québec **RÉSULTATS** loto-québec

laMini

Tirage du: 91-06-14

Numéros	Lots	Numéros	Lots
122718	50 000 $	12271	1 000 $
22718	5 000 $	1227	100 $
2718	250 $	122	10 $
718	25 $		
18	5 $		

5 MAZDA MIATA 1991 *
(numéros non décomposables)

279A326	479A142	
230B391	540B486	316C091

* Les Mazda sont échangeables contre un lot de 20 000 $

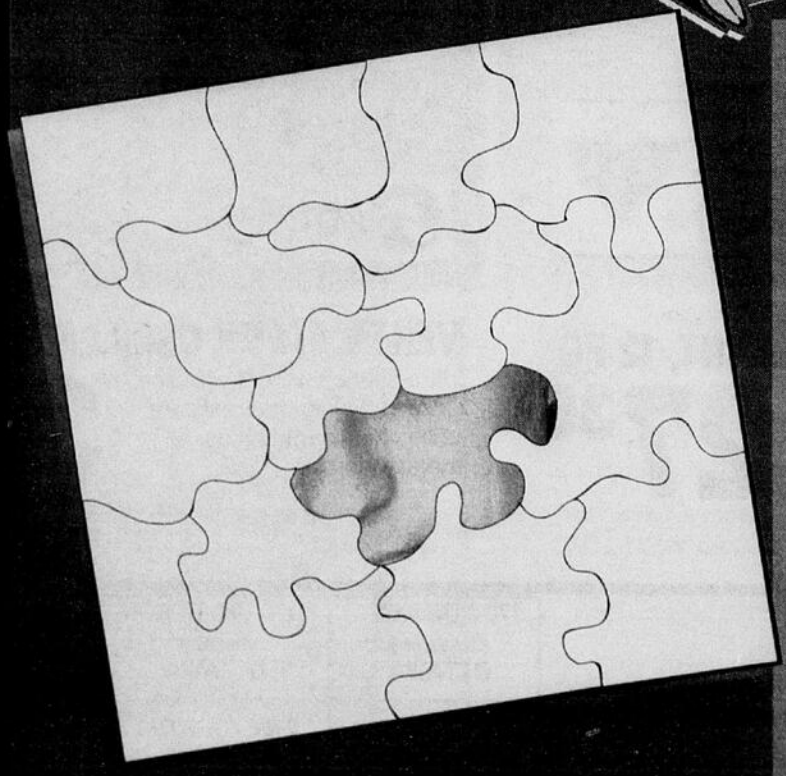
100 lots bonis de 500 $ chacun (nos non décomposables)

110A433	471A102	348B095	548B074	363C256	243D939
117A299	482A542	351B161	119C380	378C442	287D301
135A386	513A420	355B265	155C952	406C871	323D943
148A831	589A094	365B548	187C437	416C123	390D329
149A139	119B709	384B806	223C452	452C074	416D349
154A379	143B547	388B658	231C113	473C365	423D939
162A021	158B527	394B910	238C327	491C996	447D208
201A545	160B682	406B995	238C719	549C448	475D049
216A040	163B860	412B251	264C440	559C223	494D528
222A026	182B802	414B189	274C319	561C636	506D478
268A120	248B466	428B693	282C229	121D014	534D610
290A950	256B640	440B182	283C439	125D906	534D613
382A395	281B144	456B114	291C624	135D724	535D461
384A089	288B317	469B824	323C435	162D882	580D507
407A054	310B222	484B849	324C062	194D632	580D572
435A576	328B544	506B874	340C707	232D039	584D126
458A416	337B353	516B888	358C339		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

105 autres lots bonis le vendredi 21 juin

LA PERSONNALITÉ MYSTÈRE
LeDroit
GAGNER 4 000$ d'épicerie chez Top Banana



Comment participer

1• Collectionnez les indices(portions de photos) publiés dans LeDroit, du samedi au vendredi.
2• A l'aide de ces indices, devinez notre personnalité mystère.
3• Inscrivez votre réponse sur le bon de participation publié tous les vendredis et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les coupons doivent être cachetés sous enveloppe. Un seul coupon par enveloppe. LES FAC-SIMILES NE SERONT PAS ACCEPTES.
4• 500$ d'épicerie chez Top Banana à gagner chaque semaine (5 prix de 100$). Tirage au sort tous les vendredis à 14h00.
5• Concours en vigueur jusqu' au 19 juillet 1991.
6• Règlements disponibles au quotidien LeDroit.

À votre service

Eau · Routes principales · Sante publique · Services sociaux · Transports en commun · Enfouissement des déchets · Traitement des eaux usees

Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le lundi 17 juin - Édifice historique
9 h - Comité des services environnementaux

13 h - Comité exécutif

Le jeudi 20 juin - Édifice historique
13 h - Comité des services sociaux

Toutes les réunions ont lieu au Centre Ottawa-Carleton, **place Cartier,** 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) dans les salles de réunion des comités, **à moins d'indication** contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le **Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, au 560-2058. Pour tout autre renseignement, composer 560-1335.**

AVIS PUBLIC
CHANGEMENT DE NOM DE RUES

Dans l'affaire de la Loi sur les municipalités, LRO 1980, chapitre 302, article 210, paragraphe 105, et dans l'affaire du changement de nom des routes régionales suivantes :

a) **Que la route régionale 4, entre le chemin River (route régionale 19) et l'autoroute 31, soit nommée «CHEMIN DALMENY»; et entre l'autoroute 31 et la route régionale 29, «CHEMIN MARVELVILLE».**

b) **Que la route régionale 6, entre la promenade Nixon et l'autoroute 31, soit nommée «CHEMIN SNAKE ISLAND»; entre l'autoroute 31 et le chemin Boundary (route régionale 41), «RUE VICTORIA»; et entre le chemin River (route régionale 19) et la limite de la ville de Rideau, «PROMENADE ROGER STEVENS».**

c) **Que la route régionale 6A, entre la «rue Victoria» (route régionale 6) et le chemin Boundary (route régionale 41), soit nommée «CHEMIN CARTWRIGHT».**

d) **Que la route régionale 25, entre la route régionale 8 et le chemin Belmeade, soit nommée «CHEMIN STAGECOACH».**

e) **Que la route régionale 29, entre la rue Victoria (route régionale 6) et le chemin Marvelville (route régionale 4), soit nommée «CHEMIN YORKS CORNERS».**

f) **Que la route régionale 114, entre le chemin River (route régionale 19) et le chemin Stagecoach (route régionale 25), soit nommée «RUE MAIN».**

g) **Que le Comité régional des changements de noms de rues étudiera les deux propositions de noms, «CHEMIN MITCH OWENS» et «CHEMIN EDWARDS LINE» pour la route régionale 8 entre le chemin River (route régionale 19) et le chemin Boundary (route régionale 41), et choisira celui qu'il considère le plus approprié.**

SOYEZ AVISÉ que le Conseil de la Municipalité régionale propose de voter un règlement visant à changer le nom des rues mentionnées ci-dessus.

À la réunion qui aura lieu au deuxième étage du 111, rue Lisgar à Ottawa, le Comité d'urbanisme, en tant que comité du Conseil, tiendra une audience pour toute personne qui désire se faire entendre en personne ou représenter par conseil, procureur ou mandataire.

Pour que le Comité d'urbanisme puisse tenir cette audience, quiconque désire se faire entendre à ce sujet est prié de faire savoir son intention au coordonnateur du Comité d'urbanisme, au plus tard le 31 juillet 1991.

Toute personne qui fait cette demande sera avisée ultérieurement de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si aucun avis n'est déposé, le Comité décidera de la situation sans autre avis public.

Contact :Monique Beauregard, coordonnatrice,Comité d'urbanisme
111, rue Lisgar Ottawa (Ontario) K2P 2L7 (613) 560-1241 910446/61010

Chemin Hunt Club
Portes ouvertes

Le jeudi 20 juin 1991
Endroit : Greenboro Community Centre
363, promenade Lorry Greenberg
Heure : de 19 h à 22 h

Vous êtes priés de venir examiner les plans proposés en ce qui concerne le chemin Hunt Club, du chemin Conroy au chemin Hawthorne.

Audiences publiques

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 ET DANS L'AFFAIRE DE :

1) Chemin de la Dixième Ligne et boul. Charlemagne sud Modifications à la chaussée - Canton de Cumberland

Pour examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Wayne Morris, au 560-1263, pour fixer un rendez-vous.

2) Reconstruction de la route régionale 34 (boul. St-Joseph) - Du Queensway au boul. Jeanne-d'Arc (route régionale 55)

Pour examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Neil Stout, au 560-1289, pour fixer un rendez-vous.

Au cours d'une audience publique prévue pour le **mercredi 26 juin 1991, à 13 h**, dans la salle Champlain, 2e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que son terrain subira un préjudice.

FAIT à Ottawa (Ontario), le 22 mai 1991. 900073/31121

3) Avenue Bronson : du chemin Heron à l'avenue Sunnyside (y compris le pont Hon. George Dunbar)

Les recommandations proposées comprennent la réfection de l'avenue Bronson, de l'accès sud au pont Dunbar à l'avenue Sunnyside, afin que cette section compte désormais six voies à chaussée double, ce qui comprend le remplacement du pont Honourable George Dunbar et des améliorations à l'intersection des avenues Bronson et Sunnyside.

Pour examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Vinni Sahni, au 560-1338, pour fixer un rendez-vous.

Au cours d'une audience publique prévue pour le **mercredi 10 juillet 1991, à 13 h**, dans la salle Champlain, 2e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que son terrain subira un préjudice.

FAIT à Ottawa (Ontario), le 12 juin 1991. 900074/31121

Programme d'essai et d'entretien des bouches d'incendie

Les Services environnementaux ont entrepris un programme planifié d'entretien des bouches d'incendie de la région. Ce programme continu vise à assurer le fonctionnement de nos bouches d'incendie au cas où le Service des incendies aurait à s'en servir.

Les travaux de cette année portent principalement sur les bouches d'incendie de la ville d'Ottawa, dans les quartiers Riverside, Elmdale, Queensboro, Carleton, Richmond et Britannia; de la ville de Nepean, dans le quartier Merivale et la partie nord du quartier Borden; et de la ville de Gloucester, dans Gloucester sud, et devraient être terminés vers la fin de septembre 1991.

On vérifie si les bouches d'incendie fonctionnent correctement et on procède à un essai de leur débit. Cette procédure d'entretien est assez courante, mais elle peut donner lieu à certains ennuis mineurs temporaires, notamment à une faible pression d'eau ou à la production d'eau "brune". Cependant, ne vous alarmez pas!

Explications :

1. **Si vous remarquez que l'eau est colorée, ouvrez les robinets d'eau FROIDE pour l'éliminer du système.**
2. **L'eau colorée ne constitue pas un danger pour la santé.**
3. **Cette situation est temporaire et ne devrait pas durer plus de deux heures.**

Le personnel de la Division de l'eau des Services environnementaux vous remercie de votre collaboration et de votre compréhension. 222-41811-2210

LA RÉGION

Daniel Madore aura 59 mois pour calmer sa violence

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Déjà condamné le 31 mai dernier à 32 mois de pénitencier, Daniel Madore, 26 ans, de Gatineau, a vu sa sentence presque doubler en l'espace de quelques minutes seulement.

Le juge Gérard Charron lui a en effet imposé des peines consécutives de 20 mois et sept mois avec le résultat que Madore se retrouve aujoud'hui face à une peine totale de 59 mois de pénitencier.

«L'accusé a fait montre d'une attitude révolue, une attitude qui date de l'âge de pierre et qui ne doit plus avoir sa place dans la société», a souligné le juge Charron en faisant référence au comportement de Madore.

Ce dernier avait en effet infligé une sévère correction à un ami chez qui il s'était rendu, le 20 mars 1989, afin de lui emprunter la somme de 5 $.

À la suite du refus servi à Madore, ce dernier s'est rué sur la victime en la frappant au visage de deux coups de poing en plus de lui asséner un coup de pied, avec le résultat que l'individu a eu la mâchoire fracturée et a dû porter des broches pendant plus de six semaines.

Il ne s'agissait par ailleurs pas de la première condamnation de Madore pour des voies de fait causant des lésions corporelles.

La peine de 32 mois reçue fin mai faisait suite au verdict de culpabilité rendu par un autre juge toujours à la suite de coups portés par Madore en décembre dernier lors de la fête d'un ami à Hull.

La peine de sept mois supplémentaires se rattache quant à elle a un incident survenu dans une salle de cour.

HYPNOTHÉRAPIE

Vous reconnaissez-vous?

Fumeur(euse), obèse angoissé(e), anxieux(se), nerveux(se), stressé(e), timide, dépressif(ve), phobie complexé(e), insomnie, asthme, sensations de panique, rougissement, alcool, mémoire, manque de concentration, problème psycho-sexuel, etc.

Thérapie individuelle

Relaxation, visualisation, suggestion créative, hypno-analyse, régression, auto-hypnose.

N.B. REMBOURSEMENT PAR LA PLUPART DES COMPAGNIES D'ASSURANCE

Dr. Jacques Marquis
H.S.N.D.
Membre de l'Ordre des naturothérapeutes du Québec

Centre profesionnel de médecine douce
68 boul. Montclair, Hull *Sur rendez-vous* **777-1319**

Gouvernement du Québec
Commission des normes du travail

Le 1er juillet: jour férié

En vertu de la Loi sur les normes du travail, le lundi 1er juillet est un jour férié pour l'ensemble des travailleurs et des travailleuses du Québec. En conséquence, tout salarié à temps complet ou à temps partiel peut bénéficier d'un congé payé ou d'une indemnité.

Pour avoir droit à un jour férié, ce jour férié doit être un jour ouvrable* pour le salarié. De plus, le salarié doit avoir 60 jours de service continu dans l'entreprise et ne pas s'être absenté la veille et le lendemain de la fête sans l'autorisation de l'employeur ou sans raison valable.

***Un jour ouvrable est un jour où le salarié travaille habituellement ou un jour férié où il est appelé à travailler effectivement. Dans le cas où il doit travailler ce jour, il a droit au salaire correspondant au travail effectué et à une indemnité ou, au choix de l'employeur, à un congé compensatoire d'une journée.**

RENSEIGNEMENTS

On peut obtenir plus de renseignements* ou porter plainte en s'adressant aux bureaux suivants de la Commission des normes du travail:

BAIE-COMEAU	(418) 589-9931	QUÉBEC	(418) 643-4940
HULL	(819) 772-3019	ROUYN-NORANDA	(819) 797-0202
JONQUIÈRE	(418) 695-1940	SHERBROOKE	(819) 820-3441
MATANE	(418) 562-2010	TROIS-RIVIÈRES	(819) 371-6661
MONTRÉAL	(514) 873-7061		

* La Commission accepte les frais d'appel.

Québec

L'APRÈS-SKI À Stoneham!

Découvrez l'été à Stoneham et offrez-vous des vacances bien remplies avec une foule d'activités telles la baignade, le tennis, le vélo de montagne, la randonnée pédestre, l'équitation et le théâtre d'été, le tout encadré par une équipe d'animateurs hors pair, sur le site-même de la station. Vous profiterez aussi des ressources de la région comme le golf et le canotage.

Du 21 juin au 2 septembre 1991

Séjours en condo à partir de **131 $*** par personne pour 5 jours

Séjours en hôtel à partir de **31 $**** par personne par jour

Forfait dodo-théâtre du mercredi au samedi à partir de **54 $*** /pers.
(incluant théâtre, une nuit à l'hôtel, souper et déjeuner)

* En occupation quadruple ** En occupation double

1420, avenue du Hibou
Stoneham (Québec)
G0A 4P0

Téléphone:
(418) 848-2411
Réservations:
(800) 463-6888

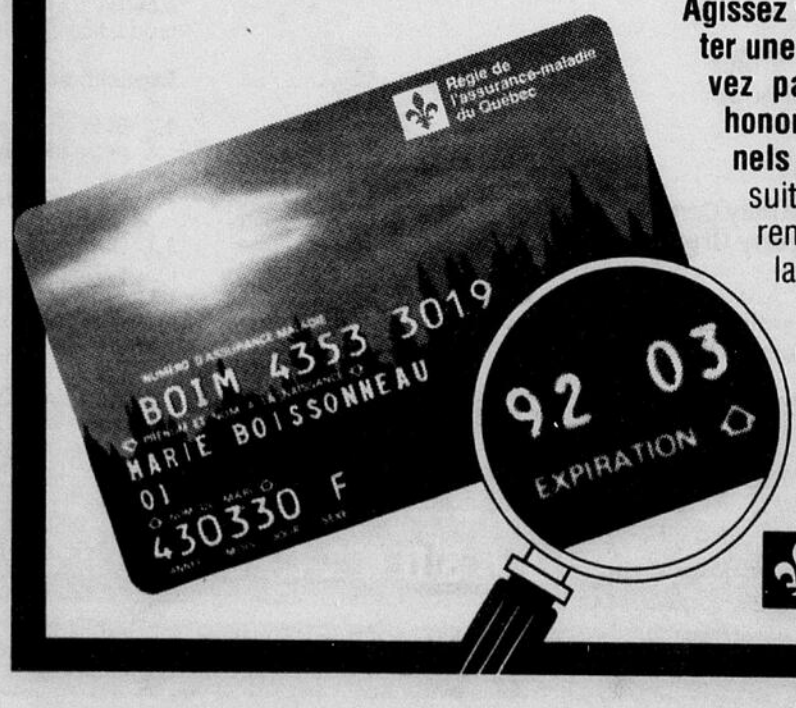
Stoneham
LA STATION TOURISTIQUE

Votre carte-soleil est-elle à jour?

Vérifiez-en la date d'expiration. Elle apparaît dans le coin inférieur droit de votre carte.

Si cette date est passée, votre carte est expirée. Demandez-en alors une nouvelle au plus tôt.

Pour cela, remplissez un formulaire de la Régie. Vous en trouverez dans les pharmacies, les centres hospitaliers, les CLSC, les bureaux de Communication-Québec et aux bureaux de la Régie.



Agissez vite! Faute de présenter une carte à jour, vous devez payer vous-même les honoraires des professionnels de la santé et par la suite, faire une demande de remboursement auprès de la Régie.

En cas de déménagement, communiquez votre nouvelle adresse à la Régie.

Régie de l'assurance-maladie du Québec

DEVENEZ MEMBRE DU NOUVEAU CLUB MULTI•POINTS ET PROFITEZ DE CE RABAIS STÉRÉO PORTATIF.

99.99

16100 MULTI•POINTS

Faites vite! Devenez membre du nouveau Club Multi•Points[md] et vous serez un des premiers à pouvoir profiter des rabais incroyables du catalogue Club Multi•Points. Des centaines d'articles à des prix... strictement réservés aux membres. Et comment devenir membre? Très facile! Arrêtez-vous à l'un des comptoirs Club Multi•Points du Québec, chez Steinberg et Steinberg Plus ou à la Banque Nationale et procurez-vous votre carte de membre électronique. L'adhésion ne vous coûtera que 24,95 $ et vous serez membre jusqu'en mai 1993. Accumulez ainsi les précieux Multi•points en faisant votre marché, en écoutant la radio, en regardant la télévision, en lisant votre quotidien et même en passant à la banque. Et ce n'est pas tout! En plus de vous faire économiser, votre carte pourrait vous faire gagner... très gros. Eh oui! Le seul fait de devenir membre vous inscrit automatiquement aux tirages hebdomadaires du Club Multi•Points! Des Chevrolet Sprint, des vacances au Club Med, des bons d'épicerie Steinberg et Steinberg Plus, des milliers de dollars en prix... semaine après semaine! Le nouveau Club Multi•Points. Un tirage par semaine, des rabais à l'année!

CLUB Multi•points

ÉCONOMISER N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Pour plus d'information ou pour obtenir les règlements des tirages, composez sans frais, le 1-800-563-8688 pour les résidents du Québec et, à frais virés, le 0-514-251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

Plus Vidéotron ltée LeDroit CHOT CKCH 97AM CIMF 94.9 FM POSTE MAIL BANQUE NATIONALE

Club Multi•points et Multi•points sont des marques déposées de Le Groupe Vidéotron Ltée.

LA RÉGION

Les juges réclament plus d'indépendance

Régis Bouchard
LeDroit

HULL La sauvegarde de l'indépendance et de l'autonomie de la magistrature face au pouvoir exécutif passe par le chemin d'une plus grande indépendance administrative.

Sans pour autant partir en guerre, le juge en chef adjoint de la Cour du Québec M. Louis Vaillancourt estime que dans l'état actuel, malgré les meilleurs efforts de concertation, crée des situations conflictuelles qui ternissent le principe de l'indépendance des tribunaux face au pouvoir exécutif.

«La magistrature se voit à l'occasion imposer des politiques qui ne cadrent pas avec la spécificité des tribunaux», a souligné le juge Vaillancourt.

Pas de contrôle sur les budgets

Le fait que les juges n'ont aucun contrôle sur leur enveloppe budgétaire provoque, selon lui, des frustrations parmi les magistrats qui ont l'impression qu'ils ne constituent qu' une simple unité administrative assujettie aux mêmes règles que les autres.

Pour le juge Vaillancourt, la société reconnaît en général l'importance du principe qui veut que certains organismes ne doivent pas être sous la férule du pouvoir exécutif. Le juge Vaillancourt cite, à titre d'exemple, le Vérificateur général et le Président d'élections dont les budgets sont décidés par l'Assemblée nationale même et non par le pouvoir exécutif, soit le Conseil des ministres.

Sur un autre sujet, le juge Vaillancourt reconnaît que la pénurie de juges est un des problèmes majeurs qui altèrent le bon fonctionnement des tribunaux mais il soutient que le seul fait de nommer des juges supplémentaires ne règlera pas la question. «Il faut envisager des solutions à plus long terme», s'empresse-t-il d'ajouter.

Comme solutions alternatives, le juge Vaillancourt parle premièrement d'un système de médiation comme il existe au Manitoba et qui fait, par exemple, qu'une dispute entre voisins peut se régler sans qu'un juge n'intervienne.

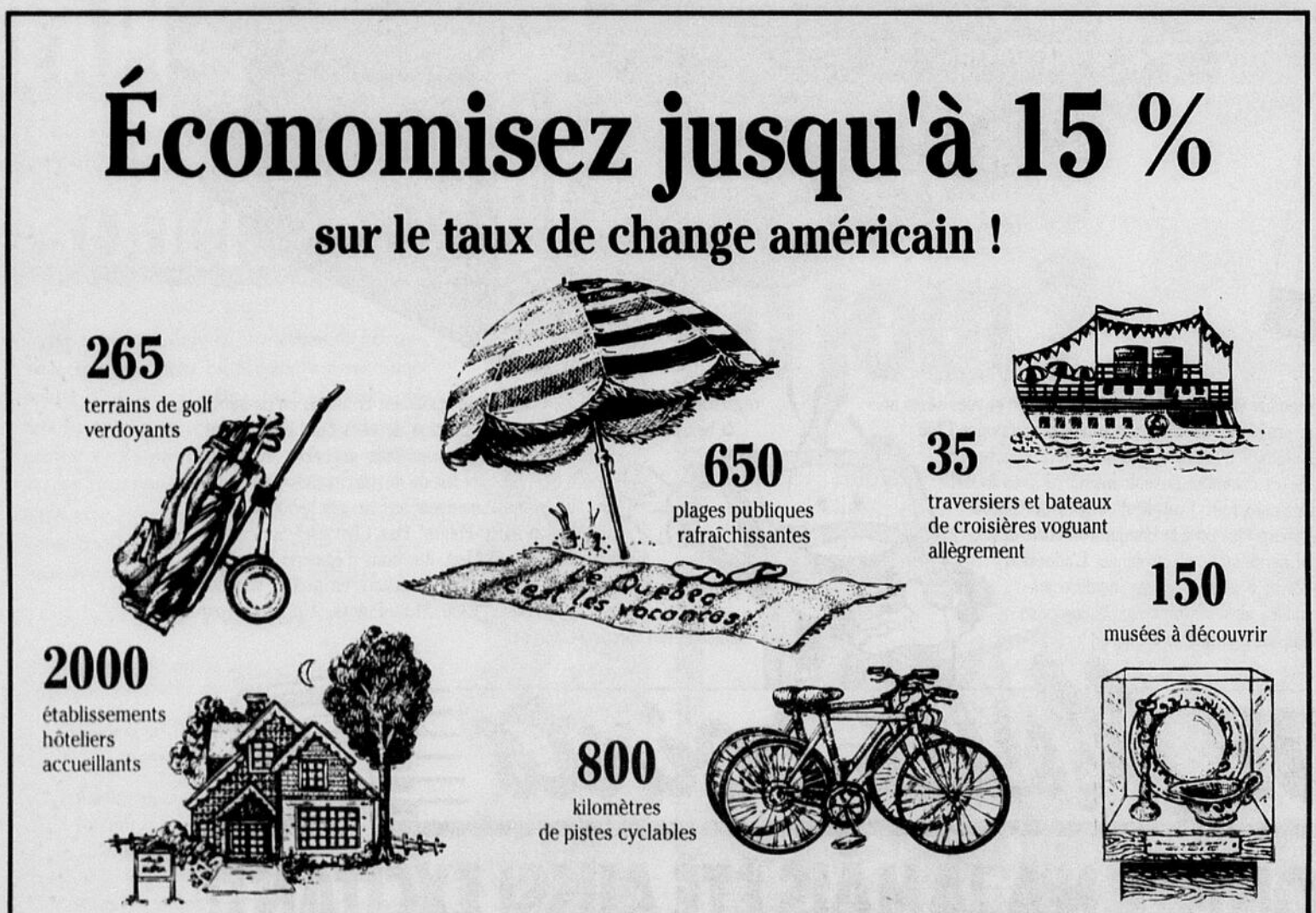
Deuxièmement, le juge Vaillancourt croit qu'une partie du problème serait réglée si on augmentait la juridiction du juge d'une cour provinciale en majorant notamment le plafond de 1,000 $ en vertu duquel la tenue d'une enquête préliminaire n'est pas permise.

Autre avenue intéressante

Le juge en chef adjoint estime également que l'augmentation de la juridiction des cours municipales est une autre avenue intéressante.

En ce qui a trait à la situation particulière à Hull, M. Vaillancourt avance que la nomination d'un juge de paix avec pouvoirs étendus est également considérée. Ce juge de paix se verrait confier toute le champ des infractions dites statutaires.

Finalement, en ce qui a trait à toute la contreverse publique entourant les arrêts de procédures en vertu de la Charte canadienne, le juge Vaillancourt mentionne que lui et ses collègues ne font qu'appliquer la Charte. «Ce n'est pas nous qui l'avons votée. Nous ne faisons que l'appliquer. Les juges sont des humains et ils savent qu'il y a des victimes mais est-ce que l'on a d'autres choix», opine le juge Vaillancourt.



CLINIQUE DE JEUNE du Lac Brome

Site près du lac, repos, abandon de cigarette, perte de poids, jeûne intégral, diète légère, irrigation du colon, massages.

Canton de l'est.

Information
514-243-6516

OUVERT AU PUBLIC

3 JOURS SEULEMENT!

ARRIVEZ TÔT POUR LE MEILLEUR CHOIX! Toutes les quantités sont limitées.

Ensemble de matelas GRATUIT

À l'achat de tout mobilier de chambre 4 morceaux, vous recevrez gratuitement un TOUT NOUVEL ensemble de matelas **POSTURE PLUS FERME!** Format à votre choix!

38$ POSTURE PLUS FERME
garantie limitée 5 ans
1 pl..... 38 $ ch. G 2 pl..... 68 $ ch.
2 pl..... 43 $ ch. TG 2 pl... 68 $ ch.

58$ POSTURE CLASSIC EXTRA FERME
garantie limitée 5 ans
1 pl..... 58 $ ch. G 2 pl..... 88 $ ch.
2 pl..... 68 $ ch. TG 2 pl... 88 $ ch.

78$ POSTURE PROFILE DE LUXE FERME
garantie limitée 5 ans
1 pl..... 78 $ ch. G 2 pl.... 108 $ ch.
2 pl..... 88 $ ch. TG 2 pl.. 108 $ ch.

88$ IMPÉRIAL EXTRA FERME
garantie limitée 10 ans
1 pl..... 88 $ ch. G 2 pl..... 144$ ch.
2 pl..... 108 $ ch. TG 2 pl...144 $ ch.

108$ POSTURE DE LUXE SUPER FERME
garantie limitée 15 ans
1 pl..... 108 $ ch. G 2 pl..... 154 $ ch.
2 pl..... 128 $ ch. TG 2 pl... 154 $ ch.

118$ POSTURE ELEGANCE SUPER FERME DE LUXE
garantie limitée 20 ans
1 pl..... 118 $ ch. G 2 pl..... 164 $ ch.
2 pl..... 138 $ ch. TG 2 pl... 164 $ ch.

SÉRIE POSTURE

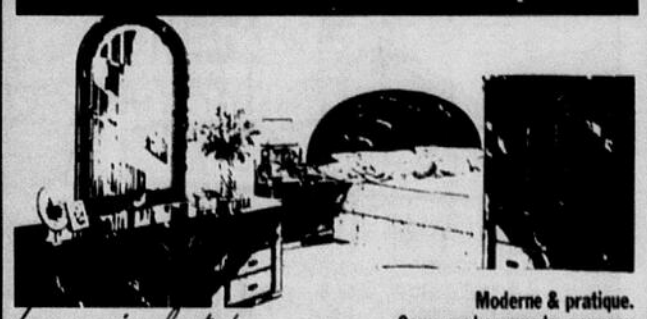
Vendus en ensembles

Montures de lit

1 pl..... 29,95 $ G 2 pl..... 34,95 $
2 pl..... 29,95 $ TG 2 pl..... 39,95 $

Beaucoup d'autres modèles de mobilier de chambre! *à partir de 188$*

MOBILIERS DE CHAMBRE 4 pièces

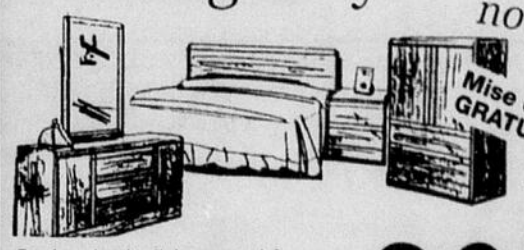


Laque noire lustrée.

Moderne & pratique. Comprend commode, panneau de chevet, miroir & cadre. Chiffonnier et table de chevet en sus.

588$ *À EMPORTER ou FAIRE LIVRER IMMÉDIATEMENT!*

Le 'Regency' *Tout nouveau*



Design simple, fini aspect chêne pâle de la collection Dynasty. Comprend commode double, miroir, panneau de chevet et monture 2 pl. ou G 2 pl. Chiffonnier et table de chevet en sus.

298$

Panneaux de chevet fini taiton
Toute dimension disponible
48$

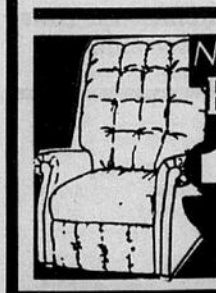
CHIFFONNIER

98$ 4 tiroirs

Matelas non compris.

LITS SUPERPOSÉS

138$



NOUVEAU! FAUTEUILS INCLINABLES
199$ *"grandeur monsieur"*

Tables d'appoint
3 pièces
138 $

MISE DE CÔTÉ GRATUITE!

388$

Incluant: *CANAPÉ CAUSEUSE FAUTEUIL*

Choix de plusieurs autres salles à manger! À partir de **228$**

548$

Mise de côté garantie! Aucune vérification de crédit!

Fauteuils style bergère avec coussins semi-attachés.

PAS de problèmes de crédit! Absolument AUCUN crédit n'est refusé!

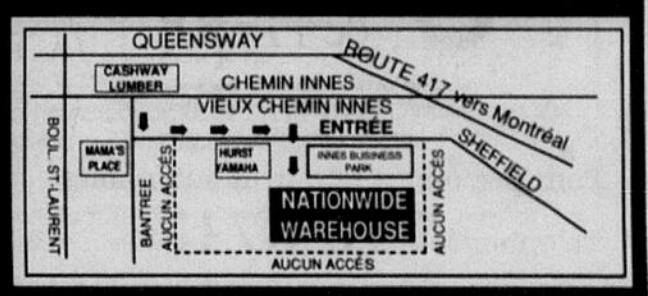
NATIONWIDE WAREHOUSE

& STORAGE INC.

1230, vieux ch. Innes, #410, 411, 412 (À l'arrière de Hurst, Yamaha)
OTTAWA (Ontario) k!B 3V3 **(613) 744-5858**

HEURES
Lun, mar, jeu, ven 10h-20h
Samedi 10h - 18h
FERMÉ : mercredi et dimanche

Conditions:
Comptant
Chèque
MC Visa
American Express



Résidence de l'Ile
221, St-Rédempteur Hull (Québec)

La Résidence de l'Île pour le confort

35 $, c'est ce qu'il en coûte en moyenne par jour **à La Résidence de l'Île.** Mais quel service! Nourri, logé, chauffé, éclairé, piscine, terrasses et solariums à tous les étages, bains tourbillons, sauna, guichet de la caisse populaire de l'Ile au sous-sol, salon de coiffure, billard, ping-pong, atelier de bricolage, psychologue, animatrice sociale, service d'infirmerie 7 jours sur 7, sécurité 24 heures par jour, chapelle, salles pour activités de groupes, service de conciergerie, service aux tables à la salle à manger (collation), menus variés, entretien ménager et **surtout une bonne centaine d'amis qui, comme vous, étaient seuls, mais qui ne sont plus tout seuls.**

La Résidence de l'Île pour les services

La Résidence de l'Île c'est une question de choix. On nous offre ici un éventail de services en mesure de combler toutes nos exigences.

A **La Résidence de l'Île** chacun trouve ce qu'il cherche. Certains apprécient surtout le service aux chambres, la coiffeuse sur rendez-vous. Pour d'autres ce sont les bons repas en bonne compagnie; les salles de rencontre pour recevoir les invités; les services de la caisse populaire sur les lieux et le service d'entretien toujours impeccable. Ce qui compte c'est la douceur de vivre: être entouré d'amis et profiter des bons moments... à **La Résidence de l'Île.**

La Résidence de l'Île pour la qualité de vie

La Résidence de l'Île c'est un peu comme une grande famille. Je connais tout le monde et tout le monde me connaît. Le bien-être de tous les résidents est assuré par du personnel compétent: infirmières, moniteurs, chef-cuisinier, etc.

Ce qui est merveilleux à **La Résidence de l'Île** c'est que notre travail a vraiment un visage humain. Je pense que nous arrivons à créer ce climat de confiance et de chaleur humaine parce que le personnel se sent vraiment impliqué et voit à ce que tout le monde soit heureux.C'est important pour nous que les gens qui nous entourent se sentent bien... à **La Résidence de l'Île.**

Résidence de l'Ile
221, St-Rédempteur Hull (Québec)

A partir de 750 $ par mois
(Occupation simple)
incluant 3 repas par jour.

Heures d'accueil: Lundi au vendredi
de 9 h à 17 h
Sam. et dim.
de 11 h à 17 h

D'autres heures sont possibles sur rendez-vous!

Pour personnes retraitées autonomes
Téléphone: **778-8717**

LA RÉGION

Astronomes, à vos télescopes

LeDroit

OTTAWA Astronomes et amateurs d'astronomie à vos télescopes: Vénus, Mars et Jupiter se croiseront à l'ouest dans le ciel ce soir, ce qui donnera lieu à un spectacle à la fois rare et éblouissant.

En effet, le croisement de ces trois planètes donnera l'impression qu'elles passent à des centimètres près l'une de l'autre, alors qu'en réalité elles resteront séparées par des dizaines de millions de kilomètres.

La beauté de ce spectacle, bien visible à l'oeil nu, sera en outre rehaussée par un mince croissant de Lune.

«La conjonction de trois planètes est un phénomène rare et toujours spectaculaire», a dit Michel Labrecque, du Musée de la science et de la technologie.

Malheureusement, toutefois, il sera impossible d'observer ce phénomène depuis l'Observatoire du musée puisqu'il est fermé jusqu'en septembre à cause de rénovations, a dit M. Labrecque.

Depuis quelques mois déjà, ces trois planètes se rapprochent l'une de l'autre en vue de leur spectaculaire rencontre de ce soir. Après cette brève connaissance, elles continueront leur course autour du Soleil et se croiseront à nouveau le 19 novembre 1995.

Excursions variées à l'intention des jeunes

LeDroit

GATINEAU La direction des loisirs et de la culture de Gatineau propose aux enfants de neuf à 13 ans des excursions variées et un programme d'initiation à l'art.

«Super fugue» propose aux jeunes cinq escapades vers des destinations variées comme les Mille-Îles, le Jardin botanique de Montréal, le Zoo de Grandy, l'île Perrot et l'aquarium et le Vieux fort de l'île Sainte-Hélène.

Des animateurs prendront les enfants en charge lors de ces excursions en autobus organisées les mercredis, du 3 juillet au 14 août.

Des ateliers d'art plastique conçus pour les jeunes seront offerts au Centre d'exposition de Gatineau les lundis et mercredis, du 21 juillet au 21 août.

Pour s'inscrire aux deux programmes, il suffit de téléphoner au 243-2562.

Campagne de collecte de fonds couronnée de succès

LeDroit

HULL La campagne de collecte de fonds 90/91 de la Fondation des maladies du coeur, région de l'Outaouais, a été couronnée d'un grand succès.

En effet, plus de 104 000 $ ont été recueillis dans l'Outaouais durant la campagne, alors que l'objectif avait été fixé à 90 000 $.

Le président de la Fondation des maladies du coeur, Gerry Beaulne, a opiné, lors d'une rencontre au Chalet du lac Beauchamp plus tôt cette semaine, que l'on n'aurait pas dépassé l'objectif sans le travail exceptionnel des quelque 125 bénévoles. La prochaine campagne de levée de fonds devrait commencer au cours des prochaines semaines.

AVIS
FÊTE DU CANADA
FERMETURE

L'accès au Centre Rideau sera fermé aux heures suivantes :

De 22 h le LUNDI 1er juillet
à 6:00 H. A.M. le MARDI 2 JUILLET

Pour accéder au point Mackenzie King et au stationnement du Centre Rideau, prière d'emprunter la rue Nicholas ou l'avenue Daly.

Accès autorisé par l'entrée du Mail Freiman de la rue Rideau aux personnes handicapées uniquement.

Rendez-Vous RIDEAU
CENTRE RIDEAU CENTRE
Eaton and 230 fine stores.

ATTENTION
TOUS LES COMMERCE AU DÉTAIL HEURES D'OUVERTURES PROLONGÉES

De concert avec le Festival franco-ontarien, l'Arrêté numéro sera en vigueur à compter du 22 juin 1991.

Un arrêté de la Corporation de la Ville d'Ottawa modifiant l'Arrêté numéro 27-76

Le Conseil de la Corporation de la Ville d'Ottawa statue comme suit:

1. Les sous-sections (4) à (10) de la section 2 de l'Arrêté numéro 27-76 stipulant "un arrêté de la Corporation de la Ville d'Ottawa concernant l'heure de fermeture de certains types de commerce durant certains jours et lors de certains congés", telles que modifiées, sont annulées et remplacées par la sous-section suivante:

> (4) Nonobstant la sous-section (1) de cette section, **tous les types de commerce de la Ville d'Ottawa pourront ouvrir leurs portes jusqu'à 24h (minuit), le samedi 22 juin 1991.**

2. Cet Arrêté entrera en vigueur le 18 juin 1991 et le Greffier de la Corporation de la Ville d'Ottawa fera en sorte d'en faire publier un exemplaire avant ladite date, dans un journal généralement lu dans la Ville d'Ottawa.

FAIT sous le sceau corporatif de la Ville d'Ottawa, le 5 juin 1991.

LE GREFFIER MUNICIPAL
LE MAIRE

1531

S'il erre en liberté, votre chien risque d'être amené à la fourrière de la Société protectrice des animaux d'Ottawa-Carleton par le personnel du Contrôle des animaux d'Ottawa. Vous devrez alors débourser une somme de 20 $ pour le reprendre, en plus des frais de logement de la Société.

Évitez ces frais.
Obtenez un permis pour votre chien et gardez-le sous surveillance constante.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, APPELEZ LA DIRECTION DES PERMIS ET APPLICATION DU SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS AU 564-1457.

0894

PATRIMOINE
CONCERNANT LA LOI SUR LE PATRIMOINE DE L'ONTARIO

La corporation de la Ville d'Ottawa a fait valoir son intention, le 15 mai 1991, de désigner la propriété suivante comme bien culturel pour sa valeur architecturale et historique.

109, RUE BANK
VALEUR HISTORIQUE DE LA PROPRIÉTÉ

L'ancien édifice de la Commission d'Ottawa Hydro, érigé en 1934-35 et situé au 109 rue Bank, a été recommandé pour être désigné comme bien culturel pour des raisons architecturales et historiques. La Compagnie électrique a été formée en 1901 pour fournir les services d'éclairage et d'électricité aux consommateurs d'Ottawa. La Compagnie a connu une expansion phénoménale dans les premières décennies du XXe siècle, alors que la demande d'électricité se faisait de plus en plus importante à travers Ottawa. La Commission a occupé l'immeuble jusqu'en 1957, année où la Guaranty Trust Company of Ottawa (maintenant Central Guaranty Trust Company of Canada) en a fait l'acquisition. L'intérieur de l'immeuble a connu beaucoup de rénovations récemment.

En 1934-35, les bureaux de la Commission d'Ottawa Hydro ont été conçus dans le style Art Deco pour une allure moderne et élégante. Le design de l'immeuble rectangulaire de trois étages revient à W.C. Beattie, un architecte d'Ottawa. Les caractéristiques qui classent l'édifice dans le style Art Deco incluent les panneaux métalliques qui séparent les deuxième et troisième étages, les bas-reliefs, les moulures géométriques qui ornent la corniche et la porte, ainsi que les bandes verticales distinctives des fenêtres, séparées par des piliers et colonnes délicates. L'emplacement marquant de l'immeuble sur un coin et ses façades donnant sur deux rues rehaussent la valeur de ce dernier.

L'intérieur de la structure n'est pas inclus dans la désignation.

OPPOSITIONS

Toute personne qui désire s'opposer à cette désignation doit le faire par écrit en mentionnant les principales raisons de son désaccord ainsi que tout autre information pertinente. La lettre doit être adressée au Greffier de la Ville d'Ottawa et devra lui avoir été acheminée, soit par courrier recommandé ou en personne, avant le 8 juillet 1991.

FAIT à Ottawa, le 8 juin 1991.

Le greffier municipal,
J. R. Cyr

4915

City of Ottawa / Ville d'Ottawa

INFORMATION

RÉVISION DU PLAN DIRECTEUR
CHAPITRE DE L'ESTHÉTIQUE URBAINE - RÉUNIONS PUBLIQUES

La Direction d'étude et d'aménagement est heureuse d'annoncer que le projet de chapitre sur l'esthétique urbaine du nouveau plan directeur (approuvé par le Conseil, le 28 mai 1991) et maintenant disponible pour révision publique. Cette section du plan directeur sera ajoutée au nouveau plan directeur approuvé par le Conseil, comme amendement No 1, et doit donc être révisée en détail.

Les groupements intéressés sont invités à assister à une série de réunions publiques au cours desquelles la Ville présentera les principaux éléments du chapitre et répondra aux question

Date	Heure	Endroit
Le mardi 18 juin	19 h 30 - 22 h	111, promenade Sussex Hôtel de Ville, Salle Whitton
Le jeudi 20 juin	19 h 30 - 22 h	111, promenade Sussex Hôtel de Ville, Salle Whitton

Remarque: des services de traduction simultanée seront fournis lors des deux réunions.

Information:564-3538
1557

Arrêté municipal sur les enseignes

Le 18 juin 1991, le Comité d'urbanisme étudiera les modifications proposées de l'Arrêté municipal 311-90 sur les enseignes, plus particulièrement celles situées dans les zones résidentielles, ou à proximité, à la suite d'une étude secondaire exhaustive. La réunion aura lieu dans la salle Whitton, 2e étage, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, à compter de 9 h. Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de communiquer avec M. D. Brousseau, au 564-3528.

0839

TRAVAUX D'AMÉLIORATION DANS L'AVENUE MANN

Dans l'affaire de la Loi municipale R.S.O. 1980, chapitre 302, sections 298 et 301 concernant:

1) l'aménagement paysager et rétrécissement de la rue, ainsi que l'aménagement d'une aire de stationnement pour autobus, dans l'avenue Mann entre Chapel Crescent et l'avenue Marlborough;

Veuillez prendre note que le Conseil de la Corporation de la Ville d'Ottawa a l'intention de commencer les travaux d'amélioration indiqués ci-dessus. On peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec M. T. Viken au 564-1896, Division du transport et stationnement, 1600, rue Scott, 2e étage, Ottawa (Ontario) durant les heures ouvrables, entre 8h 30 et 16h 30, du lundi au vendredi.

Les Services communautaires et le Comité d'exploitation du Conseil de la Corporation de la Ville d'Ottawa recevra toute personne ou conseiller, solliciteur ou agent, qui a fait une demande de représentation en alléguant que le projet ci-haut mentionné porte préjudice à sa propriété, et qui désire s'objecter à cette proposition. Toute personne désireuse de faire une représentation sur ladite proposition est priée d'en adresser la demande par écrit au soussigné, au plus tard le:

16 juillet 1991
Fait à Ottawa, le 16 juin 1991
J.R. Cyr, greffier municipal
À l'attention de L. Ferrari, adjoint administratif
Services communautaires et Comité d'exploitation
Hôtel de Ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

1522

ZONAGE

LE MARDI, 18 JUIN 1991
COMITÉ D'URBANISME - HÔTEL DE VILLE - SALLE WHITTON
Les sujets suivants concernant le zonage seront considérés:

1. 400, avenue Tillbury et 1675, avenue Carling
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage pour les propriétés situées aux 400, avenue Tillbury et 1675, avenue Carling.
Renseignement Gordon Harrison 564-3049

2. 596-610, rue Rideau
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre des utilisations commerciales supplémentaires et d'augmenter la densité de 596-610, rue Rideau.
Renseignements: John Smit 564-3046

3. 896, Pinewood Crescent
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre un duplex au 896, Pinewood Crescent.
Renseignements: Christine Creighton 564-1660

4. 2683, rue Priscilla
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser une maison transformée de trois unités au 2683, rue Priscilla.
Renseignements: Christine Creighton 564-1660

5. 150, avenue Glebe
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage afin d'autoriser le stationnement d'un véhicule dans la cour avant de la propriété au 150, avenue Glebe.
Renseignements: Cheryl Brouillard 564-3043

LE MARDI, 25 JUIN 1991
COMITÉ D'URBANISME - HÔTEL DE VILLE - SALLE WHITTON
Les sujets suivants concernant le zonage seront considérés:

1. 2431, rue Bank
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser un hôtel, des bureaux et des commerces de détail au 2431, rue Bank.
Renseignements: Cheryl Brouillard 564-3043

2. 1163, boulevard St-Laurent
Modification de l'Arrêté municipal Z-2K sur le zonage en vue d'autoriser l'aménagement d'un immeuble à bureaux de cinq étages avec des commerces de détail au rez-de-chaussée au 1163, boulevard Saint-Laurent.
Renseignements: Gordon Harrison 564-3049

3. 918, Pinewood Crescent
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser l'aménagement d'un duplex au 918, Pinwood Crescent.
Renseignements: Christine Creighton 564-1660

0815

RÉUNION

LE LUNDI 17 JUIN 1991

Séance du Comité des Permis
8 h 30 - Salle Whitton - hôtel de ville

Comité consultatif sur les minorités visibles
17 h 30 - Salle de réunion "B" - hôtel de ville

LE MARDI 18 JUIN 1991

Comité d'urbanisme
9 h - Salle Whitton - hôtel de ville

- Modifications de l'Arrêté municipal sur le zonage: 150 Glebe; 896 Pinewood; 400 Tillbury et 1675 Carling; 596-610 Rideau; 2683 Priscilla
- Demande d'approbation du plan d'emplacement: 3461 Albion Sud; 520 Saint-Laurent; 55 Eccles
- Demande au titre de la réglementation des démolitions: 53 Eccles, 307 Booth, 311-313 Booth et 301-303 Booth
- Application de l'Accord sur les plans d'emplacement: 973 Montreal
- Appel interjeté auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario à l'égard d'une décision du Comité d'entente: 564 Brunel et 571, rue Codd
- Modifications à l'Arrêté municipal sur les enseignes visant les enseignes dans les secteurs résidentiels ou à proximité de ces derniers
- Demande de divergence mineure aux dispositions de l'Arrêté municipal 311-90 sur les enseignes: 2681 Alta Vista; 1200 Saint-Laurent; 1101 Prince of Wales
- 14h: Mandat du comité de l'esthétique/Réunion conjointe

Comité consultatif sur l'environnement
17 h - Salle de réunin A - Hôtel de ville

Comité consultatif local sur la conservation de l'architecture
18 h - Salle de réunion "B" - hôtel de ville

LE MERCREDI 19 JUIN 1991

Conseil municipal
2h 30 - Salle Whitton - Hôtel de ville

LE JEUDI 20 JUIN 1991

Comité consultatif sur les arts visuels
17 h 30 - Salle de réunion 'A' - hôtel de ville

LE VENDREDI 21 JUIN 1991

Comité consultatif sur les handicapés
11h45 - Salle Whitton - hôtel de ville

AVIS PUBLIC
Service de navette à l'hôtel de ville

Le public est prié de noter que ceux et celles qui souhaitent assister aux réunions publiques à l'hôtel de ville ou encore y traiter des affaires peuvent emprunter le service de navette de Laidlaw. Les points de départ et d'arrivée sont les suivants: le siège social de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, à l'angle des rues Lisgar et Cartier et l'hôtel de ville au 111, promenade Sussex.

Du 3 juin au 28 août, la navette effectuera ce trajet du lundi au vendredi (sauf les jours fériés) de 7 h 15 à 17 h 30. Elle quittera le siège social de la MROC à la demi-heure à compter de 7 h 15 et quittera l'hôtel de ville aussi à la demi-heure à compter de 7 h 30.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au 564-4443.

LA RÉGION

La qualité de l'eau des plages à l'étude

Michel Gauthier
LeDroit

HULL Dès lundi, le ministère de l'Environnement entreprendra son programme de contrôle annuel de la qualité des eaux des plages de l'Outaouais.

Cette année, 31 sites seront surveillés, dont trois nouveaux, le camp Duhamel au lac Simon, le camp Le Terrier à Déléage et le camp du lac Giles, près de Gracefield.

Les plages d'excellente qualité, cotées A, ne seront échantillonnées qu'une seule fois, soit entre les 17 et 23 juin. Dix-huit entraient dans cette catégorie, l'an dernier, mais aucune n'était situé sur le territoire de la Communauté urbaine (CUO).

Les plages de bonne qualité, cotées B, seront analysées trois fois, alors que celle identifiées comme médiocres, cotées C, le seront à cinq reprises au cours de l'été.

Le ministère fait toutefois exception à ces critères pour les plages urbaines (Marina Aylmer, Leamy, Beauchamp et Moussette) et la plage à forte fréquentation du centre touristique du lac Simon: ces cinq endroits seront automatiquement analysées cinq fois durant la saison estivale.

De toute façon, Beauchamp et Moussette étaient déjà classées médiocres l'an dernier. Leamy et la Marina étaient cotées B alors que celle du lac Simon était la seule cotée A.

Les plage qui seront considérées comme polluées, après un premier test, seront analysées une deuxième fois dans les plus brefs délais. Si le second test donne le même résultat, l'accès à la plage sera interdit tant que les lieux n'auront pas été assainis.

Sont considérées comme polluées, les plages dont l'eau contient plus de 200 coliformes fécaux par 100 ml.

Une eau de plage dont l'indice est inférieur à 20 est considérée excellente. Entre 20 et 100 coliformes, la cote est bonne. Elle est qualifiée de médiocre entre 100 et 200.

Le public peut obtenir le résultat des tests en appelant sans frais, entre le 17 juin et le 23 août au numéro 1-800-463-6202.

Les Concerts champêtres du Gouverneur général à Rideau Hall

Leurs Excellences
le très honorable Ramon John Hnatyshyn,
Gouverneur général du Canada,
et M^me^ Gerda Hnatyshyn
ont le plaisir d'inviter la population
à une série de concerts
donnés à 14 h 30 les dimanches

7 juillet
Le Grand Orchestre de Réjean Gauvreau

14 juillet
Le Miguel Jimenez Jazz Quintet
(en collaboration avec le Festival International de Jazz d'Ottawa)

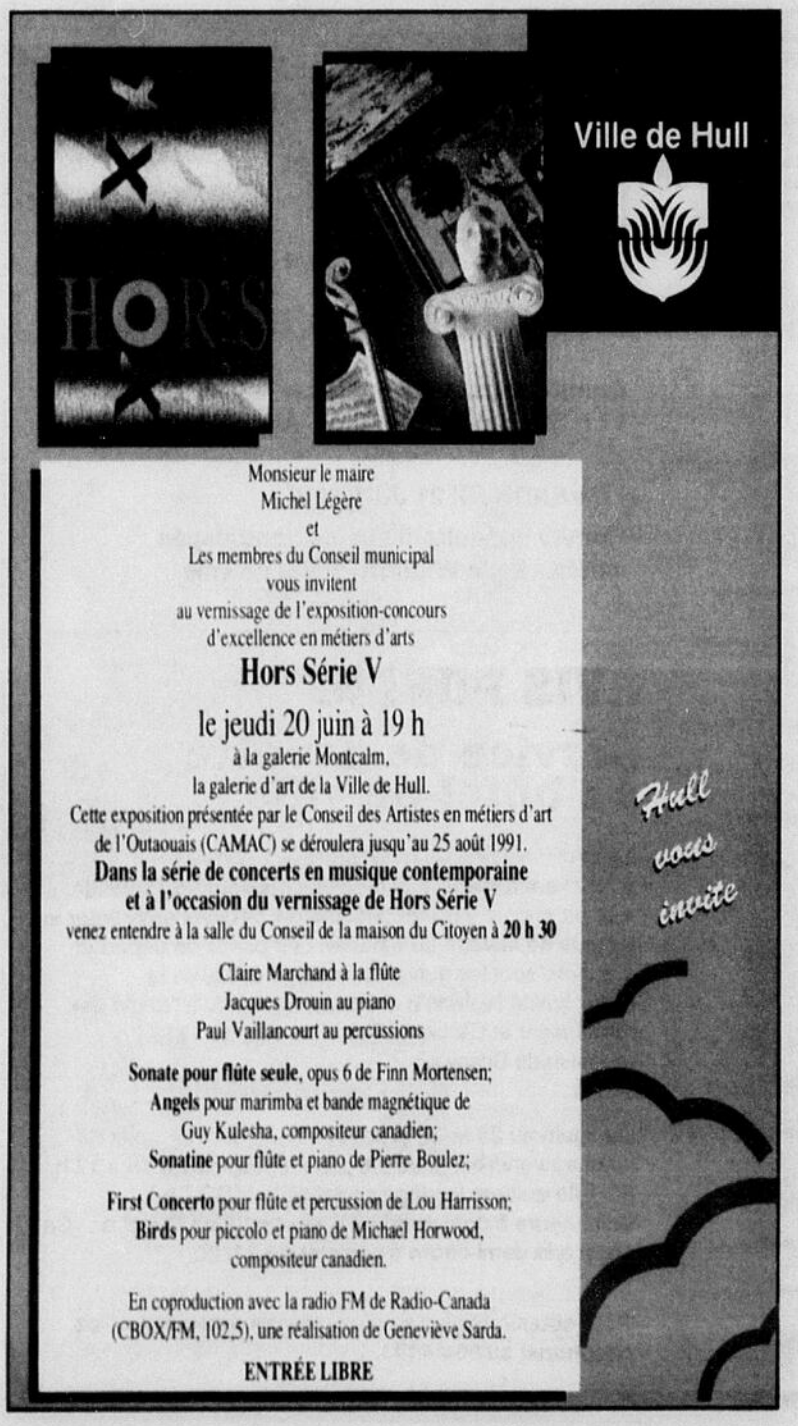
21 juillet
L'ensemble de Derek Robertson
(en collaboration avec le Festival International de Jazz d'Ottawa)

28 juillet
La Musique de la Garde de cérémonie

4 août
La Musique des Governor General's Foot Guards

Apportez vos chaises/couvertures.
L'entrée est libre.
(Les concerts seront annulés en cas de pluie.)

Pour de plus amples renseignements,
composez le (613) 993-9530.



AVIS IMPORTANT

REMISE DE LA RÉSERVE DE REVENUS DE PLACEMENTS DU CURATEUR PUBLIC

Le Curateur public du Québec procède en ce moment à la seconde phase de la remise de sa réserve de revenus de placements. Si vous avez été sous la protection du Curateur public entre le 1er avril 1969 et le 31 décembre 1982 et si le Curateur public vous a versé des intérêts durant cette période, vous avez droit à une part de cette réserve.

Dans les cas où la personne admissible est décédée, le Curateur public versera les sommes dues à sa succession.

Si vous croyez avoir droit à une part de la réserve de revenus de placements du Curateur public, vous pouvez rejoindre un agent de remise par courrier à l'adresse ci-dessous ou par téléphone du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 17 h au (514) 864-1604 ou au (514) 864-1631. Les personnes habitant à l'extérieur de la région de Montréal peuvent téléphoner sans frais en composant le 1-800-463-7593.

Le
Curateur public
du Québec
Case postale 20
Succursale R
Montréal (Québec)
H2S 3K6

LA RÉGION

Des députés libéraux blâment les Postes

LeDroit

HULL Le caucus des députés libéraux de l'Outaouais québécois a dénoncé la décision de la Société canadienne des postes, il y a un mois, de cesser ses opérations de tri à Gatineau, à Hull et à Aylmer et de les transférer à Ottawa.

Les élus conviennent que «les temps sont difficiles» et que le Société des postes doive être gérer comme une entreprise commerciale qui, d'ailleurs, a augmenté son efficacité de traitement de 5 % par année depuis 1981. Mais, «notre caucus est aussi conscient que les travailleurs de l'Outaouais québécois ont contribué aux succès de la Société et (...) la coupure d'emplois dans notre région ne peut être tolérée, même si ces emplois sont transférés en Ontario», a dit le président du caucus, le député Robert LeSage, dans une missive à la presse. Le caucus des libéraux demande donc à la Société canadienne des Postes de surseoir à sa décision.

NOUVEAU SERVICE – JUIN 1991

Mise en vigueur du nouveau service d'OC Transpo le dimanche 23 juin.

La nouvelle année d'OC Transpo débute le dimanche 23 juin alors que des changements seront apportés au service.

Les usagers pourront se renseigner davantage en consultant les dépliants mis à leur disposition du 17 au 21 juin dans les autobus.

Si vous préférez nous téléphoner, composez le 741-4390 et nous vous ferons parvenir les nouveaux horaires ou de l'information décrivant ces changements en détail.

Les usagers de l'ATME sont priés de composer le 741-5280.

19•107 Le circuit 107 sera remplacé en prolongeant le circuit 19 jusqu'à Confederation Heights.

33 Sera prolongé jusqu'à Innes à boul. Orléans.

42 Sera remplacé par le **NOUVEAU circuit 28** desservant Chapel Hill sud et Blackburn Hamlet, puis empruntant Innes et le chemin Blair jusqu'à la station Blair et le centre-ville.

58 Sera remplacé par le **NOUVEAU circuit X97**. On exigera le tarif de pointe (1,90 $), plutôt que le tarif de classe supérieure.

60 Tous les autobus se rendront à Morgan's Grant et le **NOUVEAU circuit express 65** desservira la promenade Campeau, Knudson et Beaverbrook.

63 Sera prolongé jusqu'au mail Hazeldean.

96 Sera prolongé jusqu'à Carlingwood, les autobus empruntant le Transitway et Woodroffe. Le service d'appoint jusqu'à Brookfield (circuit X96) sera dorénavant offert par le circuit X97.

97 Ne desservira plus Carlingwood *(voir circuit 96)*. Les autobus se rendront de Kanata à Lincoln Fields, puis emprunteront le Transitway jusqu'à Hurdman et Billings Bridge.

X97 Sera exploité aux heures de pointe et remplacera le circuit 58, de Woodridge à Bayshore jusqu'au centre-ville, puis empruntera l'itinéraire du circuit 97 jusqu'à Billings Bridge et Confederation Heights.

99 Ne desservira plus St-Laurent et l'itinéraire sera prolongé, sur semaine jusqu'à 19h, le long de Innes, Star Top, Cyrville, Innes et le chemin Blair jusqu'à la station Blair.

110 **NOUVEAU!** - Le circuit 110 sera exploité entre Billings Bridge et la station St-Laurent du lundi au vendredi, de 9h30 à 18h, les autobus empruntant le Transitway.

124•127 Le circuit 127 sera uniquement exploité d'Orléans à la station Blair. Le circuit 124 sera prolongé jusqu'à la station St-Laurent, mais le service d'appoint aux heures d'affluence ne se rendra qu'à Blair. Le chemin Tremblay ne sera pas desservi.

125•131 Le circuit 131 sera remplacé en prolongeant le circuit 125, qui raccordera Blackburn Hamlet à Place d'Orléans, les autobus empruntant Pagé, Silverbirch, Orléans, Innes, Viseneau et Boyer avant de poursuivre leur route sur le tracé actuel du circuit 131.

128 Terminera à l'aréna Blackburn. Le circuit ne desservira plus Innes, à l'ouest de Bearbrook, ni Tauvette, ni Southpark.

130•133 Le dimanche, le service sera réduit et les autobus ne passeront qu'aux 60 minutes.

135 Ne desservira plus St-Joseph et traversera dorénavant Queenswood Heights via Tompkins jusqu'à Tenth Line.

158 Ne desservira plus Baxter Centre et l'itinéraire sera prolongé jusqu'à Greenbank, passé le mail Pinecrest, les autobus empruntant ensuite la promenade Queensview.

166 Ne desservira plus Moodie, entre Robertson et le ch. Richmond, les autobus traversant plutôt Westcliffe Estates en empruntant Seyton sud.

167 Sera prolongé pour desservir Bridlewood sud aux heures d'affluence.

168 **NOUVEAU!** - Le circuit 168 sera exploité durant l'été entre le parc de roulottes de Nepean et la station Lincoln Fields.

170•173 Ces circuits seront divisés, le trajet de chacun formant une boucle dans un sens: le circuit 170 desservira le vieux secteur de Barrhaven, les autobus empruntant Fallowfield, Larkin et Greenbank jusqu'à la station Baseline; le circuit 173 desservira Barrhaven sud jusqu'à la station Baseline et Bayshore.

171 Sera prolongé jusqu'à Bayshore et sera exploité sept jours par semaine.

172•174 Le circuit 174 ne desservira plus McClellan et Bellman. Du chemin Greenbank, les autobus se rendront à la station Baseline en passant par Craig Henry. Du lundi au vendredi, le service sera réduit sur le circuit 172, les autobus ne passant qu'aux 30 minutes.

175 Circulera autour de la boucle Colonnade.

Empruntez-vous les circuits d'autobus **11 45 78 ou 151?** Le cas échéant, prière de noter que le nom du circuit, apparaissant à l'avant de l'autobus, sera modifié à compter du 23 juin.

11 Overbrook • 45 Ottawa Sud • 78 Iris • 151 Tunney's Pasture

Détours

Le matin, en raison des travaux sur le Queensway, les circuits **60 61 62 63 64 et 65** termineront leur trajet au pont Mackenzie King.

Cet été, des travaux de construction sur le pont Chaudière, entre Ottawa et Hull, pourraient entraîner des délais et des détours sur les circuits **8 23 24 25 26 48 49 et 108.**

À l'été, les horaires sont modifiés sur beaucoup de circuits.

À l'été, les horaires sont modifiés sur beaucoup de circuits pour traduire la baisse d'achalandage. Si l'horaire que vous avez en main ne porte pas un *soleil* au haut du dépliant, procurez-vous un nouvel horaire. Il en va de même si vous empruntez l'un des circuits suivants:

1 2 5 7 8 11 13 15, tous les circuits numérotés de 19 à 82, 85 86 95 96 97 108 114 118 151 158 174 175 179 180 182 187 190 191 et 194.

Le service sera légèrement modifié sur les circuits suivants: **3 6 99 111 123 124 125 126 127 128 129 130 132 133 135 144 165 166 167 170 171 172 173 178 198, de même que les circuits Lève-tôt 842 et 862.**

Les nouveaux horaires seront à la disposition des usagers après le 14 juin à nos comptoirs publics::

294, rue Albert • Station Lincoln Fields • Station St-Laurent

INFORMATION 741-4390

OC Transpo

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général **Gilbert Lacasse**

Éditeur adjoint et rédacteur en chef **André Préfontaine**

Rae: l'image se ternit

Le nouveau gouvernement néo-démocrate de Queen's Park ne mérite aucune sympathie à la suite des maux qui l'affligent, le dernier étant l'offre de démission, refusée par Bob Rae, de deux autres ministres, Anne Swarbrick et Shelley Martel, même si la plupart des Ontariens peuvent avoir passablement d'affinité morale avec le geste qu'elles ont posé.

Les deux femmes ont écrit au Collège des médecins, demandant qu'un pédiatre reconnu coupable d'agression sexuelle envers de jeunes patientes soit suspendu. Des lettres qui réclamaient que le bien prévale sur le mal et qu'un homme qui a commis des crimes crapuleux soit mis hors d'état de récidiver. Des lettres que n'importe quel citoyen honnête eût endossées haut la main.

Mais voilà, Mmes Martel et Swarbrick ne sont pas de quelconque citoyennes. Ce sont des ministres de l'État qui à cause de l'énorme pouvoir que leur confère la fonction qu'elles occupent, doivent s'abstenir de mettre à tout moment le doigt dans l'engrenage des institutions de notre société, dont elles risquent d'influencer les décisions.

Même si elles ont agi comme des innocentes, dans le sens péjoratif du mot, les deux ministres ne sont pas de petits Chaperons rouges. Elles sont rompues depuis trop longtemps, en particulier Shelley Martel malgré son jeune âge, aux moeurs et aux responsabilités de la politique et du gouvernement.

Elles conserveront vraisemblablement leurs fonctions et les assumeront présumément avec plus de dignité dans l'avenir. Mais les deux ministres ont irrémédiablement terni l'image de leur poste, de leur chef et de leur parti.

Adrien Cantin

Étrange affaire

Le gouvernement Mulroney donne, encore une fois, l'image d'une administration aux prises avec ses propres contradictions dans l'affaire de l'ex-diplomate irakien al-Mashat. Ce qu'il ne dit pas incite à supposer le pire même si, dans les faits, les choses ont pu se passer autrement.

Des fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures ont-ils incité Bernard Valcourt à mentir ? Le titulaire d'Emploi et Immigration, quand on lui a posé la question, n'a pas nié la chose, ajoutant avoir mal choisi ses mots. Si le gouvernement avait adopté la ligne de conduite proposée, il aurait induit les Canadiens en erreur, a-t-il déclaré.

Nul euphémisme ne changera la réalité. Mais quelle est-elle ?

Libéraux et néo-démocrates ont tourné le fer dans la plaie, exigeant de savoir pourquoi la demande d'immigration de l'ex-diplomate avait été traitée en 27 jours seulement, quand d'autres requérants attendent jusqu'à un an et demi. Ex-ambassadeur irakien aux États-Unis, la candidature de M. al-Mashat n'était pas, on en conviendra, tout-à-fait comme les autres.

Pour des raisons évidentes, tous les candidats à l'immigration au Canada partent avec des chances inégales à cause précisément de ce qu'ils sont ou ont été. Par ailleurs, la vie de l'ex-ambassadeur était certainement en danger après sa défection, à cause du régime de Saddam Hussein.

Politiciens et hauts fonctionnaires impliqués ont l'air de se refiler une patate chaude, espérant qu'elle finira par refroidir. Pendant ce temps, c'est la confiance du public envers le gouvernement qui baisse de température.

Murray Maltais

Des portes closes

LeDroit a le devoir de s'intéresser, et de fort près, au fonctionnement de la nouvelle usine de mise en ballots de déchets de la Communauté urbaine de l'Outaouais. Et la population qui l'a financée veut tout savoir à son sujet.

Or jeudi, nos journalistes se sont heurtés à des portes closes et une consigne du silence, l'usine de 13 millions $ étant en période de «rodage». Les responsables de la CUO craignent comme la peste que les média fassent voir des ballots plus ou moins réussis, à l'odeur désagréable, humides d'un liquide difficilement descriptible.

En revanche, on souhaite ardamment exposer au public une imposante pyramide faite de ballots solides, secs, symétriques et inodores. La vérité se situerait-elle entre les deux ?

Nos journalistes ne recherchaient pas le sensationalisme mais des faits et des explications. L'usine fonctionne depuis lundi avec une discrétion qui semble tenir de l'appréhension. Pourquoi tant de méfiance? La Régie intermunicipale des déchets a-t-elle quelque chose à cacher ? Si c'est non, qu'elle ouvre les portes. Dans le cas contraire, on ne pourra que se poser des questions.

Le public veut être rassuré. À la Régie de lui démontrer, le plus vite possible, qu'il a tort de se faire du mauvais sang.

M. M.

A VOUS LA PAROLE

La vérité sur la Piétà

À Gilbert Lacasse,
Président directeur général

Nous attirons votre attention sur l'article titré «Réaménagements physiques: La Pietà pas plus avançée», (17 avril dernier). Nous sommes fort déçus et du titre et du contenu et, nous désirons rétablir rien de moins que la vérité.

Votre journaliste, comme tous les autres membres des médias présents le 12 avril à notre journée Portes ouvertes, avait reçu une information écrite faisant état des progrès significatifs réalisés à la Pietà au niveau des réaménagements physiques au cours des derniers douze mois. De toute évidence, elle en a fait une lecture très restreinte quant au contenu de son article, très négative quant au titre choisi.

Niveau contenu, elle a fait mention du réaménagement de la pharmacie. Elle a oublié l'essentiel. Comment a-t-elle pu passer à côté des 500 000 $ investis en immobilisations et équipements depuis février 1990, grâce aux interventions concertées du ministère de la Santé et des Services sociaux, du Centre régional de santé et des services sociaux , de la Fondation du CH de la Pietà, de d'autres collaborations ?

Négliger de parler de l'essentiel malgré un communiqué de presse complet et élaboré, coiffer son reportage d'un titre aussi faux et négatif, c'est faire injure à la vérité, c'est surtout manquer de considération et de respect pour les nombreuses personnes qui ont consacré temps et énergies depuis plus d'un an au mieux-être physique de notre établissement et, pour bon nombre d'entre elles, de façon tout à fait bénévole.

Cette forme de traitement de la nouvelle, ce journalisme négatif, démobilise et décourage. Cela contribue, en bout de ligne, à faire reculer notre région, laquelle pourtant, a tellement besoin du contraire.

Nous osons espérer que la présente sera publiée, question de rétablir la vérité.

Jean-Pierre Allard
Directeur général
La Pietà

Des femmes prêtres

Le refus de Rome de permettre le diaconat permanent des femmes ne change rien à l'inévitable. Il y aura des femmes qui deviendront prêtres et qui accèderont aux plus importantes fonctions au sein de l'Eglise. Ce n'est qu'une question de temps car il ne peut exister aucune raison théologique qui interdit à une femme de devenir prêtre.

Dieu a créé l'homme et la femme égaux en droits et en dignité. Et c'est bien une femme qui a été choisie pour être la mère du fils de Dieu. Alors pour quelles raisons Dieu ne les choisirait-elles pas pour devenir prêtres ?

L'Église agit ainsi pour des raisons culturelles. Comme toute institution humaine on peut difficilement la condamner d'être porteuse d'une culture. Mais l'Histoire a appris aux femmes à être patientes et tenaces. Ce sont là des qualités qui en font déjà d'excellentes apôtres du Christ.

Un jour l'Eglise catholique comme les autres églises de la famille chrétienne, le reconnaîtra.

Pierre-Hugues Archambault
Aylmer

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE NATIONALE Michel Vastel *Édimédia*

Un Sénat condamné à la paresse

OTTAWA Le gouvernement conservateur a décidé de mettre les sénateurs au pas. Mais il ne sait pas comment les occuper: depuis le début de février, ils n'ont siégé que 13 heures 52 minutes et 30 secondes par mois !

Les règlements du Sénat ont besoin d'être clarifiés et modernisés afin de lui permettre d'évoluer de façon productive et efficace prétend la majorité conservatrice, soucieuse d'éviter une répétition de l'anarchie qui a prévalu l'automne dernier à l'occasion du débat sur la TPS. L'opposition libérale crie au bâillon et prétend que le gouvernement veut mettre la clef dans la porte et ne la rouvrir que lorsqu'il en a besoin pour faire ratifier, à la vapeur, ses projets de loi.

De fait, les stastitiques sur les sessions des vénérables sénateurs sont plutôt surprenantes. En février, par exemple, ils n'ont siégé que quatre jours, en mars, cinq jours, en avril, six et en mai, neuf. Cela donne des sessions moyennes de 2 heures 15 minutes par jour de présence à Ottawa. Depuis la lecture d'un nouveau Discours du Trône, le 13 mai, les membres du Sénat se la coulent douce: le jeudi 23 mai par exemple, ils se sont réunis pendant vingt minutes et se sont mis en vacances jusqu'au mardi suivant. Ce jour là, ils n'ont siégé que 45 minutes. Et au début de ce mois, il y avait si peu de législation au programme qu'ils se sont mis en vacances pendant neuf jours.

On sait par ailleurs que moins de la moitié des sénateurs assistent assidûment aux sessions. Le tiers environ passe au maximum une journée par semaine à Ottawa (le jour de la paye disent les mauvaises langues!) et on se demande si la prime de 153 $ par jour de présence, qu'ils voulaient s'octroyer au début de l'année, aurait incité davantage de sénateurs à se présenter. Leur salaire annuel est actuellement de 64 400 $ auquel s'ajoute une indemnité non imposable de 10 000 $, et de multiples services gratuits comme une moyenne de 10 000 $ d'appels téléphoniques interurbains par année. On se demande donc si, plutôt qu'une prime par jour de présence, ce n'est pas une pénalité par jour d'absence qu'il aurait fallu imposer.

Devant le peu de participation d'une majorité des sénateurs, conservateurs autant que libéraux, on se demande si la réforme imposée par la majorité gouvernementale n'obligera pas à fermer la Chambre haute pendant de longues semaines. Le gouvernement veut en effet limiter considérablement le temps de parole accordé aux membres.

Une nouvelle discipline

En ce moment, la période de questions, contrairement aux Communes où elle doit obligatoirement s'étendre sur 45 minutes, peut durer quelques secondes ou plus d'une heure au Sénat. Mais comme il n'y a qu'un seul ministre — Lowell Murray— pour y répondre, la plupart des questions, surtout celles qui sont un peu trop précises, n'obtiennent tout simplement pas de réponse. En voulant limiter la période de questions à trente minutes, le gouvernement prétend qu'il donnera l'occasion à plus de sénateurs d'y participer, ce qui inquiète l'Opposition qui voit le parti ministériel, comme aux Communes, tenter de s'accaparer une bonne moitié de cette période traditionnellement réservée aux partis d'opposition.

Dès que les nouveaux règlements auront été adoptés, la durée des discours sera limitée à 15 minutes ce qui empêchera quelques sénateurs, comme Philippe Gigantes pendant le débat sur la TPS, de se mettre à lire la Bible pour paralyser l'institution. Et dans chaque débat, les sénateurs ne pourront plus intervenir qu'une seule fois. Ainsi, même si tous les libéraux utilisaient leur temps de parole, le débat sur un projet de loi quelconque ne pourrait dépasser douze heures.

Enfin, le Règlement va considérablement renforcer le pouvoir du président qui pourra, par exemple, sur un simple avis de 24 heures, mettre fin à un débat ou modifier l'ordre du jour. Cela paraît d'autant plus inacceptable à l'Opposition que le président du Sénat —Guy Charbonneau actuellement— est nommé par le premier ministre plutôt qu'élu par ses pairs.

À court d'imagination

Le gouvernement prétend que la Chambre haute est devenue trop partisanne depuis que les libéraux ont perdu le pouvoir en 1984. De fait, l'Opposition s'y conduit de plus en plus comme celle des Communes. Toutes les tactiques sont bonnes, comme le boycott des comités, pour retarder les travaux du gouvernement. Mais les sénateurs libéraux n'ont pas à se forcer: depuis l'adoption des projets de loi importants au début de l'année, le gouvernement n'a encore rien transmis de majeur au Sénat. En ce moment, l'ordre du jour ne contient que trois projets de loi insignifiants

Entre la mauvaise humeur des libéraux, depuis la nomination exceptionnelle de huit conservateurs pour casser leur majorité absolue, et le manque d'imagination du gouvernement qui n'a rien à leur proposer, les 112 membres du Sénat sont en quelque sorte condamnés à la paresse. Au moment où le pays s'interroge sur la crédibilité du Parlement et réclame plus de démocratie, le gouvernement se comporte comme sil voulait justifier, d'avance, l'abolition du Sénat.

LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE Laurent Laplante *Édimédia*

Québec à la rencontre de sa santé

Pour s'y retrouver dans le litige qui oppose les médecins québécois et le gouvernement, mieux vaut, j'imagine, partir de ce qui est admis ou du moins pourrait l'être par les parties, c'est-à-dire la nécessité de contenir la hausse des dépenses publiques en matière de santé. Si, en effet, médecins et gouvernants conviennent que nous en sommes à une médecine que nous n'avons plus les moyens de nous payer, peut-être parviendra-t-on à définir ensemble les orientations souhaitables.

Que le Québec bombe le torse en comparant sa médecine à celle qui se pratique en d'autres lieux, on le comprend. Nos dépenses en ce domaine, prises globablement, n'atteignent pas le pourcentage du PIB que les Américains, par exemple, doivent y consacrer. Pourtant, la longévité des gens d'ici et leur état de santé se comparent avantageusement à ce que constatent nos voisins.

Les difficultés commencent lorsque l'analyse se tourne non plus vers le bilan, mais vers les tendances et la prospective. À lui seul, le vieillissement de la population gonfle à un rythme inquiétant les coûts médicaux et hospitaliers. Si les personnes âgées sont plus nombreuses, il est plus vrai encore qu'elles meurent souvent entre les mains de la profession médicale. Et plus vrai encore qu'il en coûte une fortune pour mourir avec cet accompagnement médical. On sait aussi que la médecine, telle qu'elle se pratique, acharnement thérapeutique compris, concentre un pourcentage énorme des dépenses de santé sur les quelques semaines qui précèdent immédiatement la mort. Le moment de la mort relevant, non pas de la volonté des patients, mais des préférences médicales. Oui, le vieillissement pèse lourdement sur la prospective, mais surtout ce qu'on en fait.

Prenons aussi conscience d'une autre variable. Une société aux prétentions égalitaires, comme l'est la nôtre, est forcément vulnérable lorsque chacun entend recevoir au moins les soins que reçoit le voisin. Au nom de quoi refuserait-on à l'un la transplantation d'organes offerte à l'autre ?

Des revendications

Or, la technologie de pointe intervient en médecine comme dans tous les secteurs, avec le résultat que même les interventions les plus coûteuses font l'objet de revendications du public en général. Chacun veut, sous prétexte qu'il est «celui qui finance le système», ce qu'a pu obtenir Franco ou Onasis. Si les professionnels de la santé emboîtent le pas et exigent du système qu'il mette à la disposition de tous la panoplie complète des technologies dernier cri, le régime ne peut que déraper. Je redoute que nous en soyons là.

Je crois, par ailleurs, que bon nombre de médecins et d'autres professionnels de la santé dressent, à toutes fins utiles, un bilan semblable à celui-ci. La question n'est donc pas de savoir si notre régime peut donner à tous tout ce que chacun prétend mériter, mais de décider où et comment nous fixerons des balises et des limites.

Publicité condamnable

Les médecins aimeraient nous faire croire qu'ils sont seuls qualifiés pour procéder aux arbitrages nécessaires. Ils affirment, en utilisant d'ailleurs une publicité qui les condamne beaucoup plus qu'elle ne nous éclaire, que les contrôles ne sauraient relever des bureaucrates, puisque «ces gens-là» sont, c'est bien connu, incompétents, paresseux, inhumains. Les médecins et leurs publicitaires pensent sans doute, en raison des préjugés qui frappent les fonctionnaires, dresser aisément la population contre les fonctionnaires et, du même coup, la réforme. Ce qu'oublient les médecins, c'est qu'on peut difficilement attendre de ceux qui vivent d'un système la remise en question de ce système. La notion même de conflit d'intérêts, c'est qu'il est toujours dangereux d'avoir à choisir entre son avantage personnel et le bien de l'organisation sociale. En termes concrets, cela signifie qu'une société a le droit et même le devoir, surtout lorsque ses ressources se raréfient, de ne pas confier aux mêmes personnes le droit de dépenser et la surveillance de ces dépenses. Ces principes sont si élémentaires qu'il est terriblement inquiétant que les médecins n'en aient même pas soupçonné l'existence: ils ne voient même pas leur conflit d'intérêts. Ce n'est pas, que les médecins se rassurent, le seul domaine où le confit d'intérêts soit sinon la règle, du moins l'habitude.

Le conflit d'intérêts est le même pour le dentiste qui décide, ou bien dans l'intérêt de son client ou bien pour s'enrichir, de faire revenir ce même client tous les dix jours plutôt que tous les mois. Anormal. Moralité ? On ne demande pas au renard de rédiger le règlement du poulailler.

On ne doit donc pas demander aux médecins d'établir les règles qui empêcheront les médecins de pratiquer une médecine que nous n'avons pas moyens de payer. Quelqu'un doit contrôler les médecins, comme quelqu'un doit contrôler les bureaucrates.

LeDroit

LE PAYS

Le Bloc québécois en congrès de fondation à Tracy

Transformation en parti

Manon Cornellier
Presse Canadienne

OTTAWA Un an après la mort de l'Accord du lac Meech, le Bloc québécois compte se transformer en véritable parti politique lors de son assemblée de fondation qui se tient aujourd'hui à Sorel.

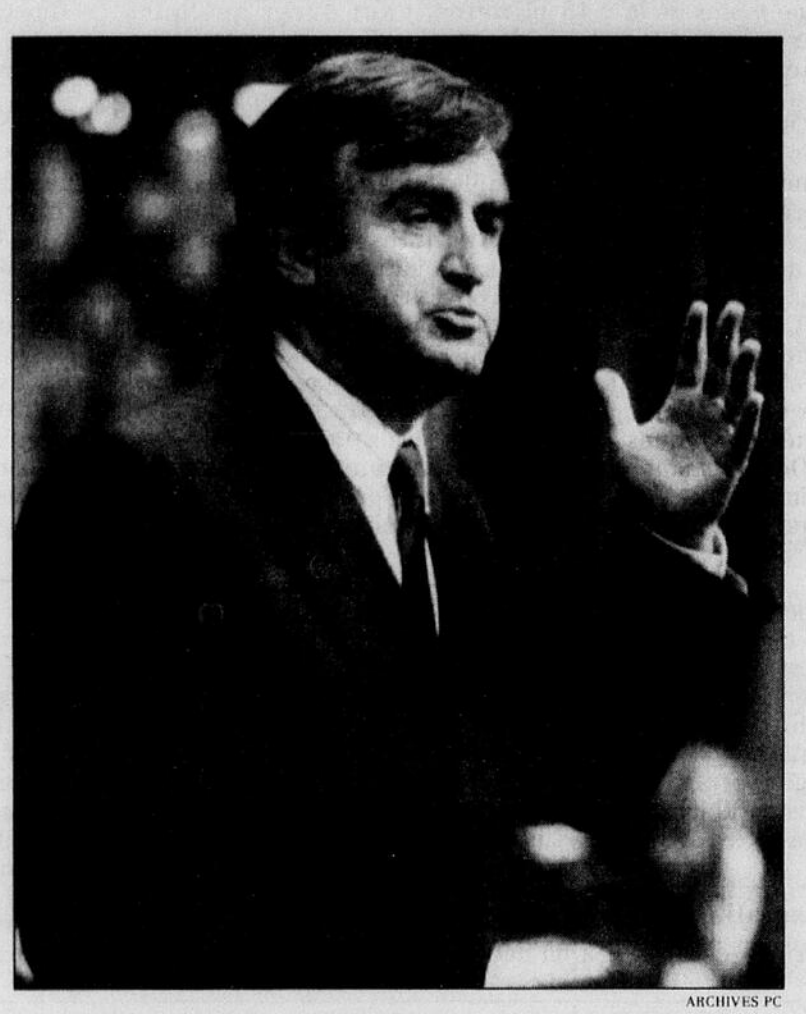
Les organisateurs participeront à la création d'un parti «éphémère», selon les dires de son chef Lucien Bouchard.

«Nous sommes à Ottawa en mission temporaire, a-t-il déclaré aux journalistes. Notre succès se mesurera à la brièveté de notre mandat.»

En fait, les huit députés du Bloc veulent demeurer à Ottawa uniquement pour surveiller de près les négociations qui entoureront l'accession du Québec à la souveraineté et, d'ici là, défendre les intérêts des Québécois.

Le Bloc veut pour ce faire rafler le maximum de sièges lors de la prochaine élection fédérale. Les troupes de M. Bouchard rêvent donc maintenant d'un vrai parti, de structures, d'une image de marque, d'un manifeste et d'une campagne de financement et de recrutement à l'automne.

On parle aussi de former une coalition de Québécois provenant de tous les horizons politiques. En vue de l'assemblée d'aujourd'hui, les députés ont pris grand soin de réunir dans chaque comté des délégations comptant des libéraux provinciaux, des péquistes, des néo-démocrates, des conservateurs et d'anciens libéraux fédéraux.



ARCHIVES PC

Lucien Bouchard est pressenti comme président du parti.

Têtes d'affiche

Parmi les têtes d'affiche, on compte voir l'ancien chef du NPD au Québec Jean-Paul Harney, l'ex-candidate néo-démocrate Louise O'Neill, l'ex-ministre péquiste Lucien Lessard. S'ajoutent à eux des représentants de différentes associations de comté du Parti libéral du Québec. Le leader du Bloc en Chambre, Jean Lapierre, précise que le plus gros contingent est formé de péquistes. Toutefois, note-t-il, le Bloc a l'appui de Paul Routhier, l'ancien président de l'aile québécoise du Parti libéral du Canada.

Le Bloc est depuis ses débuts un regroupement hétéroclite. Il est né de l'insatisfaction d'un ministre et de six députés conservateurs à l'endroit de leur gouvernement dans le dossier de l'Accord du lac Meech et de la frustration de deux députés libéraux face à l'élection de Jean Chrétien à la direction du Parti libéral du Canada. L'échec de l'entente constitutionnelle en juin 1990 a suscité une vague de sympathie à l'endroit du nouveau mouvement et lui a permis de faire élire un député en août dernier, soit Gilles Duceppe, un syndicaliste.

Depuis, le Bloc dispute la première place aux libéraux fédéraux pour le soutien populaire tandis qu'environ la moitié de la population québécoise continue d'appuyer l'option souverainiste.

Le Bloc compte avoir des candidats dans les 75 comtés du Québec à la prochaine élection.

Sur la scène fédérale, le Bloc se retrouvera en quelque sorte à être le pendant québécois du Parti de la Réforme, une formation régionaliste qui s'appuie sur l'insatisfaction des Canadiens à l'endroit des partis traditionnels.

Selon Jean Lapierre, il n'y a par contre aucune comparaison possible sur le plan philosophique. Alors que le Parti de la Réforme à un programme de droite, le Bloc lui veut s'en tenir au dossier constitutionnel et à la défense des intérêts du Québec.

Gilles Rocheleau au sein des huit députés

Rien de spécifique pour l'Outaouais

France Pilon
LeDroit

HULL Le député Gilles Rocheleau n'a pas de réquêtes spécifiques pour l'Outaouais à présenter lors des assises de Tracy, près de Sorel, où la coalition de huit députés fédéraux au Québec du Bloc québécois deviendra parti politique en fin de semaine.

«Je n'ai pas de demandes spécifiques pour l'Outaouais, a indiqué au quotidien LeDroit M. Rocheleau à la veille de son départ pour le congrès. Je sais que des commissions seront créées et je veillerais à travers celles-ci à faire entendre la voix de l'Outaouais», ajoute le député de Hull-Aylmer.

M. Rocheleau craignait au début que la mutation du Bloc québécois en parti politique devienne une structure lourde. Or la formule retenue lui plaît parce qu'elle demeure «légère» et qu'il conservera la même liberté et indépendance qu'il jouit depuis le 19 septembre dernier, le jour où il a adhéré au BQ.

«Rien ne change vraiment au niveau du fond, ajoute M. Rocheleau. Il n'y a pas de discipline de parti et nous sommes toujours libre de voter comme nous l'entendons. La seule solidarité est de continuer à défendre les intérêts supérieurs du Québec», une phrase qui est devenue un leitmotiv chez le député de Hull-Aylmer.

M. Rocheleau n'est pas le seul représentant de l'Outaouais lors de ces assises de fondation puisque 14 autres personnes de son comté seront également présentes.

Ainsi le président du PQ du comté de Hull, Jean-Paul Servant, l'ex-président de l'Association du comté, Paul-Hector Clément, un membre de l'actuelle Association du comté de Hull-Aylmer, Suzanne Brisebois-Filion, font partie, entre autres, de la délégation outaouaise.

Les organisateurs du congrès se sont assurés que chacun des 75 comtés fédéraux au Québec ait un minimum de cinq représentants, a fait savoir M. Rocheleau.

Les organisateurs attendent plus de 600 personnes au Cegep de Tracy. Lors de ces assises, il y aura lecture du projet de manifeste par le comédien Serge Turgeon qui sera ensuite soumis aux sympathisants pour discussion et adoption.

C'est également aujourd'hui que le logo du nouveau parti sera dévoilé et que l'assemblée procèdera à l'élection du président du parti. «À moins d'une grande surprise, c'est Lucien Bouchard qui sera élu», croit M. Rocheleau.

Une carte de sympatisant sera vendue à 5 $. «C'est une carte de membre à vie. Comme le BQ est là pour fermer les livres, on n'a pas l'intention de renouveller les cartes», lance le député.

EN BREF

Canada: réduction militaire en Allemagne

BERLIN Le Canada réduira sa présence militaire en Allemagne, mais ne retirera pas complètement ses troupes d'Europe, a fait savoir le premier ministre Brian Mulroney, hier.

À son deuxième jour en Allemagne, M. Mulroney a également affirmé que le Canada consulterait ses aliés sur le rôle et l'endroit les plus appropriés pour stationner les forces canadiennes qui resteront en Allemagne.

Retour obligatoire au travail

OTTAWA Grâce à la collaboration de l'Opposition, une loi de retour au travail des manutentionnaires de céréales de Vancouver a reçu la sanction royale, hier, six heures après avoir été déposée aux Communes.

Les manutentionnaires étaient en lock-out depuis dimanche dernier, à la suite du recours à des moyens de pression jugés inacceptables par l'employeur.

Projet de loi 145: motion de clôture

QUÉBEC Le gouvernement a fait adopter hier une motion de clôture visant à mettre fin à l'étude détaillée du projet de loi 145 sur la réforme fiscale municipale.

C'est avec «peine et tristesse» que le ministre Claude Ryan, le parrain de ce projet de loi, a déposé, hier matin, la motion de clôture. Il a déclaré que le gouvernement devait recourir à un tel moyen extraordinaire afin que l'intérêt public soit servi.

Mohawks dispensés aux douanes

CORNWALL ISLAND Dorénavant, les Mohawks de la réserve Akwesasne n'ont plus à payer ni droits ni taxes sur les produits personnels qu'ils apportent des États-Unis, a fait savoir, hier, le gouvernement fédéral.

C'est là une des nombreuses concessions qu'a annoncées Shirley Martin, ancien ministre des Affaires indiennes et du Nord au nom du présente ministre Monique Landry, dans le but de résoudre certains vieux problèmes opposant le gouvernement fédéral et les habitants de la réserve, qui chevauche l'Ontario, le Québec et les Etats-Unis.

LE PAYS

Les francophones hors Québec face à la redéfinition du pays

Pour le maintien d'un Canada fort

Huguette Young
Presse Canadienne

OTTAWA La redéfinition du Canada ne peut se faire sur le dos des francophones hors Québec. C'est le message qu'a transmis, hier, Me Yvon Fontaine à l'ouverture de la réunion annuelle de la Fédération des francophones hors Québec (FFHQ).

Me Fontaine est le président d'un groupe de travail qui a produit un document de réflexion sur l'avenir de la francophonie pour le compte de la FFHQ.

Ce document de réflexion jettera les fondements d'une nouvelle vision de la francophonie canadienne. À l'aube de l'an 2000, la francophonie se cherche et veut définir son projet de société au sein d'un Canada nouveau. Principale conclusion: la francophonie doit créer de nouveaux espaces, c'est-à-dire de nouveaux lieux de pouvoir.

Selon les conclusions de ce rapport, l'avenir des francophones passe par le maintien d'un Canada fort. Un Canada remanié doit conserver les droits des francophones si difficilement acquis au cours des dernières décennies, a fait valoir Me Fontaine.

ARCHIVES PC

Le secrétaire d'État Robert de Cotret s'est adressé, hier, aux représentants de la Fédération des francophones hors Québec.

Équilibre bouleversé

Selon lui, le départ du Québec «bouleverserait l'équilibre interne de la fédération» et rendrait l'existence des francophones «plus difficile, plus hasardeuse».

Me Fontaine, un avocat de l'Université de Moncton, a ajouté qu'il était primordial que le Québec demeure au sein de la fédération. Mais pas au prix du démantèlement du pays et d'un affaiblissement du gouvernement central «jusqu'à la paralysie du pouvoir.»

À ce titre, a-t-il rappelé, les francophones veulent demeurer au sein d'un cadre fédéraliste qui conservera les acquis de la politique linguistique du gouvernement fédéral. Me Fontaine souligne que la possibilité que les domaines de la langue et de la culture soient rapatriés par les provinces lors d'un nouveau partage des pouvoirs, serait suicidaire pour les francophones hors Québec.

«Un tel transfert équivaudrait probablement, dans plusieurs cas, à un abandon complet des politiques linguistiques en faveur des francophones, a-t-il affirmé. La politique linguistique ne peut donc faire l'objet de marchandage dans les prochaines négociations constitutionnelles.»

Robert de Cotret

Le ministre Robert de Cotret, qui vient d'hériter le portefeuille de secrétaire d'État, a déclaré, hier soir, que dans l'ensemble, les Canadiens appuyaient la politique des langues officielles et le principe de la dualité linguistique. Cela dit, il a souligné que le fédéralisme canadien subira de nombreux changements au cours des prochains mois.

M. de Cotret a promis qu'il n'avait pas «accepter ce défi pour assister à l'affaiblissement des droits des communautés de langue officielle.»

Me Fontaine s'en est également pris au rapport de la Commission Bélanger-Campeau «qui s'est révélé très décevant pour les francophones», a-t-il soulevé.

Indifférence ou ignorance, il est étonnant, dit-il, «qu'une communauté puisse avancer des solutions pour sauver une francophonie, alors que ces solutions ont pour effet de contrecarrer l'épanouissement d'une autre francophonie.»

Constatations

Les principales constatations de ce document de réflexion sont:

- que les francophones doivent créer de nouveaux espaces: politique, économique, culturel, électronique et institutionnel;
- que les francophones doivent être représentés au sein d'un Sénat réformé;
- d'établir une assemblée constituante pour briser l'impasse constitutionnelle;
- de créer de nouveaux réseaux et de nouvelles alliances;
- de s'assurer que le partage des pouvoirs ne dilue pas le pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral.

Le maire de Toronto défendra le Québec et le Canada

Pierre-Luc Brassard
Presse Canadienne

TORONTO Le maire de Toronto, Art Eggleton, qui reconnaît le caractère distinct du Québec, vient de se lancer dans le débat constitutionnel et compte utiliser les six mois qui lui reste à la mairie de la principale ville canadienne pour défendre le Canada.

«Il est temps que la majorité silencieuse commence à parler en faveur du Canada», a affirmé le maire, au cours d'une entrevue à la Presse Canadienne.

«On doit reconnaître que le Québec est une société distincte et qu'il doit rester au sein du Canada,» a ajouté M. Eggleton. Selon lui, les Canadiens doivent échanger davantage pour mieux se comprendre; c'est pourquoi, la ville de Toronto discute présentement avec des représentants de la ville de Montréal en vue de la création de programmes d'échanges.

«Je ne peux vous dévoiler le type de programmes, mais tout ce que je peux vous dire est que Toronto et Montréal sont les deux plus importantes villes du pays et que nous avons plein de choses en commun,» a-t-il précisé.

Cette prise de position du maire de Toronto sur la question nationale pourrait laisser croire que le politicien Art Eggleton a l'intention de faire le saut en politique fédérale, ce qu'il nie toujours. Il a déjà annoncé son retrait de la vie politique après 10 à la tête de la métropole.

9e édition de la Semaine fancophone

Pour lui, des activités comme la neuvième édition de la Semaine francophone qui débute lundi à Toronto est la preuve que le Canada anglais se préoccupe des besoins des francophones. «C'est le message que nous voulons transmettre aux Québécois, a-t-il dit; Toronto n'est pas reconnue pour être une ville francophone, mais ce genre d'activités est une belle occasion de démontrer aux gens que nous sommes attentifs,» a-t-il soutenu.

Un comité destiné aux événements en français existe depuis 1981 à Toronto; l'idée d'une semaine francocophone est née en 1982.

L'émergence du Reform Party

Inquiétude pour les francophones de l'Ouest

France Pilon
leDroit

OTTAWA Le Reform Party ajoute une inquiétude de plus aux francophones de l'Ouest du pays qui ont déjà beaucoup de difficultés à faire respecter leurs droits, soutient un leader francophone de la Saskatchewan.

«Les inquiétudes sont grandes face au parti de Preston Manning chez les francophones. Ceux-ci craignent un retour au conservatisme des années 30 où le français était interdit dans les écoles », a souligné au DROIT Florent Bilodeau, directeur général de l'Association culturelle franco-canadienne (ACFC) de la Saskatchewan, de passage à Ottawa pour l'Assemblée générale de la Fédération des francophones hors Québec (FFHQ) en fin de semaine.

Le Reform Party gagne du terrain du côté des Rocheuses attirant 1000 adhésions par semaine. Parti politique qui affiche clairement son antibilinguisme et qui ne reconnaît pas la notion des deux peuples fondateurs, les francophones de l'Ouest sont inquiets. Ils estiment toutefois que son action peut être limitée en autant que l'on maintienne la Charte des droits qui garantit l'éducation dans la langue maternelle et la Loi sur les langues officielles.

«Le Reform Party aura beau faire tous les discours contre le bilinguisme, si nos droits dictés par la Charte et le bilinguisme sont maintenus, nous serons protégés», ajoute M. Bilodeau.

Dessein 2000

C'est pourquoi lors des discussions de fin de semaine qui porteront sur le rapport Dessein 2000, qui suggère les grandes orientations pour les minorités francophones hors Québec pour les prochaines années, cette question de droits acquis est primordiale, ajoute le directeur de l'ACFC. Il faut s'assurer, dit-il, que dans la réforme constitutionnelle, les droits acquis soient conservés.

Les Fransaskois représentent 2,3 pour cent du million d'habitants de la province. Des 23 720 francophones d'origine seulement 8980 parlent toujours le français à la maison, selon les données du recencement de 1986.

Population fragile et vulnérable, la minorité francophone a toutefois plus confiance en elle depuis que ses droits ont été reconnus dans la Charte notamment.

«De plus en plus de gens sortent du bois à cause de la reconnaissance de leurs droits», ajoute M. Bilodeau. Ainsi, il y a un ralliement autour de l'école française qui ne faisait pas l'unanimité par le passé.

Toutefois même si la Charte leur garantit des droits scolaires, les Fransaskois ont toujours des difficultés à les faire reconnaître. Le gouvernement de Grant Devine retarde le dépôt d'un projet de loi de gérer leurs propres écoles.

Sous le contrôle anglophone

Lorsque les francophones ont leurs écoles bien à eux, comme à Prince-Albert, Regina et Gravelbourg, ils demeurent toutefois sous le contrôle des conseils scolaires anglophones. «Il faut se battre pour avoir des fonds, de l'équipement», souligne M. Bilodeau.

L'école française de Gravelbourg se trouve au sous-sol du centre culturel et les locaux sont dans la pénombre, ajoute M. Bilodeau.

Pour être vraiment chez soi dans une école française, il n'y a que le collège Mathieu à Gravelbourg, un collège privé financé par les parents et la communauté.

LE PAYS

Trêve chez les médecins du Québec

Acceptation du moratoire de deux mois

Frédéric Tremblay
Presse Canadienne

QUÉBEC Les médecins acceptent le moratoire de deux mois proposé par Québec.

Les «sarraus blancs» s'asseoiront à la table de négociations dès lundi, et suspendront tout nouveau moyen de pression pour la durée du moratoire, ou jusqu'à rupture des pourparlers.

Au terme d'une rencontre de plus d'une heure et demie hier, à Québec, avec le premier ministre Bourassa et le ministre de la Santé, Marc-Yvan Côté, les représentants du Regroupement des fédérations de médecins ont expliqué que leur geste ne constituait «pas un retrait», mais plutôt une trêve.

Le porte-parole des médecins, le Dr Clément Richer, a dit ressentir «un certain optimisme» à la sortie de cette rencontre, alors que le ministre Côté s'est déclaré «très heureux» de ce dénouement.

PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Robert Bourassa a rencontré, hier, les représentants des médecins de la province, notamment à l'extrême gauche Clément Richer, Robert Marier, l'étudiant Michel L'Allier et Augustin Roy.

Ton modéré

«Nous allons tenter» de nous entendre, a souligné le Dr Richer, sur un ton modéré, en prenant soin de qualifier l'échéance de deux mois de «trop courte».

Le Dr Richer ajoute que les médecins ont accepté d'entreprendre ce processus de négociations en raison de la «caution de M. Bourassa sur le sérieux des discussions», mais qu'ils n'éprouvent actuellement «aucun sentiment de victoire».

Les sarraus blancs se gardent, en fait, le droit de rompre les négociations à tout moment, s'ils jugent qu'elles ne mènent à rien, et de reprendre alors leurs moyens de pression (publicité et journées de débrayage).

Il pourrait en être de même, le 28 août (date d'adoption de la loi 120 à l'Assemblée nationale), si les discussions n'ont pas permis un règlement.

Mais pour le moment, «en reconnaissance pour le geste posé par le premier ministre», on «donnera ordre» de cesser toute publicité et moyens de pression.

Assurance

Les médecins affirment avoir obtenu l'assurance du premier ministre qu'ils pourront étudier l'ensemble du projet de loi 120, et non pas seulement les 75 articles du projet législatif les concernant directement.

Les sarraus blancs acceptent en revanche que les «autres groupes concernés» par cette réévaluation globale du projet de loi puissent être de nouveau consultés. Mais déjà, certaines divergences pointent à l'horizon.

Alors que le Dr Richer estime avoir obtenu le feu vert pour un «débat plus large que les 75 articles», le ministre Côté s'est montré beaucoup moins ouvert en parlant seulement «d'occasions de déborder».

Le ministre se dit prêt à élargir la discussion sur le question touchant la confidentialité des dossiers, «qui leur tient à coeur et qui nous tient à coeur», et sur le financement du réseau de la santé.

La date du 28 août

D'autre part, pendant que M. Côté soutient que le premier ministre a qualifié la date du 28 août de «délai impératif», le Dr Richer estime qu'il s'agit d'une date «non-formelle».

«Le premier ministre aurait préféré 15 jours plutôt que deux mois (durée du moratoire)», renchérit sèchement M. Côté. Ce dernier annonce aussi qu'il ne fera pas preuve d'une très grande souplesse lors des prochains pourparlers, en affirmant que s'il n'a plus de marge de négociations, «eux (les médecins), ils en ont une».

M. Côté croit cependant que sur un «certain nombre de sujets, «ça ne prendra pas de temps pour s'entendre».

Sur la question de la répartition des effectifs médicaux, «un problème considérable», le ministre a indiqué aux journalistes qu'il est hors de question pour lui de reculer davantage.

Message solennel

Le ministre Côté a par ailleurs tenu à souligner que le premier ministre Bourassa avait laissé un «message extrêmement important de chef d'État» aux médecins, en leur lançant un «appel assez solennel de ne pas abuser du pouvoir qu'ils ont».

De son côté, le Dr Richer a justifié les moyens de pression mis de l'avant par les sarraus blancs en expliquant «qu'on n'a pas eu d'écoute satisfaisante depuis décembre», et qu'il leur avait donc fallu prendre des «moyens un peu plus difficiles».

Les médecins prétendent cependant que leurs moyens de pression sont beaucoup moins préjudiciables pour les patients que le projet de loi 120 lui-même sous sa forme actuelle, et qu'ils ont été mis de l'avant «dans le plus grand respect des patients».

Les discussions entre les représentants des médecins et ceux du ministère de la Santé et des Services sociaux débuteront, lundi matin, à 9 h, à Sainte-Foy, près de Québec.

Le comité constitutionnel Beaudoin-Edwards

Vote universel et véto régional

Presse Canadienne

OTTAWA Les Canadiens se prononceront par vote sur une nouvelle constitution et les régions pourront mettre leur veto à toutes modifications futures de cette constitution. Telles sont deux des recommandations que fera un comité parlementaire spécial, a rapporté un informateur.

L'absence d'une assemblée constituante dans la série de propositions faites par le comité Beaudoin-Edwards — qui a étudié une nouvelle formule d'amendement de la constitution — a incité le NPD à rédiger un rapport minoritaire.

Les libéraux avaient aussi songé à signer un rapport minoritaire, quand ils ont découvert qu'il n'était pas fait mention d'un projet d'assemblée constituante — groupe représentatif des citoyens qui déciderait les changements constitutionnels à apporter.

Mais l'inclusion d'un référendum les a poussés à accorder leur appui aux tories présents au sein du comité.

Tout fier, un député libéral siégeant au comité a déclaré que le rapport partagera quelques similitudes avec une position constitutionnelle récemment adoptée par son parti et le chef libéral Jean Chrétien.

«Lisez la proposition de M. Chrétien et vous pourrez vous faire une idée de ce qu'il y a dans ce rapport», a-t-il dit.

En effet, M. Chrétien a aussi demandé un référendum pour endosser une nouvelle constitution ainsi que les vetos régionaux.

Pour sa part, le premier ministre Brian Mulroney n'a pas rejeté l'idée d'un référendum sur une entente constitutionnelle qu'il pourrait conclure avec les provinces.

La plupart des 17 membres du comité admettent qu'il est peu vraisemblable qu'un accord sur les changements qu'ils proposent à la formule d'amendement soit conclu à temps pour les négociations constitutionnelles prévues pour cet automne.

Le système du veto constitutionnel qu'ils suggèrent ressemblerait à la formule dite de Victoria, sur laquelle s'étaient entendus en 1971 l'ancien premier ministre Pierre Trudeau et les dix premiers ministres provinciaux. Selon ce système, la plupart des amendements auront besoin de l'appui du Parlement ainsi que de l'Ontario, du Québec, de deux provinces de l'Ouest et de deux provinces du Canada atlantique.

Sondage: la réputation de Mulroney nuit à Joe Clark

Michel Vastel
Édimédia

OTTAWA Seulement 49 % des Canadiens pensent que Joe Clark sera capable de trouver une solution à la crise nationale. Mais c'est surtout dû à la mauvaise réputation de Brian Mulroney, que les Canadiens ne prennent pas au sérieux.

Un sondage Angus Reid-Édémia, réalisé à la fin de mai, révèle que les Canadiens sont sceptiques quant aux chances de succès du ministre de l'unité canadienne et des négociations constitutionnelles. Au Québec, 53 % des personnes interrogées ne croient même pas du tout à ses chances. Ce sont ses compatriotes de l'Alberta qui croient le plus en Joe Clark, mais par une faible majorité.

Il n'est pas inutile de souligner que le sondage a été réalisé avant que le scandale de l'affaire Al-Mashat n'éclabousse le ministre, et qu'un remaniement des sous-ministres ne réduise encore davantage sa marge de manoeuvre personnelle. M. Clark est d'ailleurs tellement conscient des difficultés de sa mission qu'il a demandé cette semaine à l'Opposition d'arrêter de le relier à l'affaire Al-Mashat pour ne pas miner davantage sa crédibilité.

Mais comme dans tout ce que touche le premier ministre en ce moment, c'est plutôt la réputation personnelle de M. Mulroney qui nuit à son ministre. Soixante pour cent des Canadiens pensent en effet que c'est par pur intérêt politique qu'il a nommé Joe Clark à la tête des négociations constitutionnelles, plutôt que dans l'intention de sortir de l'impasse (31 %).

LeDroit

LE MONDE

Assises de la Confédération européenne

Mitterand: attention à la sirène des «nouveaux conquérants»

Reuter

PRAGUE Le président François Mitterrand a mis hier les Européens en garde contre «la logique de l'émiettement» et la tentation de céder aux sirènes de «nouveaux conquérants».

«La logique de l'émiettement et de la division risquent de l'emporter sur celle de la réconcialiation. C'est le scénario le plus inacceptable. Il faut le récuser, aucune fatalité ne nous y conduit«, a dit le chef de l'État français dans son discours de clôture des Assises de la Confédération européenne réunie depuis trois jours à Prague.

«Les pays de l'Europe centrale et orientale ne sont pas des terres vierges vouées à la convoitise de nouveaux conquérants, où à l'assistance de nouveaux protecteurs», a-t-il ajouté.

Les Assises de Prague ont réuni 150 personnalités venues de toute l'Europe mais également des États-Unis et du Japon, comme l'avait souhaité le président tchécoslovaque, Vaclav Havel.

François Mitterrand a dit en attendre «un effort pour abolir la distance physique et psychologique créée par un demi-siècle de séparation».

Cette future confédération qui doit, a-t-il dit, réunir tous les pays d'Europe à condition qu'ils soient «démocratiques» devra se doter de structures souples car «toute structure contraignante échouerait».

Il lui a donné pour horizon «l'orée de l'an 2000».

Le président Havel, hôte de ces assises, a estimé lors d'une conférence de presse commune, qu'elles constituaient «un petit pas vers une Europe unifiée».

Mais il a ajouté qu'il pouvait difficilement «concevoir une Europe qui se fasse sans les États-Unis» qui sont, a-t-il dit, «une prolongation de la même civilisation».

François Mitterrand a reconnu que les intérêts communs des États-Unis et de l'Europe étaient «multiples et puissants dans toutes les batailles pour la liberté» et qu'il n'y avait «aucune raison d'établir une séparation».

Il a toutefois mis une restriction «lorsque la géographie l'impose» ainsi, par exemple, pour débattre de transport ou d'environnement sur le continent européen.

ASSOCIATED PRESS

Engager des réformes politiques et économiques radicales

Le nouveau président de la République de Russie Boris Eltsine a annoncé hier qu'il souhaitait en priorité engager des réformes politiques et économiques radicales, tout en soulignant que les Russes ne devraient pas s'attendre à des résultats rapides. Lors de son premier commentaire depuis sa victoire à l'élection présidentielle de Russie au suffrage universel, Boris Eltsine s'est également engagé à renouer les liens historiques entre la Russie et l'Europe et à établir des relations avec l'Asie. «Je suis satisfait, mais inquiet à propos des responsabilités qui vont m'être dévolues au sujet du destin de la Russie et de la renaissance de la Russie», a déclaré le nouveau président à l'issue d'une réunion et d'un toast au champagne lors d'une rencontre avec des parlementaires ukrainiens dans le bâtiment du Soviet suprême de Russie.

Columbia: mission accomplie

Agence France-Presse

HOUSTON Les responsables de la mission Columbia ont rivalisé d'éloges hier pour exprimer leur satisfaction en faisant le bilan de la première mission de navette entièrement consacrée aux recherches biomédicales.

Pour la majorité des membres de l'équipage, la mission est cependant loin d'être terminée. Quatre des sept astronautes de cette 40e mission de navette seront soumis pendant une semaine à une série d'examens biomédicaux analogues à ceux réalisés en orbite.

Non seulement le contrôle de l'équilibre de cette équipe sera minutieusement contrôlé, mais des examens très poussés seront réalisés sur leur système cardiaque, sanguin, respiratoire et vestibulaire (oreille interne), afin de les comparer aux tests effectués en orbite et avant le vol.

«Cela a été une mission grandiose, je suis extrêmement fier de la façon avec laquelle Columbia et toutes les équipes de ce vol se sont comportées», a déclaré Bob Crippen, directeur du programme navettes.

EN BREF

Mort de Gandhi: deux arrestations

NEW DELHI La police indienne a arrêté hier deux personnes soupçonnées de complicité dans l'assassinat de l'ancien premier ministre Rajiv Gandhi, rapporte l'agence Press Trust of India (PTI).

Les deux arrestations ont été opérées à proximité de Madras, dans le sud de l'Inde, précise l'agence. Les deux suspects sont une femme, identifiée sous le nom de Nalini, et un homme, Murgan. Rajiv Gandhi a été tué le 21 mai lors d'un attentat-suicide commis par une femme dans l'état du Tamil Nadu dont Madras est la capitale.

Épidémie de choléra dans tout le Pérou

LIMA, PÉROU Tout le Pérou est désormais touché par l'épidémie de choléra qui est apparue pour la première fois dans le port de Chimbote, au nord de Lima, à la fin du mois de janvier. Jusqu'ici plus de 1800 péruviens ont trouvé la mort et plus de 200 000 sont affectés par la maladie (dont plus de 80 000 hospitalisés), selon des chiffres officiels.

Ligotée pendant 35 ans

MUNICH, ALLEMAGNE La police de Munich a découvert hier une handicapée mentale de 36 ans, fille d'un riche avocat, que ses parents tenaient ligotée depuis son premier anniversaire, a-t-on appris de source policière.

Des ouvriers effectuant des travaux au domicile dans la maison de l'avocat, un appartement cossu du quartier le plus chic de Munich, ont découvert la victime solidement attachée à un banc. Elle était «tellement sale qu'ils l'ont d'abord prise pour un homme», et ont immédiatement prévenu la police.

Exhumation

LOUISVILLE Les restes de Zachary Taylor, 12e président des États-Unis, seront exhumés lundi pour déterminer s'il a été, et non Lincoln, le premier chef d'État américain à avoir été assassiné. Un coroner du comté de Jefferson (Kentucky), Richard Greathouse, a annoncé hier qu'il avait été autorisé à procéder à cette exhumation par l'un des descendants du président.

Il a l'intention de prélever quelques cheveux ou fragments d'os pour les analyser et voir s'ils contiennent de l'arsenic.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Décision d'un tribunal extraordinaire sur le libre-échange

Victoire du porc canadien

Maurice Girard
Presse Canadienne

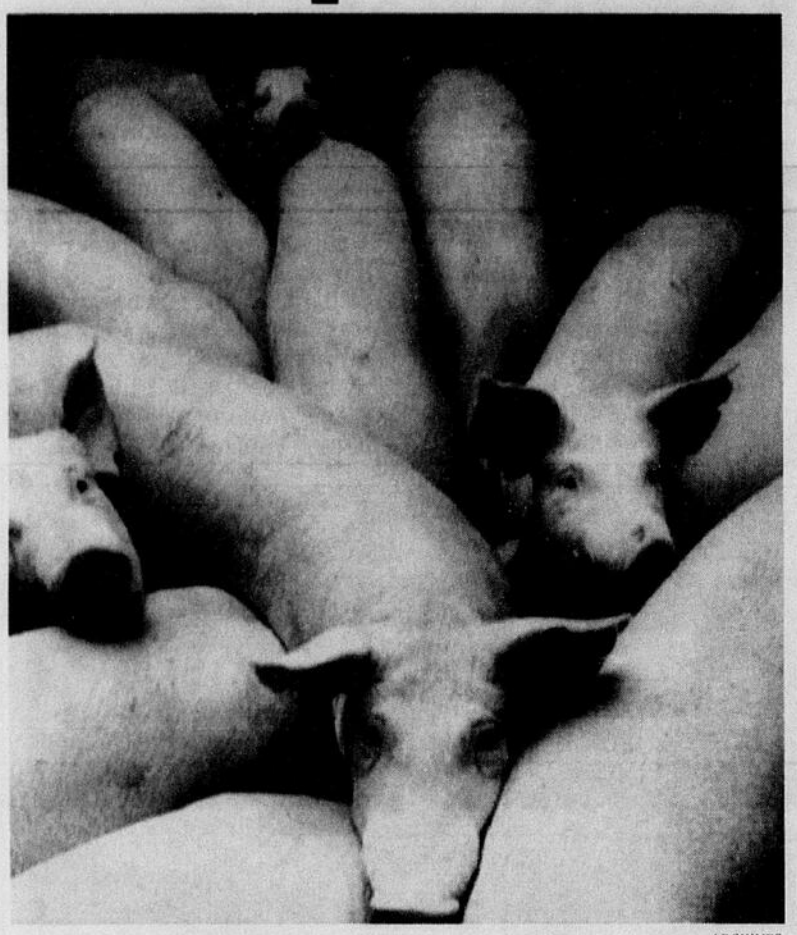
WASHINGTON Une décision rendue hier dans la capitale américaine aura des conséquences heureuses pour les producteurs québécois de porc, qui encaisseront dans les prochaines semaines quelque 15 millions $ prélevés ces deux dernières années à titre de droits compensatoires aux exportations de porc aux Etats-Unis.

Pour la première fois depuis l'entrée en vigueur de l'Accord de libre-échange en janvier 1989, le Canada l'a emporté dans une ronde finale contre les Etats-Unis dans un des secteurs commerciaux les plus chaudement disputés entre les deux pays: la production de porc frais, gelé et surgelé.

Dans une décision qui risque d'ulcérer les producteurs américains, le tribunal extraordinaire mis sur pied pour juger les contentieux commerciaux donne raison au Canada et déboute en termes non équivoques les Etats-Unis en soulignant que le Bureau américain de la Représentante au commerce, Mme Carla Hills, ne dispose d'aucun motif valable pour interjeter appel.

Sans fondement

Critiqué en termes cinglants par les autorités canadiennes, le recours de Washington s'avère sans fondement: «Après examen complet des plaidoiries présentées par les parties dans leurs mémoires et leurs témoignages, le 15 mai 1991, nous en arrivons à la conclusion que les allégations ne répondent pas aux exigences requises pour user de la procédure extraordinaire», note la décision des trois juges, deux Canadiens et un Américain.



ARCHIVES

Les producteurs québécois encaisseront 15 millions $ à la suite de la décision. Quant aux porcs, tout ce brouhaha les laissera bien indifférents; leur sort restera le même.

Concrètement, cette décision, qui ne peut être portée en appel, signifie à moyen terme un enrichissement passager des producteurs canadiens qui devront se partager quelque 30 millions $ US, dont la moitié devrait aller aux 4300 producteurs et abattoirs québécois.

«C'est la nouvelle de la journée», a commenté hier le porte-parole de la Fédération québécois des producteurs de porcs, M. Jean Larose, qui participait à Saint-Adèle dans les Laurentides à la réunion annuelle de l'association.

«On pense que c'est une victoire importante et on ne prend pas au sérieux la menace des producteurs américains de contester devant les tribunaux la constitutionnalité de l'accord canado-américain de libre-échange», a-t-il ajouté dans une interview téléphonique.

Selon le tribunal spécial, Washington n'a pas réussi à prouver que les instances décisionnelles antérieures ont abuséede leur pouvoir, qu'elles ont erré en procédure ou qu'un de leurs membres s'est rendu coupable de faute professionnelle. Ainsi, non seulement le Canada obtient-il gain de cause mais, comme pour ajouter l'insulte à l'injure, le tribunal fait écho aux prétentions des autorités canadiennes, qui ont déploré le recours jugé abusif de Washington à une procédure d'exception.

Le tribunal extraordinaire rejette également les arguments invoqués par les producteurs américains de porc voulant qu'une instance décisionnelle étrangère fasse fi de la jurisprudence américaine, les rendant ainsi victimes d'un déni de justice.

«Le comité rejette l'argument invoqué à propos de la législation américaine. Au contraire, une lecture judicieuse de la deuxième décision du tribunal révèle que les membres ont étudié le dossier en regard de plusieurs causes qui ont fait jurisprudence aux Etats-Unis...», note-t-on.

Déception

Aux Etats-Unis, le milieu agricole a mal réagi à l'annonce. Le pourfendeur des agriculteurs canadiens au Congrès américain, M. Byron Dorgman, a déclaré: «Il y a quelque chose qui ne va pas, ça accroche quelque part.

Les producteurs américains ne peuvent obtenir gain de cause». Selon le représentant du Dakota du Nord, «cette décision transcende le secteur du porc». Il menace d'en appeler devant ses pairs de la Chambre des représentants.

Revente des maisons: fort regain en mai

LeDroit et
Presse Canadienne

OTTAWA Le secteur immobilier a connu un fort regain de vitalité au cours du mois dernier, le nombre des ventes de maisons faisant un bond spectaculaire de 64,7 % au pays et de 28,2 % à Ottawa comparativement aux résultats de mai 1990, selon des chiffres rendus publics hier par l'Association canadienne de l'immeuble (ACI).

À Hull, toutefois, les ventes de maisons baissé de 6,8 %.

Les cinq villes où la progression a été la plus marquée ont été Chicoutimi, Vancouver, Victoria, Toronto et Oshawa. Dans 21 des 25 agglomérations urbaines du pays, on a rapporté une hausse du nombre des reventes comparativement à l'an dernier.

«Il est évident que, si l'on songe au volume de maisons qui ont changé de propriétaires, qu'un bon nombre des acheteurs, emménageant dans une maison ou déménageant dans une maison de plus grande valeur, saisissent la valeur et la stabilité d'un investissement dans l'immobilier», a déclaré Bill Hopkins, président de l'Association.

Bon temps d'acheter

«Pour beaucoup de Canadiens, a poursuivi M. Hopkins, c'est actuellement le bon temps d'acheter. Il y a un vaste choix de maisons à prix alléchants et les taux d'intérêt sont à leur plus bas niveau depuis trois ans».

En mai, au pays, c'est 22 082 maisons qui ont changé de mains, soit 8675 de plus qu'en mai 1990.

Une baisse des taux hypothécaires, qui varient maintenant entre 10 % et 11,25 % après avoir atteint 14 %, est un fort stimulant des ventes.

Chicoutimi, Edmonton et Victoria ont enregistré les ventes les plus fortes de leur histoire. Vu l'ampleur de leur marché, Vancouver et Toronto ont grandement contribué à la progression nationale.

Par ailleurs, le prix moyen d'une maison s'élève à 146 941 $ à Ottawa, alors qu'il se situe à 97 029 $ à Hull, selon des statistiques de l'ACI.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇ 8,92%

TORONTO
3559,76 (7,12)

MONTRÉAL
1886,60 (5,62)

DOW JONES
3000,45 (33,33)

DOLLAR
0,8749 $US

OR ⬇ 418 $CAN

ARGENT ⬇ 5,064 $CAN

Légère baisse de l'inflation

OTTAWA Le taux annuel d'inflation s'est établit à 6,2 % en mai dernier, en baisse d'un dixième de point de pourcentage par rapport aux deux mois précédent, a annoncé Statistique Canada, hier matin. Exception faite du secteur des vêtements qui a baissé — un marginal 0,2 % —, tous les produits ont augmenté, y compris l'alcool et le tabac (0,3 %) surtout à cause des récentes taxes annoncées dans les budgets provinciaux du Québec et de l'Ontario. Dans la région d'Ottawa-Hull, le taux a atteint 6,4 %, comparativement à 6,2 % le mois précédent.

Des banques plus grosses

OTTAWA Le Canada a besoin de banques plus grosses et de moins de concurrence pour relever les défis dans l'avenir, a dit Robert Korthals, président de la Toronto Dominion Bank, cette semaine à la conférence annuelle de l'Association canadienne des banquiers. «Gros n'est pas mauvais et moins de concurrence c'est mieux, dans le cas des banques», a-t-il dit. Le banquier a reconnu qu'il prêchait dans le désert et que ses propos ne seraient pas bien accueillis dans les milieux financiers ou gouvernementaux.

Taux plus haut

TORONTO La compagnie de fiducie Sun Life a augmenté son taux sur les prêts hypothécaires à l'habitation d'une durée de cinq ans à 11,25 pour cent. La compagnie a également relevé ses taux sur les prêts hypothécaires d'une durée fixe de trois et quatre ans, qui passent à 11 % et 11,25 %, respectivement.

L'ÉCONOMIE

L'application de la TPS est compliquée... à mort

Michel Beauparlant
LeDroit

HULL L'application de la TPS aux services funéraires c'est compliqué... à mort.

Si bien qu'un administrateur de cimetière de Beauport déclarait, hier, devant ses pairs réunis à Hull qu'il était «plus mêlé» depuis qu'il s'était fait expliquer le contenu des sections de la TPS touchant les services funéraires.

Cet administrateur, André Donaldson, était au nombre d'une cinquantaine de membres de l'Association des cimetières catholiques romains du Québec qui ont tenu leur congrès à Hull.

Fonctionnaire

Croyant aider tout et un chancun à trouver réponse à ses questions sur le sujet, le comité organisateur du congrès avait demandé à Revenu Canada de déléguer un fonctionnaire — ils étaient en fait deux — pour expliquer la TPS. Mais les choses n'ont pas tourné comme il était souhaité et, en général, les administrateurs congressistes ont fait comprendre qu'ils continueront à appliquer la TPS à tous leurs produits et services, quitte à rembourser des clients au besoin.

C'est d'ailleurs la pratique qui se fait en Outaouais, au sein du Regroupement des cinq cimetières car, de dire Gérard Duval, son directeur général, il est plus facile de rembourser que de collecter après coup.

L'application de la TPS depuis le premier janvier ne se sera pas faite sans ratés et irritants dans le domaine des services funéraires.

Interprétation

En septembre dernier, par exemple, le directeur du Repos Saint-François-d'Assise (est de Montréal), François Lefebvre, reçoit une interprétation écrite en français d'une fonctionnaire à l'effet qu'il n'y a «pas de vente de lot» dans un cimetière mais seulement «consentement d'un droit d'occupation». Donc pas de TPS. Mais le 24 avril dernier Revenu Canada sanctionne en français l'interprétation «vente de lot» et réclame des cimetières la TPS à compter de la date de son entrée en vigueur.

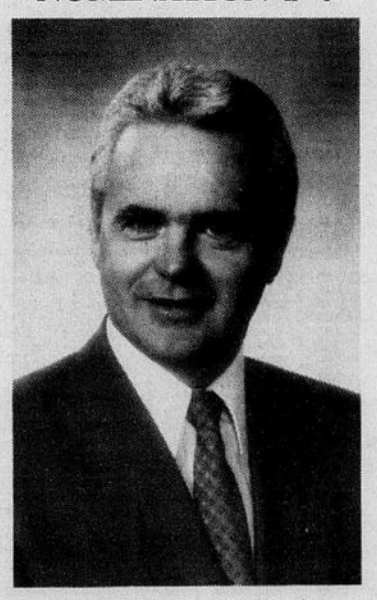
C'est que l'approche «vente de lots» était celle du ministère et était contenue dans les textes anglais publiés en temps et lieu. Un retard dans la traduction en français des documents définitifs préparés dans la langue de Shakespeare, comme l'ont expliqué les fonctionnaires délégués au congrès, serait responsable du quiproquo.

Autre irritant de la loi sur la TPS vient de cette obligation de taxer et payer les frais d'entretien perpétuel des lots pour ensuite être remboursé de la TPS.

Soulignant que pas plus de 10% des détenteurs de lots continuent de payer ces frais, un administrateur a expliqué que, dans son cas, il a dû expédier cette année 11 000 factures à des détenteurs de lots. Mais de ce nombre il n'avait pu confirmer que 2000 adresses comme étant encore valides desquelles il a reçu 500 réponses.

Cependant, a-t-il expliqué, Revenu Canada exige la TPS de 7% pour l'entretien sur chacun des lots mais rembourse aux cimetières toute cette taxe.

NOMINATION



Gérald Groulx, C. d'A.A.

L'Association des courtiers d'assurances de la province de Québec a le plaisir d'annoncer la nomination de monsieur Gérald Groulx à titre de président pour l'année 1991-1992.

M. Groulx possède une vaste connaissance du domaine du courtage d'assurances où il oeuvre depuis 1972. Il est président directeur général de la maison de courtage Assurances R. Groulx inc. de Gatineau.

Depuis 1984, M. Groulx s'est impliqué activement à la vie de l'Association en occupant successivement les postes de président de l'A.C.A.P.Q., division de l'Outaouais, président du comité de coordination, trésorier et président du Conseil d'administration.

L'Association des courtiers d'assurances de la province de Québec regroupe près de 5 500 courtiers d'assurances IARD dans toutes les régions du Québec.

VOYEZ À VOS AFFAIRES

DÈS MAINTENANT

Vous fournissez des biens immobiliers ou des services ? Ceci vous concerne.

Vous pouvez vous inscrire dès maintenant afin de percevoir la taxe de vente du Québec à partir de 1992 si vous exercez une activité commerciale au Québec dans le cadre de laquelle vous effectuez des fournitures de biens immeubles ou de services, y compris de services financiers. La plupart de ces fournitures seront taxables à partir de 1992, et celles qui le seront correspondent sensiblement à celles qui sont déjà soumises à la TPS. De plus, les mandataires pourront bénéficier d'un remboursement de la taxe sur les intrants.

Pour que nous puissions vous donner rapidement des renseignements pertinents sur les applications de la réforme dans votre secteur d'activité, il est urgent que vous fassiez votre demande d'inscription auprès du ministère du Revenu du Québec. Les formulaires sont disponibles à l'un ou l'autre des bureaux du Ministère. Vous pouvez également obtenir de l'information en composant :

- à Québec : (418) 659-4692
- à Montréal : (514) 873-4692
- ailleurs au Québec (sans frais) : 1 800 567-4692

Cette campagne d'inscription fait suite à une déclaration ministérielle du ministre du Revenu devant l'Assemblée nationale, le tout étant sujet à l'adoption par celle-ci d'un projet de loi à cet effet.

Renseignez-vous et inscrivez-vous.

Gouvernement du Québec
Ministère du Revenu

TVQ

Québec

BOURSE DE TORONTO

Une activité légère à la bourse de Toronto

Presse Canadienne

L'activité était légère hier à la Bourse de Toronto, et l'indice TSE-300 a fini la journée sur un gain de 7,12 points à 3559,76.

Environ 18,4 millions d'actions ont été traitées.

Le dollar

Le dollar américain a fermé hier, en baisse de 4-100 et cotait 1,1430 $ CAN comparativement à 1,1434 le jour précédent en clôture. La livre sterling a fini en recul de 29-100 à 1,8664 $ CAN.

En devise US, le dollar canadien a gagné 3-100 à 87,49 cents US tandis que le sterling cédait 20-100 à 1,6329 $ US.

L'or

L'or cotait 418 $ CAN (369 $ US) à l'offre et 419 $ CAN (367 $ US) à la demande jeudi, en clôture chez Thomas Cook, courtier en métaux précieux.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Comnco B p	500	$23¾	23¾	23¾	
Comnco H p	3400	$16½	16	16	-⅛
Comnco R	1900	175	175	175	-5
Compu H o	1000	100	100	100	-10
Computlog	26200	205	200	205	
Coniagas o	5000	25	25	25	-13
C Brinco o	2235	115	115	115	
CC Expr f	18588	250	250	250	+5
C Carma A	5453	225	215	215	
C Enfield	225	206	206	206	-24
C General	1014	55	55	55	-10
C HCI Af	z99	$5¾	5¾	5¾	
C HCI B	z14	$6	6	6	
C Mercntl o	1100	30	30	30	-5
C Mercntl p	z500	3½	3½	3½	
Nevada o	5000	115	115	115	
C Norex	200	$5	5	5	
Con Prof o	3500	14	14	14	-1
Cons Syh	1500	25	25	25	
Con Gas B	z65	$71½	71½	71½	
Con Pkg	5200	410	410	410	+10
CTL Bank	4000	150	150	150	-10
Conwst B f	775	$13¾	13½	13¾	+¼
Corby	4400	$45⅜	45¼	45⅜	+¼
Corel Sys	24860	$23	22¼	23	+¼
Corncopa o	1700063	60	63	+3	
Corp Food	2850	$16¼	16	16	-⅛
Cott Bev	4000	$12	11¾	12	+¼
Counsel	16000	$7⅞	7⅞	7⅞	-⅛
Counsel III	2400	$7¼	7	7¼	+¼
Craftech o	54000	29	25	25	
CLife I A	4400	$15½	14¾	15⅛	+½
CRLife P 1	1000	$23	23	23	+⅛
Crownx A f	20700345	330	340	+5	
Crownx 1 p	1700	$13¼	13	13¼	+¼
Crownx 2 p	4150	$12½	11¾	12½	
Crowtix B w	1200	$8¾	8¾	8¾	
Curagh R f	8800	$6½	6⅜	6½	+⅛
Czar Res	20560	88	83	83	-7
	DtoG				
DMR A f	1500	$5½	5⅜	5⅜	+⅛
Davis B f	1000	160	157	157	-8
Dayton o	2000	200	200	200	
Deak Res o	30660	29	27½	29	+1
Dejour o	9000	7	6	6	-2
Delrina C	58100	410	390	405	+10
Denison A p	1250068	65	68	+3	
Denison B f	1952035	34	35		
Denison p	2400	155	152	152	-3
Deprenyl	126360	$23	22¼	22½	+½
Derlan	675	$7⅞	7¾	7⅞	+⅛
Develcon	500	26	26	26	-4
Devran P o	32000	130	125	125	-5
Devtek f	100	475	475	475	+25
Dexleigh	1000	110	110	110	
Discov W	1572	175	170	170	
Dofasco	11825	$21	20¾	20¾	-⅛
Dofasco 4¾	100	$51½	51½	51½	
Dofasco 260	15125	$27½	27¼	27⅜	-⅛
Dolphin o	7700	11	11	11	-1
Doman A	3200	$8¾	8¼	8¼	+⅛
Doman B f	29000	$7⅞	7¾	7⅞	+¼
D Expl of	z111	4	4	4	
D Textle	7147	$8⅜	8⅜	8⅜	
Domtar	13984	$9⅜	9½	9⅜	+⅛
Domtar 225	1300	$23¼	23¼	23¼	-⅜
Domtar B	2000	$14½	14¼	14½	+¼
Dorset E o	711128	215	205	210	-5
Dover Ind	400	$18½	18½	18½	
Dreco A o	1000	$13½	13¼	13¼	-½
Du Pont A	6201	$32¾	32½	32⅜	+¼
Durkin H o	z300	25	25	25	
Dylex A f	1800	470	465	470	+5
Dymlta 10 p	200	$6½	6½	6½	+¼
Eastmaq o	7500	42	42	42	
Echo Bay	455200	$10¼	9⅞	10¼	-⅜
Eco Corp	11575	305	280	305	+15
Econ Inv	1268	$44½	44½	44½	-¼
Edper A f	1500	$11¾	11¾	11¾	+¼
Ego Res o	3000	13	13	13	
Encor Inc	63935	120	120	120	
Encor Deb r	voir plus bas				
Encor Wt	75000	2	1½	1½	
Enrpls C G	2000	405	405	405	+5
Enrpls FG u	vo				
Equinox o	4900	175	174	174	+4
Equty Svr A	11800115	111	111	-4	
Euro Nev o	1800	$12⅜	12½	12⅜	-⅛
Exall o	4000	28	28	28	-2
FCA Intl	2100	$6	6	6	
FPI Ltd	900	$7⅜	7¼	7¼	-⅛
FT Cap 1p	1900	30	30	30	
Fahnstk A f	30850460	450	460	+15	
Fairbank o	41000	$6⅜	6⅜		
Fairfax f	250	$17	17	17	+½
Flcnbrd G	1902	245	240	240	-5
Falvo Corp	800	45	45	45	-5
Farady R	1000	$5¼	5¼	5¼	
Fed Ind A	95250	$7⅛	6⅝	7	+½
Fed Ind C	650	$15	14¾	15	+½
Finning L	107907	$14⅜	14½	14½	+⅛
Firan	2900	185	175	185	-5
F Austria	53752	$11½	11⅜	11⅜	-⅛
F City Fin	19000	90	90	90	-5
F Cty Tr A	200	$6⅜	6⅜	6⅜	+⅜
F Cty Tr B	500	450	450	450	
F Cty Trco	2400	215	205	205	-10
F guard o	8000	30	25	30	+5
F Marth A f	14400	$9½	9¼	9½	+¼
F Mrcntl u	1400	$7¾	7¾	7¾	-⅜
Flanagan o	14000	4	3½	4	-1
Fleet Aero I	2000	110	105	110	+5
Flet CCan A	2675	$18	18	18	
Flet CInv 2	4150	$24¾	24½	24¾	
Flet CI B	5550	$24¾	24½	24½	
Flet CFin 8	4600	$23¼	23¼	23¼	
Flet CFin 8	1800	$24¼	24½	24⅛	-⅛
Focus nmc	2413	$14¼	14¼	14¼	+¼
Ford Cnda	100	$142	142	142	+2
Forsyth J	2300	350	350	350	
Fortis Inc	2595	$22⅞	22¾	22¾	-⅛
Fostr BG A	19061	$22½	22½	22⅜	-⅛
FSesn HI f	9200	$18¾	18⅝	18⅝	+⅜
Franco o	3050	$19½	19	19	-⅛
Freewest o	8000	325	320	320	
GSW B f	500	$15¼	15¼	15¼	
GTC Tr B	2200	450	440	440	-10
Galactic	28500	88	86	86	-4
Galtaco	200	250	250	250	-25
Gandalf	1000	400	390	400	+20
Gaz C p	300	$24	24	24	
Geac Comp	14400234	224	230	+6	
Geddes o	5000	100	100	100	-5
GMC	6019	$50	49	50	+2
Gen Trstco	700	$5¼	5¼	5¼	-¼
Gennum	19600	$9⅛	9	9⅛	-⅛
Germany u	vo				
Giant Bay o	1000	21	21	21	
Giant Yk	1000	$5⅞	5⅞	5⅞	-⅛
Gibraltar	2300	$6½	6⅜	6½	-⅛
Glamis	26000	355	345	345	-15
Glen Adn o	2000	8	8	8	-1
Glenayre	5800	325	320	320	
Global Gov	21975	$8¼	8⅛		
Goldcorp f	1500	345	340	340	-5
Gld Knight o	3000	$11	10⅞	10⅞	+⅛
Gldn Nth o	3000	75	75	75	
Gldn Rul o	31500	80	80	80	
G Star o	8000	95	95	95	
Gldteck o	20000	10	10	10	+1
Goodyear	150	$36	36	36	
Goran Cap	1000	32	32	32	-3
Grandma	20000	16	16	16	
Granduc	4200	68	65	68	
Granges	5500	150	150	150	
Granite of	13923	15	15	15	
GraphM o	1000	11½	11½	11½	
GL Mntl o	5000	25	25	25	-4
Gt W Lifeco	300	$15	15	15	-⅜
Gtr Lamor o	9000	66	65	66	+2
Grnstne o	3500	285	285	285	
Greyhnd	500	$36	36	36	
Growth p	200	$25¼	25¼	25¼	
Guard Cap	z30	$5¼	5¼	5¼	
Guard CA f	120	415	415	415	
Gulf Res	696	$9	8⅞	9	
Gulf R Ip	65740	470	460	465	+5
Gulfstrm o	z400	16	16	16	
	HtoL				
Haley	24000	475	450	470	+25
Hamond A f	900	185	185	185	+10
Harbour o	3600	60	60	60	-5
Hartco	3500	$5½	5½	5½	
Hayes D	4067	$14¼	14	14	-¼
HCare A of	3300	75	73	73	-2
Hees Intl	5375	$19¼	19⅛	19¼	+⅛
Hees w	54500	1	½	½	-1½
Hemlo Gld	72038	$10¼	10⅛	10¼	
High Rivr o	2000	60	60	60	-5
Highrdg A o	1500	240	240	240	-5
Hillcrest o	3000	290	285	286	-4
Hillsboro	19000	260	240	260	+10
Hollingr I	2600	$12¾	12¾	12¾	
Holingr w	1500	350	350	350	-10
Home B f	6200	157	145	157	+17
Home Oil	63336	$16	15¾	15⅞	+⅛
Hope Brok	10550	119	118	119	
Horsham f	72200	$11	10¾	10⅞	-⅛
HBay Mn s	z4	400	400	400	
H Bay Co	224488	$37	36½	36½	
HBC A p	1500	$21¼	21	21¼	+⅜
Hy Zels	2450	285	275	275	-10
Hyal Ph o	9200	269	260	269	+14
ISG Tech	16250	$8⅜	8	8⅛	
ISG Tec w	700	275	275	275	-25
Imasco L	39327	$31⅞	31⅝	31⅝	-⅛
Imp Metal	500	90	90	90	-5
Imp Oil A	58895	$55⅝	55⅜	55⅜	+¼
Inco	131105	$40¾	40¼	40¾	+⅜
Intensity	34500	90	90	90	
Intr Cty P	12775	410	405	405	-5
IntCty P C	1100	$17⅜	17⅜	17⅜	-⅜
Intera A	55200	$14¼	14⅛	14¼	-⅛
Interactn o	3000	14	14	14	
Intrmetco	400	370	365	365	-5
IBM	735	$116	115	115	-1
I Corona Af	199009	$9¾	9¼	9⅜	-⅜
I Corona B	323	$10	10	10	
I Corona A p	z36	$6⅞	6⅞	6⅞	
I Corona C p	2500	$14⅜	14⅜	14⅜	-¼
I Corna 92 w	2000	25	25	25	
I Epitek	z100	90	90	90	
Intl Equity	1863	175	175	175	+2
IForest A f	9884	$8½	8½	8½	
Intl Inopac	717	$6½	6½	6½	
IMhgy B of	25400	43	41	41	-2
I Movie Gr	17500	290	270	290	+35
I Murex o	370	$9⅜	9¼	9¼	-½
I Oiltex o	500	14	14	14	-3
I Petro o	33631	340	325	335	+15
I Petrol w	500	175	175	175	-25
Intl Pottr	4733	120	110	110	-20
I Pursuit	2000	54	54	54	
I Retail o	10950	77	75	75	-3
I Semi Tch	59228	$13⅜	13¼	13⅜	+⅜
I Verifac o	25000	41	40	41	+2
I Verifac p	1500	400	400	400	
Intrprov P	19021	$29¾	29⅝	29¾	
Inventrnic	300	155	155	155	-10
Inverns 875	100	$12	12	12	+⅛
Inv Grp	550	$33¾	33¾	33¾	
Iona o f	2000	55	55	55	-5
Ipsco	2200	$25¼	25¼	25¼	+⅛
Irwin Toy	z15	$5¾	5¾	5¾	
Irwin Toy f	500	485	485	485	+10
Island Tel	500	$16	16	16	-¼
Ivaco A f	5076	$5	490	5	
Ivaco D p	2000	$20½	20½	20½	+½
Ivaco E p	250	$20¼	20	20¼	+¼
Ivaco 2nd 2	1000	$16¼	10¼	10¼	
Iannock	3045	$16⅜	16½	16½	-⅛
Ianock 120	296	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅛
Iascan o	15000	30½	29	29	-2
Jonpol o	21600	50	48	50	+2
Joss Enr o	1000	190	190	190	
Journey f	1700	$7¼	7	7	-⅛
Kaufel GB f	700	$7	7	7	+¼
Kerr Add	455	$17¼	17⅛	17¼	+⅛
LSI Logic	2500	130	125	125	-5
La Fosse o	12000	11	10	11	+1
Labatt	14128	$23⅞	23⅝	23⅞	+⅛
Lac Mnrls	44014	$8⅞	8¼	8¾	-¼
Lac M Ilw	187900	13	13	13	-2
Lafrg Can p	1505	$18¾	18½	18⅜	+⅜
Lafrg Corp	1503	$16⅝	16½	16⅝	-⅛
Laidlaw A	14100	$12¾	12½	12⅜	+⅛
Laidlw B f	216450	$12¾	12½	12⅜	+⅛
Lakwood u	1500	$6⅞	6⅝	6⅞	+⅜
Lasmo Can	5114	$6	5⅞	6	+⅛
Laur Bk	400	$17½	17⅜	17½	+⅛
LaurGr B f	300	$7¼	7¼	7⅛	-⅛
Lawsn M Af	8992	$8⅞	8¾	8⅞	+⅛
Liberian	200	150	150	150	
Lidco Ind o	1200	10	10	10	+1
Linamar	800	$7¼	7¼	7¼	+⅛
Lincoln C	2200	68	66	66	-4
Lincoln	61200	$11⅜	11¼	11¼	-¼
Loblaw Co	3515	$20½	20⅜	20½	
Lob Co pr	1350	$28¼	28¼	28¼	
Loewn Gr	35350	$13⅜	13	13⅜	+⅜
Lwen Ondj	3500	185	180	185	
London Ins	21101	$23⅞	23¾	23¾	
	MtoO				
MDC A of	16700	60	55	55	-7
MDS H A	13250	$19½	19¼	19½	
MDS B f	52389	$19⅝	19½	19½	
MICC	5000	$15¼	15¼	15¼	
MPG Inv	500	$8½	8½	8½	+⅛
MVP Cap o	553980	6	4	6	+2
Mackenzie	22076	$7	6⅞	6⅞	-⅛
Maclean H	48849	$10½	10¼	10¼	-⅛
Macmilan	66644	$21½	20¾	20¾	
Mcmiln B 10	400	$24	23⅝	24	+¼
Mcmiln G o	5000	13	13	13	
Madelin o	5700	$5¼	495	4	-17
Madsen o	6000	28	28	28	+3
Magna A f	79962	$11½	11¼	11⅜	+¼
Majstc Con	4500	$5¼	5¼	5¼	+¼
Manitoba p	2600	$25⅜	25⅜	25⅜	-¼
Manson C o	2000	19	19	19	
Mfg Life A	100	$24⅜	24⅛	24⅜	
M Lf Gard	z65	$31½	31½	31½	
Mrtme El	500	$14	14	14	
Mrtme LI p	300	$19	19	19	+¼
Maritime f	3204	$19	18⅞	19	
Mar T 860	300	$10⅜	10¼	10⅜	
Mark Res	4400	$7¼	7⅛	7⅛	
Mark R dbr	voir plus bas				
Mrkbor Pro	1300	$9¼	9¼	9¼	-⅛
Mark Wrk f	2200	120	120	120	
Marshl A f	200	200	200	200	
Marshl B	200	285	285	285	+5
McNelen o	70000	7	6	6	
Melcor	900	$12¼	12⅛	12⅛	-⅛
Memotec	78789	$9½	9⅜	9½	
Memotec 2 p	3625	$25¾	25¾	25¾	+⅛
Meridian	2000	205	205	205	
Metal Mng	4550	$12¾	12⅜	12⅜	-⅛
Metalore	1000	$9¼	9	9¼	+⅛
Midas M o	9000	23	21	21	-1
MInd Wlyn	1300	$5⅞	5¾	5⅞	+⅛
Minera o	6000	101	100	100	-2
Minerex o	6500	45	45	45	-2
Minnova	11400	$16½	16½	16½	-⅛
Minven Gl	73000	68	68	68	
Mitel Corp	15150	104	101	104	+4
Mitel 200 p	200	$11	11	11	
Moffat	600	$11½	11½	11½	
Molson A f	4280	$44¼	44	44	
Molson B	z30	$44	44	44	
Monarch D	1200	$10	10	10	-¼
Monenco	3800	400	400	400	
Moore	114268	$31⅞	31⅝	31⅞	+⅜
Morisn P	1000	$10¾	10¾	10¾	-¼
Mltibn F p	4200	$17½	17⅜	17⅜	-⅛
Mltibn Nt	4600	$16¼	16	16¼	+¼
NCE Ptr ur	voir plus bas				
NHI Nels o	100	135	135	135	
NI Norsat o	5700	283	275	283	+8
NSR Res o	2000	4½	4½	4½	-½
Nahanni o	15000	12	11	12	+2
Nat Bk Can	63217	$11⅜	11¼	11⅜	-⅛
Nat Bk 7	1200	$21¼	21	21¼	+⅛
Nat Bk 9	2325	$25	25	25	+⅛
Nat Pete o	500	20	20	20	
NSea Equ f	1600	495	490	490	-5
Nat Trstco	466	$21¾	21¾	21¾	+⅛
Nelson V o	1000	8	8	8	+1
NGld Scpt o	z168	14	14	14	
Jordan P A	800	295	295	295	-5
Newalta	66449	83	80	81	+2
Newbridg	36629	$9⅜	9⅛	9¼	-⅛
Nfl CapA f	3900	225	225	225	
Nfld Cap B	1000	350	350	350	
Newhak o	7950	94	92	94	+1
Newtel Ent	818	$18⅞	18¾	18¾	
Noma A f	131000	$8½	7¾	8¼	+½
Noma B	300	$8¼	8¼	8¼	+¼
Noramco o	1500	49	49	49	-1
Noranda F	7050	$10¼	10	10	-⅛
Noranda I	75324	$20	19¾	19⅞	-⅛
Nornda I C	6600	$24⅛	23⅞	24	
Norcen	394	$22¾	22½	22¾	+¼
Norcn ord f	5195	$21¾	21½	21¾	+⅛
Norcn 8.12	600	$24½	24½	24½	-⅛
NC Oils	2320	$15½	15⅜	15⅜	
NCO 7p	z50	$18	18	18	
North West	312	$7½	7½	7½	-¼
Northair o	27000	10	10	10	
Nor Tel	103566	$43½	42⅞	43⅜	+½
Northgat	3750	145	135	140	-10
Northstr E	2000	470	470	470	+5
Nova Cor f	136452	$9	8⅞	9	
Nova Ep	200	$21	21	21	
Nova H p	200	$20	20	20	
Nova O p	600	$22⅞	22¾	22¾	-¼
Nova w	1000	$26	26	26	
Nva Coges o	500	20	20	20	-3
Novagld o	6500	55	55	55	+2
Nowsco W	15600	$13½	13½	13½	
Nu Gro o	1000	83	83	83	-2
Nufort R o	9500	13	13	13	-1
Nuinsco o	1000	6	6	6	+1
Numac	1300	$6	6	6	
Ocelot A	100	$7¼	7¼	7¼	+⅛
Ocelot B f	1000	$7¼	7¼	7¼	-⅛
Omega Hyd	500	295	295	295	
Onex C f	16000	$10¼	10	10¼	+⅛
Orbit	3883	59	59	59	
Orenda F	4000	130	130	130	
Oshawa A f	64062	$29¾	29⅝	29¾	+⅛
Oxf Prop	3500	79	77	77	-2
Oxf Prop dr	voir plus bas				
	Pf'S				
PCL Indust	4300	180	160	160	-10
PMC Corp o	1000	20	15	15	-5
PWA Corp	21616	$7⅞	7¾	7⅞	+⅛
Pac Nat A f	500	200	200	200	+25
Pgurin A f	24800	$6¾	6½	6¾	+⅜
Paloma P	7800	305	305	305	-5
Pan Pacif o	1000	120	120	120	
PanCan P	400	$30¼	30	30¼	
Pancontl	11400	450	450	450	
Paragon o	8550	150	140	150	
Parmnt R	3600	$8⅞	8¾	8¾	-¼
Parkland	1300	$5¾	5¼	5¾	+½
Patcor o	4000	55	50	50	-5
Patcor w	3000	6	6	6	
Pe Ben O	z200	45	45	45	
Peerless	500	445	445	445	+15
Pegasus	21102	$15	14¾	14¾	-⅜
Penn Wst o	10900	43	43	43	-2
Penningtn	1300	$5	475	5	+40
Pjewl A f	39700	$6¾	6½	6½	-¼
Petromet o	5500	35	32	32	-7
Petostar A	7600	110	105	105	-8
Phillips Cb	500	$11	11	11	
Pinacle R	21232	$5⅜	5⅛	5¼	
Pioner M o	31000	5	5	5	
Placer Dm	108640	$15⅜	15¼	15⅜	-¼
Platnova o	11000	160	155	160	+5
Plexus o	8300	155	150	150	-2
Poco Pete	32927	$8	7⅞	7⅞	
Poco P w	155000	15	15	15	+5
Ptash Cor	31755	$19	18⅞	19	+¼
Powr Cor f	22050	$16½	16⅜	16½	+⅛
Pow C 2.375	175	$45⅜	45⅜	45⅜	
Powr C 1p	300	$42	42	42	
Powr Fin	3800	$21¾	21½	21½	+¼
Premdor f	1000	380	380	380	
Princeton	2218	205	205	205	
Provigo	45400	$12⅜	12½	12½	
P Storag 3r	voir plus bas				
P Storag 4r	voir plus bas				
Quadra L o	47000	$8¾	8¼	8⅜	+¼
Quartz M o	z805	9	9	9	
Que Tel	z150	$15⅜	15⅜	15⅜	
Queenstak	3000	13	13	13	+1
Quenstn M	6000	91	91	91	-2
RFC Res o	77687	120	96	120	+30
RPF Bnd ur	voir plus bas				
Ranchmen	672	$7⅜	7⅜	7⅜	+⅛
Rnchmn p	200	$22¼	22¾	22¾	
Ranger	126324	$8⅜	8¼	8⅜	+⅛
Raymck f	5700	$8⅛	7⅞	8¼	+¼
Rea Gld o	26270	120	105	105	-10
Redfern o	9400	410	395	410	+10
Redstone o	7700	220	220	220	-10
ReedSt 1 Sp	1161	$25½	25½	25½	
Reitman	300	$17	17	17	
Renisanc	76174	$15¾	15⅜	15¾	
Repap f	18969	$8¼	8¼	8¼	-⅛
Revenue P	31100	405	405	405	
Rio Algom	2050	$16½	16	16½	+⅜
Rio Alto o	16000	41	40	41	+2
Rio Alto r	404400	4	3	4	+1
Roddy o	16000	10	10	10	
Rogers A	11100	$12⅜	12⅜	12⅜	-⅛
Rogers B f	69779	$11	10½	10½	-½
Roman	2200	170	157	157	-3
Rothm A p	z10	$90	90	90	
Rouyn M o	3500	62	62	62	
Royal Bnk	181195	$25½	25¼	25¼	-⅛
Ry Bk 1.88	1300	$22¾	22½	22¾	
Ry Bk 1.45	4700	$16¼	16½	16¾	+⅛
Ry Bk F	4500	$24⅛	24¾	24⅜	-⅛
Ry Lepg L	1300	$9¼	9¼	9¼	
RT En flur	voir plus bas				
RT En Ilur	voir plus bas				
Ry Trco	143394	$10⅞	10⅜	10⅜	-¼
RyTrco G p	2000	$19¼	19	19	-⅛
RyTrco Q p	5400	$24⅛	23¾	24⅛	+⅜
RyTrco M p	500	$18⅜	18⅜	18⅜	
SHL Systm	98366	$6½	6¼	6½	+⅛
SNC A f	500	$15½	15½	15½	+¼
SNT Ltd	10320	$6¾	6⅝	6⅝	-⅛
SNT Eqty	1740	$11¼	11⅛	11¼	
St Andrw o	8000	39	39	39	+1
St Geneve o	1632391	86	90		
StL CemA f	550	$14¾	14¾	14¾	+¼
Samoth C o	200	140	140	140	
Saskoil	64541	$11⅛	11	11	
Saskoil I f	3600	$11½	11⅜	11½	+⅛
Saskoil E ur	voir plus bas				
Sceptre R	6251	330	325	325	
Scpt R 8deb	vo				
Scptr R 7	1700	$14⅞	14½	14½	-⅜
Scpt R w	10439	45	45	45	+2
Scot Paper	635	$22⅛	21¾	21¾	-½
Scotts f	23230	$18⅛	17¾	18⅛	+⅜
Seagram	24805	$122⅝	121¼	122½	+1⅜
Sears Can	10202	$14	13½	13⅞	+⅜
Securty H p	1900	225	224	225	+16

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) – Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

| | | | | | |

BOURSE DE MONTRÉAL

L'indice XXM a clôturé en hausse

Presse Canadienne

L'activité a été légère hier, à la Bourse de Montréal, et l'indice général xxm a clôturé la séance en hausse de 5,62 points à 1886,60. Près de 3,8 millions d'actions ont été échangées.

Les bancaires étaient stables à 2024,81 de même que les services publics à 1687,54. Les mines étaient en hausse de 2,32 à 1930,34, les pétrolières de 5,08 à 1473,23 et les industrielles de 22,21 à 1564,70. Les forestières étaient en recul de 4,47 à 2649,21.

Banque Scotia, en hausse de à 17 s'est traitée à 367547 exemplaires. Hemlo Gold était inchangée à 10 dans un volume de 240000 actions.

D'autre part, TD Bank a perdu à 19, Banque de Montréal à 35 et Echo Bay Mines à 10.

IAF BioChem a gagné à 24, Bombardier B à 22 et SNC à 15.

Sur 369 titres mis en jeu 116 étaient gagnants, 95 perdants et 158 stables.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

craindre une remontée de l'inflation susceptible de freiner la reprise économique.

La demande boursière a également été encouragée par la réaction positive du marché obligataire à ces statistiques, le taux des bons du Trésor à 30 ans retombant à 8,46 pc en cours d'après-midi contre 8,51 pc jeudi soir.

mb.

FF0317.PC
1643ED 14-06-91

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ACDS	z400	5	5	5	
ADS	6400	40	40	40	+3
jAur Res	3000	365	365	365	–5
Actidev	3000	95	91	95	+5
Agnico E	400	$6	6	6	
fjAgromx	1928	15	15	15	
Air Canda	47326	$10	9⅞	9⅞	
Alcan Alu	22096	$24⅛	23½	24	+⅜
Alim.CT	25000	109	109	109	+9
Am.Barric	7000	$24⅜	24¾	24¾	–⅜
fAstral.A	113	$9¾	9¾	9¾	
fAtco I	900	$13	13	13	
Audrey	7700	355	350	355	+5
Audrey.w	4000	50	48	50	–1
Autostock	10150	345	330	345	+15
BC Tel	12900	$19⅜	19¾	19¾	–⅛
BC GAS	2300	$15⅛	15	15	–¼
BCED	z19	13	13	13	
BCE Inc.	12934	$42⅛	42	42	–⅛
BCE Mbl	1008	$27¼	27	27	–¼
fBMTC.a	300	275	275	275	–5
BP Can	44300	$14½	14½	14½	
BRLEnt.	864	300	300	300	
Bq.Laur	650	$17½	17⅜	17⅜	
Bque Nat	86917	$11⅜	11⅛	11¼	
Bq.Nat.sr7	500	$21	21	21	+¼
Bq Royale	167691	$25½	25¼	25⅜	
BqRy 1.88	900	$22¾	22½	22½	
Bq.Ry.srF	700	$24⅜	24⅛	24⅜	+⅛
Bq. T D	149283	$19⅜	19	19	–¼
B.TD.srF	200	$24⅜	24¾	24¾	–¼
B.Imp.sr9	1100	$25⅜	25¼	25¼	–⅛
B.Imp.sr6	400	$24⅞	24⅞	24⅞	–¼
Bq.C.Imp	42199	$31⅞	31½	31¾	+⅛
Bque Mtl	52930	$36¼	35¾	35⅞	–¼
BMO Sr3	150	$25	25	25	
BMO Sr4	3400	$24⅞	24¾	24¾	
Bq.N.Ecos	367547	$17¾	17½	17⅝	+⅛
B NE sr3	800	$19⅛	19⅛	19⅛	–⅛
Baton	250	$6¾	6¾	6¾	
jBelmoral	500	16½	16½	16½	–1½
Biochem	70425	$24¼	23½	24¼	+¾
Bioch.wt	4750	$18¾	18½	18¾	+¼
Bionaire	10500	60	60	60	
BF Royal	2100	55	45	45	–15
Bomb A	2102	$23	22	23	+1
fBomb B	73752	$22⅜	22¼	22⅜	+⅜
Bomb.Sr1	500	$23⅛	23⅛	23⅛	–⅜
Bow Val	500	$13¼	13¼	13¼	+¼
BowVl2.02	200	$27	27	27	+¼
BowVl2.05	600	$19⅝	19½	19½	–⅛
Brascan.A	1743	$19⅝	19¼	19⅝	+¼
Bruncor	2400	$17⅛	17⅛	17⅛	–¼
Brunswick	200	$7⅝	7⅝	7⅝	–½
CAE Ind	15750	$6¾	6⅝	6¾	+¼
fCFCE Inc	1200	$6½	6¼	6¼	–¼
CGC Inc.	800	$10⅝	10½	10⅝	+¼
fCGI Gr.A	1200	125	115	125	
jCS Res.	120	440	440	440	–15
CT Fin.	400	$18¼	18¼	18¼	
Cambior	6325	$10¼	10	10	–⅛
Camp Res	10500	53	52	53	–1
Cmpbel.Sp	1500	$40¼	40¾	40¾	
Campeau	11897	50	47	47	–1
Can Malt	1000	$17¼	17¼	17¼	+⅛
Cdn Oxy	800	$18⅜	18¼	18⅜	+⅜
CP Ltd	101048	$20⅛	19⅞	20	
fC Tire A	8068	$25⅛	24⅞	25	+⅛
fC Utilit.A	300	$19⅝	19⅜	19⅜	
fCmnac.A	200	375	375	375	
Canamax	1500	43	43	43	+2
Canstar	11700	$5⅜	5½	5½	
jCantol	100	200	200	200	
Cara Oper	415	$19⅜	19⅛	19⅛	–⅜
Carena	1550	$12⅝	12⅜	12⅜	
Cascades	12400	465	460	465	
Cascad.wt	11300	100	92	98	+6
C.Capital	2000	$5¼	475	475	–1¼
fC.Cap A	15350	425	405	425	+5
fChateau	400	$10½	10½	10½	+¼
fCimStL.a	1000	$14¾	14¾	14¾	+¼
Cinram	1400	$11⅜	11¼	11¼	–¼
Circo Crft	1725	215	215	215	–9
fCo Steel	500	$18¼	18¼	18¼	+⅛
fCogeco	11500	420	420	420	
Cominco	z20	$25⅛	25⅛	25⅛	
Comptime	5000	33	32	33	+2
fCPCL.A	35350	200	195	200	+5
CPCL.B	150	190	190	190	–10

WALLSTREET WallSt.–clôt.–COMPLET

NEW YORK (AFP) – De nouvelles confirmations de reprise économique et de modération de l'inflation ont stimulé une bonne reprise vendredi, à Wall Street, sur un marché modérément actif.

L'indice Dow Jones a franchi la barre des 3000 points pour clôturer à 3000,45 en hausse de 35,33 points (+1,19 pc).

Quelque 167 millions d'actions ont été échangées.

Le nombre de valeurs en hausse a nettement dépassé celui des baisses: 1037 contre 528, 454 titres étant inchangés.

Selon les analystes, l'annonce que les prix de détail avaient progressé de 0,3 pc seulement en mai alors que la production industrielle augmentait de 0,5 pc, a fait pousser un soupir de soulagement à Wall Street car le bond de 0,6 pc des prix de gros annoncé la veille avait fait

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Seel Mtg	5000	$5¾	5¾	5¾	–¼
Senvest	200	305	305	305	–15
Service C	2150	$15⅞	15⅝	15⅝	
ShawC B f	1500	$12	12	12	+¼
Shaw I A	2900	$17	16⅞	16⅞	–⅛
Shaw I B	330	$17	17	17	
Shell Can	6543	$42⅜	42⅛	42⅜	+¼
Shltr OG o	5000	9	5	5	–6
Sherritt	1250	$7⅜	7⅜	7⅜	
Sikaman o	4134	40	40	40	–5
Simmonds	8800	78	75	75	
Slater A	100	$6	6	6	
Slater B f	1150	$5½	5½	5½	
Slocan F	21700	$7	7	7	+⅛
Socnav A f	19100	$5¾	5½	5¾	+⅜
S Louvem o	10900460	440	460	+20	
Softkey S	30682	390	380	380	–10
Sonora o	5500	20	16	20	–2
Southam	10520	$18⅞	18¾	18⅞	
Spar Aero f	5426	$12⅜	12¾	12⅜	+¼
Stelco A	8960	$7⅜	7⅛	7⅜	+⅛
Stelco C p	1800	$9	8⅞	9	
Strathfld o	2000	$6½	6½	6½	
Strathfld p	500	$9½	9½	9½	+¼
Strike En A	8700	170	160	170	
Stroud o	1000	14	14	14	+2
Sud Cont o	1000	25	25	25	–8
Sun Ice Ltd	2800 TtoZ	118	115	116	–9
TH Res o	40000	17	17	17	+4
TBM NT	16250	$11⅛	10¾	10⅞	–¼
TBM NT p	2000	$27	27	27	+⅛
TCG Int	1400	480	475	475	–25
TNT Eqty	1000	$11⅛	11⅛	11⅛	–⅛
TSC Shn Ao	3666	112	110	112	
TVX Gold	119833	415	390	395	–20
Tarragon O	1400072	70	70	–1	
Teck Cor A	200	$21¾	21¾	21¾	–¼
Teck B f	358264	$22½	22¼	22⅜	–⅛
Tee Comm o	4200	115	108	110	–2
Telepanl o	33000	95	85	90	+6
Telepanl w	10000 40	34	40	+6	
Telus Cor	19925	$13⅝	13½	13⅝	+⅛
Telus Cor rr	voir plus bas				
Tembec A	100	$10½	10½	10½	–⅛
Tex C Pet	4261	66	66	66	
ThomCor	535753	$16	15¾	15⅞	–⅛
ThomCor 1	6000	$25	25	25	–⅛
ThomCor 3	5500	$25⅛	25⅛	25⅛	+⅛
Thundrwd	55000	126	123	123	–5
Timmins o	61100	90	87	90	+2
Toromont	200	$13¼	13¼	13¼	+⅛
Tor Dm Bk	322763	$19⅜	19	19⅛	–⅛
TD Bk 1.835	600	$22¾	22½	22¾	+¼
TD Bk F	600	$25	24¾	24¾	–⅜
TIPS	396905	$20	19⅜	19⅞	+⅛
Tor Sun	23920	$17⅜	17⅜	17⅜	+⅛
Torstar B f	1795	$25	24¾	25	+⅜
T Enrgld	357	115	115	115	–5
Total O G	1200	$6⅛	6	6	+⅛

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Total Pet	4125	$17⅞	17¾	17¾	–¼
Trade 10¼ p	200	$9½	9½	9½	
Trns Mt	200	$14¾	14¾	14¾	
TrnAlta U	45700	$12⅜	12½	12½	–⅛
TrAlt 9	150	$25⅛	25⅛	25⅛	
TrAlt 8.40	3200	$25	25	25	
TrCan PL	331143	$17⅜	17⅜	17⅜	+¼
TrP r r	voir plus bas				
TrP 1st J	200	$50⅛	50⅛	50⅛	
TrP wt	103200	170	165	168	+3
Tri Link a	500	$6	6	6	–⅛
Tridel Ent	z80	$11¾	11¾	11¾	
Trilogy	4000	80	80	80	+4
Trilon A	22025	$12½	12⅜	12⅜	–⅛
Trilon Fin I	500	$18	18	18	+¼
Trlon Fin II	1500	$17¼	17	17	
TrlonF p wr	voir plus bas				
Trimac	15742	$8⅜	8	8¼	
Trimel C	800	$6½	6½	6½	+⅛
Trimin o	1500	185	185	185	
Trinity Res	4200	28	28	28	+6
Trpl Crn E	4000	175	175	175	
Triton Can	14000	70	70	70	
Trizec A f	110700	$14¾	14½	14⅝	
Trizec 6 p	700	$15¾	15½	15½	–¼
Trizec A w	3000	190	190	190	+5
Tuckaho A f	1400	430	425	425	–5
Tyler R o	66500	15	13	13	–2
ULS Cap p	1300	$25	25	25	
Ulster P	1480	320	320	320	–5
Ultmar D r	voir plus bas				
Ultmar w	450	180	180	180	+8
Ultmar plc	57000	$5⅜	5¼	5¼	
Unicorp A f	z464	99	95	99	
Unicorp 10	550	$14½	14¼	14½	+⅜
Unicorp 117	1000	$10⅜	10⅜	10⅜	–⅜
Unigsco B f	21700320	315	315		
Unigsco 2 p	300	$9¼	9¼	9¼	–⅛
UCarb Eq u	vo				
U Energy	6650	$13¼	13¼	13¼	
Un Coin o	10000	30	30	30	
Un Domin	807	$11⅞	11¾	11⅞	+⅛
Un Dom 2	250	$21¾	21¾	21¾	–¼
U Keno	2300	110	110	110	
U Wstburn	400	$8⅝	8⅝	8⅝	
VS Serv	800	$9	9	9	
VSM Exp o	10300	97	95	95	–2
Varity C	518989	300	298	300	
Varity A p	2000	$21⅞	21¾	21⅞	+⅛
Ventra 1 p	100	175	175	175	
VHom A f	3500	$5¼	5¼	5¼	
Vicery R o	5400	400	390	395	–5
Videotrn f	300	$14⅜	14⅜	14⅜	+⅛
Vitran A	5000	325	325	325	
WCW wst o	7000	117	114	115	–3
WIC B f	36300	$14	13⅞	13⅞	
Weldwod	706	$15⅜	15¼	15⅜	
Wst Frasr	443	$21	21	21	
Westar Gr	46760	79	75	79	–1
Wstbrdg A	4300	410	400	400	

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Wcoast E	22449	$20	19⅞	19⅞	
Wcoast A p	2200	$26¼	26⅛	26⅛	–½
Wstrn Cor o	1000	300	300	300	
WCorp db o	vo				
W Deldna o	1482	300	300	300	
Westfield	1000	90	90	90	
Westfort o	5000	8	8	8	+1
Westmin	23800	$5¾	5⅝	5¾	
Westmin p	1125	$16	15¾	16	+⅛
Weston	3725	$45¼	45¼	45¼	–¼
Wstn 6pr	700	$72⅜	72⅜	72⅜	–⅛
Wharf	1400	$5½	5¼	5¼	–¼
Wilanour o	1000	130	130	130	
Win-Eld o	10000	25	25	25	
Winpak	400	$10	10	10	
WisCan o	z28	18	18	18	
Woodwd A	70176	380	360	380	+20
Xerox B f	700	$21⅜	21¼	21¼	+¼
Zavitz	20000	10	10	10	
Debentures					
Encor Deb	4	$64	64	64	–2
Mark R db	5	$79	79	79	
Oxf Prop d	30	$48¼	48¼	48½	–⅜
Sept R &deb	35	$77	77	77	
Ultmar D	10	$96¼	96¼	96¼	+¼
WCorp db o	1	$83	83	83	
Debentures In US Funds					
Amoco Sed	8	$112	112	112	
Partially Paid Shares					
B Corp r	11400	$12	11⅞	11⅞	–⅛
Telus Cor r	86162	$7⅜	7½	7⅜	
TrP r	16809	$9½	9⅜	9⅜	+⅛
Non Equity Warrants					
BtBk Nk P	5400	$6¾	6⅝	6⅝	–⅛
BtBk Nk ii	9100	$6¾	6¾	6¾	–¼
BtBk nk iv	35100	$5⅝	5¾	5⅞	–⅜
BtBk TB w	20200	128	125	125	
CIBC P w	19000	1	1	1	
TrlonF p w	27600	200	195	200	–7
Partnership Units					
P Storag 3	300	$8⅜	8⅜	8⅜	+⅜
P Storag 4	4800	$5¼	5¼	5¼	
Saskoil E u	100	$101	101	101	+¼
Resale Restricted Trust Units					
CMP 88 u	200	$5	495	5	+25
C Income u	6900	$8⅛	8⅛	8⅛	
C Trust un	13364	$8⅜	8⅜	8⅜	–⅛
Enrpls FG u	2950	400	395	395	
Germany u	12800	$9⅛	9	9	+⅛
NCE Ptr u	5500	60	60	60	+7
RPF Bnd u	3500	$7½	7½	7½	
RT En Iu	1380	$5¼	5¼	5¼	
RT En Itu	700	$5⅝	5⅜	5⅜	
UCarb Eq u	2300	$25	25	25	
Traded In US Funds					
Alcan D p	1525	$25½	25¼	25¼	–¼
Bow Vly 200	1500	$24⅜	24	24	–¼
Nat Bk 6	1800	$27½	27⅜	27½	+¼

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
jKnowHse	9000	55	50	50	
LSI Log	3000	130	115	115	–10
Labatt	63404	$23⅞	23¾	23¾	–⅛
Lac Min	5400	$8¾	8¼	8¼	–⅛
LfrgCan p	500	$18¾	18⅝	18⅝	
LaidBw B	29600	$12¾	12½	12¾	+¼
LamSo.inc	4700	150	150	150	+10
Lap Ver	3000	475	475	475	
LasmoCan	400	$6	6	6	
fLasond.a	900	$6¾	6¾	6¾	
LavalnInd	1000	135	135	135	
Lvltec	13600	70	51	60	+9
Leroux	400	210	210	210	
LBL inc	2000	140	135	140	+5
Loblaw	200	$20⅝	20⅝	20⅝	+⅛
jLog.G.Inf	z200	20	20	20	
fLogis.Clb	100	$11	11	11	
Londn.Ins.	5950	$23⅞	23⅝	23¾	+¼
Londn.StA	500	$19½	19½	19½	–½
jLouvem	3000	455	440	455	+15
M Corp	1300	$6	5¾	5¾	–¼
McM Bldl	27007	$21¼	20⅞	20⅞	
Marconi C	1000	$12¼	12¼	12¼	
fMarit Tel	415	$18⅞	18⅞	18⅞	–⅛
Markbrgh	1200	$9¾	9¼	9¼	–¼
Matco	1000	74	74	74	+1
Memote.B	500	$25¾	25¾	25¾	+⅛
Memotec	10650	$9½	9⅜	9½	+⅛
fMetroR.A	9550	$5⅝	5½	5½	
Mitel Corp	500	100	100	100	–Z
Mitel 2.00	400	$10⅜	10⅜	10⅜	–⅛
fMolson A	1600	$44¼	44	44¼	+⅛
Monenco	1050	405	405	405	+5
Moore	2900	$31⅞	31⅝	31⅞	
Morgan F	z78	20	20	20	
Morgn Hy	1200	$5¾	5¾	5¾	
Muscocho	z500	5	5	5	
NfldL.9p	200	$9¼	9¼	9¼	
jNoramco	10000	50	50	50	
Nor.Forst	8300	$10⅛	10⅛	10⅛	+⅛
Noranda	9529	$20	19¾	20	+⅛
Noran.7.75	1074	$24	24	24	–⅛
fNorcenSv	50000	$21⅜	21½	21½	–⅛
Nor.can.O	3000	$15⅜	15⅜	15⅜	+⅛
Nor Tel	13675	$43½	42⅞	43⅜	+⅜
Northgate	1500	140	140	140	
Nova Albt	12620	$9	8⅞	8⅞	
Numac	3800	$6⅛	6	6	
fOcelot B	500	$7¼	7¼	7¼	
Ogivar	3500	48	45½	45½	–½
Olco.A	1900	134	134	134	
fOsha A	6600	$29¾	29⅜	29⅜	–⅛
Pantoram	200	130	130	130	–10
fPeoples.a	100	$6¾	6¾	6¾	+⅛
Perkins.P	350	$8	8	8	–⅛
jPetros A	1000	110	110	110	
Pla.Dome	6285	$15¾	15⅜	15¾	–⅜
Plastibec	500	90	90	90	+10
Poco Petr	1873	$8	7⅞	7⅞	–⅛
fPowr Cr	72200	$16½	16⅜	16½	
Power.Fin	200	$21½	21½	21½	+¼
fPremdor	1500	380	380	380	
Pr.Choix.a	3300	$9	8⅝	9	+⅜
Promatek	z150	35	35	35	
Provigo	41865	$12⅜	12⅜	12½	+⅛
Que Tel	984	$15⅜	15⅜	15⅜	
QuebecoA	z3	$18	18	18	
fQuebecoB	15370	$16¾	16⅜	16½	+¼
RPM Tec	z200	35	35	35	
fRadio.A	200	380	380	380	
RangerOil	5300	$8¼	8¼	8¼	
Renaisnce	36805	$15⅞	15⅜	15⅞	+⅛
fRepap	5500	$8¼	8⅛	8¼	
fRogerC.B	15700	$11¼	10¾	10¾	–⅜
fRollnd A	500	$9½	9½	9½	
fRyTrstco	20065	$10⅜	10⅜	10¾	–⅛
Rytrc srQ	1000	$24¼	23⅞	24⅛	+½
SHL Syst	16450	$6⅜	6¼	6⅜	+¼

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
fSNC	112325	$15¾	15½	15¾	+¼
SR.telcom	1739	475	475	475	
St.Sauv.a	400	100	100	100	
San Fran	500	$7¾	7¾	7¾	
SanjGest	2000	135	135	135	
Sani Mo.a	7800	305	290	290	–10
Saskoil	7250	$11	11	11	
jSaturn.D	1000	60	60	60	
Seagram	12500	$122¼	121¼	122⅜	+1⅜
Sears Can	1100	$13⅞	13¾	13⅞	+⅜
Sechura.A	500	$11⅞	11⅜	11⅞	–⅛
S.T.I.	z150	37	37	37	
Shasper	z500	65	65	65	
Shell Can	3000	$42⅜	42¼	42⅜	+⅜
Shermag	z300	35	35	35	
Shirmax	1900	185	177	185	+8
Sico	1785	$8¼	8	8¼	+⅛
S Beaud.	15850	400	390	390	–5
fSocanavA	20000	$5¼	5½	5¾	+⅜
Southam	500	$18⅞	18⅞	18⅞	+⅛
Stelco A	5535	$7⅜	7¼	7¼	+⅛
jStratm.A	7500	50	50	50	–5
TVX Gold	1000	410	410	410	–15
Taurus.A	z600	8	8	8	
fTeck B	23300	$22½	22¼	22¼	–⅛
fTel Mt B	11000	$11¼	11¼	11¼	+⅛
fTmedia.A	650	375	375	375	–10
Telus	21400	$13⅜	13⅜	13⅜	
Tembec.A	4150	$10⅜	10½	10⅜	+⅛
fjTiNoir.a	3000	10	9	10	+1
ThomCor	76200	$16	15¾	15⅞	
TIE.teleco	500	80	80	80	
Timinco	1000	61	61	61	–14
Tolgeco	z375	50	50	50	
fTorstr B	2700	$25	24⅞	24⅞	+⅛
Total O G	99308	$6	6	6	+⅛
Trs mount	100	$15	15	15	+¼
TrAlta	7100	$12⅜	12½	12⅜	
TrCan Pl	50900	$17⅜	17⅜	17⅜	+¼
TrCan Srl	500	$44½	44½	44½	+1
TrCan.wt	25000	170	164	170	+5
Trilon Fin	42800	$12⅜	12⅜	12⅜	
Trimac	7415	$8¼	8¼	8¼	–⅛
Triton	z200	10	10	10	
fTrizec A	4700	$14⅜	14⅜	14⅜	
Trizec sr6	400	$15½	15½	15½	–¼
Trco Desj	3900	290	285	290	
TrGen pA	100	$16½	16½	16½	
fUAP In.A	425	$17⅜	17	17⅜	+½
Uniges0.65	1200	$9¼	9¼	9¼	
Uniges A	500	350	350	350	
fUniges B	113120	320	315	315	
Un.energy	330	$13¼	13¼	13¼	
Un.Domin	510	$11¾	11¾	11¾	+⅛
Un.Wstbrn	1050	$8½	8⅜	8½	
Varity Co.	13000	300	300	300	–5
VarityPrA	29500	$21⅞	21¾	21¾	
Venmar	2200	37	35	35	
fViceroy.a	500	$5¼	5¼	5¼	–⅛
fVideotron	5200	$14½	14⅜	14⅜	–⅛
Westcoast	3100	$20	19⅞	20	–⅛
WestB.25	1600	$26¼	26¼	26¼	–⅛
Woodwr.A	13540	375	360	375	+20
fXerox B	z27	$21	21	21	
TotalSales: 3,500,041					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	2400	$12	11⅞	11⅞	–⅛
B Corp A	1100	$30½	30½	30¾	
Ry.nt.Fin	300	$24	24	24	
Telus.r	24700	$7⅜	7½	7½	
TrCan.r	400	$9¾	9⅜	9⅜	+⅛
TotalSales: 28,900					
Trust Units					
EnpFnd.G	3000	400	400	400	+5
Un Carb u	2200	$25	25	25	
TotalSales: 5,200					
Special Warrants					
Bt.Treas.d	11800	128	125	128	+13

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
TotalSales: 11,800					
Partnership Units					
Saskoil eu	745	$101	101	101	+¼
TotalSales: 745					
Junior					
Abcourt.b	3000	6	6	6	
Acabit	10000	10	10	10	+2
Amer res	10000	63	63	63	–2
Armistc	5000	8	8	8	
Aurizon	30000	24	23	24	+1
Aurochs	932	19	19	19	–2
Auttec.A	14000	70	61	65	–15
Bruneau	z500	2	2	2	
Canaco	5300	34	32	34	
Chabela	10800	2½	2½	2½	
Clarinet	5000	20	18	20	+7
Coleraine	5000	13	13	13	
Con Abit.	6751	49	46½	46½	–4½
Con Oas	z97	5	5	5	
C Vald	6500	20	20	20	+1
Cristobal	1000	38	38	38	+2
Denyvan	657	30	30	30	+2
Dumont	3000	19	19	19	–1
Freewest	4000	325	320	320	
Gdn Day	15519	2½	2½	2½	
GldnStr	2000	100	100	100	+5
Granisk.a	8500	115	105	105	–5
Intermon	16900	40	20	40	+7
LyonLake	5000	18	18	18	
Lyon.wt.a	83000	0½	0½	0½	–½
MSV cl.A	4036	31	31	31	+1
Macamic	10000	7	7	7	
Maufort	10000	1½	1½	1½	
Mazarin	800	31	31	31	
Messeg	16640	7	7	7	
Nora exp	500	10	10	10	
NAR.met	1300	10	10	10	
Nva.Cgco	1900	20	20	20	
Orco

Les étudiants que le Placement étudiant du Québec vous recommande pour un emploi d'été se retrouvent rarement là.

Le **Placement étudiant du Québec** a les mêmes exigences que vous: efficacité, rapidité, accessibilité et qualité. C'est pourquoi nous mettons un point d'honneur à vous recommander des candidats qui correspondent à vos critères de sélection. Grâce à ce processus de présélection, **vous gagnerez un temps précieux.**

Donc, aucune mauvaise surprise ni pour vous, ni pour les étudiants.

Le **Placement étudiant du Québec** intervient pour qu'ensemble nous puissions contribuer à la formation de la main-d'oeuvre de demain afin qu'elle devienne synonyme de qualité.

Pour obtenir plus de renseignements, composez:
Hull: (819) 772-3012
Extérieur sans frais: 1 800 463-2355

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie
Placement étudiant du Québec

Québec

LES DEVISES

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis, vendredi, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent drant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4022
Allemagne (mark)	0,6393
Arabie Saoudite (rial)	0,3059
Australie (dollar)	0,8643
Autriche (schilling)	0,09054
Bahamas (dollar)	1,1431
Bahrein (dinar)	3,04297
Barbade (dollar)	0,5735
Belgique (franc cnv)	0,031033
Bermudes (dollar)	1,1431
Brésil (cruzeiro)	0,003665
x-Bulgarie (lev)	0,04884
Caraïbes (dollar)	0,4257
Chine (renminbi)	0,2143
x-Colombie (peso)	0,001847
Corée (won)	0,001580
Danemark (couronne)	0,1653
E.A.U. (dirham)	0,3124
Espagne (peseta)	0,01023
Etats-Unis (dollar)	1,1431
Fiji (dollar)	0,7629
Finlande (mark)	0,2693
France (franc)	0,1881
Grèce (drachme)	0,005832
Guyane (dollar)	0,09976
Hong Kong (dollar)	0,1479
Hongrie (forint)	0,01502
Inde (roupie)	0,05502
Indonésie (rupiah)	0,000589
Irak (dinar)	3,2815
Irlande (livre)	1,7074
Israël (nouveau shekel)	0,4770
Italie (lire)	0,000857
Jamaïque (dollar)	0,1289
Japon (yen)	0,008133
Kenya (shilling)	0,04233
Koweit (dinar)	3,9813
Liban (livre)	0,001258
Malaysia (ringget)	0,4131
Mexique (peso)	0,000380
Norvège (courone)	0,1632
Nlle-Zélande (dollar)	0,6535
Pakistan (roupie)	0,04814
Pays-Bas (florin)	0,5673
Philippines (peso)	0,04172
x-Pologne (zloty)	0,000102
Portugal (escudo)	0,00720
x-Roumanie (leu)	0,018679
Royaume-Uni (livre)	1,8758
Singapour (dollar)	0,6438
Suède (couronne)	0,1769
Suisse (franc)	0,7459
Taïwan (dollar)	0,04249
Tanzanie (shilling)	0,005031
x-Tchécoslovaquie(couronne)	0,037718
Thaïlande (baht)	0,04457
Trinité-Tobago (dollar)	0,2702
Turquie (livre)	0,000274
x-URSS (rouble)	0,5197
Venezuela (bolivar)	0,02080
Yougoslavie (dinar)	0,049772

Caisse Populaire de Val-des-Monts
CP 67, Val-des Monts, Qc J0X 2R0
Tél.: (819) 671-2242

AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de la Caisse populaire de Val-des-Monts.

Vous êtes convoqués à l'assemblée annuelle de votre caisse populaire qui aura lieu le 17 juin 1991 à 20 heures à l'école l'Équipage afin de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le Conseil d'administration contenant les états financiers, le rapport des activités de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la loi.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle et de la dernière assemblée extraordinaire et la répartition des trop-perçus annuels incluant l'intérêt payable sur les parts permanentes. Également, les membres procéderont à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps réservée à des questions.

A la fin de l'assemblée, 5 prix de présences seront tirés pour les membres de la Caisse populaire dont 1 prix de 300 $ et 4 prix de 50 $.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration, à Val-des-Monts, ce 13ième jour de mai 1991.

EN BREF

Coupures

SUNNYVALE Lockheed Missiles and Space a annoncé cette semaine la suppression, avant la fin de l'année, de 800 emplois dans ses usines américaines d'armements. Touché par la réduction des commandes du Pentagone, Lockheed a précisé que ces suppressions d'emplois se traduiront probablement par 470 licenciements secs. Au premier trimestre de 91, le bénéfice net du fournisseur du Pentagone, basé en Californie, a chuté de 22 pc à 54 millions de dollars sur un chiffre d'affaires stable de 2,24 milliards.

La France partout

PARIS La France se hisse désormais aux premiers rangs des grands investisseurs directs à l'étranger, en se plaçant en 1990 au deuxième rang mondial derrière le Japon avec 141 milliards de francs (23 milliards de dollars). Du fait de ces investissements massifs, la France s'est ainsi placée, en 1990, devant les grands investisseurs traditionnels que sont les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, l'Allemagne ou les Pays-Bas.

Inter-Canadien montre les dents

Presse Canadienne

QUEBEC Le nouveau transporteur aérien régional Inter-Canadien a l'intention d'ici quelques mois de s'accaparer 50 pour cent du marché québécois, au détriment de son concurrent Air Alliance.

C'est ce qu'a fait savoir, hier, le chef de l'exploitation de cette société aérienne, Paul A. Pelletier, au moment où on inaugurait, à Québec, la nouvelle compagnie.

Inter-Canadien est entré en service le premier juin dernier.

La nouvelle société aérienne, composée de partenaires québécois dont le Fonds de solidarité de la FTQ, assure des liaisions avec 28 endroits différents au Québec, à raison de 600 envolées par semaine.

Le chef de l'exploitation d'Inter-Canadien compte bien atteindre relativement vite «la stabilité et la rentabilité», malgré la situation diffcile qui prévaut actuellement dans cette industrie.

Pour assurer son service, Inter-Canadien dispose de 12 avions de type ATR-42, propulsés par moteurs à hélice et pouvant transporter 46 passagers à la fois.

Inter-Canadien emploie un peu plus de 500 employés et regroupe des actifs évalués à 20 millions $.

CENTRE D'ACCUEIL PONTIAC DE SHAWVILLE

APPEL D'OFFRES

VÉRIFICATEURS EXTERNES

Le Centre d'accueil Pontiac est à la recherche de vérificateurs pour les années financières s'échelonnant du 1er avril 1992 au 31 mars 1995. Cet appel d'offres s'adresse aux firmes ayant une place d'affaires dans la région (07) de l'Outaouais.

Les documents appropriés seront disponibles aux bureaux du Centre d'accueil Pontiac, du lundi au vendredi, à compter du 17 juin 1991 entre 9:00 heures et 15:00 heures.

A noter que les offres de services devront nous parvenir avant 16:00 heures, le 25 juin 1991.

Les bureaux sont situés au: **290, rue Marion, C.P. 2001**
Shawville (Québec)
J0X 2Y0
Tél.: (819) 647-5755

MANOIR ST-JOSEPH DE CAMPBELL'S BAY

APPEL D'OFFRES

VÉRIFICATEURS EXTERNES

Le Manoir St-Joseph est à la recherche de vérificateurs pour les années financières s'échelonnant du 1er avril 1992 au 31 mars 1995. Cet appel d'offres s'adresse aux firmes ayant une place d'affaires dans la région (07) de l'Outaouais.

Les documents appropriés seront disponibles aux bureaux du Manoir St-Joseph, du lundi au vendredi, à compter du 17 juin 1991 entre 9:00 heures et 15:00 heures.

A noter que les offres de services devront nous parvenir avant 16:00 heures, le 25 juin 1991.

Les bureaux sont situés au: **113, rue Reid, C.P. 430**
Campbell's Bay (Québec)
J0X 1K0

Tél.: (819) 648-5852

RÉGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES DÉCHETS DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 433 du Code municipal, avis est donné qu'une séance ordinaire du Conseil de la Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais sera tenue le jeudi 20 juin 1991 à 18 h 30, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 13e jour de juin 1991.

Le secrétaire,

Jacques Tremblay

COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance ordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le jeudi 20 juin 1991 à 17 h 00, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 13e jour de juin 1991.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 053336

NO. COUR: 550-11-000486-911

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: INDUSTRIES AVOCET INC. AYANT OPÉRÉ AU 186 BOUL. DE L'AÉROPORT À GATINEAU, QUÉBEC.

Avis vous est par la présente donné que la corporation susmentionnée a été positionner en faillite le 8 avril, 1991

et que Peat Marwick Thorne Inc. a été nommé syndic, conformément au paragraphe 25.9 de la Loi sur la faillite, syndic des biens dudit failli

et que la première assemblé des créanciers sera tenue le:

DATE: 26 juin 1991

HEURE: 14 h 00

ENDROIT: **Plaza de la Chaudière**
2 rue Montcalm
Hull, Québec
J8X 4B4

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Ottawa, ce 15 jour de juin 1991.

PEAT MARWICK THORNE INC.
SYNDIC
90 rue Sparks, Chambre 1134
Ottawa, Ontario
K2P 2K3

Tél.: (613) 560-0011

Pour renseignements, veuillez communiquer avec: Philip H. Gennis, B.A., LL.B.

Aux Citoyens d'Aylmer

Nous sommes fiers d'avoir été choisis pour la cueillette des ordures de votre municipalité. Nous ferons tous les efforts nécessaires en dedans des limites permises pour vous assurer un service prompt et efficace.

Le calendrier, pour la cueillette des ordures déjà en place restera le même à savoir: lundi/jeudi ou mardi/vendredi, dépendamment de votre location.

Pour la cueillette qui tombe un jour férié, nous allons mettre en application les changements suivants a fin de vous fournir un service plus flexible et adéquat.

Jour régulier	Jour férié le lundi	Jour férié vendredi
Lundi/jeudi	mardi/jeudi	lundi/mercredi
mardi/vendredi	mercredi/vendre	di mardi/jeudi

Si vous avez des questions ou commentaires quelconques, n'hésitez pas a communiquer au numéro sans frais:

1-800-465-4744

Merci

Browning Ferris-Industries

BFI Waste Systems™
BROWNING-FERRIS INDUSTRIES

L'HÔPITAL COMMUNAUTAIRE DU PONTIAC INC.
SHAWVILLE, QUÉBEC

APPEL D'OFFRES

Projet: Agrandissement et réaménagement - Phase II

Professionnels:

Architecte:	La Firme Martineau Architectes
Structure/Civil:	Les Consultants Renaud et assoc. inc.
Mécanique/Électricité	L. & F. Consultants

L'Hôpital Communautaire du Pontiac inc., propriétaire, demande des soumissions pour la phase II de son projet d'agrandissement et de réaménagement.

Les documents contractuels, pourront être obtenus au bureau de l'architecte à partir du 17 juin 1991:

La Firme Martineau Architectes
396, rue Main
Gatineau, Québec J8P 5K7
Téléphone: (819) 663-3700
Télécopieur: (819) 663-0512

contre un chèque certifié non remboursable de cinquante dollars (50,00 $) **émis à l'ordre du propriétaire** ou argent comptant.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de deux cent quatre vingt mille dollars (280,000 $) valide pour une période de quarante cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de cent quarante mille dollars (140,000 $) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de cent quarante mille dollars (140,000 $).

Les soumissions seront reçues à l'Hôpital Communautaire du Pontiac, 200 rue Argue, Shawville, Québec, J0X 2Y0, téléphone: (819) 647-2211 jusqu'à 15 heures, heure en vigueur localement, **lundi le 15 juillet 1991**, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour, à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant la licence requise en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni quelqu'autre des soumissions reçues.

Gilles Lanteigne,
Directeur Général

L'ÉCONOMIE

Brigitte Bardot à gagné sa guerre

La CEE boycottera les pièges à machoires

Agence France-Presse

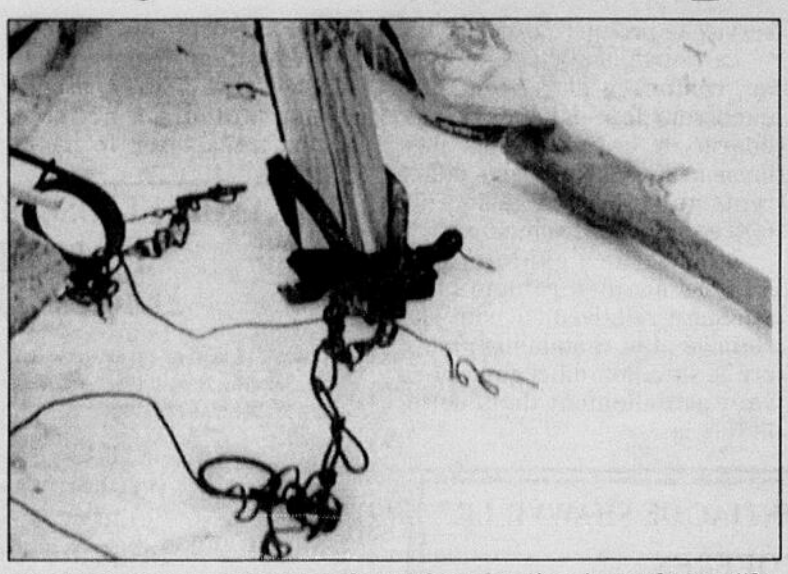
LUXEMBOURG La CEE va interdire à partir du 1er janvier 1995 l'importation de fourrures d'animaux capturés avec des pièges à mâchoires, de même que l'utilisation de ces pièges sur son sol, selon une décision prise hier à Luxembourg par les ministres de l'Environnement des Douze.

La décision des Douze revient à imposer un embargo sur des importations de fourrure qui représentent environ 90 millions d'écus par an (105 millions$ US), sauf si les pièges à machoires sont entretemps abandonnés dans les principaux pays exportateurs concernés (États-Unis, qui assurent la moitié des importations de la CEE, Canada et URSS), a-t-on appris de sources diplomatiques.

L'interdiction d'importation vaut pour treize espèces, dont le castor, la zieline, l'hermine et le lynx.

La décision des Douze risque de susciter le mécontentement des États-Unis et du Canada, qui avaient multiplié les pressions auprès de la CEE pour qu'elle renonce ou tout au moins adoucisse son projet.

Au contraire, la Fédération européenne pour la nature et les animaux demandait que l'embargo prenne effet dès le 1er janvier 1992, ce qui aurait permis selon elle d'épargner la vie de plus de 100 millions d'animaux.



Les trappeurs ne pourront plus utiliser le piège à machoire s'ils veulent vendre leurs peaux aux pays de la CEE.

L'ancienne actrice française de cinéma Brigitte Bardot avait apporté une pétition en ce sens aux instances de la CEE le 31 mai dernier.

Au cours des négociations entre les Douze, le ministre français de l'Environnement Brice Lalonde a obtenu que l'interdiction des pièges à mâchoire à l'intérieur de la CEE n'entre en vigueur qu'en 1995, et non au 1er janvier 1993 comme prévu dans la proposition de la Commission européenne.

La France estime qu'il ne faut pas pénaliser les agriculteurs européens qui utilisent des pièges par nécessité, pour protéger leurs cultures des animaux nuisibles, explique-t-on de source française.

M. Lalonde demandait également que l'interdiction ne vaille que pour les pièges métalliques qui provoquent des souffrances inutiles pour les animaux, ce qui aurait maintenu dans la légalité certains pièges utilisés en France, dont les machoires sont recouvertes de caoutchouc afin de les rendre moins douloureuses.

Les partenaires de la France ont cependant insisté pour que l'interdiction s'étende à tout piège attrapant les animaux par les pattes, ce qui a conduit M. Lalonde à demander une «réserve d'examen» pour consulter les milieux agricoles français.

Cette réserve ne vaut pas véto, mais elle a pour conséquence de repousser en septembre l'adoption formelle du texte, explique-t-on de source française.

Le commissaire européen à l'Environnement Carlo Ripa di Meana s'est de son côté déclaré déçu par le texte adopté par les Douze, moins ambitieux que sa proposition, mais il a ajouté devant la presse que cela valait toujours mieux qu'un vide législatif.

Un nouveau gisement de pétrole est découvert

Reuter

BRAZZAVILLE Un nouveau gisement de pétrole a été découvert au large de Pointe-Noire par la compagnie Elf-Congo, une filiale de société Elf-Aquitaine.

Ce gisement pourrait assurer une production annuelle de cinq millions de tonnes de brut environ, a-t-on appris hier de source proche de la compagnie.

Le PDG d'Elf-Congo, André Tarallo, a déclaré que ce gisement dénommé NKOSA, pourrait être mis en exploitation à partir 1995.

NKOSA renforcerait la production du brut congolais qui a atteint le niveau record de 8,02 millions de tonnes par an.

Elf-Congo, assure, avec la société italienne Agip-Recherches, plus de 80 % de la production congolaise.

Par ailleurs, André Tarallo a évoqué avec le nouveau premier ministre congolais, André Milongo, une recommandation de la Conférence nationale sur la révision de tous les contrats conclus par le Congo avec les sociétés étrangères dans le domaine pétrolier.

La Conférence a estimé que ces contrats n'offraient pas beaucoup d'avantages à l'État congolais en réservant à celui-ci seulement 17,5 % des recettes globales.

LA COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER

Place des Pionniers
115, rue Principale, 2e étage
Aylmer (Québec) J9H 3M2

RESSOURCES MATÉRIELLES
TéLéphone 819-684-3111/TéLécopieur 819-684-7911

APPEL D'OFFRES

HUILE A CHAUFFAGE NO. 2

La commission scolaire d'Aylmer demande des prix pour l'approvisionnement d'huile à chauffage no. 2 selon leur devis pour l'année scolaire 1991-1992.

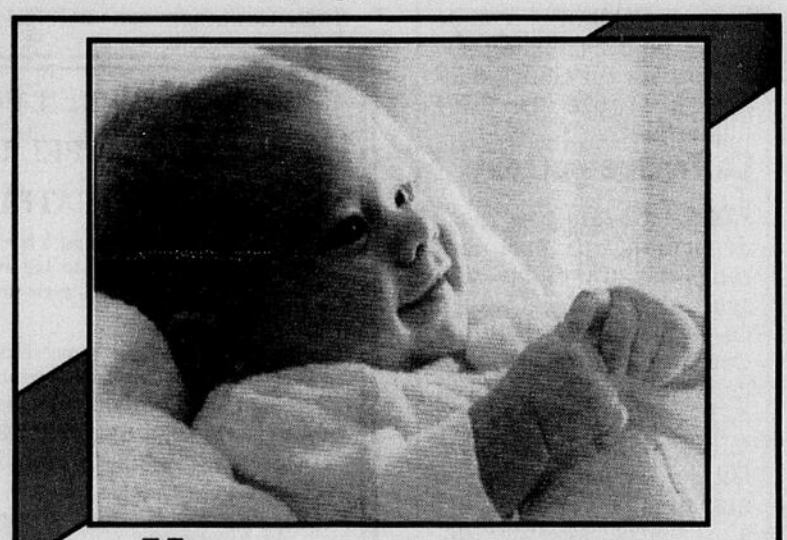
Notre consommation annuelle est d'environ 39 000 litres (mazout no. 2).

Des soumissions scellées seront reçues jusqu'à 14 h 00, le mercredi 3 juillet 1991, au centre administratif de La commission scolaire d'Aylmer, au 115 rue Principale, 2e étage, Aylmer (Québec), J9H 3M2.

Les documents de soumission pourront être obtenus à l'adresse citée ci-haut ou en composant le (819) 684-3111 du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 12 h 00 et entre 13 h 00 et 16 h 30.

La commission scolaire d'Aylmer n'est tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ouvertes et se réserve le droit d'accepter en tout ou en partie le contenu des soumissions.

Le directeur général,
Guy Benoit



UN CADEAU POUR VOUS ET VOTRE BÉBÉ

quand vous annoncez une naissance ou publiez la photo de votre nouveau-né dans LeDroit

SEARS

Centre officiel de rédemption de l'ensemble Penaten Plus™

* Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm et Co., GmbH., R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto (Ontario), Canada.

Si vous attendez un enfant, LeDroit fera en sorte que vous receviez un cadeau à l'arrivée de votre poupon! Annoncez la nouvelle à tous vos parents et amis en publiant trois fois un avis dans la rubrique "Naissance" ou en faisant paraître la photo de votre nouveau-né dans la rubrique "Personnellement" du quotidien LeDroit. Vous recevrez un certificat échangeable à l'un des magasins Sears dans la région d'Ottawa, vous donnant droit à un ensemble Penaten Plus contenant des produits de qualité valant plus de 25 $ pour vous et votre bébé.
L'offre est restreinte à un ensemble Penaten Plus par famille et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, dépendant de la disponibilité

Quand l'heureux événement se produira, composez le (613) 560-2750.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Bon décollage pour le Regional Jet de Canadair

Michel Dolbec
Presse Canadienne

LE BOURGET Le groupe Canadair, de Bombardier, pourrait bien répéter avec son nouveau Regional Jet le succès commercial qu'il a eu avec l'avion d'affaires Challenger.

En tout cas, les dirigeants de l'avionnerie de Ville Saint-Laurent affichaient des mines réjouies hier en exhibant un carnet de commande très bien rempli devant la presse spécialisée, au Salon de l'aéronautique et de l'espace de Paris, àGal'aéroport Le Bourget.

Il faut dire que les choses vont plutôt bien pour Canadair, qui vient de recevoir, au passage, une commande de 100 millions$ US du géant Boeing pour la fabrication d'une partie du fuselage des 767.

Le premier Regional Jet sorti de la ligne d'assemblage vient à peine, par ailleurs, d'entreprendre ses essais, que déjà le premier acheteur, la société allemande DLT (filiale de Lufthansa), en redemande.

Le transporteur, qui a commandé 13 biréacteurs, veut que Canadair accélère ses livraisons, qui devaient au départ s'échelonner sur 30 mois. Le premier avion sera livré au cours de l'été 1992 et un autre suivra ensuite à chaque mois. DLT, qui a aussi pris des options sur 12 autres appareils, recevra son dernier RJ à la fin de 1995.

Dérivé du Challenger (le fusellage est plus long), le Regional Jet coûte 15 M$ US. Il peut transporter une cinquantaine de passagers sur des distances d'environ 2000 km, à une vitesse de croisière de 850 km-h. Il se situe en smme à mi-chemin entre le court courrier turbopropulsé, comme l'ATR-42 d'Airbus et les gros avions de ligne à réaction.

PRESSE CANADIENNE

Le Regional Jet se détaille au prix de 15 millions $ US pièce.

DLT, qui compte notamment désservir l'Europe de l'Est avec sa flotte de RJ, devrait bientôt être imité par d'autres transporteurs. Canadair prévoit vendre 400 appareils au cours des prochaines années.

Les choses vont très bien également pour le Challenger, qui continue de bien se vendre, a précisé le président de Canadair, Bob Brown, «malgré la récession et la guerre du Golfe». Jusqu'à maintenant, le groupe a livré 238 de ces avions d'affaires et reçu au cours des 30 derniers jours seulement, huit nouvelles commandes.

Parmi les autres produits de Bombardier bien connus du grand public, il y a bien sûr les célèbres CL-215, simplement appelés en Europe les «Canadair». Deux de ces appareils, dans leur nouvelle version équipée de turbopropulseurs, viennent tout juste d'être livrés à l'Espagne. Le gouvernement français, de son côté, pour apaiser la colère de la population du Midi aux prises chaque été avec de terribles incendies de forêt, a réaffirmé son intention d'acquérir prochainement 12 nouveaux bombardiers à eau. La transaction n'est pas bouclée pour autant et les négociations se pour suivent.

«C'est normal que les négociations passent dans une période assez longue comme ,a. De mon point de vue, il n'y a pas de problèmes. Il faut que le client règle ses problèmes de son côté», a déclaré M. Brown.

La décision de la France est déterminante: la ligne d'assemblage des CL-215 est arrêtée et ne sera remise en marche que lorsque Canadair aura reçu 20 commandes.

Commission scolaire Outaouais-Hull

APPEL D'OFFRES

TRANSPORT D'ÉLÈVES PAR BERLINE

La Commission scolaire Outaouais-Hull recevra jusqu'à vendredi le 28 juin à 15 heures des soumissions pour le **transport d'élèves par berline.**

Pour de plus amples renseignements et documents concernant cette soumission, vous êtes priés de vous adresser à:

M. Bernard Lauriault, régisseur
Ressources matérielles
Commission scolaire Outaouais-Hull
225, rue St-Rédempteur
Hull, Québec
J8X 2T3
Téléphone: (819) 771-4548 poste 392

La Commission scolaire Outaouais-Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

La directrice générale,
Monique Cyr

Ville de Hull

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL
APPEL D'OFFRES

Le Service de l'approvisionnement de la ville de Hull recevra jusqu'à 14 h 00, jeudi, le 27 juin 1991 des soumissions pour un duplicateur et des photocopieurs.

Chaque soumission devra être préparée sur la formule fournie à cette fin et expédiés sous pli cacheté, au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec) J8X 3Y9, dans l'enveloppe jointe aux documents et portant les indications appropriées:-

"SOUMISSION - LOCATION D'UN DUPLICATEUR (SA-91-099)"
"PHOTOCOPIEURS (SA-91-100)"

Le Directeur du Service de l'approvisionnement ou son représentant procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 14 h 00 à la date précitée au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec).

Seules les entreprises qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérées.

La ville de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.
DONNÉ À HULL,
ce 15 juin 1991.

COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

APPEL D'OFFRES

RÉSEAU DE COMMUNICATIONS POUR L'USINE D'ÉPURATION RÉGIONALE

CONTRAT NO E-91-03

La Communauté urbaine de l'Outaouais recevra jusqu'à 14h00 (heure locale), le 26 juin 1991, des soumissions pour un projet de réseau de communications pour l'usine d'épuration régionale - contrat no E-91-03.

Les documents de soumission seront disponibles au siège social de la Communauté urbaine de l'Outaouais, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull, Québec, J8X 4C8 après 9h00 le 12 juin 1991, moyennant un paiement non remboursable de dix dollars (10 $) pour chaque exemplaire, sous forme de chèque visé payable à la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Toute soumission, pour être acceptée, doit être accompagnée, soit d'un chèque visé fait à l'ordre de la Communauté urbaine de l'Outaouais pour un montant égal à dix pour cent (10 %) du prix total, soit d'un cautionnement de soumission correspondant à cent pour cent (100 %) du prix de la soumission et émis selon les prescriptions de l'appel d'offres.

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté, dans l'enveloppe qui accompagne les documents de l'appel d'offres et se trouver physiquement au bureau du secrétaire de la Communauté, monsieur Jacques Tremblay, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull, Québec, J8X 4C8, le 26 juin à 14h00. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 14h15 (heure locale) le même jour, par le secrétaire ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin. La durée de validité des soumissions sera de cent vingt (120) jours à compter de la date du dépôt des soumissions.

La Communauté urbaine de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

CENTRE D'ADAPTATION ET RÉADAPTATION LA RESSOURSE

APPEL D'OFFRES

HULL, le mardi, 18 juin 1991

Le Centre de réadaptation La Ressourse demande des soumissions pour les travaux de rénovation relatifs à la substitution des fenêtres de son édifice du 325 rue Laramée, à Hull (Québec).

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux les entrepreneurs en construction au sens de la **Loi sur la qualification des entrepreneurs en construction** (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans et devis, de même que les différents documents contractuels pourront être obtenus à compter du **mardi 18 juin 1991, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30, du lundi au jeudi et de 8 h 30 à 12 h 00 le vendredi,** au bureau des **architectes Carrier, Savard, 370 boul. Gréber, suite 240, à Gatineau** (1-819-568-9566). Ceci moyennant un dépôt de 25 $ non remboursable, sous forme de chèque seulement fait à l'ordre du **Centre de réadaptation La Ressourse.**

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission au montant de 10% du total de la soumission fait à l'ordre du propriétaire et valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.
Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Chacune pour une valeur correspondant à 50% du prix du contrat.

Les soumissions **(l'original et deux (2) copies)**, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de l'architecte, **370 boul. Gréber, suite 240, à Gatineau (Québec) J8T 5R6**, jusqu'à **11 h 30, le vendredi 5 juillet 1991** pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de leurs sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Une visite des lieux est prévue **le mardi 25 juin 1991, à 10 h 30, au Centre de réadaptation La Ressource, au 325 de la rue Laramée, à Hull (Québec)** afin de permettre à tous les soumissionnaires de se familiariser avec les lieux.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune responsabilité envers les soumissionnaires.

Jean-Pierre Blais, directeur général
Centre de réadaptation La Ressourse
325, rue Laramée
Hull (Québec) J8Y 3A4 (819) 777-6261

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

PERDU bourse blanche, samedi a.m., bl. St-Joseph (entre Société des Alcools et IGA Mont-Bleu. **Récompense. 986-5086.**

TELEPHONE cellulaire, près Gréber/St-René. Récompense. **663-7774.**

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S
SERVICE unique d'introduction pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

ALTER EGO
AGENCE de rencontres sérieuse pour personnes seules. Agence avec service professionnel. Nous avons présentement besoin d'un grand nombre de jeunes filles et d'hommes d'âge mûr, pour répondre aux besoins de notre clientèle. **243-4741.**

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

"DIAL-A-MATE", Tu es seul(e) et recherche amitié? "Bonnes Nouvelles" pour dames/hommes. **Suzie 820-7709.**

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

INTRO-OPTION 233-9697
Pourquoi être seul(e) pour l'été? Rencontrez la personne spéciale! Le plus grand service d'introduction offert à tous statuts/nationalités/groupes d'âge. Discrétion assurée.

106 TROUVE

PETITE chienne noire, pattes brunes, collier rouge, trouvée arrière Place Cartier, Hull. 770-5627 soir.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. **Rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.**

FANTASIA. Présentation à domicile de produits sensuels et lingerie. Bonne promotion en juin. Line 663-6643.

109 MESSAGES PERSONNELS

FEMME de carrière (50 ans) sincère, pré-retraitée, désire partager amitié profonde avec femme similaire. Ecrire à CASE 180 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME sportive, douce, réfléchie, 38 ans, 5'5", petite, jolie. Désire partager activités plein air et loisirs avec homme charmant, enthousiaste, 5'10" et plus. ECRIRE à CASE 174 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

"HIDDEN PARADISE ESCORTE". Laissez message, **786-5076.**

HOMME célibataire, 40 ans, 6 pieds, travaille, pas d'enfant, aimerais rencontrer dame entre 30 et 35 ans, poids proportionnel à la grandeur, qui travaille, pour but sérieux. Photo appréciée. ECRIRE a CASE 182 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME cinquantaine, non fumeur, aimerait rencontrer femme distinguée, de 42 à 57 ans, mince, auto nome, douce, féminine et cultivée. But sérieux. ECRIRE a CASE 183 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOMME dans la trentaine, heureux, mature, doux, sensible, généreux avec formation universitaire aimerait rencontrer femme libérée pour partager belles expériences de la vie. ECRIRE à CASE 181 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME dans quarantaine aimerait rencontrer femme. 777-4125.

HOMME dans trentaine aimerait rencontrer femme, 23-33 ans. 741-4606.

INTER-CONTACT
Recherche homme seul, 45 ans et + et jeune femme de 20 à 35 ans, rechercher une relation stable. 770-7207.

Japonais dans quarantaine, veuf, vivant à Frédericton, recherche une jeune femme distinguée. **Inter-Contact 770-7207.**

JEUNE femme aimerait des moments agréables et occasionnels avec professionnel 35 ans et plus. ECRIRE à Suzie, CASE 177 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL!
PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, $5,000 et plus. Rapide. **561-0407.**

PENSÉE par les cartes. Demander Denise 243-1438 ou 770-2932.

109 MESSAGES PERSONNELS

***** MASSOTHERAPEUTE *****
Offre spéciale d'ouverture de **$25. 643-9648.**

QUI es-tu? Qui recherches-tu et pour quoi? C'est peut-être moi, douce et romantique. Photo svp. Ecrire: **Jolie frimousse, 32 ans, CASE 178** LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont K1G 3J9

SOUPER-RENCONTRE DE MONIQUE. Vendredi 28 juin 91. Réservation avant 21 juin. Monique 777-2972.

TROUVEZ instantanément un compagnon. Besoin d'un téléphone "Touch tone". 682-2619.

UN TOURNANT DE VOTRE VIE, tout est remis en question: spiritualité, harmonie, finance. Pour en savoir plus écrivez à: SUNS, C.P. 1211, Succ.B, Hull Québec. J8X 3Y7.

VENEZ expérimenter nos **MASSAGES SUÉDOIS** et **FRANÇAIS**, 156, Maisonneuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 7 jours/semaine).

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons le clarifier, **rapide,** 561-0407.

120 AMEUBLEMENT

2 LITS de grandeur 39 po., à très bon prix. 776-3742.

3 Divans, usagés de 5 mois, $600. 595-3352, 232-1589.

A-1 - Ameublement complet de maison. **Tout doit être vendu immédiatement,** cause maladie. **Bon prix!** Egalement **Poméranien** à vendre. **684-6998.**

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT chambre d'enfant, 2 ans et plus, décoration et literie. Christiane, 749-3333.

BON prix, cause départ, tout le contenu: ameublement, vaisselle, aussi des meubles antiques, vaisselier chêne, pièces de collection, bijoux, etc. Rue Watt, Gatineau. 663-6987.

CHAISE longue en osier, couleur naturelle, $200 négociable. 771-1697.

CHAISE Niagara électrique, $500, comme neuve, chaise berçante en pin massif, $75. 643-1319, 663-0376.

COMME neuf, mobilier de salon, cuisine. Lit capitaine, bureau, causeuse vieux rose, lampe, etc. 663-6987.

120 AMEUBLEMENT

DOIT vendre, ensemble de chambre moderne, amande, ensemble de s/manger en chêne noir, prix à discuter. 776-1169.

ENSEMBLE cuisine, blanc, moderne, 6 chaises, bon état, $575. 986-3594.

ENSEMBLE de s/manger complet, 11 morc., pin fini antique, excellent état. $2,500. 682-5123, 684-8873.

ENSEMBLE divan et fauteuil, rouille/or, $200. 827-1039.

ENSEMBLE salon, 2 tables; DIVAN beige, 2 places. 568-8645.

ENSEMBLE s/dîner en pin: table, 6 chaises et vaisselier, $1,500. 669-5077.

FAUT vendre rapidement, cause déménagement. Four micro-ondes Panasonic 3 convexions, plaque tournante, valeur $1,300 pour $400 ou meilleur offre. **243-8064**

IDÉAL pour chalet! Mobilier salon en pin: divan et fauteuil avec pouffe, 1 table à café, 2 tables de coin; 4 fauteuils modernes, gris, table. 671-2697.

LITS d'eau à vendre, bonne qualité. Magasiner à domicile. 663-2575.

LITS superposés, très robustes, en pin blanc naturel, très propres; **2 matelas** de 39 po. 995-6200, 741-7530.

MATELAS-SOMMIERS

ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MOBILIER de chambre en pin massif, $1,500. 2 causeuses, vieux rose, $800. 568-6607.

MOBILIER de chambre comprenant 2 bureaux, sommier, tête de lit, coiffeuse à miroirs multiples, bois massif. Demande $250. 595-1144 après 18h.

MOBILIER de chambre mélamine amande et rose, 10 morc., $450, laveuse, sécheuse, four micro-onde. Basinette en chêne avec matelas $40; carrosse, $20; vélo d'exercice électrique valeur $1,000 pour $350. Autres articles, etc. 669-8856.

MOBILIER de chambre, 6 morceaux, blanc et gris, $1100. 770-0063.

MOBILIER de chambre avec matelas Queen; $790 et mobilier de s/manger avec chaise berçante; $650. Style canadien. Après 17h: 669-6660.

MOBILIER de chambres, 5 morceaux, chêne pâle: Jour: 993-6064, après 20h: 561-5219.

MOBILIER de s/manger, bois de rose, 1 table, 8 chaises, 1 bahut, $2,700. 724-8299 mobile.

POELE à gaz, poêle et réfrigérateur, mini lav./séc., mobiliers salon/cuisine, lit 39 po, commode. **771-1445.**

120 AMEUBLEMENT

POELE, sécheuse et mobilier de salon. Après 18h 243-8300.

SOFA 3 places en rotin, couleur caramel et écru, coussins inclus, valeur $500. Louise, 243-0436.

SOFA et fauteuil berçant, idéal pour chalet, 125$. 771-0501.

SOFA velours (bleu gris) $400, rideaux verticaux gris, $50. Armoire suspendue et lit pliant $50 pour les deux. 595-3513 après 18h.

TABLE et 4 chaises, en pin et recouvert de matériel, bon état. 771-4209.

UNITE murale amande, lit d'eau noir, grandeur King avec 2 bureaux noirs. 777-8831 jour.

VENTE rapide, sofa 3 places et fauteuil en osier avec appuis pour la tête et les pieds, très propre, $175 négociable. Daniel, 777-9185.

VERTICAUX 84 de large par 84 de long, rose et grise, $125. Ensemble de cuisine moderne, table en mélamine blacnhe et chaises grise, $185. 2 tables de salon, érable massif avec vitre, valeur $600 pour $300 les 2, 6 mois d'usure. 3 stores horizontaux, 2 bleu, 1 pêche, 48X64. 243-2886.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT ET VENTE
MEILLEURS prix pour appareils ménagers, Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau. 663-7808.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 561-0991.

BEAU! BON! PAS CHER!
Poêle, réfrigérateur, lav./séc., meubles usagés. **140, bl. Gréber, Gatineau. 561-2535** et réparation à domicile.

CONGELATEUR 15 pi cu., blanc, très bon état, $100 ou meilleure offre. 457-2334, 561-5977.

CONGELATEUR Atlas 27 pi.cu., 4 ans d'usage, $175. 770-7199.

CONGELATEUR 17 pi. cu., $125. 455-9337.

CONGELATEUR 12 pi cu., 300$. 778-7871.

CUISINIERE, Beech, $150. 778-1994.

DOIT VENDRE! lav./séc., blanches, 24 po., parfait état, idéal pour appartement, $450. 643-2120.

124 APPAREILS MENAGERS

FOUR micro-ondes Kenmore, 700 watts, 375$. 778-7871.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRANDE VENTE 20% DE RABAIS
Aussi, réparations avec garantie
197 Eddy, Hull. 770-2572

LAVEUSE et sécheuse, 150$. Après 17h: 243-7645.

LAVEUSE/SECHEUSE, Kenmore, $325, très bon état. 568-1114.

LAVEUSE, sécheuse, GE, 3 ans d'usure, bon état. 772-1327.

LAVE-VAISSELLE, micro-ondes, ventilateur, le tout 800$. 243-4801.

LAV./SÉC. GE, garantie 5 ans. Stores. 772-2731.

LAV./SEC., poêle et réfrigérateur à liquider. 561-3222 code 384.

MINI-laveuse/sécheuse, amande, 300$. 770-3430.

MOTEURS usagés: lav/séc. et lave-vaisselle. Lave-vaisselle mobile. Réfrigérateur sans givre $225, garanti 90 jours livré. Poêle 24 po. blanc. 643-3154.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POELE 24", $75; sécheuse Kenmore blanche, $150. Bon état. 568-4115.

POELE 30 po., amande, comme neuf, $350. 595-3050.

POELE 30 po. Kalvinator, parfait état, $125. 741-1517.

POELE à gaz 30 po. de luxe, très bon état, $400. 776-3230.

POELE et réfrigérateur, Beaumark, $850. Johanne: 669-0600.

POELE et réfrigérateur amande, 3 ans, $980 négociable. 778-0772.

POELE et réfrigérateur, or, 500$. 561-1085.

POÊLE et réfrigérateur, or, prix à discuter. 663-1992.

POÊLE Kenmore, réfrigérateur Coldspot, 550$. 455-2584 après 17h.

POELE, réfrigérateur, Kenmore avocado, bon état, $300 les 2. 568-5365.

POÊLE, réfrigérateur Kenmore, avocat, excellent état, 475$. 682-0027.

REFRIGERATEUR blanc Kenmore, 2 ans, 18 pi.cu., $650. 684-7850

REFRIGERATEUR, poêle, pour chalet, $160; minis lav./séc., $290; déshumidificateurs, $150; lav./séc., $320. Le tout en bon état. 684-9348.

SECHEUSE comme neuve $150. RESERVOIR eau chaude 100 gallons $200. ou meilleure offre. 663-5993 - 663-3436.

LES PETITES ANNONCES

126 MACHINE A COUDRE

SIRUBA, 5 fils, très bon état, 4 ans d'usage. 985-3369.

WHITE, zig zag, dans cabinet, chaise, $85. 523-3324.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON

SYSTÈME de son, 33 et 45 tours. Après 17h: 663-9718.

SYSTEME de sons, Zenith, $135 négociable. 771-1697.

TELEVISEUR Zénith, 26 po., 3 ans, parfait état, 575$. Soir 669-7060.

TELEVISEUR couleur, Sanio, 26 po., 1990, dans cabinet, $600. 777-6843.

130 VIDEO

ADULTES films 3X, $5.95 et +. Cartouches Nintendo, $15 à $34.95. Mario Bros 3: $65. **SALON VIDÉO JUPITER**, 110 bl. Gréber. 568-3336.

MARIO BROS 3: $50. Au nom d'une pipe. Prom. Outaouais 561-3766.

132 ORDINATEURS

ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga
Progeni Inc.....728-5911

AT-286, 386, XT, Philips, compatible, 800$ à 1,850$. Nicolas 243-0728.

COMPATIBLE IBM 360K, moniteur couleurs Tatung, clavier, 2 lecteurs de disquettes, disque dur 40 megs, imprimante matricielle modèle Star, demande $850. 595-1144, après 18h.

COMPATIBLE IBM, 286 avec turbo, 1991, 40 Meg, écran VGA, imprimante Panasonic, garantie 1 an, $2000 négociable. 663-0127.

LOGICIEL GRATUIT
100 MB avec l'achat d'un système, 286-20 (plus vite qu'un 386-SX) 1,070$. 386-25 1,499$. Disque rigide 82 MB 482$. Imprimante couleur 299$. Carte FAX-MODEM 99$. **E.W.C. 451 rue Catherine, Ottawa, 567-3692.**

MAC-Classique, 4 Meg/40, étui de transport, $1800. 778-2568.

MICRO ordinateur, portatif, Tandy 1400, valeur $2495. Meilleure offre acceptée. Daniel 235-4354.

132 ORDINATEURS

MICRO DIGITAL
Centre informatique, ordinateur personnel et commercial. Vente, consultation, réparation. 243-0383 ext. 202.

VOUS avez des problèmes à opérer ou configurer votre PC? N'hésitez plus, demander de l'aide 669-7101.

134 MUSIQUE

AH! DISCO mobile & production vidéo. Spoutnik, références. **561-7618.**

AMPLIFICATEUR Ampeg SS-70; guitare Charvelle avec étui et trépied; module GP-16 Roland, le tout $2,650 négociable (quelques mois d'usage). Claude 243-6450.

AUBAINE, "rhythm composer" Roland TR-707. 568-3487.

COURS de chant populaire, le jour, cet été. 770-2670.

COURS guitare classique, populaire, jazz. Professeur qualifié. 776-3005.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCOMANIA, 10 ans d'expérience, musique pour toutes occasions. Richard: 663-4097.

DISCO MOBILE Le Studio, jeux de lumières avec rayons laser. 595-4657.

DISCO mobile toute équipée, valeur **$6,000 pour $2,000.** (514) 623-5925.

ORGUE Super Genie, 2 claviers, avec tous les sons d'orchestre, banc, comme neuve, $1,200. 725-2475.

PIANO de marque Heinztman 1912, très bon état, $2,300. Après 16h: lundi au mercredi 986-7012, jeudi-vendredi 986-7429.

PIANO Kimball, noir, très propre, $1000. 986-2135.

ROGERS, drums double, professionnels, noirs, $1,250. **Violon**, $300. 568-9400.

SAXOPHONE Tempo, $725 négociable. 643-2885.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE pour femme, 10 vitesses, neuve. 568-5288.

BICYCLETTE de fille neuve, médium. 561-5482.

136 BICYCLETTES

VELO de montagne, Norco 89, demande $150, 568-1427.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

SOUFFLEUSE à neige, 8 forces, utilisée 5 fois, valeur $1,200 pour $950. 561-2178.

142 MATERIAUX

200,000 pi. de bois de B-Cfur; 2X6, 2X8, planches à rainure et languette; 4X12X20 pi.; 6X12X20 pi.; 300 vitres 36X48, $1.00 chacun; 50 chassis 6 pi/6 pi. métal; 2X4, $0.08/pi.; Cardinal; 5,000 pi car. de plancher suspendu; portes métal double avec cadres avec ou sans vitres. 487-2180.

23,000 Pl. de pin, planche de pin de 14 pi, 2X4X8, 2X4X14, 2X8X14. Très bon pour chalet ou maison, $5,500 négociable. 827-1722 après 17h, Gérard.

EQUIPEMENT de "siding", passerelle de 32 pi., poteau 32 pi., "pump jack", à vendre. 663-6370.

144 OUTILLAGE

GENERATRICE diésel Onan, 3 KW, $2,400. 669-8305, après 18h.

PETITE soudeuse électrique commerciale Cannox, $200 ou meilleure offre. 663-5773.

SOUDEUSE à l'arc, 375 ampères, marque Lincoln. 663-8161.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, très spéciale, taille 3-4 ans. Après 18h: 243-2665.

ROBE de mariée, manches longues (matériel transparent), beaucoup de dentelle avec voile, grandeur 10-11, $350, 595-0489.

ROBE de mariée avec accessoires, taille 11 ans, $350. 778-3870.

ROBE de mariée (9-10 ans) avec accessoires: $450; 2 robes graduation (7 et 12 ans): $45 chacune. 455-2725.

ROBE de mariée, 10 ans, avec accessoires, $800. Lise, 827-0816.

150 COIN DU BEBE

COUCHETTE, matelas, bureau, sac à dos et autres, prix à discuter. Après 16h, 561-7578.

VETEMENTS de bébé de nouveau-né à 2 ans, très propre. 772-1268.

152 DIVERS A VENDRE

3 CHAISES en osier, antique; causeuse et chaise berçante en chêne. 561-5973.

ARMOIRES, bureaux, chaises **(SURPLUS DU GOUVERNEMENT**. 777-7107.

ARMOIRES de cuisine en mélamine blanches. Démonstrateur. 771-6059.

ARMOIRES de cuisine, $450. 561-6358 après 17h.

ARMOIRES de cuisine en chêne clair, style moderne, 13 unités avec évier double, plaque chauffante et four encastré, $3,000; lav./séc, meilleure offre. 771-9432.

ASPIRATEUR Kirby, comme neuf, payé $1200. Faites une offre. **669-8712.**

ASPIRATEUR Electrolux, prix à discuter. 769-9602.

AUBAINE! Peinture $11.99, choix couleurs, intérieur-extérieur. 827-3886.

BICYCLETTE de montagne, flambant neuve, Suteki 15, moitié prix: $150. Climatiseur Mastercraft 10,000 BTU, excellent état: $300. 684-6906.

BUFFER, $250. 17 fluorescents de Westinghouse, 4 pi. 778-0135.

CANAPE et fauteuil beige, $350. Combinaison de plongée, valeur $500 pour $300, a servi 4 fois. 770-5303, 771-6256, Jean-Luc.

CHASSIS usagés 105X69, 105X26. Porte extérieure 34 po. Plusieurs vitres givrées (frosty) 33X36, 40X27. Prix à discuter. 568-5108.

CLOWN Magicien pour fête d'enfants. 685-0905.

COMME NEUF! 2 Haut-parleurs; valise Samsonite; dactylo, etc. 565-2990.

COMPAREZ nos prix et payez moins cher! Bois traité 1X6X5: .89; 2X4X8: 1.99; 2X6X8: 2.99; 4X4X8: 4.19; Treillis: 4'X8': 5.99; Aspenite: 7/16: 4.59; Plywood: 5/8: 15.95; Plancher de chêne: .89; pré-verni: 1.89, bardeaux d'asphalte: 6.95. Notre spécialité: du bois d'épinette à super bas prix. Argent comptant. Masson, **819-986-5720.**

CUISINIERE, amande, $300; remorque, $200. 568-8829.

CUISINIERE: $150; ordinateur Comodore 64 avec accessoires: $700; congélateur: $50; ensemble de golf junior: $25; bureau pour chambre: $20; 2 têtes de lit (simple) avec pied: $10 chacun. Après 17h: 643-2212.

CUISINIERE, réfrigérateur, $300. Porte de garage, 8X8, $300. Moteur Evinrude 9.5 forces, $250. 986-1862.

ENSEMBLE de salon; stéréo Toshiba; VCR Zenith; télévision Bomark; ensemble de chambre. 762-7134.

ENSEMBLE de salon, 2 lits simples, 3 tables de marbre, "punching bag". 777-2594.

EQUIPEMENT complet de plongée sous-marine, neuf. André, 243-1501.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, Casselman Ontario.

FER forgé pour perron 5 marches. 2 PORTES d'aluminium. 1 PORTE de bois. 568-7351.

GENERATRICE diésel Onan, 3 KW, $2,400. 669-8305, après 18h.

GROS micro-ondes, Sears, avec meuble, ensemble s/manger avec 4 chaises. 243-1317.

JACUZZI 4 places, $1,500; **piano** presque neuf, $1,750. **1/2 prix. 561-0407**

Lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, petites portes en pin. 770-5626.

LITS jumeau superposés ou non, moderne rouge, matelas non inclus, 200$; **chaise** bureau IKEA rouge, 25$; **robot-jouet** télécommande, obéit à la voix, vaut 100$ pour 50$. 776-0320.

MACHINE à écrire Xerox 630, valeur 2,000$ pour 675$. 684-4680.

MEUBLES et articles de maison: s/manger, salon, équipement de musculation et vélo sur place. 778-2066.

MOBILIERS de chambre, blanc cassé et s/manger, blanc; lav./séc., blanches. 771-9225.

ORGUE Yamaha, 2 claviers, parfait état $550; **banc de scie**, $125. 663-0476.

PIECES pour Toyota 4x4 1983, 4 jantes chromés et noirs. Ensemble d'altères, prix à discuter. Christian jour 643-2369, soir 561-0886.

POELE 24 po., filage 220, bon état, $60 et autres articles. 663-0502.

POELE combustion lente, Chaleureux, $225; ancien poêle à bois, de cuission, couleur saumon. 456-4814.

PORTE-support commercial à louer ou vendre. 663-0383.

PORTEURS de prothèses dentaires branlantes. Pour informtaion sur nouveau matériel pour doublure de prothèses écrire à Entreprise G.B., 79 rue Frontenac, app. 304, Hull, QC, J8X 4H5.

PRIX IMBATTABLES sur les matériaux de construction, **LES PORTES, LES FENÊTRES ET LES ARMOIRES DE CUISINE** chez Casselman Plywood Home Hardware Building Center. (613) 764-2876.

REMISE Flamingo 12x10, valeur $2,000 pour $1,100. Soir 561-1592.

SCIES mécaniques, neuves ou usagées, à partir de 150$. 985-2400.

SOUFFLEUSE à neige, 8 forces, roues avec chaînes, $550. 986-3285.

152 DIVERS A VENDRE

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL
15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TAPIS 5'6"X8'2", fond bleu et beige avec fleurs brunes. $100 négociable. **771-1697.**

TELEPHONE cellulaire portatif Pulsar, comme neuf, $500. 643-2502.

TOILETTE chimique Tropic, valeur $1,050 pour $425. 827-4003.

TOILETTE, lavabo, vanité, comme neufs, prix à discuter. 595-8681.

TONDEUSE 5 forces, motorisée, toute équipée, prix régulier: $849, liquidation: $425 et autres articles. Sport Moto Thurso: 819-985-2400.

TONDEUSE à gas, moteur "Briggs Stratton", $85. 986-3285.

VENTE de balle de golf, vendredi au dimanche, de 8h à 17h, toutes sortes ou presque, $10/douz. Michel Thibeault, 272 Taché, Hull, 772-1150.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

LA MONGOLFIÈRE
Salle gratuite
Salle de réception privée très moderne, contenant jusqu'à 225 personnes pour toute occasion.
Téléphonez à: Nicole entre 8 h et midi au 663-8101
842 Notre-Dame, Gatineau. 154

156 DIVERS DEMANDE

ACCEPTERAIS LAV./SEC. peu importe état. 663-1886, 663-3739.

RECHERCHE remise, 12X10, payerais environ $250. 643-1263.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE AUX PUCES EASY VALLEY, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi, samedi, dimanche, réservez maintenant espace limité. 613-487-2631.

Le coin des collectionneurs
achetez, vendez, échangez vos vieilles ou vos nouvelles cartes et bandes dessinées.
Les dimanches 21 juillet et 18 août 1991
Table: 20 $
Détails: Centre McNabb au 564-1070
Ottawa
Service des Loisirs et de la culture

160 VENTE DE GARAGE

15 et 16 JUIN. (Prendre Gréber, tourner sur Louis-Riel, ensuite **Etienne-Brûlé, no: 10**), à Pte-Gatineau.

310 RUE LABINE, Gatineau. 14-15 juin, 9h à 17h. Bicyclettes, tondeuse, etc...

474 PIERRE LAFONTAINE, samedi le 15 juin, souffleuse 8 forces et autres articles, 561-2178.

55 de la Galène, Hull. Les 15 et 16 juin, 9h à 16h. (Adoucisseur d'eau, mobilier cuisine, tables salon, matelas lit double, petite table pool, etc.)

86 GLAUDE, Gatineau, 15-16 juin, 3 familles, toutes sortes de choses. Beau temps, mauvais temps.

AYLMER, vente trottoir, Charme de la campagne. 152 Principale. Samedi et dimanche.

GATINEAU, 15 et 16 juin, de 9h à 17h, 86 Nevers, secteur Touraine. (Suivre La Gappe/Des Flandres).

GRANDE vente garage, du 111 au 117 bl. Louis Riel, Gatineau, le 15 juin.

SAMEDI 15 juin, à 9h, 54 rue Scott à Hull.

SAMEDI 15 juin au 499 rue Graveline, Gatineau. Jouets, vaiselle, etc.

SAMEDI et dimanche, 15 et 16 juin, 8h à 16h, **37 et 39 du Dôme, Hull.**

SUPER VENTE de garage, 175 Muchmore (coin Lesage). Dix personnes pour vous servir! De 9h à 13h.

VENTE de garage, samedi le 14 juin seulement, au 75 rue Dollard, Hull. Si forte pluie reportée au 22 juin.

VENTE de garage, 112-C, 3e Avenue, Gatineau, les 15 et 16 juin.

VENTE de garage **1 JOUR SEULEMENT**, samedi le 15 juin au 223 Broadway ouest à Gatineau.

VENTE garage au profit de Joie de vivre, HULL, 42 de Lanaudière, 15-16 juin.

VENTE garage, 2 Larose, Hull, samedi/dimanche. Beaucoup de meubles.

162 PISCINES

24 PIEDS, très bon état, accessoires inclus. 824-5610.

INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.

POMPE et filtreur 1/2 force Jacuzzi, 2 an d'usure, $400. 243-2947.

SPA/bain tourbillon de luxe 4 places, contour cèdre, 1 an, $2,200. **568-4299**

164 CAMPING

CAMPING BARBE, très beaux sites à louer. Réservez dès maintenant! A Blue Sea Lake: **1-819-463-3494.**

TERRAINS pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, $545, TPS et vidanges inclus, aussi chalet, roulotte et tente-roulotte à louer journée-semaine-mois. 561-0603. 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ARC à canne Golden Eagle 1989 avec équipement, $250. Michel: 281-2550.

LOCATION bateaux, moteurs, remorques, pontons, canots. **VENTE** menés, vers, sangsues. 986-9753 663-9789.

PLAN mise de côté, $100. Weatherby, 3006-270 tout équipé, prix suggéré: $1294, prix orignal: $777. Sport Moto Thurso 819-985-2400.

172 VACANCES - VOYAGES

CHARLEVOIX
POINTE-AU-PIC
PRÈS manoir Richelieu, cottage à louer, semaine, fin de semaine, libre août, septembre. 418-665-2369 ou 418-688-9570 après 19h.

COLFORD LODGE INC. - LACHUTE
Route 158, Région Lachute. Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre, avec salles de bain, 3 repas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure. $215-$225 par semaine. **Tél: 1-514-258-3400.**

174 ANIMAUX

2 CHATONS Persans, enregistrés, $300 chacun. 595-9301.

BERGER allemand, 16 mois, pure race. 671-4235.

BOXER, chiots, bringés, 2 semaines, pure race, enregistrés. 643-9160.

BOXER femmelles, pure race, 9 semaines, bringées ou fauves, prix à discuter. 449-1971 ou 770-4304 après 18h.

BOXER pure race, 2 1/2 ans, papiers disponibles. 443-2402.

CANICHES, $250 chacun, 87 Bl. St-Joseph, Hull. 777-9939.

CANICHE toy, femelle, pure race, vaccinée, toutes ses piqûres, $250. 663-2919.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.

CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou pagette: 778-9701.

CHATONS Siamois, 7 semaines, 80$. 1-613-632-1760.

CHIEN à donner, mâle 2 ans, bon gardien. Personne stable seulement. 819-455-2618.

CHIEN Walker, mâle et femelle, 1 1/2 ans, à vendre. 443-2402.

CHIOTS Bengi. Chiots Colley croisés. Chiots Lhasa apso. Petit terrier. Femelle Pitbull 6 mois. 983-7867.

CHIOTS Berger Allemand, enregistrés, 8 semaines, descendant Radisson. Christine: 671-4108.

CHIOTS, caniches enregistrés. Mélange caniches et terriers, chatons. 777-1333. Dr Granier.

CHIOTS mélangés (Colley/Berger allemand), $30 chacun. 819-422-3682.

CHIOTS mini-colleys (Shetland) petits, enregistrés, vaccinés, tatoués. Aussi Epagneul Springer, femelles, 6 et 9 mois, pure race. 1-819-587-3542.

CHOW CHOW, noirs, enregistrés, tatoués. Michel, **561-8586, 819-459-3657.**

COCKATIEL, 1 an, avec cage, valeur $160 pour $60. 568-8493.

FEMELLE Berger allemand, mélange Malamute, 5 mois, $100. 671-2532.

FEMELLE Rottweiler, pure race, $300. 428-2310.

HUSKY Sibérien pure race, chiots. Après 17h, 827-4894.

LABRADOR pure race, 3 mois; petite chienne (mélange); et chiots mélangés à vendre. 281-5032.

SETTERS Irlandais à vendre, enregistrés. 829-4949.

SHIH-TZU, mâle, 5 mois, vacciné, enregistré. 986-7447.

176 ANIMAUX, PENSION/NOURRITURE/SOINS

CHENIL Beauséjour, pension pour chien, $10/jour, nourri, grand enclos, très propre, aussi nourriture pour chien 20 kl; $24, pour chat 8 kl, $15. 568-3180.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

CERTIFICAT en administration ça t'intéresse? Programme sur vidéo-cassette, universitaire. 643-5316

LES SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267 9555 — 560 2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

MONSIEUR GAZON
Installation de tourbe et de pavé uni (interlock), aménagement paysagé, terrassement. Réparation de drain et fondation, location de pépine (backo). Bureau 776-2605.

MULTI-TRAVAUX 643-2923
Livraison de terre et concassé, 1 à 18 verges. Service de terrassement complet. 643-2923.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR. Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c. **7 jours/semaine. 643-4004.**

PRÉPARATION d'entrée d'interlock, "top soil", sable, pierre concassée. Léo ou André: 663-1722, 663-0423.

SPÉCIAL! Mur de soutien et patio en bois et pierre toute grosseur, pavé uni (interlock), clôture, arbustes, tourbe et haie cèdres. **R. Bélanger 663-4273.**

TONTE de gazon et tous genres de travaux. Sand finish. Meilleur prix. Paul, 561-5775, 561-9724.

TOP SOIL, remplissage, concassé, petit bulldozer et pépine. 455-2376.

APPAREILS MENAGERS

REPARATION laveuse/sécheuses toutes marques. M.G. Guérette **771-8661.**

ARBRES

FERAIS **émondage et abatage** d'arbres, 11 ans d'expérience. Estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.

SOUCHES enlevées **sans endommager votre pelouse!** Léo 772-1424.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et sand finish, briques et blocs. 776-0747, 772-0860.

CONSTRUCTION

ENTREPRENEUR général Emond & Fils, maisons neuves à votre choix, Aylmer, Chelsea, Hull, Gatineau. Rénovations de toutes sortes, vynile, aluminium, patio, plancher de ciment, couverture bardeaux d'asphalte main d'oeuvre et matériaux garantis. 769-1273.

JE SOULEVE maison, répare les fondations et tout genre de travaux. Latreille 778-2005 pagette 778-9714.

COUTURE

COUTURIERE ferais réparations de tous genres. 243-9746.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

ATTENTION! Déménagement professionel, personnel d'expérience, local et longue distance. 281-2809.

CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.

COMMISSION PLUS ENRG vous offre déménagements et commissions, transferts de tout genre. 769-9575.

COURTES et longues distances à bon prix, 243-6407 ou 782-4752.

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT! Comparez nos prix et économisez. Prix spéciaux pour les gens de l'âge d'or et l'aide sociale. 669-8096 ou 778-9243.

FERAIS messagerie, livraison diverse ou mini déménagement. Bons prix. Yves: 568-6776, 773-0367.

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819) 777-1030**

ELECTRICITE

APPELER pour **tous genres de travaux en électricité (chauffage).** 827-3104

MACONNERIE

FORTIN maçonnerie, spécialité: pierre naturelle. Tous genres de travaux. Estimation gratuite. 778-4724.

MACONNERIE de tous genres. Réparation de cheminée, sand finish. Pose de brique et bloc, etc. Estimation gratuite. 773-0081, 243-1138.

SPECIALISE en ciment, sand finish et plastrage. 243-3934 243-1338.

MENUISERIE

MENUISIER, 15 ans d'expérience. Ferais travaux de tous genres. Estimation gratuite. (613) 596-5552.

NETTOYAGE MENAGE

LAVAGE de vitres résidentiel. Estimation gratuite. 776-0235, 787-6937.

PISCINES

FILTRE, pompe et accessoires incluant aspirateur. $500/tout. **663-5272**

PISCINE hors-terre, 15x30 incluant toile solaire et deck. $900. 568-8373.

PLATRIER - PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture de tous genres à **très bon prix.** Richard: 669-8837.

PEINTURE générale L.G. enr., qualité et service. 669-7849.

PLATRIER, stucco/crépi (sandfinish), estimation gratuite. Gerry 772-2849.

PLATRIER - PEINTRE

FERAIS **PEINTURE 3 1/2**: $395. **4 1/2**: $495. **5 1/2**: $595. Peinture comprise. Joints (réparation). Prendrais sous/contrats, 20 ans d'expérience. Robert 770-3948, 777-5680.

PLOMBIER

18 ANS EXPERIENCE, réparation, rénovation. Travail propre et garanti. Service 24 heures. 778-1751.

EPARGNEZ $75 sur installation, chauffe-eau électrique, 40 gal. Réparation plomberie/chauffage. **771-5691.**

POURVOYEUR

PAVILLONSCABONGA
Parc de la Vérendrye, 3h d'Ottawa. Chalets avec toutes commodités. Pêche: doré, brochet, truite grise. **Spéciaux famille juillet et août: chalet, bateau, $425/sem; chalet, bateau, moteur: $500/sem.** Réservations: **139, Desjardins, Maniwaki, J9E 2C9. 819-449-2481.**

RENOVATIONS

ARTISAN pré-retraité, prix très avantageux. **Excellentes références. 778-7179.**

FERAIS rénovation intérieur/extérieur. Bas prix. 561-3222 code 333.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

MENUISIER qualifié pour rénovations, charpente, installation et finition de gyproc, peinture, portes, planchers, céramique, plafonds suspendus et deck. **ESTIMATION GRATUITE. Robert: 771-0040.**

RENOVATIONS. Peinture, s/bain, s/sol, patio, clôture, travail garanti pour estimation 663-3549 Michel.

RENOVATION Gentilhomme, prix abordable. 594-3784 code 31212.

RENOVATION intérieure et extérieure, construction de clôtures, design de patios. Estimation gratuite ouvrage garantie. 595-4846 783-0774

REPARATIONS

MONSIEUR FISSURE
Béton et drains français. 243-6403.

REPARATION de cric hydraulique (jack). Dépositaire autorisé dans l'Outaouais pour service industriel et privé. Garage R. Lafontaine, 261 ouest, rue Duquette, Gatineau (Qué.) 663-2602.

TAPIS - TUILES - CERAMIQUES

15 ANS D'EXPERIENCE dans installation et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

CONVERSATION ANGLAISE! La période estivale est propice pour pratiquer l'anglais que vous remettez à plus tard depuis longtemps! Nous vous offrons des sessions sur mesure pour vous (aussi sessions intensives). Profitez de nos rabais de 33% Appelez aujourd'hui! **Marcel Provost B.A., 595-0682.**

COURS de français, professionnel, de débutant à avancé, écrit, oral. Enfants comme adultes. 669-3266.

ENSEIGNANTE donne cours d'été, en français, aux enfants du 2ème cycle. Rue Durocher, Hull. 777-4207.

F.ST.L. ENRG
COURS de WordPerfect 5.0, transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 669-8853.

WORDPERFECT. Donne cours privés, matériel requis, P.C., Wordperfect 5.0. 669-3983.

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, $155. + taxe 243-7978.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

HALTEROPHILIE et exercice physique, $135 négociable. **771-1697.**

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

AIR cli. 8,000 et 10,000 BTU, les 2 pour $600 négociable. 561-7242.

AIR CLIMATISE, Kenmore, 10,000 BTU, $400. 987-2181.

AIR climatisé **10,000** BTU, verticale "Kenmore", **$475 négociable. 561-4573.**

AIR clim., Kenmore, 6000 BTU, $275. 643-1263.

AIR CLIM. vertical, 5,000 BTU neuf, $275. 568-2675.

AIR cli. vertical Kenmore, 10,000 BTU, très bon état, $395. 568-9620.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

BUREAU bois de rose, $950; photo copieur, $650. 561-0407.

DIVERS: Bureaux, chaises, classeurs, cloisons, etc. 443-2402.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CAMERA Agfa 20X24 verticale, meilleure offre. 684-1787.

COMPTOIR à crème glacée dure, 4 portes; **plieuse** à aluminium; **téléphone** cellulaire. 669-0406.

EQUIPEMENT complet de restaurant, à vendre (acheté neuf). Vente le 19 juin de 9h à 13h. Meilleure offre. Tout doit sortir. Informations 663-1131 ou soir 669-8983.

ÉQUIPEMENT pour bar laitier à vendre. Guy, 281-2212 (Buckingham).

EQUIPEMENT de restaurant, bancs, poêle, lave-vaisselle, etc. 986-1030.

EQUIPEMENT pour épicerie à vendre. Pierre 819-465-2636.

LAIT fouetté, mélangeur 30 pintes, friteuse et plaque gaz/électrique, frigo vitrée, peleuse à patates, table à vapeur/froide, scie, moulin, trancheuse à viande, comptoir pâtisserie, "hot dog roller". **776-3611, 827-4765.**

MACHINE à **yogourt**, 2001 saveurs, aussi MACHINE pour **crème glacée** molle ou slush, neuve et usagée. C. Marcoux. (819)663-9761.

REFRIGERATEURS commerciales, air clim., caisse enregistreuse, etc. 643-4274, 663-2643.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

VITRINE commerciale, 83x93; porte vitrée: 73 1/2 X92, aluminium gris; 68 1/2 X82; bureau d'affaire, gris, 3 tiroirs, 58 po.; chaise rembourrée. Prix à discuter. Sylvie 986-5122.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 243-3400.

1er et 2ième HYPOTHEQUE, 243-4680.

MARGE de crédit, auto, 1ère - 2e, $5,000 et +, **service rapide,** 561-0407.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

SHAKLEE: protéines, vitamines, minéraux, etc. 776-6369, 243-7181.

311 AIDE DEMANDE

AIDE demandé(e) pour vente à temps partiel. Expérience dans la fourniture de matériel électrique et d'éclairage, ainsi que bilinguisme sont requis. Se présenter à: Electrical Store, 1080 Ogilvie Road, Gloucester.

COMME personne de comptoir, pour Café Bistro, centre-ville Ottawa. Ouvert sur semaine seulement, le candidat(e) doit être bilingue. Aucune expérience requise. Café A.L. Van Houtte, 235-1273.

PERSONNE fiable recherché(e) du lundi au vendredi, de 6h à 14h, pour le service à la clientèle d'un restaurant style cafétéria. 777-2880.

312 AIDE DOMESTIQUE

ENTRETIEN ménager. Contacter Ginette. 778-0430.

JE FERAIS **entretien ménager** dans résidences et bureaux. **771-1409.**

NOURRI, logé et blanchi, près centre-ville Hull. 776-3650, 771-3033.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage dans maisons privées, expérience. 776-1860.

FERAIS travaux ménagers dans maisons privées, bonnes références. Marie, 595-6747.

JEUNE homme 21 ans recherche **travail comme LIVREUR** dans région de Gatineau, de 7h à 16h30. Après 21h30, André: 561-1731, 770-6880.

MENU travaux intérieur/extérieur par duo dynamique. 770-2819, 643-5328

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience: 230-3424.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience (salon unisexe à Gatineau), excellente opportunité. Jour: 663-9497, soir: 663-2729.

ELECTROLOGUE bilingue avec expérience demandé(e), temps plein ou partiel (être esthéticienne, serait un atout). Lise: 771-5486.

ÉQUIPEMENT salon de coiffure à vendre. 487-2138.

PIERRE CARTER COIFFURES recherchons préposé(e) aux shampooing. Communiquer avec Suzanne au 230-6034.

PIERRE CARTER COIFFURES recherchons stylistes. Communiquer avec Suzanne au 230-6034.

320 GARDIENNE DEMANDEE

A DOMICILE, secteur boul. de l'Hôpital. 561-7632.

320 GARDIENNE DEMANDEE

A GATINEAU, **urgent,** gardienne demandée, $50/semaine + chambre et pension. 669-7559.

RECHERCHE gardienne à la maison, semaine de 7h30-16h, 685-0936.

322 GARDERAIS BEBES

2 ANS et plus, Limbour, cours en garderie, infirmière auxiliaire. 243-7870.

$65/SEM., reçu d'impôt, beaucoup de plaisir pour vos enfants, 3 ans et +, secteur haut Labrosse. 669-1164.

AIMERAIS garder enfant, lundi au vendredi sur la rue Mondoux. **643-2597.**

AIMERAIS garder enfants, le jour, 2 à 6 ans, bonnes références, à partir du mois d'août, rue Gouin, Gatineau. 663-2036.

BESOIN d'une gouvernante (nanny), 7jrs/semaine à la maison, nourrie et logée. 830-9903.

BONNE grand-maman aimerait garder enfant pour compagnie chez-elle, près des Promenades et Zellers. 243-6740.

CAMP DE JOUR
COURS de théâtre et orgue, sorties quotidiennes, nourriture santé, excellente expérience de vie de groupe. Marie-Josée: 771-9207 ou 459-2059.

CARREFOUR de l'Hôpital, mini-garderie, 0 à 12 ans, bricolage, jeux éducatifs, repas équilibrés, très bons soins, temps complet, partiel ou pour été, reçu d'impôt, bon prix. 243-8321.

CHELSEA, 2 ans et plus, expérience, près pont Alonzo. 827-4717.

CHEZ-moi, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. **770-1392.**

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, expérience, bilingue. 771-4149.

CHEZ-MOI, secteur école Raymond, cour clôturée, $50/sem. 669-8519.

ENFANTS 2 ans et +, expérience, références, près bl. Lorrain. 669-4273.

ENFANTS tous les âges, expérience, Bl. Riel, Hull, repas chaud, collation, s/jeux, cour clôturée. 771-2720.

ENFANTS tous âges, expérience, **rue Marengère, Gatineau.** Brigitte: **243-3856.**

ENTRE 7 mois et 1 1/2 ans, 5 jours/semaine, 5 ans d'expérience, 2 places disponibles. Liliane, **595-4785.**

EXPERIENCE FORMIDABLE, mini garderie musicale (2 à 5 ans): violon, yoga, jeux extérieurs, motricité, sciences humaines, sorties, nourriture végétarienne, etc. Centre-ville, reçu. 770-0170 ou 771-9207.

GADERIE privée, près de la rue Main à Gatineau, pour enfants de 0 à 2 ans. 1 place libre. Cécile, 663-0374.

GARDERAIS enfants, rue Clericy, projet Le Baron, cour clôturée, bons soins, bon prix. 243-7341.

GARDERAIS enfants, près sortie Labrosse, Gatineau. Mari-Lynn **643-1420**

GARDERAIS enfants, près école La Source. Claudette: 243-7646.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants, expérience, références, Val Tétreau. 772-0231.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur Du Dôme. 595-9233.

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins. 671-0772.

GARDERIE EDUCATIVE, cours de musique, ateliers éducatifs, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire, 595-2111.

GARDERIE éducative, 2 à 5 ans, activités diverses. Pour plus d'informations: 772-1371.

GARDERIE en milieu familial, enfants de 2 à 5 ans, coin Labelle et Dumas. 595-7032.

GARDERIE POPULAIRE CIBOULETTE
Garderie éducative de qualité, reconnue par l'office des services de garde à l'enfance. Places disponibles à compter de juillet 1991.
Âge: 2 à 5 ans
Heures d'ouverture: de 7h à 17h30
Coût: 95$/semaine
Informations: 663-7020.

INSCRIPTION GARDERIE D'ÉTÉ. Quelques places disponibles, 3e Avenue, Gatineau, reçu. 669-8296.

MERE de 2 enfants garderais fin de semaine, enfants 3 ans et plus. Sylvie, 243-7403.

MINI-GARDERIE en milieu familial, enfants de tous les âges. 243-3871.

MINI GARDERIE EDUCATIVE
Mont-Bleu, Chez Hélène, 18 mois à 5 ans, éducatrice avec expérience, repas et collation selon le guide alimentaire, reçu d'impôt, ouverture le 15 juillet. 778-1863.

MINI garderie avec quelques places de disponible pour l'été, pour enfants de 2 à 6 ans. Info: 777-8831 jour.

MINI garderie Mont-Bleu, programme éducatif, personnel qualifié. Après 18h: 778-3783.

MONTREALAISE de 40 ans, désire travail de gouvernante et d'entretien ménager, préférence logée. Ecrire au C.P. 32087, Les Atriums, Montréal, QC, H2L 4Y5, ou téléphoner au 514-844-5723.

NOUVELLE GARDERIE EDUCATIVE
Hull. Pour information, appeler au 772-2875.

SI tu as 0 et +, que tu aime jouer dans le sable, avec des balancoires, avec plusieurs jouets, te baigner et que tu aimes des repas bien équilibrés. Dit à maman qu'elle me téléphone et je serais disponible 24h/jour, 7 jours/semaine pour jouer avec toi. Secteur St-Jean Bosco. 595-7019.

TOURAINE, près école Rivièra, cour clôturée, tous âges. 243-0221.

TOUS les âges, jour, soir, nuit, près CHRO, infirmière. Lise 776-1841.

325 OFFRE D'EMPLOI

ACTION VITALE, un groupe écologique est à la recherche de participants, à temps partiel, pour faire de la sensibilisation et réaliser des projets concrets. Si vous êtes une personne dynamique et que vous avez à coeur votre environnement, communiquez avec Marc-André au 777-7245 avant le 21 juin 1991.

Projet étudiant de 8 semaines
ANIMATEUR(TRICE) COMMUNAUTAIRE
Fonction : Animer des activités éducatives de prévention du crime au sein d'une communauté de co-propriétaire d'âges variés.
Veuillez communiquer avec Michelle Pepin au 819-771-2841

BAIDMAID (h.f.) et serveuse (h.f.) d'expérience demandé(e)s. Se présenter à La Mise en Scène, 36 St-Louis, Gatineau, mercredi et jeudi soir à 22h, demandez Gratia.

BESOIN immédiat de personnel d'entretien ménager, travaux lourds ou travaux légers. Pour travail à temps partiel de soirée, 3 1/2h à 4h par soir, lundi au vendredi. Secteur Ottawa-Carleton, salaire $6/heure, minimum 2 ans d'expérience. Contactez Patrick, jour entre 8h et 16h. 737-8388.

CAISSIER(IÈRE) et **PÂTISSIER(IÈRE)** demandés(es) avec expérience. Se présenter au 411 bl St-René est (coin Labrosse) à Gatineau.

325 OFFRE D'EMPLOI

CAPITAL MAID SERVICE
Femmes de ménage, temps plein, pour maisons privées, région d'Ottawa, expérience, $7/heure ou plus. Denis 837-4028.

CHAUFFEUR (h/f) de taxi demandé(e) temps plein et partiel. 561-1512.

CHAUFFEUR (h./f.) demandé(e) avec camionnette. Doit bien connaître la région Ottawa-Hull, possibilité de $450 et plus/semaine. 233-5049.

CLEO ET PIAF
Nous sommes à la recherche d'une assistante gérante pour notre succursale de Gatineau. La personne recherchée devra être orienté sur un excellent service à la clientèle, enthousiaste, dynamique, motivée, connaissante de la mode et qui veut réussir. Nous offrons un salaire compétitif et d'excellente condition de travail. Si vous êtes intéressé, veuillez s.v.p. communiquer avec Marcelle au: 561-3171.

COMEDIEN ANIMATEUR REGISSEUR
Amateurs (es) demandés (es) dans la troupe de théâtre d'intervention l'alliance du Verseau Enrg. Pour Information: 771-1704, date limite le 21 juin 1991.

COMMIS-CAISSIER(E), temps plein ou partiel. Se présenter au 25 bl. Sacré-Coeur, Hull. Entre 8h à 16h.

COMPTABLE AGREE
Vous avez votre désignation en tant que comptable agréé (h.f.), et désirez travailler dans une firme de choix. Bilinguisme un atout. Contacter **ADVANCE: 739-0010.**

Conseil de formation industrielle d'Ottawa-Carleton

FORMATION À L'EMPLOI

Intéressé(e) par une carrière de fleuriste?

Si vous avez 17 ans ou plus, vous avez quitté l'école et êtes sans emploi vous pouvez participer gratuitement à ce programme de formation de 36 semaines.
Fleuriste

Début du programme :
le lundi 27 août

Téléphonez à la Cité Collégiale au
786-2160 ou 786-2165

L'Association des infirmières et infirmiers du Canada invite les personnes qualifiées à poser leur candidature aux postes suivants :

Secrétaire
28 852 $

Relevant de la directrice des services des communications, le titulaire doit posséder de bonnes aptitudes interpersonnelles et organisationnelles, ainsi qu'une connaissance du micro-ordinateur et du logiciel WordPerfect 5.1. La capacité de rédiger de la correspondance, de dactylographier avec précision à une vitesse de 60 mots à la minute, de prendre de la dictée et de rédiger les rapports des réunions à partir de notes sténographiques ou de manuscrits est requise. La coordination de la vente des publications de l'Association est également une fonction de ce poste.

Un diplôme d'études secondaires appuyé d'un cours commercial, deux années d'expérience connexe et le bilinguisme sont exigés pour ce poste.

Opérateur(trice) de traitement de textes
23 045 $

Nous recherchons également un nouveau membre pour notre équipe de traitement de textes.

Les responsabilités du poste comprennent la production de divers documents et la relève de la réception. La connaissance du logiciel WordPerfect 5.1 et du dictaphone est essentielle. La capacité de dactylographier avec précision à une vitesse de 60 mots à la minute, une année d'expérience pertinente et le bilinguisme sont exigés pour ce poste.

Si ces défis vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae, d'ici le 24 juin 1991 à Jeannette Cadieux, superviseur du personnel et de l'administration, Association des infirmières et infirmiers du Canada, 50, The Driveway, Ottawa (Ontario) K2P 1E2. Téléc. : (613) 237-3520.

Adjoint(e) à la révision des loyers
34 600 $ - 39 900 $

Considérez ce poste au **ministère du Logement,** au service de révision des loyers, pour aider dans la révision/l'analyse des demandes de révision des loyers et dans la prestation de renseignements/d'éducation aux propriétaires et aux locataires en ce qui a trait aux lois sur la révision des loyers. Vous devrez: vérifier en détail les demandes pour vous assurer que leur contenu soit précis, en règle, complet et conforme aux lois et aux règlements; préparer l'analyse et les calculs préliminaires des documents financiers à l'appui; répondre aux demandes de renseignements sur la législation et les programmes pertinents; fournir de l'aide au programme d'éducation des propriétaires et des locataires; préparer des rapports et des statistiques. **Lieu de travail: North Bay.**

Exigences: Connaissance de la Loi sur la réglementation des loyers d'habitation, de la Loi sur la location immobilière, de la comptabilité, et de la gestion et du financement immobiliers; fortes aptitudes aux thématiques; bonnes aptitudes à l'analyse, aux relations être et à la communication; capacité de résoudre efficacement les problèmes délicats ou émotifs, d'utiliser un micro-ordinateur et des logiciels, et de travailler de façon autonome et en équipe; maîtrise de l'anglais et du français. Les personnes qui ne répondent pas à toute les exigences de ce poste pourront être considérées à un salaire inférieur.

Veuillez envoyer votre demande ou votre curriculum vitae d'ici le 8 juillet 1991, à: Dossier MH-163/91, Direction des ressources humaines, Ministère du Logement, 777, rue Bay, 3e étage, Toronto (Ontario) M5G 2E5.

* * *

Commis de liaison avec les tribunaux
558 $ - 609 $ par semaine

Mettez vos compétences en français au service du ministère du Solliciteur général, à la Police provinciale de l'Ontario. Vous devrez: offrir des services complets de dactylographie, de travail de bureau et de réception; utiliser les systèmes de police et de réseau informatisé pour manipuler des données et fournir des renseignements aux corps policiers; être de service auprès de divers tribunaux; fournir des traductions approximatives; calculer les statistiques; préparer les dossiers pour les procès. Lieu de travail: Ottawa.

Exigences: Excellentes aptitudes à la dactylographie; expérience manifeste du travail de bureau, de réception et de classement; maîtrise de l'anglais et du français; aptitude prouvée à travailler de façon autonome; bonnes aptitudes à l'organisation et à la communication.

Secteur de recherche: Dans un rayon de 40 km d'Ottawa.

Votre demande ou votre curriculum vitae doit nous parvenir d'ici le 8 juillet 1991 à: Dossier SG-17/91, Surintendant(e), Police provinciale de l'Ontario, District no. 11, C.P. 430, chemin Mille Roches, Long Sault (Ontario) K0C 1P0.

Fonction publique de l'Ontario
Pour l'équité d'emploi

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

COORDONNATEUR(TRICE) demandé(e) pour emploi à temps partiel, 20h/semaine, 12$/h, pour organisme à but non-lucratif. Doit posséder connaissance des questions environnementales et de justices sociales. Date limite: 17 juin. 230-3076.

TOYOTA GATINEAU
recherche
CONTRÔLEUR-ADJOINT

Exigences de base : - C.G.A.
- Expérience bureau de comptable et expérience dans l'automobile un atout.

Qualités recherchées : - Personne dynamique avec aptitude positive qui aime le travail de précision et le travail d'équipe

Nous offrons : - Poste à temps complet, grandes opportunités d'avancement, avantages sociaux intéressant, rémunération selon compétence.

N.B. - Emploi disponible immédiatement

Apportez votre curriculum vitae chez
Toyota Gatineau
a/s M. Gérald Archambault
93 boul. Gréber, Gatineau
568-0066

CONSULTANTS(ES)
RECHERCHISTE, REDACTEUR(TRICE)
REVISEUR ET TRADUCTEUR(TRICE)
Une maison d'éditions et de consultation est à la recherche de professionnels (les) au niveau de la maîtrise et du doctorat pour réaliser des travaux à temps partiel et à temps plein (2). Compétences dans les domaines suivants: militaire, systèmes de combat, de communication et génie, science sociale, éducation, lettres, écologie, santé, génie, construction, procédures administratives. Faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante: Les Editions MGL Inc 151 rue Slater, Bureau 909, Ottawa, On K1P 5H3, att: A. Champagne, 233-1254.

COUPLE DEMI-RETRAITE, aimant être actif, recherché pour **conciergerie** moyenne, réparations mineures, avantages financiers. 561-6352.

325 OFFRE D'EMPLOI

DICOM EXPRESS
RECHERCHE **COURSIER** (h/f) avec Van pour route Maniwaki, très bon salaire. 739-1725.

GRAPHISTE
EDITEUR à la recherche d'un(e) graphiste avec expérience. Poste à temps plein. Durée de 1 à 3 mois. 770-6962.

JEUNES FILLES DEMANDEES
Pour participer à un concours de personalité dans l'Outaouais, $1,000 à gagner, entraînement professionnel fourni. Appeler après 16h30 ou les fins-de-semaines: 772-4034. Quelques places sont encore disponible, ne soyez pas deçu!

LOEB IGA RIVIERA
RECHERCHONS caissière (h.f.), temps partiel, sur semaine, disponible en tout temps. S'adresser à Monique, 22 Des Flandres, Gatineau.

LE CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO
recherche un technicien en laboratoire à temps plein pour l'un de ses magasins de Gatineau. Le candidat doit posséder de l'expérience en mini-labo et vouloir travailler dans un environnement dynamique. Nous offrons un excellent salaire, protection médicale complète et autres privilèges de la compagnie.
Appelez Marc au 561-2351 pour une entrevue.

MECANICIEN(NE) avec expérience sur camions lourds demandé. Se présenter au: 23 rue Juneau, Hull, QC.

OUVERTURE EN JUIN
Salaire de base $11.05/h
Firme internationale doit combler 27 postes avec des étudiants de 18 ans et plus. Postes temps plein et temps partiel, aucune expérience requise. Nous vous entraînons et cette expérience vous donne un bon atout pour votre C.V Appelez: 787-5662.

PREPOSE(E) au comptoir des viandes et de la charcuterie, bilingue. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

325 OFFRE D'EMPLOI

OYEZ! OYEZ!
POURQUOI ATTENDRE?
FAITES LE IMMÉDIATEMENT!
Pourquoi attendre en septembre pour chercher un emploi? Notre entreprise à des ouvertures immédiatement pour des gens sérieux et un peu moins sérieux. Apprenez et accumulez de l'expérience en:
1. service à la clientèle;
2. relation publique;
3. vente/marketing;
4. livraison;
5. administration;
6. publicité;
Appelez dès maintenant Carole au: 567-2417.

RECHERCHONS pressier (h/f) avec expérience sur presse (imprimerie) 20x26/11x17-2 couleurs, poste à temps plein. Appelez Malcolm McIntyre ou Peter Hayes 736-7777.

REPARTITEUR (dispatch) (h/f), bilingue, endroit: Ottawa. Pour centre de locations et de ventes d'équipements de construction. 745-1616.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
FORTUNE 1000
NOUS sommes à la recherche d'une personne pour un poste aux ventes pour la région de Hull-Ottawa, connaissance de la PME et salaire $30,000 plus bonus. Contactez Alain Dubois au 1-800-463-2607.

THE Family Violence Coordinating Grant Sub Committee, recherche un(e) coordinateur(trice).
Responsabilités: sous la supervision du Grant Sub Committee, compléter la 2ème phase d'une étude de besoins, mettre sur pied les recommandations touchant; **A**: service en violence familiale; **B**: service francophone en violence familiale; **C**: service pour agressions sexuelles.
Durée d'emploi: Poste contractuel (horaire flexible) débutant immédiatement jusqu'en décembre 1991. **Lieu de travail:** Cornwall et les environs.
Exigences: Excellente connaissance de l'anglais et du français, parlé et écrit, connaissance de la problématique violence familiale et agressions sexuelles, travailler en équipe avec les agences et groupes communautaires. Forte capacité d'analyse, aptitude à planifier et administrer, disponibilité à voyager à l'extérieur de Cornwall.
Salaire à négocier.
Faire parvenir votre C.V. **avant le 19 juin 1991** à Family Violence Coordinating Committee, 610A Avenue McConnell, Cornwall, On K6H 4M1.

TRES PAYANT
Etudiants(es), organismes, adultes, livraison gratuite, chocolat. **663-1823.**

325 OFFRE D'EMPLOI

UNICOUR INC., Société en valeur mobilière établit depuis 25 ans, est à la recherche de représentant(e) désireux(euse) de promouvoir ses services dans l'outaouais.
Unicour Inc. distribue de façon exclusive le régime enregistré d'épargne étude de la Fondation universitas du Canada.
Nous offrons:
-programme de rénumération hebdomadaire
-formation complète
-avantages sociaux usuels
Veuillez communiquer avec Mme Robert au: 663-9913.

Hôtel Plaza de la Chaudière
est à la recherche
Sous-chef
1er cuisinier
Serveur temps partiel
Barman temps partiel
Hommes ou Femmes
(Banquets)
Expérience en hôtellerie et bilinguisme obligatoires.
Veuillez téléphoner au
778-3880 poste 416

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WorPerfect, Lotus ou DOS. **BARBARA PERSONNEL au 595-9424. (Place limitée).**

COMMIS-comptable demandé(e), temps plein, tenue de livres. Prérequis diplôme d'études collégiales en comptabilité, expérience minimale 2 ans (domaine de la construction de préférence). Envoyer C.V. à: Line, Entr. A. Vaillant Construction, 22 rue Charles, app. 1, Aylmer, Qc, J9H 3J4

SECRETAIRE BILINGUE
CONTRAT DE TROIS MOIS
CUSO, un organisme de développement international est à la recherche d'une secrétaire bilingue. **L'affectation est pour une durée de trois mois débutant le 2 juillet.** Le(la) titulaire du poste doit posséder de l'expérience de secrétariat, de bonnes connaissances des systèmes de bureau; un maîtrise des deux langues officielles et des aptitudes à communiquer verbalement et par écrit dans les deux langues; de bonnes connaissances de systèmes informatiques de préférence avec les systèmes MacIntosh, et de solides compétences en dactylographie et en traitement de texte. Expérience à prendre le compte rendu de réunions serait un atout. Doit pouvoir organiser le travail avec un minimum de supervision. Echelle de salaire: 25 927$ à 27 329$ selon les compétences.

Les candidats(tes) intéressé(e)s doivent faire parvenir leur **curriculum vitae avant le 24 juin** à l'adresse suivante: Services du personnel CUSO, 135 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 9K7.

SECRETAIRE pour bureau de notaire, 5 ans d'expérience, WordPerfect, bilingue, temps plein. 776-1620.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE avec expérience, bureau d'évaluation immobilière, disponible maintenant, connaissance de Wordperfect 5.1, bilingue, Lotus 1-2-3 est un atout. Faire parvenir C.V., avant le 21 juin 1991, au 110 de la Savane, suite 104, Gatineau, Qc, J8T 5B9.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

HOTEL QUALITY INN
A la recherche d'une gouvernante (h. ou f.) de fin de semaine avec expérience. Réceptionniste d'hôtel avec expérience. Contactez M. Laurie, 770-8550.

MÉCANICIEN
(Il ou Elle)
Avec expérience dans le produit G.M.
(Mécanique General)
S'adresser à:
François legault,
Directeur des services
chez
WILLIAMS
CHEV OLDS CADILLAC Ltée
950, boul. St-Joseph, Hull
777-2731

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER (h/f) d'expérience, 40h/sem., salaire selon expérience. Sur semaine de 9h à 17h. 568-4477

AIDE-CUISINIER(IÈRE) et serveur(euse), à temps partiel. 663-1992.

CUISINIER(E) de 9h à 16h, mardi au vendredi. Restaurant français. 776-6424.

CUISINIER(IÈRE) avec expérience, salaire à discuter, 6 jours/semaine. 749-8249.

LIVREUR demandé (h.f.). Après 20h. 663-3223.

SERVEUR(EUSE) bilingue demandé(e), de jour et soir, immédiatement avec expérience. Dinty Moores Restaurant, 620 ch. Aylmer à Aylmer, 684-3239.

SERVEUR(EUSE), minimum 3 ans d'expérience, du lundi au vendredi, 14h à 20h. Se présenter au restaurant Le Mirage, 158 Pr. du Portage, entre 14h et 18h.

SERVEUR(EUSE), minimum 5 ans d'expérience, du lundi au vendredi, 9h à 17h. Se présenter au restaurant Le Mirage, 158 Pr. du Portage, entre 14h et 18h.

SERVEUR (euse). Se présenter au 303 boul. St-Joseph, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

CENTRE DENTAIRE MARLEAU
ASSISTANT(E)-DENTAIRE
Tu aimerais travailler avec une équipe dynamique? Tu as une belle personnalité, tu es perfectionniste, bilingue? Temps complet, soir. **Joanne 568-3435**

378 PERSONNEL DE VENTE

ENTREPRISE financière d'envergure nationale recherche 3 personnes pour sa division de l'Outaouais. Postes très intéressants, excellente rémunération. Pour rendez-vous confidentiel 243-5904.

NOUVEAU au Canada! Commencez dès maintenant... **682-4021.**

REPRÉSENTANT(E)
DISTRIBUTEUR grossiste en couvre-plancher de Montréal recherche un(e) agent(e)-représentant(e) pour la région de:
- Hull-Ottawa
- Abitibi
- Posséder sa propre voiture
- Expérience souhaitable
- Excellente commission
- Territoire établi
- Gamme complète de produits

Envoyer c.v. à P. Audet, Tapis Beaver Ltée, 9150 Edison, Montréal, Qc, H1J 1T1.

REPRESENTANTS (ES) demandés (es) avec expérience. Rémunération très intéressante. André Levesque 777-4575.

STUDIO de photos, privé, professionnel, recherche vendeur (h.f.) enthousiaste pour se joindre à une équipe dynamique. Appeler Michelle au 776-6773.

VENDEURS d'expérience (h.f.) pour concessionnaire de véhicules usagés. Information: de 8h à 17h, lundi au vendredi, 663-1322.

VENDEURS (h.f.) pour bijouterie aux Promenades de l'Outaouais, immédiatement, bon salaire. Raman, 243-1337.

382 SERVICES D'EMPLOI

PLUSIEURS compagnies américaines cherchent du personnel pour travail manuel facile à la maison. Très payant! (514) 623-5925.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

LETTRES, C.V., ETC. impression au laser. Excellent français. 778-3756.

PRETEXTE ENR.
Rédaction française, révision de texte, impression au laser. 595-3324.

RAPIDE-intègre-bilingue, expérience, imprimante laser, modem. **777-4538.**

SERVICE rapide et professionnel. CV, thèses, travaux d'étudiants, lettres, autres. Français/anglais. **778-1264.**

MATÉRIAUX BONHOMME/ BYTOWN LUMBER
une compagnie dynamique qui opère présentement 9 magasins de matériaux de construction dans l'outaouais est à la recherche d'un(e):

Responsable de la mise en marché/ Étalagiste

Le/La candidat(e) idéal(e) sera bilingue et détient une expérience considérable dans la mise en marché de produits de quincaillerie/ matériaux de construction. Il/Elle possède un sens de l'organisation et sera en mesure d'implanter des méthodes éprouvées autant que d'innover avec de nouvelles approches dans le cadre du programme actuel de mise en marché.

Veuillez faire parvenir votre curiculum vitae au:

Directeur du Personnel
Entreprises
P. Bonhomme Ltée
225 Montée Paiement
Gatineau, Québec
J8P 6M7

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

ACHETEUR - NIVEAU INTERMÉDIAIRE

OC Transpo est à la recherche d'un acheteur de niveau intermédiaire pour son Service de gestion des Installations matérielles capable de procurer un large éventail de biens et services relatifs à l'opération ou de nature capitale pour ses différentes divisions mais principalement pour sa Division du matériel ainsi que son Service d'exploitation du Transport. Les produits impliqués comprennent ceux qui sont reliés à l'affichage, la papeterie et les fournitures de bureau, le mobilier, les services d'imprimerie, les matériaux et les services reliés à la construction et à l'automobile. Les autres responsabilités ont trait au développement, au maintien et à l'évaluation du réseau des sources d'approvisionnement, à la recherche et à l'examen du marché pour des produits et services nouveaux ou de rechange, aux négociations avec les fournisseurs, au développement des spécifications pour le matériel et les services, à la préparation des appels d'offre et des soumissions, à l'organisation de rencontres avec fournisseurs et soumissionnaires concernant les spécifications et à la solution de tout problème relié à l'approvisionnement en négociant avec les fournisseurs.

Le candidat idéal aura au moins deux années d'éducation postsecondaire, préférablement en administration des affaires, certains cours du domaine des achats en vue de l'obtention du niveau 1 du programme ACGA et 3 années d'expérience dans le domaine des acquisitions de matériel dans un environnement structuré en plus d'une habileté à évaluer, à programmer et à coordonner les projets d'acquisitions.

Le salaire pour ce poste se situe entre 27 614 $ et 39 167 $ (taux de 1990) et comprend en plus un éventail complet d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre résumé de carrière au:
Directeur des Services du personnel
1500 boul. St-Laurent,
Ottawa, Ontario, K1G 0Z8

La date limite pour la réception des demandes est le 28 juin 1991.

OC Transpo

SECRÉTAIRE PRINCIPALE
Poste régulier à temps plein

Organisme à but non lucratif recherche personne mature pour gérer le travail courant du bureau. Cette personne sera responsable de l'équipe de soutien et se rapportera à la directrice générale.

Qualifications: Diplôme d'étude secondaire; cours de secrétariat d'une école reconnue; connaissance de la routine de bureau; dactylo 50 mots à la minute; bonne connaissance du logiciel Word Perfect 5.0; une excellente maîtrise orale et écrite du français ainsi que l'anglais et avoir de l'entregent.

Faire parvenir son curriculum vitae et attente salariale avant lundi le 1 juillet 1991 à la Directrice générale, Service familial catholique, 200, rue Isabella, 4e étage, Ottawa (Ontario) K1S 1V7.

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES ROMAINES DU COMTÉ DE RENFREW

cherche pour le 1er septembre 1991 une animatrice ou un animateur de pastorale à mi-temps (.5) pour l'École secondaire catholique Jeanne-Lajoie à Pembroke

L'animatrice ou l'animateur de pastorale accompagnera le personnel et les étudiant-e-s dans leur cheminement dans la foi catholique.

QUALITÉS REQUISES
- Degré universitaire en liturgie ou en théologie;
- Études en animation pastorale;
- Habiletés à travailler avec les jeunes;
- Capacité d'écouter et de bien communiquer;
- Aptitudes nécessaires pour travailler en équipe;

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 24 juin 1991, à :

Monsieur Lorne Keon
Surintendant de l'éducation
Conseil des écoles séparées catholiques romaines du comté de Renfrew
499, rue Pembroke Ouest
Pembroke (Ontario)
K8A 5P1

Norma Valiquette
Présidente
Section de langue française

John Stunt
Directeur de l'éducation

LES PETITES ANNONCES

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

PROFESSEUR DE FRANCAIS, LANGUE SECONDE

Fonctions: Enseigner le français, langue seconde, (tous les niveaux) à des étudiants adultes en milieu de travail.

Exigences: Ce poste intéressera une personne possédant un diplôme universitaire en didactique des langues secondes, en éducation, en animation ou dans un domaine connexe et plusieurs années d'expérience. Il comblera le professionnel qui désire s'engager à fond et développer tout son potentiel.

Conditions de travail: Pour ce poste contractuel à temps partiel, nous offrons un salaire compétitif et une gamme d'avantages sociaux.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à: Marie-Claude Beaudoin, Coordonnatrice de la formation en langue seconde, Société canadienne de la Croix-Rouge, 1800, Promenade Alta Vista, Ottawa (Ontario), K1G 4J5.

CONSEIL SCOLAIRE DE NIAGARA SUD

POSTE DISPONIBLE POUR SEPTEMBRE 1991

SECONDAIRE

POSTE: enseignant(e) en éducation spécialisée (psycho-éducation) pour classe clinique pour adolescents (13 à 16 ans)

EXIGENCES: qualifications et expérience en enfance en difficulté - permis d'enseignement.

Ce poste est disponible le 1er septembre 1991.

Les candidates et les candidats qualifiés doivent soumettre leur demande au plus tard le 30 juin 1991 à:

M. Alcide Gour
Surintendant des écoles
Section de langue française
670, avenue Tanguay
Welland (Ontario) L3B 4G2
416-788-3244

La Section catholique de langue française du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell requiert les services de personnes qualifiées pour combler, à compter de septembre 1991, les postes suivants:

ÉCOLE SECONDAIRE L'ESCALE

Poste 1:
- géographie, 10e, année niveau général
- informatique, 10e, année niveau général
- poste à 1/3 du temps débutant le 30 janvier 1992
- numéro d'offre d'emploi: **91-75**

Poste 2:
- français, 9e année, niveau général
- français, 11e année, niveau avancé
- français-média, 12e année, niveaux général & avancé
- poste intérimaire à temps complet
- numéro d'offre d'emploi: **91-76**

Monsieur Rupert Larocque
Directeur
École secondaire L'Escale
Case postale 610
Avenue du Parc
Rockland (Ontario)
K4K 1K6

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au plus tard le jeudi **20 juin 1991**, 16 heures. Elles doivent faire parvenir leur demande d'emploi, accompagnée de leur curriculum vitae et relever le numéro d'offre d'emploi.

La Section catholique du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

TRAVAUX de tous genres à bon prix. Rapide et efficace. 595-4875.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1ER juillet, grand 2 chambres, presque neuf, quartier tranquille, central, prises pour appareils, $570 plus chauffage/éclairage. 685-9225, 684-9952.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine intérieure. 684-7397, 684-8887.

1 ET 3 CHAMBRES, très grand, chauffé/éclairé, garage triple, sur 1 acre de terrain, semi-campagne, bain giratoire. 458-2749, 684-9207.

2 CHAMBRES central, poêle, réfrigérateur, juillet, $625. **684-5546, 684-9453**

2 CHAMBRES, idéal pour personnes âgées ou personnes seules, près du nouveau magasin Loblaws, chauffé, éclairé, $500. 684-5237.

2 CHAMBRES, juillet. 684-9341 ou 778-3440.

2 CHAMBRES, près Marina, prise lav./séc., appareils, non chauffé, non éclairé, à partir de $525. 455-2525.

2 ou 1 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle, réfrigérateur, $395 à $435, stationnement. 738-7707.

BEAU grand 2 chambres, ensoleillé, endroit calme, 570$ non chauffé ni éclairé. 684-1089, 685-0624.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

LE STRASBOURG
Cuisines très luxueuses, garçonnières, 1-2-3 chambres, 2 piscines extérieur, cour de tennis, entrées principales luxeuses, corridor avec plancher marbre, stationnements extérieur et intérieur, buanderie, comptoirs et planchers cuisines en céramique, planchers en parqueterie de chêne, inlcus dans le loyer: lave-vaisselle (sauf garçonnières), cuisinière et réfrigérateur, électricité et chauffage, 1 stationnement extérieur, ménage lors de l'aménagement. 5% de rabais pour l'âge d'or. Système de transport en commun vers Ottawa à tous les 15 minutes. Prix imbattables! **Bureau de location: 60 rue Cormier, Aylmer, 685-0585.**

Le Conseil Scolaire de la Rive Nord
160, avenue Spruce
Elliot Lake, Ontario
P5A 2C5

est à la recherche de professeurs pour combler les postes suivants:

1 ENSEIGNANT(E) EN INFORMATIQUE

S.V.P. adresser votre demande avant le 20 juin 1991 à:

M. Roger Lafrenière, Directeur
École Secondaire Villa Française des Jeunes
11, chemin Edinburgh
Elliot Lake, Ontario
P5A 2M3

Téléphone: (705) 848-2259 Fax: (705) 461-7937

1 MATHÉMATIQUES/SCIENCES

1 FRANÇAIS/SCIENCES SOCIALES

S.V.P. adresser votre demande avant le 20 juin 1991 à:

M. Alain Bray, Directeur
École Secondaire Jeunesse-Nord
C.P. 4000
Blind River, Ontario
P0R 1B0

Téléphone: (705) 1-356-1688 Fax: (705) 1-356-1033

Égalité des chances d'emploi

Aire de travail sans fumée

J.L. Sénéchal, Président — M. Lewis, Directeur

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

127 ST-JEAN Baptiste, 1 chambre, 2 appareils, $300. 772-1301, 243-9200

1-2 CHAMBRES, **central**, chauffé, éclairé, appareils, stores, stationnement, $430 à $505. 561-3767.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 CHAMBRE, 184 St-Louis, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, $350, immédiatement. 243-9760.

1 CHAMBRE, 1er juillet, $460, pas chauffé/éclairé, prise lav./séc. 956-1502, 669-6895.

1 CHAMBRE, 2 appareils, ni chauffé ni éclairé, libre. 643-1761, 243-0974.

1 CHAMBRE, $340 pas chauffé ni éclairé, stationnement, 663-8923.

1 CHAMBRE, $407 tout inclus, femme tranquille, non fumeuse. **669-4966.**

1 CHAMBRE, $415 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 307 North E. 663-4674.

1 CHAMBRE, appareils, stationnement, foyer, chauffé. 669-6189.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, grand, semi s/sol, $340/mois, pas chauffé ni éclairé, personne tranquille seulement. 663-3181.

1 CHAMBRE, pas éclairé ni chauffé, poêle, réfrigérateur, $360/mois. Soir, 643-4257.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, réfrigérateur, poêle, rue Chénier, $390. 1 mois gratuit. 663-0188.

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, 1er août, $360. 986-6822.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, derrière Jean Coutu, bl. Gréber, $395. 669-4203.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, store verticaux, 33 rue Stéphane, $410/mois. 643-4282.

1 CHAMBRE, prise lav/séc, secteur tranquille, grande cour, $395, libre. Louise 568-4115, 561-3222 no. 222.

1 CHAMBRES, duplex, $360, 1er juillet ou août. Après 19h, 669-2250.

1 CHAMBRE, semi s/sol de duplex, Templeton, 1er août, non chauffé, non éclairé, $360/mois. 643-1333.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $380. Après 18h, 613-822-1022.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas d'animaux, $435. 643-9233 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, 1er juillet. 748-9522.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juin, $385/mois. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, $450/mois, juillet. 744-0991, 243-7401.

1 CHAMBRE, foyer, stationnement, 2 appareils, juillet. 669-6189, 744-4194

1 CHAMBRE, garage, 5 appareils, juillet, $520. 561-3222 poste 191.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, secteur Pointe-Gatineau, idéal pour personne âgée ou seule. 568-2348 après 17h.

1 CHAMBRE, sous-sol, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, tranquille. $380./mois. 663-1748.

1 CHAMBRE, s/sol, Templeton, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., $385, libre. 663-4899.

1ER AOUT, (face marché Tassé) 2 chambres, 2 appareils, chauffé/éclairé. $510. 561-1998.

1ER JUILLET (2 chambres), garçonnière, libre immédiatement, pas chauffé/éclairé. 243-5371.

1ER JUILLET, 1 chambre, très propre. $425. 561-0948 après 17h.

1ER juillet, 2 chambres, chauffé/éclairé, $470-$495. 243-5699.

1ER juillet, 2 chambres, style condo, neuf, prise lav./séc. 824-3488.

1ER JUILLET, 3 chambres, non chauffé/éclairé. 663-3142.

1ER juillet, spacieux, 2 chambres, prise lav/sec., chauffé, stationnement, $495. 225-9032, 684-3819.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er juillet, style condo, près hôpital de Gatineau, 5 appareils, stationnement intérieur, $480 et $635 ni chauffé ni éclairé. 770-9209, ou soir 770-8870.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, tapis, stationnement, bien situé, $425-$495. 738-7579.

1 et 2 CHAMBRES, 1er juillet. 771-2052.

1 LOGIS, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, 185 St-Louis, libre, $380. 684-7136 après 18h.

25 ET 27 DES FLANDRES
2 chambres, 1er septembre, à partir de $480. 561-0938 ou 778-3440.

26 CHAMPLAIN, 1 chambre, prise lav./séc., $300/mois. 561-2296.

2 CHAMBRES, libre, rue East, $410 non chauffé/éclairé, prise lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Cléricy, $465, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, remise. **243-1870**

2 CHAMBRES, 1er juillet, balcon, $490, chauffé, éclairé. 561-7368, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juillet, bl. de l'hôpital, propre, grand, tranquille, $525, ni chauffé/éclairé. 568-1579 ou 243-1628 après 17h.

2 CHAMBRES, 1er juillet, secteur Labrosse-La Vérendrye, à partir de $535, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et midi: 778-7073, entre 13h et 20h: 663-8188, Lyne.

E. TASSÉ

APPARTEMENTS

Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842 561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 243-5676 568-7957

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

14 Orléans
170 et 178, chemin de la Savane
1 et 2 chambres chauffé et éclairé.
561-8898 243-3394
Nous offrons une bonne qualité de vie 401

2 CHAMBRES, **1er août et 1er septembre**, Curé Presseault, prise lav./séc., insonorisé, non chauffé. 643-1459.

2 CHAMBRES, 1er juillet-août, neuf, très grand, près Labrosse/Laverendry, balcon, prise lav./séc., 2 stationnements, remise, ni chauffé ni éclairé, $575, $595. 663-7274.

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, central, $450. 243-7704 ou 663-0438.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près C.H. Gatineau, condo luxueux, planchers de béton, foyer, 2 balcons, 2 stationnement, à partir de $675. 561-1184.

2 CHAMBRES, 1er juillet, haut d'un triplex, récent. 561-0523.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condos neufs, 1,180 pi. ca., $650. 561-4838.

2 CHAMBRES, 300 rue East, $475 chauffé. 663-3119.

2 CHAMBRES, $415, lave-vaisselle, frais peint, très propre, calme. Après 19h: 243-2105.

2 CHAMBRES, août-septembre, **Curé Presseault,** 4 appareils ou sans, prise lav./séc., $485 et $510. 723-1108.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, prise lav./séc., stationnement, libre 15 juillet, $525. 568-5448.

2 CHAMBRES, Bl. de l'hôpital, grandes pièces, balcon, très propre, s/manger, septembre, $530. 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, tout neuf, $500. Après 18h, 770-7435.

2 CHAMBRES, condo, 2 appareils, entrée privée, $665. 561-4838.

2 CHAMBRES, Curé Pressault, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre, $525. 238-6598.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er juillet, $500/mois. 561-7230.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, foyer, sortie Paiement, $645, 1er août. 669-6814.

2 CHAMBRES, foyer, 2 s/bains, à partir de $657, 1er juin, près des Promenades. Hélène, 745-2389.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, stationnement, libre. 243-1310.

2 CHAMBRES, Gatineau, tranquille, buanderie, $435 pas chauffé, ni éclairé, insonorisé. 561-5055.

2 CHAMBRES, garage, 5 appareils, centre-ville, 2e étage, août, $625. 561-3222 poste 191.

GATINEAU
Le Carrefour
1er juillet
Condo spacieux et paisible
Studio ..... 400 $
1 chambre ..... 480 $
2 chambres ..... 668 $
Jacques Alary
243-7620

2 CHAMBRES, grand, remise, stationnement, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, $480 à $505. **669-7312.**

2 CHAMBRES, intérieur nouvellement décoré, pas chauffé, pas éclairé, rue Oak, $425. 663-0188.

2 CHAMBRES, juillet, prise lav./séc., remise ext., poêle, réfrigérateur, $520. 594-4225.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, stationnement, prise lav./séc., 400$, 304 East. 663-4674 ou 238-7800.

2 CHAMBRES, Lavérendry-Labrosse, pas chauffé/éclairé, 1er août, $515, $475. 226-7710.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, $499. 568-6611.

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, prise lav./séc., $525, 1er juillet, stationnement. 1119 Maloney Est. 663-3835.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, 1er juillet. $420/mois. 827-3163.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, $405/mois, bl. St-René à Templeton. 663-0981, 669-1319 après 17h.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $455/mois, très grand, libre 1er juillet. 643-9915, 561-5458.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., logements neufs, $550. 663-4207.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $490. 243-5322.

2 CHAMBRES près Polyvalente Nicolas-Gatineau. 669-6001 ou 643-5323.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, rénové, $375, libre. 643-3802.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, $410/mois. Jour: 235-4474 soir: 457-2640.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., libre 1er juillet. 561-6163, 236-5260.

2 CHAMBRES, près hôpital, 5 appareils, stationnement intérieur, $635. 568-2514.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, $490. 561-5486.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., $425. 243-0102, 568-8890.

2 CHAMBRES, rue Cousineau, 1er août, demi s/sol, prise lav./séc., stationnement, calme, 425$. 776-4778.

2 CHAMBRES + s/sol, neuf, grand, près de tout, $650. 243-3492.

2 CHAMBRES, secteur Labrosse, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., 1er août. 669-7519.

2 CHAMBRES, s/sol, non chauffé/éclairé, $450, entrée privée, 1er juillet. 561-5200.

2 CHAMBRES, très grand, neuf, prise lav./séc, $575 pas chauffé, pas éclairé. Francine, **568-6695.**

2 ET 3 CHAMBRES, s/manger, non chauffé, non éclairé, à partir de $440. 568-1912.

2 ET 3 chambres, prise lav/séc., remise. 643-3704.

Centre-ville de Gatineau
SOYEZ PRÈS DE TOUT
SPACIEUX LOGEMENTS
1 - 2 - 3
chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et du Zellers.

1 MOIS GRATUIT sur le 13e mois

ÇA VAUT UNE VISITE!!

DE 9H À 21H: **561-4333, 243-4269**
ENTRE 8H ET 17H: **568-4498**

401

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, frigo, 375$. 669-8296.

3 1/2 PIÈCES, libre le 1er juillet. $450/mois. 669-1200.

347-1 BOUL. La Vérendrye, face à la Polyvalente, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, très grand, prise lav./séc., libre 1er juillet, $495/mois. 643-9196.

347 BREBEUF, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $480. 457-4455.

3 CHAMBRES, 1er août-septembre-octobre, insonorisé, manchon, 2 stationnements, lav/vaisselle, prise lav/séc., remise, $600. 561-4899.

3 CHAMBRES, 1,300 pi. car., poêle, réfrigérateur, prises lav/séc., 1er juillet, $675. 739-2756.

3 CHAMBRES, $575/mois, pas chauffé/éclairé, 1er juillet. 568-7822 ou 561-5818.

3 CHAMBRES, $575, non chauffé/éclairé, **1er août.** 669-2066 après 17h.

3 CHAMBRES avec foyer, pas chauffé, pas éclairé, $575. 776-2737.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $550/mois, haut de maison, libre immédiatement. 986-7613.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er août, $600/mois. Après 17h 669-8135

3 CHAMBRES, construction 1988, près Main et Lavérendrye, 1,200 pi. car., 1er juillet, remises int. et ext. 561-4976.

3 CHAMBRES dans duplex, 124 de la Savane, près des Promenades, 1er juillet, $590. 986-7590.

3 CHAMBRES
Dans un 6 logis neuf, Gatineau, 1,100 pi.ca., $575, 1er juillet. 643-4620.

3 CHAMBRES, foyer, cour, stationnement, chauffé, juillet, $575. 643-4655.

3 CHAMBRES, frais peint, foyer, 1 1/2 s/bains, 2 étages, remise, prise lav./séc., $620 avec stationnement, libre. 243-6003, 663-5648.

3 CHAMBRES, grand, neuf, remise, non chauffé/éclairé, stationnement, 1041 Maloney E., 1er juillet, $585. 669-4174, 243-2733.

3 CHAMBRES, grand, sur un coin, triplex jumelé, remise, 2 stationnements, libre, $580 ni chauffé ni éclairé, 561-3222 code 384.

3 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, poêle, 1er juillet. 663-3842 après 18h.

3 CHAMBRES, insonorisé, installation lav./séc., foyer, stationnement inclus, 1er août, $630. Gilberte Châtelain, 561-7575 Courtamax courtier.

3 CHAMBRES, juillet, stationnement, prise lav./séc., $485, 304 East. 663-4674, 238-7800.

3 CHAMBRES, moderne, pas chauffé/éclairé. 669-7314.

3 CHAMBRES, moderne, s/lavage, remise extérieur, 2 stationnements, pas chauffé/éclairé, $565, 1er août. 568-7210 après 17h.

3 CHAMBRES, moderne, stationnement, 575$. 741-2899.

3 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, stationnement compris, $500. 827-4844, 643-3938.

3 CHAMBRES, neuf, très grand, insonorisé, prise lav./séc., remise, stationnement, 595$, juillet. 663-5055/5021.

3 CHAMBRES, Pte-Gatineau, non chauffé ni éclairé, propre, secteur tranquille, prise lav./séc., stationnement, remise, près de tout, 1er juillet, 585$. 568-8684.

3 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, $485, poêle, réfrigérateur. 827-2394.

3 CHAMBRES, près Paiement, 2 stationnements, lave-vaisselle, possibilité air clim., "bay window", 1,150 pi car., juillet-août, $620. 568-7436.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., rue Labine, 1er août. 663-9098, 561-6097.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, stationnement, 573 Hurtubise, $535. 669-1520, 643-4948.

3 CHAMBRES, rénové, prise lav./séc., $500 chauffé/éclairé. 643-2875.

3 CHAMBRES, triplex, 1er étage, central, foyer, juillet, $650. 568-4605.

3 CHAMBRES, très spacieux, secteur de choix, 1er août. 561-3587 ou soir: 561-2802.

$425, chauffé, éclairé, câble, frigo, poêle, 1 chambre, juillet, 243-7775.

4 CHAMBRES, tapis neuf, grandes pièces, entrée privée, prise lav./séc., $585. 684-0256.

625, WATT, Gatineau, duplex privé, spacieux 2 chambres, chauffé, éclairé, rénové, libre 1er juillet. Sur rendez-vous, 663-6987.

AVANT de déménager, demandez le guide du changement d'adresse à Communication-Québec, 772-3232. Gratuit! ouvert lundi-vendredi.

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de $570. 643-5726.

COOPERATIVE LAVERENDRYE 2 chambres, $420. 561-3396 18h.

DUPLEX de 2 ans, 3 chambres, entrée et stationnement privés, grande cour avec remise, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., libre 1er juillet, 625$. 684-6912.

ENTREE privée, août-septembre, 2 chambres, balcon, près CHG, $525 pas chauffé/éclairé. 243-5276.

GATINEAU, 440 GREBER
JUILLET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, bl. Gréber, 400$, poêle/réfrigérateur, 2 chambres. 568-5581.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
JUILLET et septembre 1 chambre, novembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY
MAI, JUIN et JUILLET: 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
JUILLET 2 chambres, août 2 chambres, septembre 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GRAND 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, $485, juillet. **669-7312**

IMMEDIATEMENT, 2 chambres, rue de Candiac. 669-6851.

IMMEDIATEMENT, vue sur rivière Outaouais, 2 chambres, prise lav./séc., chauffé, éclairé, $650. **568-3900.**

PLACE LAUSANNE
Un mois gratuit sur le 13e mois. Mai 1 et 2 chambres, juin garçonnière, 1 et 3 chambres, juillet 1, 2 et 3 chambres, août 2 chambres, septembre 1 et 2 chambres, novembre 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

POINTE-GATINEAU
Maisonnette de 4 chambres pour juillet et septembre, ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils, prise lav./séc. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

PTE-Gatineau, 2 chambres, balcon, face au quai des Artistes, bord rivière Gatineau, $575 chauffé, éclairé, stationnement. Jour: 663-8393, soir: 643-2050.

SITUÉ sur Marché à Gatineau, 3 pièces, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, libre, $365. **830-1294 749-5099.**

SUPERBE condo neuf, 3 chambres, secteur paisible, entrée privée, près des sorties 550, $635 non chauffé/éclairé, juillet. Carole: 669-4630.

TEMPLETON, 1 chambre neuf, 1er juillet, $350, très propre. 561-2673.

TOURAINE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, stationnement, 1er juillet, $410/mois. 561-6801.

TOURAINE, 442 Principale, juillet, foyer, $540 chauffé. 237-0735.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRES, refait à neuf, $400/mois, 1er juillet, 1er août, 1er septembre, centre-ville, **663-4540**.

1 1/2 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, $385/mois. 561-2296.

FACE AU CEGEP
1 - 2 et 3 chambres à coucher
balcons aux logements
1er stationnement inclus
salle de lavage
service d'autobus
édifice récent
595-5057 ou 595-9121
entre 9h et 21h

11 VERDUN, 3 grandes chambres, pas chauffé, ni éclairé, $600. 568-8528.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, $430, $489, $549, pour personne très tranquille. 777-7086.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, $430, $489, $549, pour personne très tranquille. 771-2666.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement. 595-2775.

1-2 CHAMBRES, libre immédiatement **pour personne âgée de 55 ans et +,** prix à partir de $424, **1 mois gratuit**, moderne, propre, 140 Montcalm. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

1 + 2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, très propre, stationnement, près des Galeries de Hull, libre maintenant. 663-3342.

1-2 CHAMBRES, $320-$450, centre-ville. 776-4228, de 8h à 9h30.

17 RUE Morin, 1 chambre, 2 appareils, $335. 772-1301, 243-9200.

APPARTEMENT
LE STEPHANIE
Hull-Québec
Appartement spacieux,
1 ch. à coucher incluant
chauffage, câblovision,
etc.
776-4879

NOUS AVONS SÛREMENT UN LOGEMENT POUR VOUS... INFORMEZ VOUS...

SECTEUR HULL
35, La Vérendrye
1-2 et 3 c.c., chauffés, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine. **777-5444**

SECTEUR HULL
46, Rue Bédard
Garçonnières, 1-2 c.c., chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur. **776-1897**

Loyer à partir de $400.00

Plus de mille
petites annonces
publiées chaque jour.
C'est efficace
et bon marché.

560-2750

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

155 D-JOHNSON, demi s/sol, 2 chambres, tapis, pris lav./séc., stationnement, $440 ni chauffé ni éclairé, 1er juillet. 776-6299, 772-0807.

175 RUE MUTCHMORE
AOÛT 1 chambre, septembre garçonnière et 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

1 CHAMBRE, juillet, $450, août, septembre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $465. 230 Mutchmore. 770-6907 771-7149.

1 CHAMBRE, 141 Amherst, poêle, réfrigérateur, non chauffé. 663-9779.

1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, près CHRO, stationnement, $375 non chauffé/éclairé. 243-2661.

1 CHAMBRE, 1er juillet, ni chauffé ni éclairé, rue Papineau, $340. **771-5626**

1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, buanderie, câble, chauffé, éclairé, pour 1 personne sérieuse, très propre. $405. Après 16h **770-9578**

1 CHAMBRE, $320 ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 24 Richelieu. 669-6672, 243-3745.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, $330 non chauffé ni éclairé, libre 23 juin. 777-8984.

1 CHAMBRE $380, et garçonnière $350, 1er juillet. 745-3071.

1 CHAMBRE, $450, poêle, réfrigérateur, lav./séc., 1er juillet, près des Terasses de la Chaudière et de Place du Portage. Jour: 770-0227, soir: 776-1867.

1 CHAMBRE, 61 St-Raymond, 1er juillet, stationnement, chauffé, éclairé, $360. 827-4193.

1 CHAMBRE, 89 Vaudreuil près Pl. du Portage, poêle, réfrigérateur, air cli, stationnement, libre. $450. 748-0590.

1 CHAMBRE, bl Riel, demi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 425$. 778-3959.

1 CHAMBRE, centre-ville, meublé, $400 chauffé. 777-6801.

1 CHAMBRE dans s/sol, semi-meublé, bien situé, $350. 776-5402.

1 CHAMBRE, juillet-septembre, frais peint, 25 Chouinard, 595-2143.

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, $400/mois, rue D-Johnson, 1er juillet. 281-5216.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $360. Rue Garneau. 684-1327, 685-0513.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, semi s/sol, libre 1er juillet. 595-8991.

1 CHAMBRE (petite), libre, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, haut. $375. 748-0184.

1 CHAMBRE, (petit logis), poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, stationnement, rue Champlain, $350. 777-0548.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, air clim., balcon, pas chauffé/éclairé, libre, 123 St-Joseph, $350. 684-6625 684-5116.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., balcon, stationnement, très propre, $400, libre. 772-0780.

1 CHAMBRE, **Prom. du Portage**, 1er juillet, rénové, poêle, réfrigérateur, chauffé, $430. 778-8722, 731-4801.

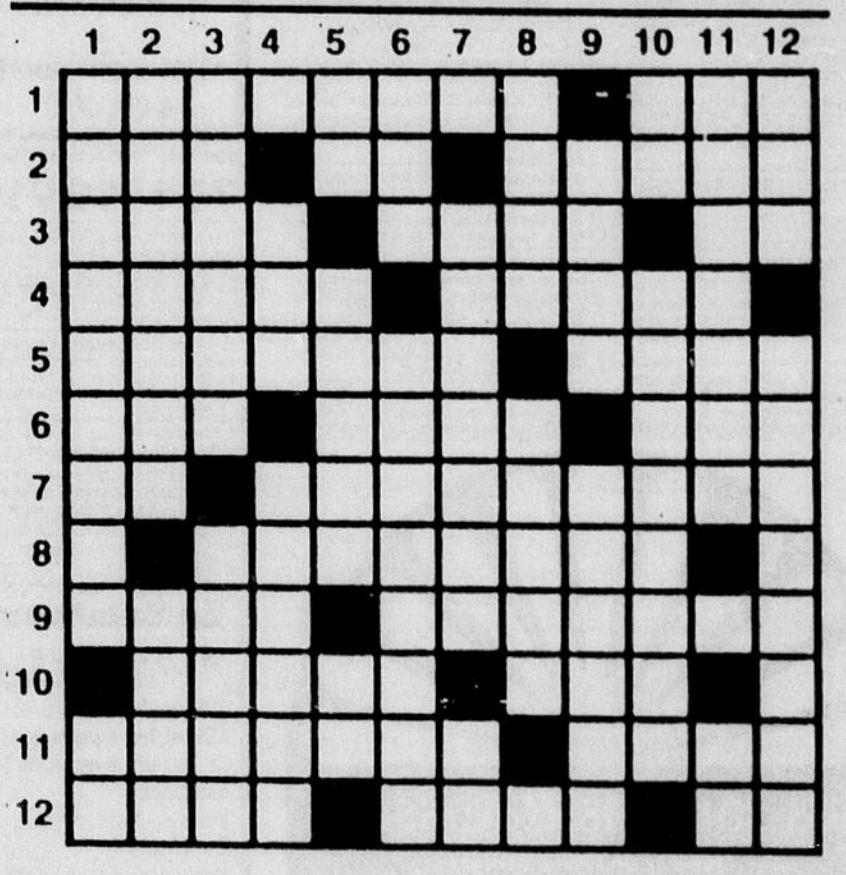
1 CHAMBRE, remise, stationnement, $320. 771-9621.

1 CHAMBRE, rue Maisonneuve, pas chauffé ni éclairé, $400, libre immédiatement. 771-7177.

MOTS CROISÉS

© Edimédis Inc.

par Liliane CHRÉTIEN



NO D-835

HORIZONTALEMENT

1—Fleur. — Tamis.
2—Première femme. — Été capable de. — Auréole.
3—Mauvais ragoût. — Capable de. — Nombre.
4—Oxyde d'uranium. — Courroies fixées au mors du cheval.
5—Tueur à gages. — Marque l'accompagnement.
6—Au tennis, balle de service que ne peut toucher l'adversaire. — Refus de se soumettre. — Époque.
7—Article. — Perdras de ta vitalité.
8—Creusèrent à l'aide d'un instrumemt mécanique.
9—Époux. — Étoffe qui orne les fenêtres.
10—Oui mérite. — Fut déjà « quaternaire ».
11—Vont hors d'un lieu. — Édesse.
12—Usagée. — Ne dis pas. — La rotule en est un.

VERTICALEMENT

1—Anc. capitale de la Judée. — Connu.
2—Ladrerie. — Talus pour protéger les plantes contre les intempéries.
3—Le cachalot en est un. — Cuire dans la poêle.
4—Recueil de bons mots. — Adresse.
5—Neptunium. — Il est recherché pour son duvet. — Apparu.
6—Assassina. — Réitèrent.
7—Favori. — Adj. poss.
8—Prune. — Prénom. f.
9—V. d'Allemagne démocratique. — Qui s'introduit quelque part sans y avoir été invité.
10—Samarium. — S'efforcer de (s').
11—Profitera avec excès de la complaisance de quelqu'un. — Nom du Bouddha, en Chine.
12—Monnaie d'Extrême-Orient. — Finiras.

SOLUTION DU PROBLÈME D-834

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	N	S	E	N	S	U	S	■	A	S
2	E	T	I	A	G	E	■	S	O	U	C	I
3	L	O	F	■	L	O	I	■	I	R	I	S
4	E	M	E	R	I	L	L	O	N	■	E	■
5	R	I	■	I	S	O	L	E	■	G	R	E
6	I	■	G	R	E	G	O	I	R	E	■	N
7	T	A	R	I	■	I	G	L	O	O	■	Q
8	E	T	■	O	B	E	I	■	C	L	O	U
9	■	R	A	N	I	■	S	R	■	I	A	E
10	C	O	N	S	O	M	M	E	R	E	N	T
11	I	C	I	■	M	I	E	■	O	A	E	E
12	L	E	S	T	E	S	■	V	I	S	E	R

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, salon, cuisine, dînette, chauffé, bois franc, balcon, stationnement, 8 Montpetit, $415, 1er juillet. 777-5223 Gilles entre 9h et 17h.

1ER AOUT, 2 chambres, pas chauffé/éclairé, lave-vaisselle. 770-0961.

1ER AOÛT, 3 chambres, chauffé, $530. 771-0402, 776-2694.

1ER juillet, $465, 2 chambres, chauffé, éclairé, Mont-Bleu. **733-0620.**

Offre spéciale

1 chambre à coucher... 400$ par mois

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur inclus.

"Temps limité"

Aussi disponibles
Grande garçonnière 2 et 3 chambres.

Hull - 777-7410

1 ET 2 CHAMBRES, air clim. ou non, appareils, stationnement gratuit, près Pl. du Portage, immédiatement juin-juillet, à partir de $495. **595-0337.**

1 ET 2 chambres, 1er juin-juillet-août, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $485, $499 et $599. 770-2757.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er août, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement. 684-8430.

1 MOIS gratuit! Hull, 1 et 2 chambres, s/lavage, balcon, juillet. 778-2634.

22 DALPE, 2 chambres, chauffé, $475. 777-5854.

24 RUE Normand, 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, stationnement, buanderie, $425. 595-4721.

$290, 1 chambre, rue Garneau, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé. 568-4012, 455-9639.

2 CHAMBRES, des Hautes Plaines, à partir de $490, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement. **777-6524**

2 CHAMBRES, juillet, août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $495. 230 Mutchmore. 770-6907 ou 771-7149.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juillet/août, Mont-Bleu, $465. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, $430. 1 chambre, 1er août, $375. 243-6246.

PRÈS DE TOUT!

Appartements rénovés, garçonnière, 1 c.c., 2 c.c., endroit paisible.
Informations : **770-0384**

2 CHAMBRES, 1 aout, 38 Charlevoix, chauffé, propre, $465. **561-1971.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, $535, 100 Mutchmore. 770-5545.

2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., non chauffé/éclairé. 744-7610, 561-1260.

2 CHAMBRES, $450, pas chauffé/éclairé, 1er juillet. **778-0974 777-9654.**

2 CHAMBRES, 4 1/2 pièces, semi-meublé, juillet-août. 777-6884.

2 CHAMBRES, $450, juillet, Mont-Bleu. 771-2167, 771-9925.

2 CHAMBRES, Bl. Maisonneuve, prise lav./séc., stationnement. 568-8808.

2 CHAMBRES, Bl. St-Joseph, chauffé, grand, $530, juillet/août. **663-7539.**

2 CHAMBRES, charmant, appareils, 1er juillet, 550$. 776-0866.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 3 appareils, + s/sol, 1er juillet, $535, 136 Ste-Marie. (819)648-2514, après 18h: 595-9100.

2 CHAMBRES, chauffé, tranquille, prise lav./séc., 210 Berri, $525. Soir: 778-1527, 827-4445.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon. 772-1594.

2 CHAMBRES, centre-ville, triplex neuf, 1er juillet. 777-8384.

2 CHAMBRES, complètement rénové, stationnement, près parc Jacques-Cartier, $600. Jean Trudel, jour: 778-0847, soir: 568-9360.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, foyer, garage, $650, libre. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

2 CHAMBRES, duplex, secteur Wrightville, pas chauffé ni éclairé, 490$, 1er septembre. 771-4457.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, grandes pièces, non chauffé/éclairé, centre-ville, stationnement, août. Après 17h: 771-6783.

2 CHAMBRES, juillet, Mont-bleu, semi s/sol, $410 et $425. 281-1029 et 663-5214.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er août, demi s/sol, prise lav./séc., stationnement, très calme, 435$. 776-4778.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, à partir de $440. 777-4220, pagette 561-4976.

2 CHAMBRES, **Mont-Bleu,** chauffé/éclairé, appareils, stationnement, juillet-août. **741-2519 749-3672.**

2 CHAMBRES, petites, St-Raymond, non chauffé, adulte, $375. 771-4501.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 550$, 1er juillet. 595-1986, 777-5970.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, $450. 770-9154.

Village Cité des Jeunes

Spacieux logis:
•garçonnière
•1 et 2 chambres à coucher

Prix à partir de
$370.00

Utilités: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, piscine extérieure.

420 Cité des Jeunes Hull
771-4299

Lundi-vendredi: 9h à 21h
Samedi et dimanche: 13h à 17h

2 CHAMBRES + s/manger, central, septembre, 6 appareils, balcon, stationnement, chauffé, tapis partout, toile, rideaux, eau chaude, entrée privée, $695-$725. Références. 770-2031.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, câble, stationnement, piscine extérieure, près piste cyclable, 470$ chauffé, août/septembre. 771-8374, jour: 992-1341.

2 CHAMBRES, spacieux, câble, $510, vue de la forêt. 595-1831.

2 ET 3 chambres, près parc de la Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. De $510 à $590/mois. 778-7785.

3 1/2, centre-ville, libre 1er juillet, $320. 682-0538.

Le Salaberry
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.

Réduction de **5%** à tous nos doyens

778-3103

3 CHAMBRES, chauffé, près Galeries, prise lav./séc., stationnement, $580. 778-1527, 827-4445.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 2 s/bains, $575/mois, libre. 595-2448.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, $525. 595-1271.

3 CHAMBRES, près CHRO, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement, libre, $575. 684-2189.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., pas de stationnement, $450, 1er juillet. 778-3804 après 16h.

3 CHAMBRES, Wrightville, 58 Sherbrooke, tranquille, spacieux, 1er juillet, 395$ seulement, pas chauffé ni éclairé. 770-7149.

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, 1er juillet. 770-5545.

CONDOS NEUFS
GATINEAU
Luxueux appartements 3 chambres à coucher
À louer immédiatement
à partir de **640$**
- 1,100 p.c.
- Plancher de beton
- Foyer, bain romain
- Remise interieure
- insonorisation
- Grand balcon et plus

Information de 9h00 à 21h00
669-1839
243-2000

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

APPARTEMENTS A LOUER, 1 et 2 chambres, $440 à $500. 771-9750.

A SOUS-LOUER, $440/mois, 707 bl. St-Joseph, app. 105B. 595-0393.

AVANT de déménager, demandez le guide du changement d'adresse à Communication-Québec, 772-3232. Gratuit! ouvert lundi-vendredi.

AVENUE des Jonquilles, grand 2 chambres, foyer, lave-vaisselle, lav./séc., poêle et réfrigérateur compris. Stationnement personnel, dépanneur, boucherie, nettoyeur et club vidéo à 2 minutes. A voir! Jour: 953-5340, soir: 778-1533.

BAS de duplex, 3 chambres plus s/sol, juillet, $635 chauffé. 568-0827.

BEAU, 1 et 2 chambres, moderne, équipé, entrée privée, stationnement, références, pas d'animaux. **770-2835.**

BOUL. Montclair, grand 3 1/2, poêle, réfrigérateur, meublé si désiré, buanderie, stationnement, adulte, 450$. 771-2462 ou 457-2425.

CENTRE-VILLE, duplex, 1 chambre, rénové, $425 non chauffé/éclairé, 1er août. Après 17h, 741-8558.

CENTRE-VILLE, coin Wright/Eddy, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 1er juillet, $395. Jour: 777-3583, 777-2853.

CENTRE-ville, 1 chambre, balcon, vue panoramique, 2 appareils, stationnement, sécuritaire, libre. 777-8798.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, pas chauffé/éclairé, $375 et $525. 669-8854, entre 10h à 20h.

CENTRE-VILLE, triplex, libre, 3 chambres, ni chauffé ni éclairé, 2 stationnements, près école et parc. $525. Après 18h 778-1204.

COMPLETEMENT rénovés, 2 chambres, prise lav./séc., tapis, stationnement, à partir de $435 non chauffés non éclairés. 777-5315, 771-4498.

GRAND 2 chambres, chauffé/éclairé, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement ou 1er juillet, $510/mois. Information: 772-4657.

HAUT de duplex, 1 chambre, chauffé, 1er juillet, $400. 568-0827.

JUILLET, 1 chambre, $385. Septembre 2 chambres, $460. Poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, 76 Richard. 770-6907.

JUILLET, près des Galeries, 2 chambres, pas de prise lav./séc., semi s/sol. 771-6573.

JUILLET, septembre, 2 chambres, buanderie, stationnement, $455, 84 Richard. 770-6907 ou 595-9330.

ALTITUDE
200 Cité des Jeunes, Hull
ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages

Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs extérieurs, garçonnières 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.
Une visite vous convaincra
770-9730 de 9 h à 21 h.

LE MONTMAGNY - MONT-BLEU
SPACIEUX, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieu, buanderie, autobus à la porte, 2 chambres $540, 1er juillet. 777-8857.

LE NORMANDIE, 240 BL. TACHÉ
1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton. 777-9261.

MONT-BLEU, 1 chambre, semi s/sol, chauffé, éclairé, prise lav./séc., stationnement, 450$, juillet. 770-8677.

MONT-Bleu, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé. Entre 10h et 20h: 776-0041, 830-7390.

MONT-BLEU, 2 chambres, grande cuisine, $490. 770-8691, 770-4389.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

MONT-BLEU, 2 chambres, prise lav./séc., tapis, balcon, stationnement, 1er août, $440. 824-6440.

MONT-BLEU, condo, 1er août, 2 chambres, 4 appareils, foyer, stationnement, vue panoramique, 630$, 30 deauville. 771-9800, 770-3679.

1,2 et 3 chambres HULL

CHEMIN DE LA MONTAGNE

- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis

NOUVEAU - GATINEAU
2 et 3 chambres
chauffé éclairé
à partir de **440$**

778-1956/777-0063

PARC de la Montagne, juillet, septembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $400. 59 rue Lanctôt. 770-6907, 772-2319.

PETIT logis 3 1/2 pièces, tapis, pas chauffé ni éclairé, 1er août. S'adresser au 78-B, rue de Lanaudière.

PRES de St-Joseph, 2 chambres, cuisinière et réfrigérateur, chauffé, éclairé, balcon, s/lavage, stationnement, $505. 771-5069.

RUE Laval, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, $500. 778-7542.

RUE STE-HELENE, **2 chambres,** chauffé, $425, 1 **chambre** chauffé, $375, libres 1er juillet. 595-7057 après 18h.

TRES bel appartement, 15ème étage, 1 chambre, personnes matures, $650. 643-2599.

VAL-TETREAU, semi s/sol, 3 pièces, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, stationnement avec prise, $465. 684-5419, 771-0137.

VAL-TETREAULT, studio 2 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, $335. 684-7834, 684-1056.

VAL-Tétreault, 18 Viger, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude, $415/mois. Soir 663-0474.

WRIGHTVILLE, semi s/sol, 1 chambre, $375, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. Après 16h, 776-5208.

LOGEMENTS SPACIEUX
HULL
à partir de
***359$**
*GARÇONNIÈRES
1 - 2 et 3 chambres à coucher
chauffé - éclairé
poêle - réfrigérateur
salle de lavage
stationnements intérieurs ou extérieurs
concierges résidents
770-9700 ou 770-9720
entre 9h et 21h

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 ER juillet, s/sol, 2 chambres, chauffé, pas d'appareil, stationnement, $625. 746-4305.

1 ET 2 chambres tranquilles, juin, juillet, $485, $655. 745-6507.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 ET 2 CHAMBRES, Buckingham, rue Des Pins, prises lav/séc., stationnement, $320 à $385. 738-7707.

ANGERS, grand 2 chambres, porte patio et balcon. Appareils ménagers disponibles. $460 et $510, libres. 663-2712, 663-3881.

BUCKINGHAM, style maison, 2 chambres, grande cour, patio, jardin, $400, pas chauffé/éclairé. 281-1947.

CANTLEY, 1er juin, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450. 827-0665.

MASHAM, 13 km de l'autoroute, 3 chambres, 475$ pas chauffé/éclairé. 663-2690, 762-5119, 762-5120.

NOTRE-DAME de la Salette, 2 grandes chambres, semi s/sol, entrée privée, grand terrain, accès à la rivière, pas chauffé ni éclairé, $250/mois, 1er juillet, remise extérieure 8X8. 766-2754.

ORLEANS, 2 chambres, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, $600, 1er juillet. 837-1289.

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, $380, libre 1er juilet. 671-4158.

ST-PIERRE de Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, accès au lac, $400. 457-4891.

WENDOVER, app., 1 chambre, vue sur rivière, $315, 1er septembre. 632-1101, soir: 673-2001.

406 GARCONNIERES

158 RICHER, Hull, 2 1/2 **meublée,** $370, **libre,** près **Galerie,** Zellers, lac, CHRO, **rabais** $150, propre. 243-9364.

2 1/2 PIECES, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, 1er juillet. 771-4746.

406 GARCONNIERES

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, près des Galeries de Hull, 1er juillet, $370. 770-2414, 243-0996.

1ER juillet, 80 boul. Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $385. 777-1108.

1ER juillet, meublée, chauffée, éclairée, personne seule, tranquille, références, 161 Joffre, $380. 770-3393.

2 1/2, Hull, Richer, privée, chauffée/éclairée/meublée, repeinte, $380, août. 684-0204.

2 1/2, très propre, Mont-Luc, Gatineau, 1er juillet. 568-2606.

5 PIECES, centre-ville, boul. Sacré-Coeur, Hull, $380, pas chauffé ni éclairé. Après 18h, 643-2960.

AYLMER, genre studio, porte patio, 5 min. centre d'achat, $375. 684-3498.

BL. TACHÉ, rénovée, meublée, chauffée, éclairée, micro-ondes, câble, téléphone, sauna, buanderie, pas de stationnement, non-fumeurs, $385, libre. 771-6885.

CENTRAL, grand, sans stationnement, chauffé, $350. 778-0713.

CENTRE Hull, 2 1/2, poêle, réfrigérateur, $310 pas chauffé. 682-3936.

GARCONNIERE, chauffée/éclairée, poêle, réfrigérateur, semi meublée, 1er juillet, secteur Parc de la Montagne, Hull. 772-0714.

GATINEAU, 1er juillet, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $375/mois. 748-0184.

GATINEAU, meublée, chauffée, entrée privée, eau chaude, stationnement, août, $335. **643-9119, 830-1977.**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, non fumeur, 350$. 663-7183.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, stationnement, haut, $295. **Soir 669-0406**

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, libre. 663-2035 ou 663-5008.

GATINEAU, super propre, très bien située, chauffée, éclairée, meublée, libre, 450$. 456-3480.

GRANDE, chauffée, éclairée, câble, entrée privée avec sonnette. A l'arrière du Village Cartier. 770-5079.

HULL, 1er juillet, 2 1/2, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, stationnement, $315/mois. 770-0864.

HULL, 1er juillet, 2 1/2, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $325. 777-7607.

HULL, 2 1/2 pièces, rue Montpetit, libre, meublée si désiré, $330, non chauffée, non éclairée. 594-4225.

HULL, chauffée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juillet, $325. 822-0524.

HULL, Cité des Jeunes, chauffée, éclairée, stationnement, $406, 1 mois gratuit, libre. Demandez Paul: 772-0448, 565-2631, jour: 787-7813.

HULL, juillet, août, septembre, $465, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

HULL, près Place Cartier, meublée, chauffée, $345, libre. 568-8720.

JUIN, au mois ou à la semaine, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $150 et $500. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, $500/mois, **remis tous à neuf. 771-1379.**

MODERNES / 365-395
SECTEUR MONT-BLEU
TOUT inclus, juillet, août. 772-1718.

PRES des Promenades, semi-meublée, chauffée, éclairée, $310. 671-2532.

PTE-GATINEAU, 30 St-Jean Baptiste, $345, tout inclus. 561-1971.

VAL Tétreault, meublée, chauffée, éclairée, $350. Soir 684-4998.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible. 243-2661 ou 561-4139.

1 CHAMBRE, $430, chauffé, éclairé, stationnement, Wrightville, 1er juillet. 770-4912.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 243-5782, 568-5875.

2 1/2, CHAUFFE, éclairé, entrée privée, libre 1er juillet, 320$. 663-3615.

GARCONNIÈRE, 2 1/2 pièces, près St-Joseph, chauffé, éclairé, s/lavage, stationnement, 365$. 771-5069.

GATINEAU, 1 chambre, 1er juillet, chauffé, éclairé, lav./séc., très propre, près hôpital, $455, s/sol. 243-5425.

HULL, moderne, 1 chambre, 1er juillet. 746-4429, 772-2113.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - Mieux que le motel! central, 2 chambres, durée flexible, $560. 561-3767.

PRÈS Promenades, chauffé/éclairé, câble, 400$. 243-8271.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, 6 du Barry, Gatineau, $454 tout inclus, libre. 561-9168.

1 CHAMBRE, balcon, stationnement, poêle, réfrigérateur, très propre, secteur tranquille, 350$, libre immédiatement. 643-9520, 778-9819 pagette.

1 CHAMBRE, Hull/Blackburn, très tranquille, $723 tout inclus, 1er septembre. Le matin ou entre 17h et 19h: 778-6107.

1ER JUILLET, Gatineau, (genre maison) 3 chambres, poêle/réfrigérateur. $475. C.T.Q. accepté. 568-5976.

Les Jardins Radisson
où il fait bon vivre

Appartements spacieux de 1,2,3 c.c.
Garçonnière aussi disponible

- Chauffage
- Poêle et réfrigérateur
- Éclairage
- Tapis
- Climatisation

Vous pourrez aussi profiter du

CENTRE RÉCRÉATIF
Le Club Radisson

- Piscine
- Sauna
- Salle d'exercice
- Tennis
- Basket Ball

OFFRE SPÉCIALE

2 MOIS DE LOYER GRATUIT (*sur un bail de 14 mois)

DE PLUS, 13 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUIT

Appartement à partir de 425$/mois

TÉLÉCÂBLE GRATUIT

valide pour un temps limité sur certaines conditions, 1 et 2 c.c., nouveau locataire

2 Radisson, suite 106, Hull, Québec

771-7441

MINUTES DU CENTRE-VILLE
AUTOBUS 37 VOUS CONDUIT DIRECTEMENT À OTTAWA OU À HULL

LES PETITES ANNONCES

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1ER juillet, Hull, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, câble, 2 stationnements, grande galerie arrière, près pistes cyclables, 375$. 771-1746.

2 CHAMBRES, $424, 6 Du Barry, lave-vaisselle, libre. 561-7618.

2 CHAMBRES, Aylmer, très clair, semi s/sol, chauffé, éclairé, paye $475, laisserait à $425, 1er août. Jour: 997-6630, soir: 684-1300.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, 1er août, $522. 778-8510 après 17h.

3 1/2, juillet à novembre, $395 chauffé, Hull. 684-5112, 561-3614.

3 1/2 PIECES, chauffé/éclairé/meublé, libre 1er juillet, $475/mois. 243-0232, 561-1316, René.

3 CHAMBRES, Hull, $500 ni chauffé ni éclairé, libre. 778-3828.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, $610, occupation 1er juillet. 954-2356, 684-0399 Michel.

AYLMER, 4 1/2 pièces, 1er juillet, rénové, bon prix. 682-2465, 782-7525.

BEL appartement moderne et spacieux, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, près Parc de la Gatineau, $500/mois. 778-8982.

GRANDE garçonnière, poêle, réfrigérateur, 359$. 568-6821, 281-2832.

HAUTES-PLAINES, s/sol, 2 chambres, prise lav/séc., stationnement, 1er juillet, $510. 595-8452, 777-6524.

HULL, 1 chambre, 1er juillet, stationnement, pas chauffé, éclairé, face au Cegep. Jour 994-5881, soir 772-2098

LIBRE immédiatement, Chemin de la Montagne, 2 chambres, 5 appareils, 2 balcons, court de tennis et piscine. 595-8604.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, $725, 1er septembre. 243-4238.

432 MAISONS A LOUER

1 1/2 CHAMBRES, duplex, 184 1/2 rue Dollard, 1er juillet, $425/mois, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, idéal pour couple. 777-0600.

$1,500/MOIS, 5 chambres, Côte d'Azur, très jolie. 561-0407.

432 MAISONS A LOUER

1ER juillet, Gatineau, semi-détaché neuf, $695. 643-2453, 771-7999.

2 CHAMBRES, Hull, près de tout, grande cour, $600, libre. 777-9141.

3 CHAMBRES, centre-ville, rue Kent, Hull, stationnement. $550. 771-7307.

3 CHAMBRES, garage, air cli., 1er juillet, $850. Pte-Gatineau. 770-0834.

566 GRAVELINE, Gatineau, semi-détaché, 3 chambres. 663-2572.

$600, CENTRE-VILLE, 2 chambres, cour, garage, chauffé. 777-6801.

$875, chauffée, éclairée, câble, 3 chambres, juillet, Touraine. **243-7775.**

À la campagne, 2 maisons: à St-Sixte et Thurso, libre 1er juillet. 985-2400.

AVANT de déménager, demandez le guide du changement d'adresse à Communication-Québec, 772-3232. Gratuit! ouvert lundi-vendredi.

AYLMER, 4 chambres, près centres d'achat, 1er septembre, $625/mois négociable. 684-3498, 761-7855.

AYLMER, en rangée, 3 chambres, s/sol fini, 25 minutes du centre-ville, 1er septembre. 682-5683.

AYLMER, grande maison de 3 chambres, poêle à bois, libre 1er août, $800/mois. 595-8377.

AYLMER Park, 3 chambres, bungalow, près centre d'achat, $739/mois. 746-1097.

AYLMER, rue Main, appartement 5 pièces, réfrigérateur, poêle, lave-vaisselle, à louer $675/mois, très propre. Information: Denise Janveau, Century 21: 684-1220.

AYLMER, semi-détaché meublée, 3 chambres, septembre 1991 - juillet 1992, $900/mois. 684-8808.

GATINEAU, 4 chambres, unifamiliale, propre, 1er juillet. 830-4214.

GATINEAU, bungalow 2 chambres + 1 au s/sol, 1 1/2 s/bains, grande cour clôturée, 1er juillet, $675/mois, au 1608 Villeneuve. 669-1514.

GATINEAU, maison en rangée, construction neuve, 3 chambres, non chauffée/éclairée. **643-4446 568-1260.**

GATINEAU près Polyvalente, bungalow 3 chambres ni chauffé ni éclairé, 1er septembre, $800. 663-8794.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, 1er août, $625/mois. 643-9380.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, secteur Tecumseh, semi-détaché neuf, 1er juillet, 775$. 243-8419, après 18h: 568-3992.

GATINEAU, semi-détaché 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 étages, $700. Louise 568-4115, 561-3222 code 222

GATINEAU, split level, 2 chambres, foyer, aspirateur central, s/sol fini. 643-2998 663-6257.

GATINEAU, St-Luc, 3 chambres, stationnement, 1 1/2 s/bains. Philip, 521-9866.

MAISONS DE VILLE À LOUER

Gatineau et Hull

- **1 1/2 salle de bains**
- **3 chambres**
- **2 étages plus sous-sol**
- **stationnements (2)**
- **autobus**

À partir de **665$/mois**

Occupation immédiate

243-5353

Gagnon Corp.

Division de 120870 Canada Inc.

HAUTES PLAINES, 1er juillet, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, lave-vaiselle, grande cour, $760. Soirs, 771-8526.

HULL, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, 500$/mois. 772-1086.

HULL, Bl. St-Joseph nord, homme ou femme seule ou couple seul, $450, éclairée, pas chauffée, 1er juillet. 770-2877.

HULL, luxueux semi-détaché, $860. Visites libres: samedi et dimanche, 25 du Plein Air. 770-8775.

432 MAISONS A LOUER

HULL, maison en rangée, 3 chambres, garage double intérieur, vue panoramique, secteur tranquille, libre 1er septembre ou avant. Soir **770-7482**

JARDINS du Château, intérieur neuf depuis 1 an, 3 chambres, s/sol fini avec 1 foyer, 1 foyer au rez-de-chaussée, garage, 1er août, $1,000/mois, OU À VENDRE. Financement disponible. 595-1027.

MONT-LUC, à vendre ou à louer avec option d'achat, bungalow, haut: 3 chambres; salon, cuisine, s/bains complète; s/sol: 3 chambres, 15X12, 16X15, 20x12, s/bains, patio, piscine si désirer, remise, terrain 100X80 clôturé, 1er juillet, $850. 561-0603. Visites après 18h, 243-7597.

POINTE-GATINEAU, semi-détaché 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $630. Après 17h30, 243-3325.

POUR EXECUTIF, maison neuve moderne, meublée et équipée, 3 chambres, garage double, terrain privé, semaine: $100/jour, mois: $75/jour. 137 Du Château, Angers, Qc. Information: Roger ou Céline Labrie: Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

POURQUOI LOUER? $1,000 comptant, possédez: 3 chambres, maison en rangée, semi-détaché ou unifamiliale, bon crédit essentiel. 738-7717.

PTE-GATINEAU, grande maison unifamiliale, secteur tranquille, 2 chambres, piscine creusée, 2 foyers, s/sol fini, très grande cuisine, $900. Jean Trudel, jour 778-0847, soir 568-9360.

PTE-Gatineau, 3 chambres, qualité ultra belle, 87,500$ à $136,500, on vend. Placements Outaouais courtier, 1-551-8219.

QUADREX, 3 chambres, s/familiale, pas chauffé/éclairé, $575/mois, libre 1er août. 568-6646.

RUE Therrien à Hull, s/sol fini, 1 + 2 chambres, $900. 771-7177.

SECTEUR Mont-Bleu, 4 chambres, s/familiale avec foyer, 2 1/2 s/bains, garage double, près Parc Gatineau et arrêts autobus, 15 juillet. 770-5141.

SEMI-DETACHE neuf, disponible immédiatement, $750/mois. Guy Bélanger, T.A.G.B. associés, 776-1255.

SEMI-DETACHE, près Marina Aylmer, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux. Appeler: 568-3110 entre 8h et 17h.

432 MAISONS A LOUER

TEMPLETON, louez avec ou sans option d'achat. Semi-détaché 2 chambres, grand s/sol, secteur tranquille, 1er août, $660/mois ou $79,000. 669-8012.

VAL TÉTREAU, 3 chambres, 1er juillet. 777-8384.

433 MAISON A PARTAGER

$300 TOUT inclus, Hautes-Plaines, tranquille, propre, libre. 771-1179.

3 CHAMBRES, piscine, garage, Ch. de la Montagne, Aylmer, 827-4832.

GATINEAU, neuve, 2 chambres, tout inclus, $300. 669-8173.

GATINEAU, non fumeur(euse), propre, air cli., $310. 568-0727.

HULL (Mont-Bleu), accès à tout, pour femme mature, $295. Soir, 776-3342.

MAISON neuve, 3 chambres, accès à tout, meublée, 1er juillet. 595-1352.

PARC de la Gatineau, étudiants(es) non fumeurs(euses), $200. 827-2418.

PERSONNE travailleuse, responsable, près hôpital. 663-0067.

PRES Promenades de l'Outaouais, $250 tout inclus. 598-4364 568-8065.

440 CHAMBRES A LOUER

1ER JUILLET, $185/mois tout inclus. Pointe-Gatineau. 568-5581.

210$/MOIS, pour homme non-fumeur et qui travaille. 595-4865.

$230, près Cégep-CHRO, travailleur/étudiant. Après 18h, 771-4551.

ACCES à tout, $55/semaine. Après 18h, 669-5682.

AVEC beaucoup d'accès, très chaleureux. 669-9264, après 18h.

AYLMER, chambres à louer **ou maison à partager.** Après 18h: 684-9000

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE et pension, secteur **Templeton**. 663-8916.

CHAMBRE meublée, pour homme, cuisine commune. 243-1574.

440 CHAMBRES A LOUER

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTREE privée, Gatineau, $65/semaine, stationnement. 643-5223.

ENTREE privée, air clim., piscine, salon, cuisinette, près autoroute 550, secteur Angers, $90/semaine. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

GATINEAU, maison neuve, accès à tout, femmes de préférence, matures, 1er juillet. Jour: 990-8436.

GATINEAU, meublée, poêle, réfrigérateur, etc, buanderie, literie, câble, prise pour téléphone, personne propre, $250. 663-9317.

GATINEAU, meublée, accès cuisine, buanderie, projet neuf, secteur paisible. $60/semaine. 243-5190.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, stationnement, $60. 663-4398, soir: 663-4045 après 17h.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $275. 777-2219.

HULL, tranquille, près du CHRO. Appeler au 771-6558.

LIBRES, près des Galeries de Hull, chambres meublées, homme tranquille, permis de cuisson, $225 et $250. 777-6150.

MAISON privée, permis de cuisson, travailleur, non fumeur, $50/semaine. 568-1782.

MONT-BLEU, accès à tout, $55/semaine. 772-0370.

MONT-BLEU, endroit tranquille, travailleur(euse) ou étudiant(e), accès à tout, $250/mois. 778-3517.

MONT-BLEU, jeune couple recherche jeune femme non fumeuse pour partager spacieux 5 1/2 meublé avec câble et piscine, $275: 771-5712.

POUR homme, pas de cuisson, entrée privée, $50/semaine, près des autobus. 771-5688.

PTE-GATINEAU, privé, tranquille, $240, tout inclus. 561-1971.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER. Les Résidences Franserge Enr. Pour personnes âgées autonomes, ambiance familiale, disponibilité immédiate. Contactez Francine ou Serge au 682-5116.

Le Feuilleton **95**

LES FILLES DE CALEB

Arlette Cousture

QUÉBEC/AMÉRIQUE

« Tu excuseras ma mauvaise mémoire, Émilie, mais tes filles ont quel âge ?

— Rose a eu quatre ans en juin, Marie-Ange, deux ans il y a deux semaines, pis le p'tit est né le cinq du mois passé. Louisa, elle... Louisa aurait eu un an cette semaine. »

Caleb dévia son regard vers l'enfant qu'elle portait encore sur sa poitrine.

« C'est quoi le nom du p'tit ?

— Il a pas de nom encore. J'attends qu'Ovila revienne pour qu'on le choisisse. »

Caleb fit descendre ses petites-filles et leur dit d'aller voir dans sa calèche.

« Si vous avez été sages, vous allez pouvoir y trouver des surprises. »

Dès qu'elles furent sorties de la maison, Caleb toussota puis tenta bien malhabilement de questionner Émilie sur l'absence d'Ovila et sur la mort de Louisa. Émilie resta muette. Caleb changea de sujet.

« Tu reconnaîtrais pas tes frères pis tes soeurs tellement...

— Ça me serait difficile de les reconnaître, pâpâ, parce qu'on peut pas dire que je les ai vraiment connus. »

Caleb chercha un autre sujet de conversation.

« As-tu eu des nouvelles de Berthe ?

— J'ai reçu une lettre après la mort de Louisa.

— Ça fait que tu as pas eu les dernières nouvelles d'abord.

— Lesquelles ?

— Rapport à sa santé ? »

Émilie posa sa tasse. Caleb soupira. Enfin, elle semblait réagir à quelque chose.

« Qu'est-ce qu'elle a sa santé ?

— Elle a qu'on peut pus parler de santé.

— Comment ça ?

— Sa soeur est allée la voir parce que la supérieure de son couvent avait écrit que Berthe était malade pis que personne, même pas les docteurs, savait ce qu'elle avait.

— Pis ?

— Ça a l'air que sa soeur est revenue bien découragée.

— J'vas écrire à Berthe demain. »

Elle avait clos la discussion. Caleb se leva et se dirigea vers la fenêtre. Il aperçut ses petites-filles qui s'amusaient avec les cadeaux qu'il leur avait apportés.

« J'aurais quelque chose à te demander, Émilie. J'espère que tu vas dire oui.

— Demandez toujours. Pour la réponse, on verra.

— Ta mère est pas en forme de ce temps-là...

— Ma mère a jamais été en forme de sa vie...

— C'est pour ça qu'elle est pas venue avec moi. On s'est demandé... en fait, je me suis demandé si je pouvais pas amener tes p'tites prendre une vacance chez leur autre pépère. »

Il se tourna et lui fit face. Émilie s'approcha de la fenêtre et regarda ses filles.

— Je suis pas sûre que j'aimerais ça. Ça m'inquiète quand je suis pas avec elles depuis...

— Je le sais, Émilie. Me semble, moi, que ça te ferait du bien. Tu pourrais te reposer pis t'occuper de ton jeune. Ça permettrait à tes filles de connaître un paquet de *mon'oncles* pis de *ma'tantes.* » Il fit une pause, sans quitter Émilie des yeux. « Pis ? qu'est-ce que tu en penses ? »

Émilie lui répondit qu'elle réfléchirait à la question. L'idée lui plaisait. Elle avait tellement perdu sa famille de vue qu'il lui arrivait parfois d'en oublier jusqu'à l'existence. Ses filles pourraient s'amuser à Saint-Stanislas. Elle ne pouvait pas les priver de connaître leur grand-père et leur grand-mère.

Le lendemain matin, elle dit à son père qu'elle acceptait. Caleb s'en réjouit. Émilie fit la valise de ses filles et les regarda monter dans la calèche. Elle trouva Marie-Ange bien petite.

« Êtes-vous certain, pâpâ, de pouvoir vous occuper de Marie-Ange pendant le trajet ? Je pense que ça serait mieux que Rose aille toute seule.

— Inquiète-toi donc pas. Avec ce que tu nous as donné pour manger j'vas avoir de quoi leur remplir la bouche jusqu'à Saint-Stan'. Si ta fille c'est la fille de sa mère, aussitôt que ça va commencer à brasser un peu, elle va dormir comme une princesse. »

Émilie se reposa à souhait. L'absence de ses filles l'aida grandement. Elle pensa à son père avec attendrissement. Il avait bien essayé de lui porter secours, mais sa maladresse proverbiale lui avait encore joué de vilains tours. Émilie avait pourtant longuement réfléchi à une toute petite phrase qu'il lui avait dite, sans intentions : « Aussitôt que ça va brasser, elle va dormir comme une princesse. Comme sa mère. »

Oui, elle s'était endormie. Depuis la mort de Louisa, elle avait refusé d'ouvrir les yeux. Elle les avait fermés. Plus que fermés. Elle les avait bouchés. L'absence d'Ovila commença à lui peser. Elle savait qu'il était à La Tuque. Elle s'était bien gardée de le dire aux Pronovost, préférant jouer les martyres. La femme abandonnée. Les Pronovost seraient certainement furieux quand ils apprendraient qu'elle n'avait rien dit. Comment leur expliquer qu'Ovila avait fait déposer de l'argent à la banque ? Non. Oui. Elle leur dirait. Elle demanderait même à un de ses beaux-frères d'aller chercher Ovila. Ovila attendait peut-être qu'elle lui manifeste son désir de le revoir. Il attendait sûrement.

Caleb revint conduire ses filles deux semaines après leur départ. Il retrouva sa bonne vieille Émilie. Elle lui annonça même qu'Ovila arriverait sous peu. Edmond avait déjà pris le train pour La Tuque, mais Émilie avait tu ce détail à son père. Elle préférait lui laisser croire qu'elle avait eu des nouvelles de son mari.

Caleb repartit pour Saint-Stanislas en promettant à Émilie de revenir plus souvent. Maintenant qu'il connaissait ses petites-filles, il ne pourrait plus endurer de s'en sentir éloigné, avait-il ajouté.

Dosithée vint la voir pour lui dire qu'Edmond arriverait le lendemain. Émilie sauta de joie.

« J'ai dit Edmond, Émilie. »

Elle cessa de sourire.

« Pis Ovila ?

— Ovila va arriver un peu plus tard.

— Combien plus tard ?

— Ça va dépendre.

— Ça va dépendre de quoi ? s'impatienta Émilie.

— Ça va dépendre de lui, Émilie. Ovila est pas... comment dire... est pas prêt à revenir. En tout cas, tu en parleras avec Edmond demain. »

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

467 CHAMBRES DEMANDEES

HOMME retraité, non-buveur demande chambre et pension, maison privée sans enfants. Après 18h: (819)467-2087, (613)820-9094.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, foyer, 2 s/bains, 5 appareils, garage, Gatineau, juillet, $700. Louise **568-4115, 561-3222 # 222.**

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon, bl. St-René, Gatineau, $650. Louise 568-4115, 561-3222 code 222.

34 OSTER, Cote d'Azur, 515$/mois, pas chauffé, pas éclairé, endroit très tranquille. Appeler au 243-0766.

3 CHAMBRES, grand condo ensoleillé, foyer, remise, secteur des **Hautes-Plaines**, 1er août, $800. **827-0581.**

3 CHAMBRES, **neuf**, 1,100 pi car., **foyer, bain romain**, remise intérieure, tapis, à partir de $640. 669-1839.

MONT-BLEU, près Cegep, 1er août, $525. 777-8371.

CENTRE-VILLE
GATINEAU
Condo à louer
2 chambres à coucher
Secteur paisible
Grand balcon
Près des Promenades
de l'Outaouais
568-2555

A sous-louer, 2 chambres, 1100 pi. ca., $600 pas chauffé/éclairé, foyer en marbre, grand balcon. 561-1266.

AYLMER "Le Lauriat", 531 Wilfrid-Lavigne, condo de 3 chambres, 1,368 pi car., libre pour juillet et août. Gisèle Tremblay, Re-Max Aylmer, 777-0191.

CH. la Montagne, 2 chambres, foyer, poêle, réfrigérateur, lav./séc., 2 balcons, 680$, libre. 684-7704.

CONDO de luxe, 1er juillet, 3 chambres, près UQAH, 4 appareils, $765, pas chauffé/éclairé. 669-8854.

FAUBOURG 4 saisons, 1er juillet, 2 chambres, foyer, 725$. Royal LePage, M. Pinsonnault: 663-1521.

GATINEAU, 2 chambres, 5 appareils, plusieurs extra, $700/mois. 669-9435, laissez message.

GATINEAU, 1er août, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, stationnement intérieur, $695. 777-6524.

GATINEAU, **Faubourg 4 saisons**, 2 chambres, 5 appareils, libre, $680. 776-4575 jour.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, sur rivière Outaouais, bain tourbillon, garage, air clim., $795/mois. Construcion Rolansen, 643-2867 le jour.

GRAND condo avec mezzanine, foyer, verrière, 3 balcons, $830. Possession immédiate. Courtamax courtier, Gilberte Châtelain 561-7575.

HULL, 2 chambres, foyer, près centre d'achat et Parc de la Gatineau, 1er septembre, $625 ni chauffé ni éclairé OU A VENDRE. 595-1027.

HULL, 2 chambres, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, entrée avec intercom, à partir de $675. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.

HULL, secteur Mont-Bleu, 1er septembre, 2 chambres, $575 ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, balcon, **777-6524**

HULL, secteur Hautes-Plaines, condo très ensoleillé, 2 chambres, foyer, verrière, 1er juillet. 770-4199.

LA TOURELLE sur le Parc, condos luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement extérieur inclus, foyer, 1er juillet. 771-7177.

LA Tourelle sur le Parc, 1er juillet, près des ponts Cartier-McDonald et Interprovincial. 10e étage, 2 chambres, foyer, 5 appareils, stores vénitiens, air clim., 2 stationnements, 561-2372.

LES SERRES DE GATINEAU
Spacieux **2 chambres,** centre-ville, 5 appareils ménagers, 2 s/bains, stationnement intérieur, s/rangement, verrière, porte patio avec balcon, foyer. Le tout pour $725/mois, 1er août, 1er septembre. Possibilité d'achat. 770-9911.

LES SERRES DE GATINEAU
139 Ch. de la Savane, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, stationnement intérieur, $700. 778-8526.

LOCAL commercial, parc Gréber, 500 ou 1,000 pi. ca., pour commerce, mécanicien, débosseleur ou entrepôt. Francine, **568-6695**.

MONT-BLEU, condo, 1er août, 2 chambres, 4 appareils, foyer, stationnement, vue panoramique, 630$, 30 deauville. 771-9800, 770-3679.

PLANTAGENET, Ont., $495/mois, 2 chambres. 613-632-6632.

ROCKLAND, bord de l'eau, 2 chambres, s/manger, 4 appareils fournis, non chauffé/éclairé, $725. 524-2842.

UN MOIS GRATUIT POUR TEMPS LIMITE
HULL, 2 chambres, spacieux, libre immédiatement. 595-4579.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon. Conditions extraordinaires! J. Pruneau, Imm. Gaipi. **561-3222, #222**

475 CONDOMINIUM A VENDRE

3 CHAMBRES, grand condo ensoleillé, foyer, remise, secteur des **Hautes-Plaines**, 1er août. **827-0581.**

A VOIR, luxueuse maison jardin, 40 Lausanne, Gatineau, 2 étages, balcon, s/sol, plancher céramique, vente rapide, $68,500. M. A. Leclerc, 230-5643.

CONDO, 1200 pi. ca., 1 an, central, hypothèque assumable, propriétaire doit vendre. 561-7872.

CONDO 1984. Gatineau: 1089 bl. St-René O., 3 chambres, possibilité de finir s/sol, $65,000. 243-1528.

CONDO 2 chambres, 4 appareils, bl. des Hautes Plaines, face à un parc, $60,000. 568-2019 ou 568-5565.

DE LUXE, 2 chambres avec foyer, $1,000 pour réserver. Trans-Action, Stéphane Bisson 778-9900.

FAUBOURG 4 SAISONS, 11 condos à vendre à l'unité ou en bloc. M. Pinsonneault, Royal Lepage, 663-1521.

FOYER, bain tourbillon, remise, 2 stationnements, 2 chambres, construit en 1990, murs béton, plomberie isolée, plusieurs extra. A voir! France, jour: 770-4880, soir: 243-3265.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, $69,500. 561-6680.

GATINEAU, près Promenades, balcon 6X20, 2 chambres, remise, $68,000. 243-3073.

GRAND condo à Aylmer, r. de ch., 2 chambres, foyer, air clim., bain giratoire, garage, remise, plusieurs extra. 685-0733, 682-5004.

HAUTES-Plaines, 2 chambres, impeccable, aubaine: $57,900. **568-3807.**

HULL, 2 chambres, foyer, beaucoup d'espace. Vente rapide, $63,000. 776-1639.

HULL, $67,000, 1er étage, patio. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

HULL, centre-ville, 1 chambre, fraîchement peint, 2 appareils ménagers, balcon, sécuritaire, prix réduit pour vente rapide. Aubaine ou placement prometteur. 777-8798.

HULL, condo, 50 Dussault # 206, $90,500. 771-2261.

HULL
MANOIR DES TREMBLES
2 chambres, 1,329 pi. ca., remise, s/manger, dînette, stationnement, piscine et tennis, hyp. assumable de $71,000 paiements de $748. Prix réduit pour vente rapide, $85,000. Disponible immédiatement. 243-9315.

GATINEAU
CENTRE VILLE
Condo à vendre
2 c. à coucher
Cuisinière, refrigérateur, laveuse, sécheuse
Tous les appareils ménagers (Complètement neufs)
Aucune T.P.S.
Terme d'achat (Le vendeur prendrait 2e hypothèque moyennant comptant raisonnable.)
568-2555

HULL, Mont-Bleu, unité de coin, 2 chambres, 4 appareils, stores, planchers bois franc, $59,900. 778-0088.

HULL, Neufchâtel (Jardins du Château), 9e, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, climatisation, stationnement intérieur, s/rangement, sécurité 24h, centre récréatif, piscine extérieur. 777-0862.

IDEAL pour couple retraité, Jardins du Château, vue panoramique, 3 chambres, 2 s/bains complètes, climatisation, 2 stationnements intérieur, très propre. Bon prix. 778-7551 ou 243-0906.

MONT-BLEU, 2 chambres, 2 appareils. $53,000. 226-5713.

MONT-BLEU, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près parc et Cégep. 776-6245 après 17h.

MONT-TREMBLANT, Pinoteau Village, 1 chambre, meublé, plage, tennis. (819) 623-6865 ou 425-5311.

PLACE des Sorbiers, Mont-Bleu, à vendre ou louer, 3 chambres, sur 2 étages, 1 1/2 s/bains, 5 appareils. Semaine rés: 776-6211, bur. 786-2321.

PRES Château Vanier, 2 chambres, 3 appareils, garage intérieur, $91,000. Léger comptant, financement facile. Libre: 60 jours. 568-3225, 224-9877.

VAL-TETREAULT, Hull, nouveau concept, seulement 2 unités par bâtisse. N. St-Cyr, Profesco, 777-9800.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

ORMOND Beach, Floride, condo neuf, luxueux, bord de la mer. Après 16h30, 778-1480, 904-441-8028.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

BLAIR/Ogilvie Gloucester, grand semi-détaché, 4 chambres, 2 étages. 741-0617.

CASSELMAN, vente privée, 2,000 pi car., 3 s/bains complètes, plusieurs extra avec cuisine moderne, lot: 100x150, piscine creusée extérieure, 189,900$. Après 17h: 613-764-2012.

EMBRUN, Ontario. Bungalow 3 chambres à coucher, garage, super s/sol avec foyer. 443-1178.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

LIMOGES, maison immpeccable, style Ranch, 2 s/bains complétées, garage complété + 1 logis à l'arrière sur 1 1/2 acre, boisé, remise fraîchement peinturée, 1 min. de la 417, 20 min. du St-Laurent bl., $118,000. 764-2887, 761-8812.

ORLEANS, 1,838 pi.ca., 3 chambres, garage, s/familiale, très bien située. $173,900. Après 17h 830-0302.

ROCKLAND, split level, partiellement meublé, 3 chambres, 2 s/bains, bien paysager, abri d'auto, piscine, plusieurs options. 446-4404.

ST-ALBERT, 3 chambres, située sur un coin au centre du village, rénovée extérieur/intéreur, remise neuve, terrain cadastré, etc. $85,000. 613-987-5465.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$1,000 **COMPTANT,** bungalow, libre, bon crédit essentiel. 738-7717.

15 MIN. d'Ottawa, **joli bungalow,** grandes pièces, s/sol fini, piscine hors-terre. Lucie, **996-0943,** soir: **671-0865.**

1989, GATINEAU, sortie Labrosse, split, 2 s/bains, 4 chambres, belle décoration, parqueterie, s/sol fini, clôture, remise, jardin, bien paysager, $107,000. 669-3177.

2 ETAGES/4 chambres, Carrefour. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657

Le programme pour les premiers acheteurs de maisons (jusqu'à 7 000 $ de mise de fond) est prolongé jusqu'en 1992.

Informez-vous!
Léone Talbot
777-5335
ROYAL LEPAGE

1) AUBAINE! Hull, condo, $53,900.
2) SEMI-détaché, près Promenades.
3) DUPLEX ET 4 LOGIS, Hull.
Paul Boisvenu, Groupe Imm. 777-7000.

1ER juillet/août, Gatineau, 2 bungalow, s/sol fini, 699$. SEMI-DETACHE, 599$. Avec option d'achat. 737-3390.

20 DU MUGUET à Angers, près auto route, maison unifamiliale 24 1/2 X 41 tous briques, 3 chambres, complètement paysager, asphlaté, remise, terrain 65X100, très bon état. 986-1085.

27 DE CHARNY, Gatineau, unifamiliale, garage, clôturée, piscine hors-terre, remise, paysagement professionnel, 3 + 1 chambres. $127,900 négociable. **Pas d'agent. Pas de TPS. 643-2527.**

3 + 2 CHAMBRES, s/manger, 2 1/2 s/bains, beaucoup d'armoires, s/sol fini, foyer intérieur et extérieur, piscine hors terre 24 pi., remise 9x12, grande cour clôturée, paysager, haie de cèdres, abri d'auto double (fermée 3 côtés). 663-2000, 643-9200.

3 CHAMBRES, s/manger, garage attaché, terrain 150X135 clôturé, piscine, creusée, beaucoup d'extra, $115,000. 663-1734.

485 RUE des Cèdres, Buckingham, bungalow 28x44, terrain 70X100 clôturé, 3 chambres, s/sol fini, $104,000 négociable. 986-8507.

$68,500, SEMI-DETACHE, 4 ans, 1355 pi. ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, brique, planchers bois franc, excellent état, 796 des Erables, Buckingham. 281-0106, 956-1075.

J.R. Lafontaine
CONSTRUCTION INC
595-0501
BUREAU DE VENTES CHEMIN RIVERMEAD

$72,900 TPS incluse, semi-détaché neuf, 1,120 pi.ca., Templeton, Ch. Cheval Blanc. 643-1995, 595-1437.

8% POUR 1 AN. 2 étages, 89,000$ négociable AUSSI semi-détaché, 2 étages, 4 chambres, 76,900$, Faites-vite. Louise Thivierge, Re-Max Aylmer: 684-4000, 594-1222.

A NEGOCIER, secteur Mont-Luc, bungalow 1985, 3 + 1 chambres, planchers bois franc, s/sol aménagé avec foyer, $95,000. **568-7236.**

ATTENTION Gatineau (Labine), **maison-jardin,** garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale, etc. $72,000. 643-4287.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AUBAINE! (BUNGALOW-DUPLEX)
Prix réduit, Mont-Bleu, 2 logements de 3 chambres, (1,230 pi.ca.), avec 2 entrées privées. Impeccable et beaucoup d'extra! Re/Max Aylmer, Roland Saumier 684-2909.

AU BORD DE L'EAU, 11 ch. Mckay, 100 pi façade, 2 grandes chambres, 2 s/bains, 2 poêles à bois, paysager, gazebo, vue spectaculaire, seulement 174,000$, taxes: 914$. Juanita Redondo, Re-Max Aylmer, 684-4000.

A VOIR, luxueuse maison jardin, 40 Lausanne, Gatineau, 2 étages, balcon, s/sol, plancher céramique, vente rapide, $68,500. M. A. Leclerc, 230-5643.

À VOIR! Semi-détaché, secteur Carrefour, Gatineau. 568-2171.

AYLMER, bungalow rénové en 1987, toit refait en 1986, 3 chambres, air clim. central, 90,900$. 684-3930.

AYLMER, bungalow 2 chambres, douche en coin, bain tourbillon en coin, aspirateur central, four encastré, plaque de cuisson, armoires neuves, $67,500. 685-1241.

AYLMER, Domaine Seigneurie, central, unifamiliale récente, 3 chambres, grande cuisine, foyer, garage, piscine, pas TPS. 992-0807, 684-0889.

AYLMER-EARDLEY
RÉDUIT. Sur 1 acre avec vue sur la rivière, grand bungalow tout briques, 1800 pi.ca., foyer, garage double, taxes peu élevées. Urgent, veut une offre! Re/Max, R. Saumier 684-2909.

AYLMER, maisons neuves à vendre. 595-0501.

AYLMER, maison en rangée 1986, 3 chambres, près école, $67,900. 684-4904 après 17h.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, $165,000. 682-2177.

AYLMER, pourquoi louer? Semi-détaché neuf, 3 chambres, $2,000 comptant. TAGB, Stéphane Bisson: 778-9900.

AYLMER, prix réduit! 3 chambres, foyer, **décoration recherchée,** beaucoup d'extra, $78,000. 684-1943.

AYLMER, Québécoise, semi-détaché, prix réduit. 3 + 1 chambres, s/manger, 2 1/2 s/bains, $81,900. **778-0367.**

AYLMER Queen's Park, rive de l'Outaouais, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, sauna, site de choix, $325,000. **684-5158.**

GERTRUDE
LAFLECHE
COURTIER
777-4274 68 Marengère, Hull
Si vous désirez vendre votre propriété... consultez-moi!
480

AYLMER, secteur tranquille, maison d'antan, style Cape Cod, rénovée, 3 chambres, foyer, cuisine neuve, demande $105,000. 685-1727.

AYLMER, semi-détaché, central, 5 chambres, 2 s/bains complètes, grande cuisine, 4 appareils ménagers, foyer combustible. Vente privée, $79,500. 684-2664, après 17h.

BESOIN d'espace, bungalow High Ranch, s/sol entièrement fini, plancher bois franc et céramique. Informez-vous: Roch Dallaire: 663-0212, 561-9749.

BORD du lac, 40 minutes de Hull, beau gros duplex et plus. **Plage sécuritaire,** revenus excellents. Prix ou échange à discuter. 456-3398.

BOUCHETTE, maison de campagne, 4 chambres 2 s/bains, poêle à bois, Jen-Air, terrain 150X250, $60,000. 819-465-2699.

BOUL. St-René est, Gatineau, maison jumellée, adossée, 2 étages, neuve, $67,500 financement facile. 521-0941 ou 568-8460.

BUCKINGHAM, grand bungalow, terrain paysager avec garage, remise, cour clôturée, piscine avec terrassement, 4 chambres, 2 s/bains, boudoir, s/sol fini, poêle combustion lente, valeur $89,500, prix négociable, faut vendre! 986-6796.

BUCKINGHAM, bungalow, cuisine de rêve, plaque chauffante, four encastré en coin, îlot, grand terrain, foyer, poêle combustion lente, piscine. Faites une offre! 986-6405.

BUNGALOW brique, 3 plus 1 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, foyer, près 50, Buckingham. Soir, 986-8607.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUNGALOW, 3 chambres, rénové, bois franc. Venez visiter, 259 St-James, Gatineau, demande $84,000. 663-4522, 824-1243.

BUNGALOW neuf 2 chambre, **$87,000** Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657

CANTLEY, 3 chambres, 1 acre, 119,900$. 827-3857.

CANTLEY construction 1989, terrain d'un acre, 10 minutes du centre-ville de Hull. 827-3975, après 17h.

CANTLEY, prix réduit, maison canadienne, 5 chambres. 819-827-4358.

CENTRE AYLMER, $79,900, valeur exceptionnelle, bungalow 3 chambres, terrain 60X121, près terrains de golf et centres d'achat. 724-9437.

Oubliez les rénovations - Gatineau (coin 60' x 100), bungalow, 3 c.c. + 1, salon, s. manger, armoires chêne, Jenn-Air, four/lave-vaisselle encas., 2 s. bains compl., plancher bois franc, s.-sol fini, PCL/toit neuf ('87), fenêtres ('90) piscine creusée, 2 entrées pavées, 2 remises.
122 000,00 $ - 663-1694 APRÈS 18h00

COTE D'AZUR, bon prix, $171,900, canadienne, 4 chambres, 2,500 pi.ca., beaucoup d'extra, terrain bien paysager. Faut voir! 243-3255.

COTE d'Azur, vente privée, luxueuse, 4 chambres, 3200 pi. ca., terrain bien paysager. 568-5493.

DOMAINE CHATEAUGUAY, maisons modèles, construction 1990, prix réduit, $5,000 comptant, possibilité de financement. 669-5047, 669-7075.

EDELWEISS, pittoresque, 3 chambres, 2 foyers, balcons, plancher bois franc, 1 acre. 459-3371.

FERME Limbour, urgent, transfert. 2 étages, construction 1990. Patricia Tremblay, Royal LePage, 643-2202.

GATINEAU, 1 an, grand semi-détaché luxueux, abri d'auto, grand terrain paysager, $91,500 négociable, **pas de TPS.** 669-2804.

GATINEAU, 3 + 1 chambres, unifamiliale, terrain 60x100, rénovée, endroit paisible et central, s/sol fini, vente privée. 830-4214.

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, terrain clôturé. 663-5390, après 18h.

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, terrain clôturé, garage. 663-2913 après 18h.

GATINEAU, 487 Boucher, bungalow 25X40, 3 chambres, foyer, remise, piscine hors terre et accessoires, terrain 60X100, paysager, bi-énergie, s/sol semi fini, paisible, près Ecoles, hôpital, parcs, 85 000$. 663-1300.

GATINEAU, à vendre ou à louer avec option d'achat, très beau semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1607 bl Maloney est. 669-1514.

GATINEAU, à vendre ou louer avec option d'achat, split level, 2 chambres, foyer, aspirateur central, s/sol fini. 643-2998 663-6257.

GATINEAU, bord de l'eau, 927 Hurtubise, 3 chambres, terrain paysager, jardin, garage, $95,000. 663-3020.

GATINEAU, bungalow brique, 3 chambres, s/sol fini avec bar, table de billard, piscine creusée, grande cour, paysager, vente privée. 643-3592.

GATINEAU, bungalow 1990, 3 chambres, sur rivière Blanche. 669-6584.

GATINEAU, Carrefour Capitale, 1987, 2 étages, 1,500 pi car., foyer, garage, piscine hors terre, patio, paysager, près écoles, $139,900. 243-4824.

GATINEAU, central, près de Notre-Dame, terrain avec petite maison, terrain 58X95 zoné RBC, 1 à 4 logements plus commercial, $45,000 négociable. 663-2116.

GATINEAU, coquet bungalow de 3 chambres, avec abri d'auto, sur terrain paysager et clôturé de 8500 pi. ca. Très propre. Secteur de choix. Pas cher à $83,900. 568-3906.

GATINEAU, int. à neuf, 3 chambres, grand terrain avec piscine. Après 18h: 663-8363.

GATINEAU, Le Carrefour, bungalow 3 chambres, s/sol fini, piscine, garage, $99,000. 561-2959.

GATINEAU, Le Carrefour, (près hôpital, écoles), bungalow 1977, 3 chambres, rénovée, clôturée, pavé, $97,900. 561-7908.

GATINEAU, libre, joli bungalow, impeccable, s/sol aménagé, 3 chambres, 2 s/bains, grand terrain sur parc, du propriétaire. 729-5620.

GATINEAU, maison jardin, très propre, 3 chambres, 2 s/bains, quartier tranquille, près école et autobus, cour arrière rénovée et clôturée, 53,400$. 669-3257 ou 827-4489.

GATINEAU, maison-jardin, **3 chambres,** 1 1/2 s/bains, s/sol fini, **près hôpital et école.** Frais condos: $80/mois. 2 stationnements, possession à discuter. **$71,500.** 561-3483, 243-7188.

GATINEAU, près des Promenades, maison de 3 ans, 28 de Valin, $115,000. 561-3967.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, pourquoi payer un semi-détaché $90,000? Quand vous pouvez acheter une unifamiliale neuve de 1,500 pi car. pour $94,500, 8 1/2% pour 3 ans. Le Permanent, Madeleine Sauvé-Joly: 783-8181.

GATINEAU, quartier neuf et paisible, unifamiliale 1990, 3 chambres, spacieuse, style moderne/colonial, s/sol fini, entrée double, $114,899 négociable. 568-4221, 568-3939.

GATINEAU, semi-détaché 1989, 4 chambres, s/sol fini, paysager, cul-de-sac, près hôpital, **$91,500. 243-5859.**

GATINEAU, semi-détaché avec garage, 3 chambres, projet Carrefour de la Capitale, information: 243-3744.

GATINEAU, semi neuf, 3 chambres, $498/mois pour 2 ans ou $553/mois pour 3 ans. Trans-Action, Stéphane Bisson: 778-9900.

GATINEAU
SPLIT level, 2,000 pi car., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, **nombreux extra, vente privée,** $120,000. 663-9532.

GATINEAU, split, 3 chambres, foyer en pierre combustion lente, bois franc sous tapis, appareils, piscine 20x40, système d'alarme, clôture fibre de verre, paysager, terrain 110x100, beaucoup d'extra. 663-2048.

HAUTES PLAINES, SEMI-DETACHE
1988, 3 chambres, vue arrière Parc de la Gatineau, 1,514 pi car., $112,000. 595-6932, 595-1925.

HIGH Ranch, Riviera, abri auto + extra. Yvon Roy, Re/Max Vision **243-4657**

HULL, Avenue du Dôme, grand semi-détaché, 3 chambres, près école, Agent s'abstenir. 595-2710.

HULL - Bungalow 3 chambres, aspirateur central, piscine 16x32, logis 1 chambre au s/sol, revenu mensuel $435, avec bail, près du CHRO, 114,900$. **Pas d'agent.** 770-3766.

HULL - Hautes Plaines, semi-détaché 1988, impeccable, 1300 pi.ca, 3 chambres, près Parc de Gatineau. Cause: transfert. Soir 778-0854.

HULL-Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 chambres, impeccable, 15 des Parulines. 777-2016.

HULL, Mont-Bleu, 57 des Ormes, semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, face au parc. 776-0909.

A VENDRE
OU A LOUER
Maison
unifamiliale,
CENTRE VILLE DE GATINEAU
luxueuse neuve, 2 étages, avec foyer et garage, secteur paisible. Près des Promenades de l'Outaouais.
"AUCUNE T.P.S."
568-2555

HULL, maison en rangée très spacieuse, ensoleillée et bien entretenue, 3 chambres, 2 s/bains, moquette partout couvrant planchers de bois franc, s/sol fini, située près écoles, arrêts d'autobus et de tous les genres de services. À 10 min. du centre-ville d'Ottawa, parfait pour les cyclistes et joggers, $74,000. 777-2636.

HULL (Mont-Bleu), maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, cuisine moderne, Jenn-Air, four encastré, s/manger, s/familiale, bois franc partout, **vente privée,** $84,500. 669-6584.

HULL, **Parc de la Montagne,** 15 Desjardins, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, $93,000. 771-6930.

Century 21.
DES DRAVEURS INC.

À VENDRE PAR ENCHÈRES
Un immeuble commercial, ayant 5426 pieds carrés, situé au 321-323 Notre-Dame à Gatineau ouvert pour inspection mercredi, le 19 juin 1991, 14 h 00 à 16 h 00 et jeudi, le 20 juin 1991, 16 h 00 à 18 h 00.

L'acquéreur devra accepter l'immeuble dans son état actuel et sans garantie contre les vices ou défauts cachés.

La vente aux enchères aura lieu à 14 h 00 vendredi, le 21 juin 1991 au 306, Maloney est, Gatineau. Le prix de départ sera 54 000 $. La soumission la plus élevée sera acceptée sous réserve de la remise immédiate d'un dépôt non remboursable égal à 10% de l'offre, soit par versement au comptant, soit par chèque visé à l'ordre de Century 21 des Draveurs inc. en fidéicommis.

L'acquéreur devra collaborer à ce que le paiement du solde du prix de vente (sujet aux répartitions usuelles) et la prise de possession soient effectués au plus tard le 15 juillet 1991, à défaut de quoi le vendeur sera libéré de son obligation de vendre et ledit dépôt de 10% deviendra la propriété de ce dernier à titre de dédommagement.

Pour toutes informations ou pour visiter autre qu'aux heures fixées, veuillez communiquer avec:

FRANCOIS GUERTIN
561-0022 code 204
AGENT IMMOBILIER

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL, Parc de la Montagne, bungalow rénové, 2 + 2 chambres, plancher bois franc, cuisine chêne, s/sol fini, piscine creusée, $122,500. 777-0945.

HULL, semi-détaché, Manoir des Trembles, 3 chambres, garage, cour clôturée, $95,500. Pas d'agent. 771-3146.

HULL, semi-détaché, prix réduit, $88,500, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/manger, foyer, bois franc partout, 1,386 pi.ca. Très propre! 770-2941.

HULL, semi-détaché 4 chambres, foyer, garage, près des écoles et parcs, s/familiale. 777-8756.

IMPECCABLE maison de cèdre, âgée de 3 ans, très luxueuse, chauffage électrique, 3 chambres (1 par étage), 3 s/bains, vue sur Ottawa, bain giratoire, aspirateur central, etc. $128,500. Jour: 613-993-8811, soir: 819-561-3883.

LAC Cayaman, 3 chambres, 1 acre de terrain, face au lac, $70,000 négociable. Après 17h, 819-463-2989.

LAC Gauvreau, bungalow 2 chambres, accès au lac, $39,000. Jean-Pierre Gauvin 769-6259, Re/Max.

LA maison de vos rêves érigée sur votre ou notre terrain selon vos désirs et votre porte-feuilles. Marc André: 568-8460 (jour), 684-9081 (soir). Raymond: 770-4962 (soir)

LA SABLONNIÈRE, 1991, coquet semi-détaché à paliers, aires ouvertes, construction unique. Seulement $78,000. **669-5047 669-7075.**

LE Carrefour, 52 rue Artois, Gatineau, style canadien, 4 chambres, piscine, rue sans issus, 142,900$. 568-1842.

LE PLATEAU COLONIAL
DE LA SINCÉRITÉ!

Confort, espace et économie;
Un rendez-vous avec le beau et l'original;
Un foyer pour soi et a soi.

PLUS ENCORE!
A partir de **$358/mois,** superficie habitable de 1,400 pi.ca., terrain 1/2 acre.

MAISON MODELE OUVERTE
Du lundi au vendredi, de 10h à 20h;
Samedi-dimanche de midi à 17h.

Membre de APCHQ - Garantie maisons neuves - Programme: Mon taux, mon toit

1-819-671-4314

L'EXCLUSION
UNIQUE. $70,000. Neuf. 1/2 acre de terrain boisé, Val des Monts. 1,400 pi. ca. de plancher. 3 chambres. 1 1/2 s/bains. Relief naturel. Bonne circulation d'air et très paisible. C'est l'exception dans l'Outaouais. Jean-Claude au 671-4314.

MAISON canadienne, 3 chambres, piscine hors-terre, appareils ménagers, $103,000. 669-0621.

MAISON de ville, $2600 comptant et $412/mois, capital-intérêt, 3 chambres, très propre. Imm. René Cossette, 568-0049.

MAISON jardin, unité de coin, St-Laurent/Ch. Montréal, 1 1/2 s/bains, 5 appareils ménagers, $110,900. Pour rendez-vous, 748-6250.

MAISON nouvellement construite, mai 1991, prix avantageux, TPS incluse. Information: 663-3675.

MAISON ouverte, dimanche 16 juin, 6 Cartier, Aylmer, secteur Glenwood, bungalow spacieux, bien éclairé, près centres d'achat. 684-3791.

MONT-BLEU, bungalow, 3 chambres, bois franc, plaque Jen Air, etc. A voir! 777-7853.

NEUF! NEUF! NEUF! VILLAGE SAYER
AYLMER, semi-détaché, 1,350 pi car., 3 grandes chambres, 2 s/bains, finition colonial, vue de la rivière, réservez immédiatement au bas prix de 89,000$, financement 8 1/2 % pour 3 ans. Juanita Redondo, Re-Max Aylmer, 684-4000.

ON VEUT VENDRE! Prix réduit, bungalow de 3 ans, grand terrain, 8 minutes des Promenades, 3 chambres, s/jeu, s/dîner, lav./séc., cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus. $94,000. 212 St-Thomas, Gatineau. 643-5881.

PERKINS, près du village, bungalow 28X44, 1989, 3 chambres, taxes peu élevées, terrain 1 acre, $95,000 négociable. 671-3910.

PLAGE Bélisle, neuve, $43,000. Yvon Brunet courtier: **771-1110.**

Pointe-Gatineau, semi-détaché, très propre, avec piscine. 243-2753.

UN BIJOU DE PROPRIÉTÉ
Bijou qu'il faut vendre, cause mutation, 5 paliers, const. 1990, aire ouverte, spacieuses pièces, décoration superbe, beaucoup d'extra, foyer, etc. 91-090

Michel Couture
243-5566 643-3241
Trans-Action G.B.
Courtier

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

PRÈS de la traverse de Thurso, 3 chambres, 100x100 (2 lots conjoints), seulement 35,000$, 1er juillet. Jour 819-673-1149, soir 673-5622.

PTE-GATINEAU
Bungalow high-ranch, brique/pierre, 1,300 pi.ca., patio 14x30, s/sol fini (partie louée $650/mois), terrain 7,000 pi.ca., bien paysager. **Faut voir!** $115,900. **243-0996.**

QUADREX, à partir du 1er juillet, Pte-Gatineau, $59,900. Agents s'abstenir. 770-7546.

QUADREX, Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains. Bon financement. 568-2904.

QUYON, 1 chambre, mezzanine, intérieur neuf, 96 et + acres, cabine de chasse, beaucoup d'extra, $69,500. Après 17h: (819) 647-3305.

RANG 6, Perkins, près de Montée-Paiement, maison canadienne, 2 étages, finie en pierres des champs, garage double, 1.1 acres, appareils inclus, 132,000$. 663-0987.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

UNE AUBAINE
Sous la valeur marchande
- Financement accessible
- 3 chambres à coucher
- Paysagé, bois franc
- Belle cuisine
- Près de la polyvalente et sortie d'autoroute.

663-6217

RESIDENCE privée sur 1 3/4 acres boisé, 4 chambres, 1,800 pi.ca., 2 étages, style québécoise 1990, 40 min. de la ville, $95,000. Jean-Pierre Gauvin 769-6259, Re/Max.

RUE SAGUENAY
Joli semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, **plusieurs options,** demande $79,500. 663-5417, 663-4160.

SECTEUR Templeton, maison neuve, 1991, 2 étages, 1,668 pi car., garage, 3 chambres, s/manger, foyer, fournaise air poussé, grand terrain, bord de la rivière La Blanche, beaucoup d'extra, 8 1/2%, $127,000. Libre immédiatement. 669-8012.

SEMI 1987, Buckingham, $59,000. Yvon Roy, Re/Max Vision. 243-4657.

SEMI-détaché, belle cour clôturée, **106 Mayburry, Hull** (Manoir Trembles). $93,000. 595-1831 après 17h30.

SEMI-détaché, 3 chambres, lave-vaisselle, cour privée, $69,900, secteur Riviera/Touraine. 561-9090.

SEMI-DETACHE, $68,900 pas de TPS, 3 chambres, secteur Angers. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

SEMI-DETACHE, secteur Hautes-Plaines, 3 chambres, près parc de la Gatineau. 778-2598.

SERVICE D'INSPECTION DE MAISONS
568-7171
Les Entreprises P. Vachon Enr.

STOP! Venez jeter un coup d'oeil au 22 rue May, Hull. 2 étages, 1,600 pi.ca., s/sol fini, 4 chambres, stationnement en pierres "interlock", construction 1985, $134,000. Jean-Pierre Gauvin 769-6259, Re/Max.

SUPERBE bungalow tous briques, 44X28 + 13 pi. de garage. 568-0842.

SUPER semi-détaché, 1,380 pi car., 3 chambres, profitez de la subvention du gouvernement et payons TPS. Terrains disponibles à Gatineau et à Hull. Les Dév. Arbitek, Paul: 243-3835.

TEMPLETON, construction 1987, 2 étages, s/sol fini, abri d'auto, clôturé, possession immédiate si désiré. 669-7716 ou 643-1050.

TOURAINE, 3 chambres, piscine hors terre, terrain superbe, 79,500$ négociable. 568-4610.

TOURAINE, 5 chambres, appareils inclus, $97,000. 561-3087 243-0036.

TOURAINE, bungalow, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, piscine, air clim., 2 s/bains, $103,000. 561-7653.

TOURAINE Rivièra, bungalow tous briques, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, plancher bois franc, salon avec foyer, lave-vaisselle, s/familiale 11X30, bi-énergie, aspirateur central, grande cour privée. **$84,900. 568-3705.**

UNIFAMILIALE, 3 chambres, avec revenu $495. 669-3977.

VAL-TETREAULT, Hull, 2 plus 1 chambre, avec garage, près de la rivière. N. St-Cyr, Profesco, 777-9800.

VENTE privée. 14 rue des Dahlias, Gatineau, semi-détaché, près auto route 50, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, $77,000 négociable. Soir et fin de semaine: 663-8312.

VENTE PRIVEE, 4 Des Oblats, Gatineau. Agent s'abstenir. 561-2007.

VENTE rapide, meilleure offre, prox. éc. La Sablonnière, 4 chambres, s/sol fini, abri d'auto. 643-2318 après 17h.

VENTE rapide, Gatineau, dépôt minimun, bungalow. **738-7717.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

VILLAGE Côte d'Azur, impeccable maison jardin, 1,500 pi. ca., garage, piscine creusée, s/sol fini, aucun voisin à l'arrière, $111,900. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 561-1878.

VILLAGE DE WAKEFIELD, Viceroy, 3 + 1 chambres, foyer, garage. Doit vendre. Fait une offre, $122,000.
PLUSIEURS AUTRES: secteur Masham, Duclos, Farrelton, Rupert. Raymond Poirier, Re/Max Québec Ouest courtier 456-2617, 459-2387.

$ VOTRE CHANCE $
HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, 2 s/bains, 2 étages, garage. **Abris fiscal jusqu'en juin 1992.** 748-3263 après 16h.

495 MAISON DEMANDEE

M. SOLUTION VOUS avez des problèmes? (divorces, décès, faillite ou autres) J'achète toutes sortes de propriétés. 613-488-3732.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

2 LOGIS, 264 Essiambre, revenu $1,025, taxes $2,400. Prix $106,500. 643-3341, 773-0341.

2 LOGIS, construit en 1989, 270 Essiambre, Gatineau. Possibilité $1,155 de revenus. 663-6674, 643-1235.

3 GAUTHIER, Hull, 3 logis de 2 chambres, excellent état, revenu $1,425/mois. 777-5868.

3 LOGIS, Masson, bien situé, revenu: $12,300/année, construction 1975, $89,000. 819-426-2405.

4 LOGIS, bord de l'eau, construit 1989, revenu $22,800. Possibilité de $24,720. 669-8854.

6 LOGIS, Gatineau, tout brique, remise, bain tourbillon. Michel Lamarche: 986-7913 ou 986-3361.

6 LOGIS, tous loués, Pte-Gatineau, prix à discuter. 663-1992.

CENTRE-Hull, rénové, 3 logis, planchers bois franc, revenus annuel $15,300. Locataires paient chauffage et électricité. Investissement solide. Après 17h 595-4744.

CENTRE-VILLE, 3 logis + maison, revenu: $16,680, prix de vente: $139,900. De 8h à 20h, 669-8854.

DUPLEX, revenu $1,245, tous loués. Possibilité d'être propriétaire occupant. 669-3977.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: $30,120, rentable $25,000 comptant, 6.6 fois les revenus, 1-819-427-5291.

HULL, 6 logis, $175,000, revenus: $26,460, aucun comptant. Agent s'abstenir. 595-7057 après 18h.

HULL, duplex, haut: 5 1/2, bas: logement transformé en 4 chambres, meublé, tous loués. Construction récente. Revenus: $19,800/an, $144,000. Vente privée. 772-1713 après 16h.

HULL, immeuble à revenus, très central, pour gros investissement. Micheline Dicaire, Royal Lepage: 561-0223.

IMMEUBLE à 6 logis, $185,900. 770-9282.

INVESTISSEURS, $89,000, centre-ville de Hull, 2 logis, revenu annuel $8640, 1-819-427-8298.

L'ILE de Hull, triplex moderne (1989), superbe, secteur résidentiel, revenu: $21,000, $189,500. 561-6192 soir.

TRIPLEX + boisé, **$112,500,** Gatineau, Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

TRIPLEX, Hull, $110,500 ferme, revenus annuels $15,600. 595-0028.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3X3 chambres, impeccable, bon revenu, toit neuf, $159,000. Pas d'agent. Après 18h 778-3595, 595-8681.

TRIPLEX neuf, Hull, centre-ville. N. St-Cyr, Profesco, 777-9800.

TRIPLEX
UN 3 CHAMBRES, 2 garçonnières, terrain clôturé, 10,500 pi.ca., remise 12X12, **$99,500.** 643-9302.

WRIGHTVILLE triplex pour bricoleur. S'achète avec peu de comptant. Revenus possibles, $1,700/mois. 771-0401 matin ou de 18h à 20h.

WRIGHTVILLE, triplex, 16 Rouville, garage double, revenus nets $11,500. $95,000. 771-0867.

WRIGHTVILLE 6 logis, revenu $23,520. Prix $152,500. 561-2296.

496 MAISON EXTERIEUR

**** PRÈS AGENCE SPATIALE OU BASE MILITAIRE DE ST-HUBERT ****
À LOUER, semi-détaché, rive-sud de Montréal, 4 chambres, s/sol fini, 1er juillet, $875/mois. 514-468-5683.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

JOLI duplex, brique, 3 et 2 chambres, s/lavage, grande remise, très propre, stationnement pour 6 voitures, bons locataires, $169,000. **749-1560.**

534 SERVICE IMMOBILIER

VOUS êtes en difficulté financière? Pour prêt résidentiel et commercial, 1er, 2ième et 3ième hypothèque. Plan d'investissement immobilier aussi disponible. Services Financiers Protex Enrg.: (819) 568-5430.

560 CHALET A VENDRE

CHALET habité à l'année, **rivière des outaouais,** Masson. 986-5859.

560 CHALET A VENDRE

$29,900 Luskville, chemin Bradley, bord de la rivière, vue superbe.
AYLMER, bord du lac Deschênes, 420 Queen's Park, près de la Marina, place de rêve. Gérard Danis, Re/Max Hull. 771-2358.

6 PIECES, sur terrain double, chauffage électrique, poêle à bois, meublé, semi-sol: fondation en blocs, à 5 minutes plage St-Pierre (en auto). Vaut une visite! 671-3998.

ACRE, 75 milles de Hull. Chalet hivernisé, plage sablonneuse, Notre-Dame du Laus. 778-7751, 819-767-2679.

AUBAINE! Notre-Dame-du-Laus, au bord de l'eau, chemin privé, camp 16x16, endroit paisible, $15,000. 595-7083 ou 1-767-2504.

BORD de l'eau, Lac des Plages, maison complètement rénovée, 2 chambres, salon, cuisine, s/lavage et couture, atelier, cave ciment 8 pi., meublée au complet, foyer, vue magnifique sur le lac. Faut voir! 23,400 pi car., 819-426-2345.

BORD Lac Simon, résidence 1985 meublée, 2 chambres, grand confort. 819-428-7662.

CHALET à vendre, lac Blue Sea, avec "boat house", 3 chambres, hivernisé, $84,500. Après 18h: 827-0161.

CHALET de campagne, 4 saisons, au Lac Mclaughlin Venasta, accès au lac, 45 minutes de Hull, $17,000 négociable. 777-4196.

CHALET isolé, situé au bord du lac Blue Sea. 463-3663.

CHALET superbement bien aménager, sur terrain de 100 pi., de façace, directement sur le lac, facile d'accès, à vendre par succession. Une vraie bonne affaire! 3 chambres, chauffage individuel, air clim., toiture neuve, s/bains, eau chaude, fosse septique, champ d'épuration, pédalo, B.B.Q, il n'y manque rien! Vous ne trouverez mieux! Près du lac Blue Sea (lac Allard), $39,500. Possibilité de voir sur Vidéo. 776-0675.

FARRELLTON, $20,000, 4 saisons. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

LAC 31 MILLES, Baie Davis, hivernisé, localisé. 819-449-2766.

LAC Beaulieu, 2 chambres hivernisé, sur rive, chauffage électrique et foyer. $45,000 négociable. 1-819-449-5608

LAC Bélair, meublé, terrain 35,000 pi. ca., très privé, 27 milles de Hull, $49,000. Faut voir! 643-4325.

LAC Blue Sea 100 pi., face à la rivière, lot + 2 chalets, **$40,000.** 613-720-0480, 819-465-2412 fin de sem.

LAC CAYAMANT, 4 saisons, 1 chambre, $38,000.
LAC PEMICHANGAN, 4 saisons, 4 chambres, $89,500.
PETIT LAC DES CEDRES, 4 saisons, 4 chambres, $89,000.
LAC SINCLAIR (3) $57,000, $67,000 et $86,000.
LAC WILSON, 4 saisons, $69,000. Raymond Poirier, Re/Max Québec Ouest courtier 456-2617, 459-2387.

LAC des Iles, 3 chambres, meublé, bord de l'eau, privé, $35,000. Agence Courtemax, Robert Morin: 568-8320.

LAC Des Plages, 4 saisons, 3 chambres, plage avec patio. 778-1335.

LAC Petit Bitobi, 32X32, fini bois naturel, hivernisé, 3 chambres, 62 milles de Gatineau, accès 3 lacs, poêle combustion lente, terrain 1 acre, tranquille, **$42,500 négociable. 827-3225.**

LAC Profond, très bon état, 3 chambres, accès à l'année. Soir, 561-4286.

LAC Simon, 24x40, 2 chambres, foyer, meublé, bien situé, très belle vue sur le lac, $37,900. 985-2065.

LAC SIMON, split-level, 3 chambres, hivernisé, $49,900. Téléphoner: 669-8854, entre 9h à 20h.

LAC Simon, superbe chalet au bord de l'eau, $89,500. Accepterais échange contre propriété à revenus. 819-427-5291.

LAC Simon, sur une île, privé, propane, 3 chambres, Franklin, $35,000. 563-3730, après 18h ou 234-4597.

LUSKVILLE, 20 milles est Ottawa sur rivière Outaouais, 3 chambres, puits, réduit **$42,500. 829-0469 455-9679**

N.-D DU LAUS, hivernisé, 3.2 acres, intérieur en pin, 2 grand decks, rivière de la Lièvre, accès au réservoir du Poisson Blanc et Lac Des Sables, 82,000$. 835-2119 après 17h.

PLUSIEURS chalets à vendre. Jean-Pierre Gauvin 769-6259, Re/Max.

PRES du lac Gauvreau, à Masham, 2 chambres, $26,000. 771-3729.

QUYON, chalet 3 chambres, meublé, près de la rivière, $22,900. J.J. Scott, 458-2319.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD/LAC HUOT
Emplacement idéal, 1/2 heure de la ville, 3 chambres, complètement meublé, bord de l'eau, grand deck, vue magnifique, disponible immédiatement. Royal Lepage, André Patenaude: 684-2260 ou 684-2485.

ST-PIERRE de Wakefield, de qualité, 3 chambres, 2 foyers, abri à bateau, plage sablonneuse. 457-2989, 736-7777.

ST-PIERRE/WAKEFIELD, 3 chambres, bungalow, $85,900. 745-8487.

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, au bord du lac, 30 min. de la ville, personnes propres et tranquilles, $300/sem. 669-6552.

2 CHAMBRES équipé, plage, bateau. **$325.** 819-767-2381, 514-368-4173.

À la semaine sur une pourvoierie pour vacances familiales, juillet et août, pêche à la truite. 1-819-454-2313.

BASKATONG, bord de l'eau, foyer, patio. 819-623-4396/6755.

561 CHALET A LOUER

AU MOIS, Lac Pémichangan, douche, 3 chambres, près golf, pêche, voile, belle plage. **819-463-3859 2873.**

AYLMER Queen's Park, rive de l'Outaouais, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, sauna, meublé, $1400/mois, $450/semaine, 1er juillet. **684-5158.**

BEAU chalet, plage en sable, 3 chambres, région Montebello/St-Jovites, sem/mois. 1-416-449-8307.

BEECHGROVE, 3 chambres meublés, $250/semaine. 669-6814.

BLUE SEA, au bord du lac Profond, pêche, semaine et fin de semaine (excepté en juillet). 1-819-463-2524.

BLUE SEA LAKE, Notre Domaine, tout équipé. 568-5438, 1-463-2534.

BORD de l'eau, $300/semaine, bien situé, meublé, bateau. 725-0335.

BORDURE DU LAC VERT
Val-Des-Bois, confortable et très sécuritaire, idéal pour enfants, 3 chambres, il n'y manque rien. Vous ne pourrez trouver mieux, magnifique. Pour information: 776-0675.

CAMPS en bois rond à partir de $225/semaine + TPS. Chambres et camping aussi disponible. Endroit paisible à 45 minutes de Hull. **Bonne pêche. 1-819-454-2417.**

CHALET neuf, 2 chambres, cuisine, grande s/bains, bord de la plage, réservoir Baskatong, semaine ou fin de semaine, disponible 1er juillet. Francis ou Jim, 819-449-6692/6194.

CHALETS disponibles en juin et août. Pourvoierie du Lièvre, Val-des-Bois. 819-454-2473.

CHALET tout équipé, foyer, bain, idéal pour pêche. Belle plage, **568-0317.**

DOMAINE Denis, Route 309, Notre-Dame-du-Laus, Lac des Sables, chalets tout équipés, terrains privés. Plan familial: 2 chambres, $250/sem.; 3 chambres, $350; et 4 chambres, $450. Aussi, terrains pour roulottes 30x50, $450/an, tous services inclus. Chasse et pêche. Informations semaine 663-8803, fins de semaine, frais vires 1-767-2575.

FIN de semaine ou à la semaine aussi terrain de camping. 457-9877.

GRACEFIELD, chalets équipés, semaine ou fin de semaine. **819-463-2091**

HIVERISE à Gracefield avec belle plage. 595-1540, 643-2917.

LAC Baskatong, sable, chaloupe, moteur. (514)467-2288, 626-4076.

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, équipé, fin de semaine, semaine et mois. Vacances familiale et bonne pêche. (819) 463-2540.

LAC BLUE SEA, grand chalet, 4 chambres, 2 s/bains, 2 salons, lav./séc., stationnement intérieur pour 3 autos, meublé, saison d'été entière. 770-6907.

LAC Blue Sea, bord de l'eau, 2 chambres, plage, s/bains complète. 819-463-3261.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, meublé. Nage, pêche, 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.)

LAC BOWMAN 30 milles de Gatineau, 1 chambre $250/sem. 2 chambres $300/sem.. 561-5927 454-2825.

LAC Bowman, au bord de l'eau, 2 chambres, très propre, chalet à louer pour la saison ou à la semaine, libre jusqu'au 15 septembre. 595-8336.

LAC BOWMAN sur bord de l'eau, 3 chambres, très propre, libre jusqu'au 8 septembre, $1,400. Personne responsable. 770-1197.

LAC HENEY, 5 chalets très propres, 3 chambres, s/bains complète, pêche/bateau/moteur/pédalo ou repos. Journées ou semaines. **Spécial semaines septembre.** 65 milles au nord de Hull. 819-463-2531.

LAC Paterson Qc, 1ère semaine juillet et dernière de août. 722-7470.

LAC SIMON, $350/sem., accès au lac. Répondeur (laisser message): 595-6784.

LAC Simon, 3 chambres, vérandra vitrée, foyer, vue magnifique, plage privée, literie fournie, 257-1 ch. Tour du Lac. 821-3992.

LAC SIMON, au mois ou à la saison. 1-819-428-7106.

LAC Simon, chalet 3 chambres, superbe plage de sable, foyers intérieur et extérieur, idéal pour la famille, libre vacances construction. Pour informations 819-425-5068.

LAC Simon, plage, 3 chambres, 300$/semaine. 1-514-472-0576 après 18h.

LAC Ste-Marie, **chalet suisse,** juin-août, 2 chambres. 771-5715.

LAC Ste-Marie, à louer ou à vendre au bord de l'eau. 827-1490.

L'ALPAGE. Chalets équipés, pêche, voile, belle plage, idéal pour enfants. Lac Blue Sea. 1-819-465-2862.

LUXUEUX, hivérisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. **243-6417.**

NOTRE-Dame-du-Laus, chalet tout équipé pour pêche au doré ou repos. Information: 1-819-767-2343.

PRES lac Blue Sea, face au lac, (lac Allard), 3 chambres, super propre, s/bains, eau chaude, pédalo. Possibilité de voir sur Vidéo. 776-0675.

SUPERBE chalet dans Les Laurentides au bord de l'eau, 3 chambres, foyer, toutes les utilités, $500/semaine, août et septembre. Carole: 669-4630.

VACANCES familiales et pêche, plages, vrai paradis! Réservoir Baskatong, 2h Nord-Hull, $110 à $150/semaine personne, information: 819-438-2067.

VAL-DES-BOIS, hivernisé, bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé. Jour: 454-2703, soir: 819-454-2588.

561 CHALET A LOUER

VAL-DES-BOIS, 1 ou 2 chambres, tout inclus. 819-454-2119.

VUE spectaculaire au bord de la rivière des Outaouais, à Luskville. Par semaine ou par mois. Luc, 748-6007, 455-9490.

562 FERME

93.5 ACRES et bâtiments, $150,000. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

BUCKINGHAM, mini ferme, 13 acres, bungalow, 2 chambres, grange, remise, étang, tracteur Ford 1948 avec accessoires, tracteur Yard Boss, tondeuse à gazon, 48 po. et autres articles. $135,000. 986-2280.

FERME, bâtiments et machinerie. St-André-Avellin, Rte 321. 986-8388.

FERME-loisirs **A LOUER.** 7 acres, maison 4 chambres + bâtiment. Cantley près ch Mont-Cascade. **Jour 568-9476**

MASSON, 209 acres, maison rénovée, bâtiments, 183,000$. 986-7872.

563 MAISON DE CAMPAGNE

$15,000, maison de campagne, Namur. 643-1995, 595-1437.

BOUCHETTE, maison avec lot de bois, territoire chasse/pêche, $55,000. 819-465-2699.

LOCATION, N.E. sud, app. 4 personnes (5) surplombant plages, port, $400/sem., réservation début juin, **514-272-3000,** du 15 juin: **902-645-2959.**

564 MAISON MOBILE

3 CHAMBRES, sur terrain loué à Templeton. Après 18h 643-5314.

68X14, 2 CHAMBRES, plafond cathédrale, jamais utilisée, seulement $39,500. 68X14, 3 chambres, usagée, excellent état, $18,500. Prix incluant livraison gratuite dans un rayon de 100 milles. 613-623-8177.

AUBAINE, impeccable, terrain inclus, $56,000. 669-1982.

BENDIX 1977, modèle Parkwood, 14X68X8, 3 chambres, grande s/bains, poêle à combustion lente et lave-vaiselle inclus, 2 remises, jardin et patio avec vignes. Terrain loué $170/mois, Jardin Templeton, $31,000. 643-2892.

LUXUEUSE maison mobile 72X14, 2 chambres, système air forcé, lave-vaisselle, superbe cuisine avec armoires en chêne, système de son incorporé dans plusieurs pièces, s/bains luxueuse, doit être relocalisée, $52,000. 281-3593, 986-8171.

575 TERRAINS

1 1/4 ACRES, coin ch. des Erables/St-Denis. $25,900. **669-1078 643-2431.**

14 ACRES de terrain au lac Bois Franc, vue sur le lac, avis aux contracteurs. Micheline Dicaire, Royal Lepage: 561-0223.

14 RUE des Fées, coin, 55X96. **16 Merlin;** 41X100, dernier lot dans le secteur. 777-5868.

1 À 7 acres, nouveau développement, **terrain boisé avec ruisseau.** À 1/2 km de l'autoroute 50 et sortie bi Lorrain. Développement Gamont, 561-5234.

1 ACRE, ch. Forgaty, vue superbe, arpenté avec tests de sol déjà fait, $13,000. 663-0376 soir: 643-1319.

1 ACRE, Montpellier, 15 minutes du lac Simon, près terrain de Golf avec cabane neuve 12X12 isolée, $7,000. Marc: 663-0376 soir: 643-1319.

1 TERRAIN de 7 acres avec ruisseau, St-Pierre-de-Wakefield. 770-6075.

312 ACRES avec rivière 1 1/2 milles, traversant le terrain, à Dandord Lake. 663-6588.

3/4 ACRE, près golf Touraine, très belle vue arrière, plan ingénieur inclus, $18,900. Jour: 243-0225, soir: 568-2624.

3/4 D'ACRE et +, Touraine, $25,000. financement. Ronald: 986-6884.

75X100 BOISÉ, Projet Cheval blanc, avec services, possibilité unifamiliale ou duplex, $27,000 **ET** LOTS 1 1/4 acres avec plan de localisation, accès au lac, $25,000. 663-1710, 671-2457.

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de $25,500, grandeurs variées. 669-5047, ou 827-3957.

ANGE-GARDIEN, 2 lots d'1 acre, 4 min. Buckingham. 561-5985, 561-8989.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

AUBAINE! 52 acres, Lady Smith, Qc. A qui la chance? $16,500. 827-4882.

AUBAINE, Gatineau, flanc de montagne, 60x100, $25,000. 669-8727, 643-2453.

AUBAINE! Val-des-Monts, rang St-Pierre, 2 terrains plats, 2 acres chacun, $21,000. 669-8458.

AU BORD DU LAC
650 pi., de rivage, jolie péninsule boisée, à seulement 40 minutes d'Ottawa. Eau limpide, accessible à l'année, Hydro. Financement disponible. 671-2124, 776-1838, 761-8930.

BOISES, Gatineau nord, 150X150, $6,000 et $7,500. 235-4710.

BORD de l'eau, arpenté avec roulotte, $19,000, financement disponible ou 3 terrains pour $45,000. 456-3398.

BORD de l'eau, prêt à bâtir, 1 1/4 acre, lac Lacroix, $18,000. Financement disponible: 669-2920.

BORD de l'eau, prêts à construire, 1 acre, Notre-Dame-du-Laus. **568-0317.**

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

BOUL. HURTUBISE, 151 pi de façade x 107 pi, 16,620 pi car, 2-4 logements (8) approuvé ou moins avec services. 669-8854, entre 10h et 20h.

CANTLEY 210 acres, avec lac privé, près ch. St-Amour, pour seulement $105,000. Michel Carrisse, Trans-Action G.B.: 561-1959.

CANTLEY, sur chemin Pink, 10 minutes d'Ottawa, voir enseigne sur terrain. 233-1234.

COMMERCIAL, 30,000 pi car., cadastré, sortie ouest Masson, $1.50 le pi car. 1-819-428-4154.

COMMERCIAL, coin Labrosse/St-René. 281-0541.

DOMAINE STE-ELIZABETH - CANTLEY Nouveau projet domiciliaire, environ 1 acre, possiblité d'un ruisseau, **réduit à 13 000$**. Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

EMBRUN, 1 acre, puits, champs et fosse sceptique pour 3 chambres à coucher, hangar, $36,800. 267-4133.

TERRAINS À VENDRE
CENTRE VILLE DE GATINEAU
Prêt à construire pour unifamiliales, semi-détachés ou triplex. Bien situé, voisin des Promenades de l'Outaouais. Terrains de golf (18 trous), parc, écoles, cegep, hôpital.
VILLAGE TECUMSEH
568-2555

FORT Coulonge, bord de la rivière, 1 acre, prêt à bâtir. $9,000. 243-4883.

GATINEAU, 100x191, faut vendre! Faites une offre! **669-0095, 663-5195.**

GATINEAU, 6,124 pi.ca., avec services, La Vérendrye, près de Guindon. 561-4748 après 18h.

GATINEAU, ch. Tâché (Touraine), 45,646 pi. ca., prêt à construire, $18,000. 281-0344.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvalion, 70x100 prêt à construire, $38,000, 663-9233.

GATINEAU, Ferme Limbour, $34,000. transaction G.B., Jacques Noël, 561-1878.

GATINEAU, lots 75x135 et +, résidentiels sur bl Lorrain. Bob, 561-0022.

GRACEFIELD, 200x200, accès à rivière et lacs, électricité, téléphone, à partir de $7,000, termes faciles. (514)383-3764.

GRACEFIELD, 2 lots d'environ 35 acres chacun, bon accès, eau et électricité disponibles, $12,000 chacun, termes faciles. (514) 383-3764.

GRAND terrain à proximité de Buckingham, $6,000. S'adresser après 15h, 663-7181.

LAC 31 Milles, domaine de 5.6 acres, 700 pi. sur lac, $115,000. 684-8713, 455-2655.

LAC des Plages, arrière bureau de poste, 33,000 pi. ca., possibilité de construction. 1-800-363-7983.

LAC du Camp, N-d de Pontmain, 1 acre, bord de l'eau, $12,500. **561-6494.**

LAC McGlashan, St-Pierre-de-Wakefield, prêt à construire, 1.2 acres sur le lac, puits, hydro sur terrain, $30,000. 770-0145.

LAC St-Antoine, 1.5 acres: $19,850, 1 acre: $12,000, 1 acre: $10,000. Tous avec accès au lac.
LAC Rhéaume, 1 1/4 acres, boisé avec 190 pi. sur lac, $26,500.
FIELDVILLE (Low, Qc), 20 acres boisés avec 2,500 pi. sur cours d'eau, $26,500.
WAKEFIELD, 25,149 pi. ca., boisé avec vue exceptionnelle sur la Gatineau, $33,000.
LAC Bernard 3/4 acre avec 56 pi. sur l'eau, $19,500.
MUNICIPALITE Chelsea (Cascades) 15 acres boisés, zonés résidentiel, $100,000.
Paul Richard, Immeubles Héritage, pagette: 787-7278.

LAC St-Jean, grands terrains boisés pour chalets, bord de l'eau, plage en sable, arbres matures, montagnes Laurentides, région Lac des plages, $1,000 comptant, 10 % financement par propriétaire. 1-613-632-5710.

LAURENTIDES, terrain double, sur lac Malone (lac du Cerf), 91,500 pi ca., 550 pi., façade, peut être vendu en 2 terrains. 514-433-0644.

LES Château du Faubourg, 15 minutes du Parlement. **663-5297, 669-7175.**

LOT 1 acre cadastré sur le lac Lécuyer à Farley près de Maniwaki, petit chalet 12X12, beau site. Faut vendre! $15,000 ou meilleure offre. Appeler: (819) 463-3816.

LOTS de 5 acres sur des lacs, à 25 milles d'Ottawa, entre Perkins et Buckingham. Très privés, longue rive, eau propre et non-acidique, forêt luxuriante d'arbres feuillus. Jouissez d'un paradis en communion et copropriété avec la nature! De $10,000 à $14,000. Tél: 770-4993.

MONT-LUC, 2 terrains 62X100, services payés, prêts à construire, $26,000. 776-5935.

MONT-LUC 60X100 avec services. 561-9458.

PERKINS, 1 acre et +, sur bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désiré, financé par le propriétaire, 9,500$ et +. (819) 767-2182.

575 TERRAINS

PAYER MOINS CHER QU'À OTTAWA
Terrain boisé environ 64X57 mètres. Très beau site pour maison familiale, rue Skyridge, Aylmer (Parc Gatineau) à 15 km d'Ottawa. Au plus disant à partir de $35,000. Offres français ou anglais avant le 29 juin à 20h. Plan cadastré et renseignements: 526-4137.

PLAISANCE, 7,500 pi. ca. accès rivière, prêt à construire. 561-3129.

POUR 6 LOGIS (triplex jumelé), rue O'Farrell, $59,900. 663-9713 jour, 643-4403 ou 561-2536 soir.

POUR chalet, prêt à construire, cadastré, remise, $12,000. 561-2802.

POUR semi-détaché à partir de $18,000, secteur Labrosse/La Vérendrye. 663-8188.

PRIX REDUIT
COIN Charlevoix et D'Aoust, Gatineau. 663-0077 ou 643-2475.

REGION du Lac Denford et lac Georges (Qué), grand terrain pour construction de chalet avec accessibilité des lacs, $3,900 et plus. Dépôt $200 et mensualité de $150. **Ferme de 34 acres à Gatineau.** Raymond: 827-4766.

REGION Mont-Laurier, terrains sur le bord de l'eau avec plage, entre 40,000 et 50,000 pi car., $0.40 du pi car. 1-819-585-3702.

SECTEUR lac Blue Sea, choix de 20 terrains sur le lac, 10% comptant, terme facile. S.V.P. laisser message. 643-3943.

TERRAIN 60X100 avec services pour unifamiliale, Mont-Luc. 595-2058.

TERRAIN pour semi-détachés et duplex à vendre, prix à partir $19,500, grandeur des terrains proportionnels aux prix. **Prévu pour construction juillet 1991.** Appeler: 663-5775.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS prêts à construire avec tous les services, rues pavées, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.

TRES beau site de chasse et pêche, borné sur environ 1,5 km par la rivière Pickanock, érablière avec une cabane à sucre, situé à 2 km de Gracefield. Grandeur 155 acres. Prix: $50,000. Pour information, appeler Paul, tél.: (819) 463-2828

VAL-DES-MONTS "les Beaux Boisés", nouveau projet domiciliaire, lots d'un acre à proximité d'un petit lac, Rang 6 TV canal 13. 663-8972.

VERSANT Côte d'Azur, unifamilial, services sous peu, $11,000 à $18,000. TAGB, J. Noël: 561-1878.

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), jusqu'à 1,100 pi car., chauffé, stationnement. 771-6266.

2 MOIS gratuits, situé au 365 Bl. St-Joseph, Hull. 737-3393, 728-2391.

73 LAVAL, Hull. 400 et 800 pi. ca., chauffé, éclairé. 749-3333.

AVEC ou sans services, à partir de $200/mois. Parc industriel Gréber. Jour: 561-6373, soir; 827-3096.

AYLMER, 45 Principale, commercial, 4 bureaux + cuisine, 3 appareils ménagers, $675/mois. Denise Janveau Century 21, 684-1220.

CENTRE-VILLE de Hull, 950 ou 2000 pi. ca., à louer. Stationnement pour 5 voitures, espace pour entreposer. 770-6832.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. **669-0746 et 669-6886.**

HULL, tout inclus, prix raisonnable. Après 17h: 771-4903.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

LOCAL commercial à louer à Gatineau, 700 pi car. 568-1515.

MAGNIFIQUE bureau meublé pour professionnel, air clim., s/d'attente, accès facile sur promenade du Portage à Hull, au jour ou au mois, prix à discuter. 595-0394.

NOUVEAU bureau, à partir de 110$/mois, 171 bl Maloney est, Gatineau. 561-0930.

SECTEUR Touraine, approximativement 1,400 pi car., disponible 1er juillet, demander Pierre ou Ginette. Jour: 561-5270, soir: 568-2896.

ST-JOSEPH, bureaux rénovés, 1,080 pi. car., 2 mois gratuits. 778-3696.

585 COMMERCES

A vendre, route de liqueurs et croutilles Fiesta, secteur Aylmer. Après 17h, Pierre 243-4208.

A VENDRE, salon de coiffure, près Terrasses Chaudière. Soir 684-5780.

BISTRO licencié, 45 places, tout équipé, terrasse, vue sur rivière, à vendre ou à louer. 243-3758.

BUCKINGHAM, commerce de draperies, stores, tissu et laine, établi depuis 35 ans. Cause retraite. Jour 986-2501, soir 986-6368.

CAMION patate frite, tout équipé, intérieur "stainless". Soir: 568-7038.

DÉPANNEUR avec logis à Gracefield, prix à discuter. 819-463-2045, 819-463-3554 entre 19h à 22h.

DEPANNEUR/fond de commerce. Bon chiffre d'affaires. Quartier résidentiel. Idéal pour couple. Jacques 561-9371.

DEPANNEUR licencié, 6/49, vidéos. 663-6588.

GATINEAU, 42 St-Louis, magasin ou bureau, 536 pi car., 499$. 737-3390.

585 COMMERCES

FOND de commercre d'épicerie, très bon chiffre d'affaire. Pour personne sérieuse seulement. Bilan personnel exigé. ECRIRE à CASE 176 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

GATINEAU, gros garage avec mécanique, body shop et vente de voitures usagées.
NAMUR, commerce de chasse et pêche et encore plus. Micheline Dicaire, Royal Lepage: 561-0223.

GATINEAU, rue Antoine, bâtisse avec dépanneur, financement facile. Imm. René Cossette, 568-0049.

HULL, DÉPANNEUR, permis d'alcool. 771-0402, 776-2694.

KIOSQUE à vendre dans les Promenades de l'Outaouais, vente rapide, très bon prix. Téléphonez Raman, 243-1337.

LIBRAIRIE, fonds de commerce, bilan positif, prix discutable. Jean-Paul Hurtubise, Royal LePage courtier. 643-9089.

MAGASIN d'aliments naturels, seul commerce du genre à Buckingham, bien situé, bonne clientèle. 986-1407, 281-0931 Louise.

PIZZERIA à vendre, établie depuis 2 ans. Pour visiter, appeler après midi au 561-2843, ou après 16h 243-7049.

RESTAURANT-dépanneur à l'entrée d'un camping, bien situé, bon chiffre d'affaires, beaucoup de potentiel, près aéroport St-André-Avellin. $54,900. Vente rapide. 985-2065.

RESTAURANT licencié bien situé, tout équipé, très bon prix. 776-1771.

SI vous êtes à la recherche d'une bonne affaire. Devenez votre propre patron. Restaurant très bien établi. Financement disponible. 669-8471.

TERRAIN de voitures usagées, à vendre, louer ou à échanger. Financement disponbile. 568-6901.

590 ENTREPOTS

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi. porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

ENTREPOSAGE non chauffé à louer. Pour informations, 243-4481.

ENTREPOT à louer, 75X30, $550/mois, 189 ch. Montréal, Masson. 819-986-5720.

GARAGE, 2 portes, rue Jumonville. 663-1322.

GATINEAU, espaces de 500 à 10,000 pi.ca., prix à discuter. **ENDROIT STRATÉGIQUE.** 568-4440 de 8h à 17h.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel. 568-6703 ou 561-1405.

INDUSTRIEL Edmonton, 6,000 pi car., triple net. 747-1557.

594 CONDOS INDUSTRIELS

AEROPARC Gatineau, 1,000 pi. ca., unité de coin, $59,000, très négociable. Trans-Action G.B., Jacques Noël ou Guy Bélanger, 776-5566.

A louer ou à vendre. Salles de montre, ainsi que plusieurs condos, à Buckingham, libre. Pour visiter, appeler au 986-9734.

595 LOCAUX

1 LOCAL commercial, situé à Templeton, libre. **663-2035, 663-5006.**

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), jusqu'à 1,500 pi car., chauffé, stationnement. 771-6266.

2 LOCAUX à louer, au 874 Maloney Est, à côté de chez Carlo Restaurant, grande surface pour le local du haut. Information: Roland, 663-6768 ou 671-3329.

2 MOIS gratuits, prix d'aubaine, bureau ou commerce, 512 pi car., **bel aménagement**, 87 av. Gatineau. 561-0965.

3 MOIS gratuits, local 1,200 pi.ca, parc Gréber, grand stationnement pavé, bâtisse de prestige, entrée privée. 243-4221, 669-9124.

A LOUER, Bouchette, 2,700 pi.ca., très bonnes conditions. Pierre 465-2636.

BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., $350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, $500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 1,400 ou 700 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, 1 mois de loyer gratuit, possession immédiate et aussi pour remisage. **Jour: 561-6610 soir: 663-8363.**

ESPACE commercial à louer, 4100 pi. ca., Parc Industriel à Hull, disponible en août 1991, quai de chargement, espace à bureau inclus. Contacter M. G. Tremblay au 595-5899.

E. TASSÉ
LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)
IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c.).
Demanchez Richard Brassard
AU 568-5151
Entre 9h00 et 17h00
595

595 LOCAUX

ESPACE commercial à louer, central, bien situé. 770-8748, 684-1151.

ESPACE de 2,600 pi car. à louer, bl St-Joseph, Hull. Fern 772-0859.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. **669-0746 et 669-6886.**

GATINEAU, 42 St-Louis, magasin ou bureau, 536 pi car., 499$. 737-3390.

HULL, Bl. St-Joseph, bien situé, $6.00/pi. ca., bon prix + 3 mois gratuits. Frank: 232-0573.

RUE Notre-Dame, espace pour boutiques, prix avantageux. **663-3675.**

J.P. QUERRY IMMEUBLES REALTIES

À louer
Hull, Jean Proulx, bien situé, 5160 p.c., grand stationnement. Prix et conditions à discuter
456-3363

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

CHARIOT (stand) à hot-dog et remorque, $3,200. **682-4021.**

DETENTEUR d'une licence d'entrepreneur électricien est à la recherche d'un associé avec capital requis. 243-5436 de 17h à 19h.

EPICERIE à vendre, Gatineau, $20,000 plus inventaire. 561-3473.

PRIX REDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

DISTRIBUTION EXCLUSIVE
INVESTISSEMENT $40,000 garanti par l'inventaire. Retour d'investissement rapide. Opportunité de revenu $30,000 et + /année. Travail à temps partiel 15-20 heures/semaine. Aucune vente nécessaire. Produit de haute consommation. 514-343-4883, 1-800-363-2661.

NOUVEAU CONCEPT
Sans competition en Amérique du Nord, investissement minimum $500. Possibilité de $60,000/an. Etudiants sont bienvenus. Nouveau au Canada. Commencez dès maintenant. 1-819-455-2358, Gilles.

NOUVEAU! NOUVEAU!
Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: $800, $1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léger Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

SALON UNISEXE, centre-ville d'Ottawa. 234-1089.

À vendre : MOTEL
Situé à Maniwaki, 18 unités, restaurant 32 places, piscine creusée. Très bien situé. Prix réduit: cause départ. Terrain 80 000 p.c.
RE/MAX Danielle Bourdon
Bur.: 819-623-1765
Rés.: 819-623-6363

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BATISSE commerciale, 1200 pi. ca., terrain 26,250 pi.ca., Bl. Maloney, Gatineau, prix à discuter. 243-7260.

CONDO commercial. 120 Jean Proulx, unité 5, 800 pi.ca., $51,000. 771-3999

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1972 Oldsmobile Cutlass, $2000. négo. Bonne mécanique. 568-3348.

1974 CUDA manuelle, 70,000 milles, $1,100
1980 GRAND Prix LJ, toit en T, intérieur de luxe, am-fm cassette, $1,100.
1980 GRAND LeMans, familiale, état presqu'impeccable, 70,000 km, $3,500. 827-3957

1976 DATSUN 280Z, à très bon prix, refaite à neuf. 449-3275 ou 449-1075.

1978 CORVETTE L82, pièce de collection, 25e anniversaire, gris 2 tons, cuir blanc intérieur, tout équipée, jamais sortie l'hiver, impeccable, 29,000 km, $7,900. 595-9307.

1979 FORD Fairmont $300 (pour pièces). Entre 15h et 18h 595-3416.

1979 FORD LTD, Crown Victoria, très bon état, $1000. Après 19h, **669-5899.**

1979 MAZDA RX7, pour restaurer ou pour pièces, 30 km, telle quelle, meilleure offre. 595-8448.

1979 OLDSMOBILE 88, Sport Holiday, 2 portes, sièges baquets, 350, automatique au plancher, toit ouvrant électrique, $700. 568-9795.

1979 PONTIAC Firebird, $500. 669-8385.

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Mettez un frein à votre goût pour les discussions, les polémiques, les querelles pour des riens. La personne qui vous aime recherchera surtout la bonne entente.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Si vous agissez prudemment, vous parviendrez à déjouer une machination ou un piège qui aurait pu mettre votre situation en péril. Ne vous confiez pas à des personnes que vous connaissez mal.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Un nuage n'est que passager. L'autre sexe exagère sûrement. Un être vous inspire. Un rêve n'offre aucune certitude. Votre dénégation est mal accueillie. N'étalez pas trop votre suffisance. Fiez-vous à votre instinct.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Vous serez facilement irritable dans vos rapports avec la personne aimée et vous ne saurez pas faire preuve de patience et de compréhension. L'être aimé sera décontenancé, ne saura comment vous prendre.

LION du 23 juillet au 23 août
Vous aurez tendance à être blessant et à ne pas supporter les contradictions. Si la personne qui vous aime est conciliante, tout se passera bien. Par contre, si elle ne peut pas supporter vos flèches, alors gare!

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Vous trouverez la clé de l'harmonie dans votre vie sur le plan du coeur. Vous vous libérerez de vos complexes et vous vivrez plus intensément, plus complètement. Des amitiés solides et utiles se créeront.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Une affection vous stimule. On discerne vos sentiments. Un absent revient. On réclame votre présence. Vous devez jouer serré. Vous vous orientez autrement. Vous évoluez dans un milieu mêlé. Vos intentions sont appréciées.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Votre humeur se stabilisera et du même coup votre vie sentimentale retrouvera son équilibre. Vous aurez la joie de sentir autour de vous un climat tendre et amoureux, ce dont vous avez besoin pour être heureux.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Du romantisme, de la loyauté et beaucoup de mouvement dans votre vie sentimentale. La personne qui vous aime sera un peu fantasque, pleine d'imprévus. Les promesses qui vous seront faites seront tenues.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Soyez sérieux et serviable. Pensez aux autres avant de penser à vous. Profitez de cette journée pour affirmer votre personnalité, faire preuve d'assurance et d'autorité, agir selon vos désirs.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Vous serez d'humeur paresseuse et vous n'aurez pas envie de faire des efforts pour plaire. Tout vous semblera un peu décevant. Sur le plan amical, ne perdez pas votre temps en discussions oiseuses et stériles.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Jugez les événements en prenant du recul et non en fonction de leur importance immédiate. Méfiez-vous particulièrement du choix que vous ferez de vos amis. Attention à une tendance à échafauder des projets merveilleux.

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Votre coeur sera blessé par l'indifférence d'une personne que vous idéaliserez trop. Vous aurez tendance à vous réfugier dans le rêve; réagissez donc sainement, faites appel à l'amitié. Vous serez plus renfermé.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Vous connaîtrez un moment de lassitude et vous ressentirez le désir de tout lâcher. La personne qui vous aime vous aidera à surmonter cet état d'esprit. Vous aurez une conversation à coeur ouvert et tout rentrera dans l'ordre.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Mettez autent d'intelligence dans vos échanges de point de vue sur le plan sentimental que vous en mettez dans votre travail et vous serez plus heureux. Des amitiés solides qu'il ne faudrait pas gâcher par une trop grande nervosité.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Des satisfactions sur le plan du coeur vous feront oublier le soucis de l'existence. Vous serez enjoué et vous ferez partager votre gaieté à un être cher. Un témoignage d'amitié vous touchera profondément.

LION du 23 juillet au 23 août
Vous tenterez de combattre vos complexes en vous montrant trop généreux et ce ne sera pas la bonne solution. La personne qui vous aime prendra avec philosophie les petits problèmes auxquels les amoureux ne peuvent échapper.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Vous serez préoccupé par d'autres intérêts et l'amour restera un peu dans l'ombre. On se plaindra d'être un peu délaissé. Distrayez-vous de vos activités pour entourer la personne qui vous aime de petites attentions charmantes.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Ne laissez pas votre imagination prendre le pas sur vos qualités positives. L'intérêt se mêlera aux questions sentimentales. Vous vous faites un peu trop d'illusions sur une personne séduisante.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Essayez d'être vous-même totalement et sans problème. Vous aurez besoin d'indépendance, de liberté, d'un amour généreux et constant. Un être qui a aussi un idéal très élevé s'intéressera à vous. Essayez de voir clair.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Climat de surmenage et de discussions; ménagez la susceptibilité de la personne qui vous aime. Evitez de vous monter la tête et ne vous faites pas de fausses idées. Vous attacherez moins d'importance aux questions d'argent.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Sur le plan familial, certaines choses peuvent dépasser votre entendement; ayez le courage d'aborder les problèmes. Ne vous laissez pas décourager par les critiques. Evitez la grande générosité; on en abuserait.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Sur le plan du coeur, votre vie sera dans un tourbillon heureux et il faudrait en profiter au maximum. Ne vous croyez pas le centre de l'univers et méfiez-vous de vos impulsions qui peuvent entraîner des discussions oiseuses.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Sur le plan du coeur, vous ne serez pas très fixé. Vous ne désirerez apporter aucun changement. On vous poursuivra et il y aura beaucoup de gens intéressants à divers titres. Création de belles amitiés.

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1980 FIAT Spider, rouge, décapotable, comme neuve. 778-9819 pagette, 643-9520.

1980 FIREBIRD Formula, V8, blanc, #4532, $1,250. **Denis Autos 643-5262.**

1980 FORD Thunderbird, 1980 OLDSMOBILE, familiale. Doit vendre! meilleure offre ou échangerais pour article de même valeur. **Ex:** 4 roues, ordinateur, motoneige, etc. 669-0303.

1980 TURBO Trans-Am, toit en T, vitres électrique, système de son Pioneer, $2,000 ou meilleure offre. Faut vendre avant le 15 juin. 243-1384.

1981 BMW 320i, $5,400. **1977 MGB**, 55,000 milles, 1 propriétaire, $2,500. **1986 HONDA Prélude SE**, air cli., 96,000 km. 561-7212.

1981 CHEVROLET Caprice, bon état, $1,800. 561-2178.

1981 MALIBU, 8 cyl., 4 portes, prix à discuter. 663-1231 après 18h.

1981 MALIBU, 4 portes, peinture récente, V6, mécanique 99%, soir: 771-0401.

1981 MALIBU, 43,000 km, automatique, $2,500 négociable. 772-4026.

1981 MAZDA RX7, toit ouvrant, air clim., bon état, $2,000. 562-1208.

1981 OLDSMOBILE familiale, V8, #4503, $900. **Denis Autos 643-5262.**

1981 PLYMOUTH, 4 vitesses, 100,000 km, bonne mécanique, très propre. Aubaine à $700. 776-5402.

1981 PONTIAC Grand Am, radio am-fm cassette, propre, $950. 561-4815.

1982 BUICK Century, bon état, $2000 négociable. 561-9898.

1982 BUICK Skylark, bas millage, peinture neuve. 819-427-8373, 669-4191.

1982 CAVALIER, automatique, 126,970 km, $1,500 négociable. 819-456-2556 Michel.

1982 DODGE Aries, bon état, stock #210. The Car Shop. 722-6169.

1982 MAZDA 626, propre, bon état, aubaine à $850. 776-5402.

1982 RENAULT 5, 2 portes, bon état, 850$. 771-6057.

1982 TOYOTA Tercel automatique, 2 portes, $900. 281-1674.

1982 TOYOTA Tercel, manuelle, 4 portes, 950$. Michelle au 671-3444.

1982 TOYOTA Tercel, 120,000 km, très bon état, $1,300.
1982 COROLLA, 160,000 km, freins neufs, très bon état, $1,800. Gérald, laisser message 771-7632.

1983 CADILLAC Sedan de ville, toute équipée, bon état, $9,000 négociable. Cause décès. 561-4202.

1983 CAVALIER, automatique, aubaine à $975 ferme. 770-2177.

1983 COLT, mécanique A-1, manuelle, $400 négociable. 663-2275.

1983 DODGE Aries, 2.2, stéréo am-fm, excellent état. 561-1989.

1983 FIFTH Ave, #1525, $2900. **Laperrière Auto 643-1078.**

1983 FIREBIRD SE, peinture neuve, v-6, $4,200 ou meilleure offre. 671-0409.

1983 FORD Mustang, 600$ ou meilleure offre. 772-1873.

1983 HONDA Accord, manuelle, stock #220. The Car Shop. 722-6169.

1983 LINCOLN Town Car, voiture de la Floride, toutes les options, intérieur bleu, pas de rouille, intérieur/extérieur super propre, certifiée, $7,500 ou meilleure offre. 237-8860 après 18h.

1983 MERCURY Lynx, manuelle, $850, bon état. 561-2213.

1983 NISSAN 200SX sport, 3 portes, automatique. 827-3205.

1983 TERCEL, bon état, 128,000 km, prix négociable. 685-0594.

1983 TOYOTA Tercel, bas millage, très bonne mécanique, pas de TPS. Appelez Alain: (819) 427-5318.

1984 BUICK Century Ltd, 4 portes, air clim., vitres électriques. 819-427-8373, 669-4191.

1984 BUICK Skyhawk, familiale, très bon état, anti-rouille annuellement, rapport d'entretien inclus, nouveaux pneus et freins. 778-3476.

1984 CAMARO 728, automatique, radio-cassette, toit en T, $6500. 682-4485.

1984 CAVALIER, 4 cyl., automatique, #4550, $1,200. **Denis Autos 643-5262.**

1984 CELEBRITY, 4 portes, bon état, prix à discuter. 772-2192.

1984 CHEV. Cavalier, familiale, 5 vitesses, radio digitale, $2700. 243-8236 après 18h.

1984 DODGE Shelby, 5 vitesses, #4386, $1,500. **Denis Autos 643-5262.**

1984 FIREBIRD, 6 cyl., peinture neuve, pneus neufs, très propre, jamais sortie l'hiver, demande 5,900$. Après 17h, Paul: 663-1932.

1984 FORD Lynx, familiale, accidentée, pour pièces, plusieurs neuves, moteur 4 cyl., 80,442 km, 400$ négociable. 772-0859.

1984 GRAND Prix automatique, excellent état, $4,500. 745-0262.

1984 NISSAN Micra manuelle, échappement et embrayage neuf, $1,800. 771-3465.

1984 OMNI, air cli., très bon état, $1,650. 243-4542.

1984 PONTIAC 6000, automatique, #246. The car Shop. 722-6169.

1984 PONTIAC Fiero, 4 cyl., très propre, 2,900$. 669-8754.

1984 RELIANT automatique, mécanique et carrosserie A-1, 82,000 km. **Faut voir! $2,300.** 772-8359.

VENTE
VOITURES NEUVES
ET D'OCCASION
SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
Un achat intelligent!
CANAKOR
AUTOMOBILES
346 boul. Greber
GATINEAU
561-7331

1984 RENAUD Fiego, excellent état, 56,000 km. 762-7134.

1984 VOLKSWAGEN Jetta GL, excellent état, 102,000 km, 5 vitesses, certifiée, $3,500. 595-0013.

1985 BUICK Skyhawk, manuelle, 5 vitesses, toit ouvrant, $2,700. 669-0734.

1985 CADILLAC Eldorado super luxueuse, très bon état. Doit vendre! $9,950. 777-9805.

1985 CAVALIER, $1850, stock 831. Autos J.C. Galipeau, **669-4004.**

1985 CHARGER, automatique, #1691, $2300. **Laperrière Auto 643-1078.**

1985 CIERA LS, #1647, $3800. **Laperrière Auto 643-1078.**

1985 DODGE Aries, bon état, 800$. 778-1967, fin de semaine: 457-2777.

1985 DODGE Aries, air clim., automatique. The Car Shop. 722-6169.

1985 ESCORT, 4 portes, automatique, servo direction, am-fm, 1 propriétaire, 47,000 mm, $2,275, stock 8352A. En vedette chez Normandie Jeep Eagle au 777-2611.

1985 FIREBIRD, $4350, stock 830. Autos J.C. Galipeau, **669-4004.**

1985 FORD Lynx L, bon état, 1 seul propriétaire, $1,900. 568-4896.

1985 **HONDA Prelude**, très bon état, $4,900. 568-3906.

1985 LE BARON, automatique, #1716, $2800. **Laperrière Auto 643-1078.**

1985 LE BARON GTS, 4 portes, 5 vitesses, luxueux, digital, 89,000 km, immaculée, $3,450. 770-9061.

1985 LE BARRON, $2650, stock 708. Autos J.C. Galipeau, **669-4004.**

1985 MAZDA 626, 5 vitesses, stock #215. The Car Shop. 722-6169.

1985 NEW YORKER, équipée, très bon état, $2,950 négociable. 561-7242, 526-0359, après 17h.

1985 OMNI, 4 portes, bon état. 561-1648.

1985 SKYLARK, automatique, #1568, $1600. **Laperrière Auto 643-1078.**

1985 SUNBIRD, automatique, #1664, $2900. **Laperrière Auto 643-1078.**

1985 SUNBIRD, blanche, information sur garantie. 669-7859, Jacqueline.

1985 TOPAZE GL, 73,000 km, #1728, $2400. **Laperrière Auto 643-1078.**

1985 VOLKSWAGEN Golf diesel, #253, Capital Auto. 722-6169

1986 ACADIAN, $2,850, stock 772. Autos J.C. Galipeau, **669-4004.**

1986 ARIES, 4 portes, 2.2 l., automatique, 84,000 km, excellent état, freins-radiateur-pneus neufs, vaut $4,500 demande $3,900. 595-0612.

1986 CAMARO 6 cyl., manuelle, bon état. Après 18h, 669-5682.

1986 CHRYSLER Le Baron GTS, automatique, tout équipée, très propre. $4800. 568-6111.

1986 DODGE Colt, 5 vitesses, stock #213. The Car Shop. 722-6169.

1986 EXCEL, 4 portes, 5 vitesses, #4521, $2,900. **Denis Autos 643-5262.**

1986 FIFTH Avenue, bon état, #254. Capital Autos 722-6169.

1986 FORD LTD, 4 portes, équipée, 72,000 km, $3,500. 243-3984.

1986 GRAND-AM, $3425, stock 816. Autos J.C. Galipeau, **669-4004.**

1986 HONDA Accord, hatchback, stéréo, $7,000. 771-6930.

1986 HONDA Accord automatique, #252. Capital Auto. 722-6169.

1986 HONDA Prelude, 78,000 km, garantie 1 ans transférable, excellent état, $8,700. 771-8604.

1986 HONDA Prelude édition spéciale, toute équipée, air clim., 93,000 km, 8,500$, très bon état. 778-0355.

1986 MONTEE-CARLO SS, marron, 83,000 km, $8,200. 669-8384.

1986 NISSAN Sentra, 3 portes, 105,000 km. $3,500. 776-0366.

1986 PLYMOUTH Reliant automatique, 79,000 km, 4 portes, A-1, 1 propriétaire, 663-9317, pagette: 594-1740.

1986 PONTIAC Firebird, automatique, 69,000 km, parfait état, bleue et grise, $6500 ou meilleure offre. **568-6028.**

1986 PONY, excellent état, seulement 25,000 mm, bien entretenue, $2,900 pour vente rapide. Johanne: 669-0600.

1986 SKODA GLS, pour pièces. 986-1959.

1987 6000 automatique, $5250, stock 761. Autos J.C. Galipeau, **669-4004.**

1987 AEROSTAR, pour Papa! 60,000 km, 5 passagers, bon état. 983-6419.

1987 ALLIANCE, 4 cyl., certifiée, #4363, $2,500. **Denis Autos 643-5262.**

1987 ARIES, très bon état, $5,200. 568-4356.

1987 CADILLAC Sedan de Ville, toute équipée, bon état, 14,500$. 669-3541.

1987 CAMARO, automatique, air clim., 63,000 km, $5,500. 595-0955.

1987 Caravelle SE, **URGENT.** Après 17h: 770-9392.

1987 CAVALIER RS automatique, 100,700 km (grande route). 561-3387 ou 985-2573.

1987 CELEBRITY familiale Eurosport, tout équipée, 96,000 km, très propre, $5,999. Jour 568-5545, Marie, soir 243-2806.

1987 ESCORT, automatique, stock #207. The Car Shop. 722-6169.

1987 FORD Mustang GT Cobra, 5.0 L, 5 vitesses, A-1. Daniel 243-2784.

1987 GRAND AM, très propre, $6,700. 568-8038.

1987 GRAND-AM, 2.5 L, 5 vitesses, 86,500 km, $6,500. 595-7083.

1987 JETTA GL, $5,900, stock 835. Autos J.C. Galipeau, **669-4004.**

1987 MAZDA 626 LX turbo, équipée, air clim., excellent état. 568-7558.

1987 NISSAN Micra, manuelle, 4 portes, blanche, am-fm cassette, 102,000 km, $2,750. 770-8404.

1987 SPRINT Turbo rouge, voiture impeccable, à voir absolument! Appelez Alain: (819) 427-8373, 773-0148.

1987 SUNBIRD, automatique, 4 portes, 87,000 km, 4 pneus "Michelin" neufs, état exceptionnel, balance de garantie (1 an), $5,400. 568-4692.

1987 TAURUS, automatique, stock #212. The Car Shop. 722-6169.

1987 TEMPO, 5 vitesses, 4 portes, air clim., $2,950. 595-4872.

1987 TOYOTA Supra (turbo), excellent état. Après 17h: 770-4894.

1988 BERETTA, GT, V6, 5 vitesses, 78,000 km, $8,500. 986-8580.

1988 CAVALIER automatique, toit ouvrant, 4 portes, bon état. 778-8776.

1988 CHEVROLET Sprint, #1765, $2800. **Laperrière Auto 643-1078.**

1988 FORD Tempo, 29,000 km, manuelle, air cli., am-fm cassettes stéréo, $7,000 négociable. 232-1795 ou après 18h, 770-4530.

1988 HONDA Civic DX, 2 portes, hatchback, 5 vitesses, encore sur garantie, $8,000. 771-2994.

1988 LINCOLN de ville, très bon état, propre, 32,000 km, 1 propriétaire, $21,000. Après 18h 728-5993.

1988 MUSTANG GT, décapotable, véritable bijou, acheteur sérieux seulement, $18,500. Appelez Alain: 663-6862, 773-0148.

1988 Mustang LX 5.0, 37,000 km, $10,500 négociable. 746-1910.

1988 NISSAN Pulsar, 5 vitesses, am-fm cassette, 43,000 km, toit ouvrant en T, **jamais conduite l'hiver**, $9,800 négociable. **243-6586.**

1988 PONTIAC Bonneville, 4 portes, 6 cyl., toute équipée avec air, 1 propriétaire, 48,000 mm, stock 8523A. En spécial chez Normandie Jeep Eagle au 777-2611.

1988 PONTIAC Grand-Am, coupé, automatique, vitres électriques, volant ajustable, am-fm cassette, 38,000 mm, stock U696. À ne pas manquer chez Normandie Jeep Eagle. 777-2611.

1988 SPRINT très propre. 669-4191 ou 819-427-8373.

1988 TEMPEST, 4 portes, automatique, servo direction, air clim., am-fm cassette, 1 propriétaire, 26,000 mm, 2 tons blanc et gris. Un bijou à voir! stock 8482A. Normandie Jeep Eagle **777-2611.**

1988 TOYOTA Celica GT, 5 vitesses, air clim. 643-2379.

1989 CHEVROLET Corsica, toute équipée, garantie GM 5 ans, 125,000 km, 10,500$. 595-4875.

1989 DODGE Colt 100 DL, 4 portes, 40,000 km, bon état, manuelle, $6,800. 770-3035.

1989 DYNASTIE blanc, vitres teintées, 4 portes, freins et pneus neufs, tout équipée, excellent état, $9,400. 595-9307.

1989 HONDA Accord EXI, toute équipée, femme propriétaire, balance de garantie de 3 1/2 ans, $15,300. Après 17h: Gilles, 663-1918.

1989 HONDA CIVIC CX, 46,000 km, am-fm cassette, prix à discuter. 994-7389, soir: 561-7405.

1989 HYUNDAI Sonata GLS, 4 portes, gris, 31,414 km, vitres électriques, stéréo cassette. 663-1034.

1989 NISSAN 240 SX, A-1. Faut vendre! $12,500. 561-6158, 568-1122.

1989 PONTIAC Firefly, 53,000 km, automatique, $5,500. 663-6013.

1989 SUNBIRD LE, prix à discuter. 827-2089.

1990 CAVALIER Z-24 blanche, seulement 22,000 km. Doit vendre! 663-5866.

1990 CAVALIER, 22,000km, prix à discuter. Luc 281-3385 après 17h.

1990 HONDA Accord EXR, coupée, 6,000 km, garantie 6 ans/kilométrage illimité. 827-0842.

1990 NISSAN 240SX blanche, 48,000 km, air cli., cellulaire, Kenwood, $16,000. Jour: 777-2771 poste 51, soir: 778-2373.

1990 SUZUKI, 4 portes, 20,000 km, $8800. 684-3977 684-3841.

1990 SWIFT Suzuki, encore sur garantie, prix à discuter. 684-4695.

1991 TOYOTA MR2 blanche, tout équipée, prix à discuter. 595-3108.

AUBAINE CRX SI 1987, 72,000 km, de couleur rouge, excellent état, radio et équilisateur de fréquence Alpine, toit électrique, prix fixe $7,300. 986-7437 ou 281-2537.

AUBAINE! Honda Accord LX 1987, très propre, toit ouvrant, régulateur de vitesse, 4 portes, 86,000 km, $9,500 négociable. 827-4753.

AU CHOIX SPECIAL A $550
1981 CUTLASS #1421.
1984 COLT #1489
1980 LEMANS #1681.
Laperrière Auto 643-1078.

AUTOMOBILES G. MAYER ENRG
Gaston Mayer propriétaire, vente d'autos usagées, **Bl. St-Joseph Nord. 770-2877.**
Service d'autos G. Mayer Enrg, systèmes électroniques, mécanique générale, spécialité: freins et mise au point. **150 Ch. Freeman, Hull. 770-4976.**

FINANCERAIS autos neuves, tout crédit accepté avec dépôt. **561-0407.**

OFFRE unique Toyota Van Cargo/camper 1986 2 places, 140,000 km, grande route. Très bon état, $6,000. 457-2950.

PROBLÈMES DE CRÉDIT?
LAPERRIÈRE AUTOS
643-1078

TU veux vendre ta voiture? T'as besoin de comptant. Appelle-moi au 561-1988. Modèles 1984 et plus.

VOTRE CHOIX A $750
1981 PARISIENNE #1517.
1984 ESCORT, familiale, #1619
1983 MAZDA GLC, #1564.
1982 TERCEL #1467.
1981 CROWN VIC #1721
1982 PHOENIX #1815
Laperrière Auto 643-1078.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

$$$ COMPTANT pour votre vieille voiture, vente pièces usagées. **561-5805.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

RECHERCHE automobiles. Paie de $100 à $1,000. 663-4362.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1976 CHEVROLET, 64,000 milles, avec boîte en fibres de verre, très bon état, $2,500. 771-9305.

1977 BLAZER, très bon état, $1,200. 281-3624.

1979 CHEVROLET Van, bon état, $650 négociable. 663-3227.

1979 VAN Camper, moteur 350, bon état, 770-5626.

1981 CHEVROLET à vendre pour pièces. Offre raisonnable. 568-5970.

1981 CHEVY Van, 1/2 tonne, prix à discuter. 778-0187.

1981 NISSAN, king cab, automatique, économique, 4 cyl., $2,200. **455-9567.**

1983 FORD F-100 Explorer, 6 cyl., automatique, boîte en fibres, 90,000 km, excellent état. 561-1006.

1983 GMC Van, 2,500$ négociable. 457-4747, 561-1449.

1984 CHEVROLET Van 10, $1,950. 663-7466, après 18h.

1984 GMC 1/2 tonne, moteur 350, transmission neuve, cabine en fibre de verre. 827-3631.

1984 TOYOTA Van, 4 cyl., 5 vitesses, #4448, $1,000. **Denis Autos 643-5262.**

1985 BLAZER, 2X4, $4950, stock 803. Autos J.C. Galipeau, **669-4004.**

1985 CHEVROLET Van, peinture neuve, $3,900 778-9819 pagette, 643-9520.

1985 DODGE Ram, $4,700. Jour: 994-0595, soir: 568-9395.

1985 SAFARI, V6, automatique, am-fm cassette, bon état, $5390. Soir: 776-3230.

1986 GM S15 Sierra, bon état, 90,000 km, $4,800 négociable. 770-2899.

1986 SIERRA S15, #1552, $3200. **Laperrière Auto 643-1078.**

1986 TOYOTA SR5, King Cab, $5680. 643-2159.

1986 VOYAGER LE, 7 passagers, équipée, bas km, #1851. **Laperrière Auto 643-1078**

1987 CHEVROLET, 1/2 tonne, 66,000 km, #1627, $4950. **Laperrière Auto 643-1078.**

1987 FORD Ranger, besoin de réparation, $2,000. 456-4869.

1987 FORD Ranger, 6 cylindres, 70,000 km, $8,400. 443-3458 de 16h à 21h.

1987 GMC Van, Safari, excellent état. A voir!, $8,900. 778-2127.

1987 SAFARI GMC, 61,000 km, excellent état, $12,400. 684-8240.

1988 FORD F150, #1628, $5900. **Laperrière Auto 643-1078.**

1988 VAN convertie, Dodge Ram, 318, 42,000 milles, air clim., cervo-frein, cervo-direction, régulateur de vitesse, portes-vitres-miroirs-lit: électrique, 4 chaises capitaines (1 électrique), T.V. couleur et VCR, super radio cassette, etc... ext.: gris et bourgogne, int.: gris et rose, comme neuve, $21,500. 663-0058.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

99 par Liliane CHRÉTIEN

9 lettres | **Le mot clé: les cris**

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

aboyer	cancane	feule	guêpe	lièvre	paon	vagir
aigle	cerf	fuir	grue	lion	piauler	
aigu	clameur			loup	peur	zèbre
appel	clapir	geai	huer			
	coasse	gémir	hulule	merle	ramage	
bêler	coq	glatir	hurle	meugler	renard	
bête	crailler	glousser	hyène		roucouler	
boa	croasser	grisoller		ogre	rugir	
boeuf		grogner	japper	orque		
brame	écho	gronder	jaser	ours	tigre	

Solution du problème précédent: poubelle

R	G	L	O	U	S	S	E	R	G	R	E	L	E	B
E	E	U	G	H	R	E	E	O	E	L	I	M	U	H
S	R	L	Q	R	N	E	S	E	G	N	A	G	E	U
S	R	O	U	A	I	R	S	I	L	R	A	T	U	E
A	C	E	C	O	U	S	A	A	B	U	E	R	I	R
O	A	N	L	E	C	H	O	M	J	B	L	I	D	R
R	A	P	P	U	R	U	C	L	A	M	E	U	R	R
C	R	E	P	P	A	J	O	G	L	G	E	F	H	M
L	O	U	P	E	I	I	B	R	R	E	E	U	O	E
A	I	T	F	L	L	L	P	O	I	O	R	E	R	U
P	B	E	I	U	L	F	E	G	A	L	N	B	Q	G
I	A	O	V	G	E	L	R	N	E	I	E	D	U	L
R	N	O	Y	R	R	O	M	E	G	Z	G	E	E	E
H	Y	E	N	E	E	E	B	R	C	E	P	U	N	R
T	G	E	M	I	R	I	G	A	V	E	L	U	E	F

LES PETITES ANNONCES

625 CAMIONS A VENDRE

1989 FORD F-150, cabine allongée, boîte courte, 29,600 km, automatique, radio am-fm cassette, $14,000. 778-3052 après 18h.

1991 AEROSTAR XLT, gagné. Faut vendre! 561-0104, après 17h.

CHOIX de 5 Voyager LE-SE, à partir de $5,950. **Laperrière Auto 643-1078.**

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 FORD 150, parfait état, $2000 ou meilleure offre. 771-9388 entre 16h et 21h.

1978 JEEP CJ7, avec toit en fibre, demande 2,500$. 827-4229.

1980 BRONCO, excellent état, beaucoup de réparation ont été effectuées. $2,700. Jour 770-6807, soir 243-1538

1984 BRONCO 4X4, 90,000 km, demande $4,500 négociable. 983-6242, du lundi au vendredi.

1984 BRONCO II, XLS, manuelle, 5 vitesses, air clim., 102,000 km, $4,000 négociable. 827-1248.

1984 CHEVROLET 1/2 tonne diesel, 6.2L, avec dompeuse, 171,000 km, $7,400 négociable, 1980 OLDSMOBILE, $1,500. 770-7121.

1984 DODGE Ram Charger, très propre. Après 18h, 827-0391.

1984 DODGE Ram 50, $1,500 négociable. 243-9190.

1985 S15 GMC, 6 cyl., cabine allongée, tel quel. 778-0540.

1985 SUZUKI, manuelle, stock #205. The Car Shop. 722-6169.

1986 JEEP Laredo, 6 cyl., 5 vitesse, 87,000 km, peinture neuve, 8,000$ négociable. 776-6445.

1986 S-10, Chevrolet, 6 cyl., cabine allongée avec boîte, 4X4, $7,200. 778-3115.

1987 DODGE Raider, 4X4, 60,000 km, équipé, excellent état, prix négociable. 561-2415 soir.

1987 FORD XL F-150, A-1, $10,400 ou meilleure offre. 827-4999, 827-4147

1988 CHEROKEE Ltd gris, 6 cyl., tout équipé, 99,000 km, $13,500. **568-3433**

1989 JEEP YJ, noir, 6 cyl., 5 vitesses, excellent état, prix à discuter. 643-2379.

650 GARAGE A VENDRE

Commerce d'**AUTOS usagées** à Ottawa, incluant 2 grand garages ("bays"), achalandé, très bien situé. Richard: 722-6169, confidentiel.

GARAGE commercial industriel, 62x32, construction neuve, Gatineau, secteur rural avec terrain résidentiel, 160,000$. 243-1852, soir 643-4064.

663 MACHINERIE

1979 GMC tracteur, essieux arrières 23,000 livres 2 vitesses, moteur 427 8,000 milles, transmission 5 vitesses. $1,500. 771-8458 ou après 18h, 827-1307.

1984 Inter série S, permis région 7. Cause déménagement. **819-449-3022.**

CAMION 1 Tonne dompeur, Backoe-Massé Fergerson, Bronco 1978-1979, remorque à 3 essieux et 1 à 2 essieux. Camion Ford pick up 4X4, (aussi équipements de neige), **à liquider le plutôt possible pour agrandissement. 778-3576.**

ELEVATEUR à briques à vendre. Appeler Marcel au 827-1490.

FAUCHEUSE conditionneur Heston, coupe 10 pi., $1,500. 457-2203.

FORD 1974, 10 roues, avec VR. Appeler au 456-3518.

FOUCHEUSE conditionneuse, New Holland 479. 819-827-0218.

GENERATRICE diésel Onan, 3 KW, $2,400. 669-8305, après 18h.

GENRATRICE 30KW 120-208 avec moteur diésel Perkins, 147 heures d'usure avec remorque, comme neuve, $5,000 ou meilleure offre. 771-8458 ou après 18h, 827-1307.

665 MOTOCYCLETTES

1977 HONDA Supersport 750, prix à discuter. 663-1992.

1981 GOLDWING 1100cc, 36,000 km, très bon état. 243-4537.

1982 CB 750, 17,000 km, demande 1,500$. 595-5077.

1982 HARLEY Davidson sportster, 1000 cc, $5,500. 595-0088.

1984 HONDA 500 Shadow, $1,000. Demander Alain 669-7514.

665 MOTOCYCLETTES

1984 SUZUKI GS 750 ES, bon état, $1,700 ou meilleure offre. 776-1881.

1985 HONDA Spree, 49 c.c., 350$ ou meilleure offre. Après 16h: 684-0300.

1985 YAMAHA FZ-750, 30,000 km, $2,900. 663-6276.

1987 YAMAHA IT-200, excellent état, $1700 négociable. **684-6708 après 17h.**

1989 SUZUKI GSXR 750, A-1, 3,600 km, $5,000. 595-2870.

HONDA V30 Magna, 1984, excellent état, seulement 9500 km, casque et toile inclus, $2300. 778-6289.

NINJA 750 1990, 9,000 km, $5,800. Jour: 941-0324, soir: 985-2966.

SCOOTER, 250 cc, casque inclu, $800. 684-2767.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1975 CORVETTE, 283 Chevrolet, 350 Corvette. 985-3039.

3 PNEUS Michelin X, P215/75R15, 20,000 km, $75 chacun. 568-3734.

4 PNEUS Goodyear #205-75-15, $175 le tout. 663-5773.

CABINE pour camion 4X4 Ford 1/2 tonne, prix à discuter. **Yves, 986-5122.**

TEMPS PARTIEL

TEMPS PLEIN

BILINGUE

Excellente occasion, apprenez MacIntosh et plusieurs logiciels d'application. Une chance d'utiliser votre initiave et créativité. Appeler Accountemps, 236-4253.

673 REMORQUES

FERMÉE, 14 pi. X 5 pi. 8 po., porte arrière 51 po., isolée, fournaise propane, prix à discuter. 778-2758.

REMORQUE 7x8, bon état, demande $500. 747-1441.

REMORQUE pour bateau, $750. Appeler au 561-8033.

677 ROULOTTES

18 PI., Corsair, couche 6, rénovée, $3500 négociable. Gérard, 671-4117.

1968 TENTE-ROULOTTE Woods, toit mou, prix à discuter. 772-1944.

1973 TRAVEL AIR, 17 pi., $2,500 négociable. 771-2518.

1976 TENTE/ROULOTTE Lionel 6 places. Excellent état. $1200. Jean-Pascal 568-3058 après 17h.

1977 UNIK, 28 pi., très propre, auvent, chambre séparée, $8,000. 669-6007.

1978 MOTORISE Bendix Centurion, 29 pi., classe A, à voir, 38 Marengère, Gatineau. 561-4274.

1978 TAURUS 24 pi., très propre. Après 18h: 243-8998.

1978 TAURUS, 2 essieux, auvent neuf, $5,800. 819-456-4733.

1979 HOLIDAY, 27 pi., très propre, chambre séparée, beaucoup d'extra, $9,000. 561-0910.

1985 GOLDEN Falcon, 29 pi., comme neuve, gazebo, etc. Bon prix **749-7966.**

1987 TERRY Taurus, 33 pi., auvent, chambre privée, comme neuve, beaucoup d'extra. Prix à discuter. Après 17h 777-0774.

1989 BONAIR, 18 pi., légère, tout équipée, $10,500. 568-2097.

BONAIR 1987, 24 pi., auvent, chambre privée, parfait état, $11,000 ou meilleure offre. 771-2033 595-6019.

CAMPER 8 pi., léger, modèle Falcon, 2,600$. Après 17h: 561-5527.

CARAVANE Petite Nation, liquidation des modèles Bonair 1990, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte. **1-819-983-6134.**

MOTORISE Concord, 45,000 milles (original), excellent état. 23 pi., super aubaine, faites une offre! 561-9794.

PROWLER de luxe 31 de long et 9 de large avec rallonge, prix à discuter. 749-6458.

677 ROULOTTES

ROULOTTE 17 pi., 1983, Venture, excellent état, toute équipée, $4,800 négociable. 568-9665.

ROULOTTE 21 pi. 1980, couche 6, tout équipée, parfait état, $6,800. 771-8458 ou après 18h, 827-1307.

ROULOTTE, fibre de verre, hivernisée. Aubaine, faut voir! 669-7001.

ROULOTTE Travelair 1973, 19 pi., excellent état, $4,800. 771-6122.

TENTE-ROULOTTE Lionel, prix à discuter. 669-7163.

677 ROULOTTES

TENTE roulotte Coleman, 1987, couche 6, $5500. 776-5414.

TENTE-ROULOTTE Bellevue, tout équipée, $1,200. 827-4744.

TENTE-ROULOTTE, Jayco 1978, 7 places, glacière, 2 ronds, plusieurs extra, très propre, bon état, $1,500 négociable. Après 18h, 837-0473.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1978, toile neuve. 568-0953.

TENTE-ROULOTTE 4 places plus cuisinette, excellent état, prix à discuter. 568-3640.

TENTE roulotte Bonair, 1975, 8 places, dînette, bon état, $2300 négociable. 669-5091.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1989 YAMAHA Big Bear 4X4 350CC, pelle à neige, remorque, meilleure offre. 457-9514.

1990 YAMAHA Blaster, pour balance paiement: $2,400. 669-7385.

YAMAHA Warrior, remorque et rampes, $4,950. 243-3236, 568-7322.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 PI. aluminium, 18 Johnson, $1,475, 12 pi aluminium, 15 Johnson 1984. 1-819-985-0325.

14 PI. aluminium, remorque 9.9 Johnson 1985, $2,375. 15 Johnson. 985-0325.

15 PI. aluminium, remorque Easy Loader 1985, 25 Mercury 1981, $3,500. 243-2197.

1974 CRISS CRAFT, 26 pi., coque en fibre de verre, condition impeccable, moteur 75h. 595-0051 après 17h.

1989 THUNDERCRAFT, 20 pi., Temptation 200, devant ouvert, engin King Cobra. 835-2119.

19 PI., 140 forces, remorque et équipement. Après 17h: 723-2746.

1 PLANCHE À VOILE, 120 litres, 1 an d'usage, prix à discuter. 595-1991.

2 1/2 C.V. HORS-BORD Evinrude, très bon état, $435. 986-7675.

BATEAU 14 pi., fibres de verre avec remorque, moteur 55 forces. Entre 18h et 21h: 643-4159.

BATEAU aluminium Resorter 14.5 pi, moteur Mercury 15 forces 1990, prix à discuter. 243-4644 ou jour: 561-1102.

BATEAU Chrysler fibres de verre, console centrale, 15x6x4 pi. Moteur 40 forces, remorques aluminium. $3,500. Tél: 663-3222 ou 663-0541.

BATEAU de pêche 1987, 15'6", moteur 50 forces avec plusieurs extra. Faut voir! 643-3410, après 17h.

BAYLINER Seara Sunbridge 2450, 1987, moteur 305 OMC, comme neuf, 100 heures, 32,000$. Jour 957-3476, soir 561-5087.

CANOT 16 pi., un bout carré, 2 flotteurs, un été d'usage. 986-3593 après 16h.

CANOT Sports Pall 14 pi. neuf, arrière carré pour moteur, $600. 746-2778.

LOCATION bateaux, moteurs, remorques, pontons, canots. **VENTE** menés, vers, sangsues. 986-9753 663-9789.

MOTEUR Johnson 15 forces, $800. Treuil, 8,000 livres, $700. 663-6037.

PLANCHE à voile Bic neuve, intermédiaire, valeur $1,400 pour $1,100. **819-456-4733.**

PLANCHE Hi-Fly, supernova, 2 voiles, 2 wish-bone, $900. 669-5877.

PRINCECRAFT, 16.5 pieds, fibre de verre, 140 c.v. Mercury, remorque, propre. $7000. 663-1748.

SANDPIPER, 5.65 mètres, couche 4, 3 voiles, moteur 4.5 c.v., avec remorque, beaucoup d'extra. 986-8511 poste 308, soir: 281-5143.

THUNDERCRAFT 1989, modèle Temptation, 2 moteurs, tout équipé, eau chaude/froide, poêle, réfrigérateur, toilette et autres, utilisé 92 heures, $50,000. 986-9734.

THUNDERCRAFT 1988, 16 pi., "inb.-outb.", 235 c.v., am-fm cassette, sonar, équipement de ski, gilets de sauvetage, remorque. Denis 526-0729.

VOILIER Sirène 17 pi. avec moteur 4.5 et remorque, valeur $10,500 demande $6,700. (819) 427-6629.

YAMAHA, Waderunner III, 1991, $5,800. Guy, après 16h: 777-3280.

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81 boul, St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MME MARIE-AURORE ROLLIN-RACETTE

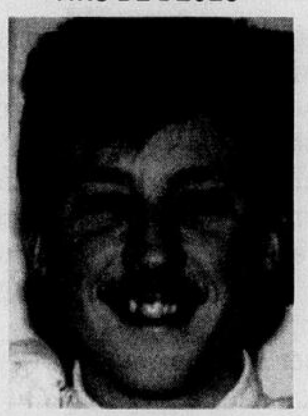
de Gatineau, est décédée à dans un hôpital local jeudi le 13 juin 1991, à l'âge de 87 ans. Elle était la fille de feu Alfred Rollin et de feu Léa Clément. Elle était l'épouse de feu Edouard Racette. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Alcide (Françoise Labelle) de Hull, Roland (Claudette Chartrand) de Hull; 3 filles: Mme Jacqueline Gagnon de Gatineau, Mme Jeannine Rivest de Hull, Mme Rita (Paul Larivière) de Hull; 2 soeurs: Mme Clorisse Rollin de Gracefield et Mme Fortunée Séguin de Maniwaki ainsi que 31 petits-enfants et 40 arrière-petits-enfants.

VISITES: Dimanche de 19h à 22h, lundi à compter de 8h30.

SERVICE RELIGIEUX: Lundi le 17 juin à 10h, en l'église St-Joseph de Hull suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

AVIS DE DECES



MICHEL LAFRAMBOISE

de Hull, est décédé le 13 juin 1991, à l'âge de 20 ans. Il laisse son père, Maurice Laframboise; sa mère, Diane Forget; sa soeur Roxanne Laframboise; son grand-père maternel: M. Laurent Forget. Il est prédécédé par ses grands-parents paternels: Aldéric Laframboise et Eva Poirier; sa grand-mère maternelle Albertine Martial. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. **Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE,** édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull. **Funérailles** lundi le 17 juin à 11h, en l'église St-Jean Bosco, suivies de l'inhumation au cimetière St-Rédempteur. **Heures de visites:** samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 10h. **Pour plus de renseignements, 770-1300.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

M.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

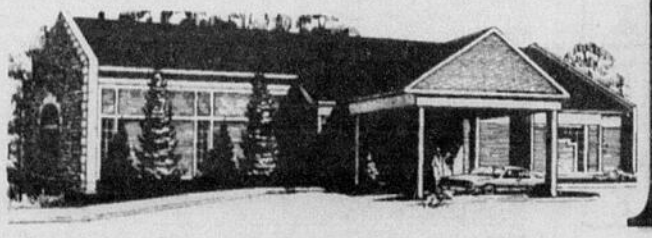
R.F.

LACHAPELLE - Mme Emilia (née Barbe) de Gatineau, est décédée jeudi le 13 juin 1991, à l'âge de 78 ans. Epouse de feu Alphonse Lachapelle. Fille de feu Théophile Barbe et de feu Frézile Paquette. Elle laisse 5 filles: Louise (Pascal Palumbo) de Ste-Julie, Paulette (Allen Wells) de Gatineau, Claire (Rhéal Plouffe) de Gatineau, Aline (Réjean Robert) de Gatineau, Carole (Denis Crépeau) de Gatineau; 12 petits-enfants, 10 arrière-petits-enfants; 1 soeur: Anna Henri de Gracefield; 2 belles-soeurs: Anita Sylvestre et Dina Lachapelle toutes 2 du lac Cayaman et 1 beau-frère: Oscar Courchaine ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces. Service religeux à 11h, en l'église St-Rose de Lima à Gatineau lundi le 17 juin 1991. Inhumation au cimetière St-Jean Marie Vianney de Gatineau. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h , lundi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez comminuquer avec la MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE du 750 boul. Maloney Est à Gatineau au 663-2468.

HOWELL - Mme Mary E., née Mc Culloch, d'Ottawa est décédée le 14 juin 1991, à l'âge de 74 ans. Elle était membre fondateur et membre actif pour l'Association Héritage d'Aylmer également active pour le conseil des Femmes, chapitre d'Ottawa. Elle était la fille de feu Arthur James Mc Culloch et de feu Elizabeth Baird. Elle était l'épouse de feu Sidney Howell. Elle laisse 1 fille: Susan (Roger Lucy) d'Ottawa; 1 frère: Dr Donald Mc Culloch; 3 soeurs: Kay Richardson, Margaret Guest et Elinor Woodbury. Elle est prédécédée par 1 soeur: Janie I. Jordan. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. **Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE,** 47 Denise Friend, Aylmer. **Funérailles** mercerdi le 19 juin à 11h, en l'église Christ, Aylmer. Incinération au crématorium de Hull. **Heures de visites:** mardi de 14h à 17h et de 19h à 21h, mercredi à compter de 10h. **Pour plus de renseignements, 770-1300.**

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
1200, chemin Ogilvie
GLOUCESTER
748-1200
Affiliée aux Maisons funéraires Hulse, Playfair et McGarry.

MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE



IMPORTANT ...
Une planification des services funéraires fait à l'avance allège le fardeau à votre famille. Consultation dans l'intimité de votre foyer ou de nos bureaux.

Guy Gagné

André Robert

NÉCROLOGIE

DEGRANDMONT - Mlle Colette est décédée dans un hôpital local le jeudi 13 juin 1991, à l'âge de 71 ans. Colette de Grandmont, fille de feu Wilfrid de Grandmont et de feu Alexina Gagné. Elle laisse une tante, Zérilda de Grandmont ainsi que plusieurs cousins, cousines et amis. Les visites ont lieu à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 259 rue St-Patrick (angle Dalhousie) à compter de 14h à 17h et de 19h à 22h lundi. La célébration eucharistique aura lieu mardi le 18 juin en la Basilique Notre-Dame à 14h. Inhumation au cimetière Notre-Dame à Ottawa.

GRATTON - M. Marcel, est décédé dans un hôpital local d'Ottawa, jeudi le 13 juin 1991, à l'âge de 66 ans. Epoux bien-aimé de Norberte (née Dorion). Fils de feu Roméo Gratton et de feu Léa Régimbald. Frère de Ronald, Gilbert, Paulette Pion et Madeleine Dupuis. Prédécédé par 1 frère: Gérard, en 1944 et 1 soeur: Réjeanne Beauchamp, en 1985. L'incinération sera suivie d'un service privé et de l'inhumation. Les organismes de charité préférés de Marcel étaient les Amputés de Guerre du Canada et l'Armée du Salut.

LALONDE - Mme Imelda, anciennement de Bourget, est décédée dans un hôpital local le jeudi 13 juin 1991, à l'âge de 85 ans. Imelda McNeil, épouse de Robert S. Lalonde; mère de: Paul-Arthur (Micheline Séguin) de Touraine, Pauline (Charles Hurtubise) de Bourget, Vincente (Léonard Cormier) d'Ottawa; grand-mère de: 8 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille; soeur de: Gertrude Cody, Gilberte Clancy toutes deux de Vancouver et Irène McNeil de Montréal. Elle laisse plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visite au salon. Parents et amis sont invités à participer à une messe commémorative le samedi 22 juin, en l'église du Sacré-Coeur de Bourget, Ontario à 10h30. Direction des funérailles confiée à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER: 237-3680.

LECOUFFRE - Mme Jacqueline, est décédée à Ottawa le 19 mai 1991, après une longue maladie. Elle laisse dans le deuil sa fille Françoise Geci de Bergkirchen en Allemagne. Mme Lecouffre a travaillé 29 ans dans la fonction publique fédérale dont quelque 25 ans au Bureau de la traduction (surtout aux ministères des Affaires extérieures et du Solliciteur général).
En sa mémoire, ses amis et collègues se réuniront à l'occasion d'une messe qui sera célébrée à 17h30, le mardi 18 juin en l'église Sacré-Coeur, angle Cumberland et Laurier à Ottawa.

FUNÉRAILLES

LUNDI

LACHAPELLE - Mme Emilia
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée du 750 boul. Maloney est, pour service religeux à 11h, en l'église St-Rose de Lima à Gatineau.

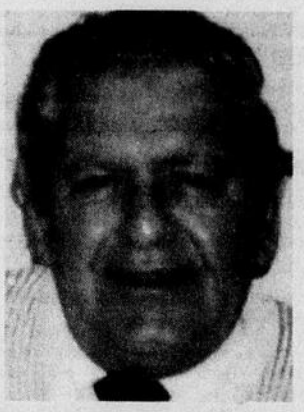
LAFRAMBOISE - M. Michel
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 271 boul. St-Joseph, Hull pour funérailles à 11h, en l'église St-Jean Bosco, Hull.

REMERCIEMENTS

Casault, M. Marcel
Nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès d'un époux très cher M. Marcel Casault survenu le 9 mai 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites, assistance aux funérailles, ou dons à différentes fondations. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme étant adréssés personnellement.

Irène son épouse, les enfants et les petits-enfants.

REMERCIEMENTS



GAUVREAU - Les membres de la famille Gauvreau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Alphonse Gauvreau, survenu le 12 mai 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, dons ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

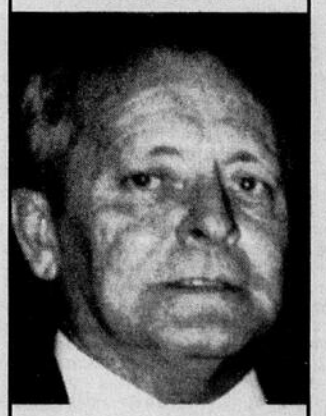
REMERCIEMENTS

SAUVÉ - Les membres de la famille Sauvé désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Rogat Sauvé, survenu le 29 avril 1991, soit par appels personnels, offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliation de prières, dons ou assistance à la cérémonie commémorative. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

PILON-PLOUFFE - Les membres de la famille Pilon et Plouffe désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Irène Pilon-Plouffe, survenu le 22 mai 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un merci spécial au Magasin Loblaws de Gatineau, aux employés et au Gérant Jean Rouleau.

IN MEMORIAM



REID - Robert. Déja 3 années que tu es parti... Ce n'est pas ta présence qui nous manque, car dans nos coeurs tu ne nous as jamais quittés. C'est par ton absence qu'il est difficile d'affronter la vie sans toi et de ne plus te voir autour de nous. Et demain, ailleurs, nous serons unis à nouveau. Et ce jour-là Papa, l'arc-en-ciel que tu nous as donné en héritage brillera à jamais...

Ta famille qui t'aime.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à **Dieu**, au Divin **Père** et au Sacré-Coeur de **Jésus** pour grande faveur obtenue.

R.S.D.

REMERCIEMENTS

BERTRAND - Les membres de la famille Bertrand désirent remercier spécialement la maison funéraire Serge Legault pour sa grande générosité ainsi que tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Denis Bertrand, survenu le 5 mai 1991, soit par visites au salon, fleurs, offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliation de prières, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

AUGER - Mme Liliane Auger et la famille: Guy, Jean et Robert Auger ainsi que sa mère Mme Laurenza Auger remercient tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Léonard Auger survenu le 21 mai 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, dons, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

CAMPEAU - A la douce mémoire de Mme Ginette Campeau, décédée le 16 juin 1990. Il y a déjà un an que tu nous as quittés pour un monde meilleur. De là-haut protège-nous tous. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de coeur mais demeurent toujours dans notre mémoire.

Ton époux Jean-Guy et ton fils Jean-Sébastien ainsi que la famille.

IN MEMORIAM

Mme Lise Périard-Guay
Chère maman,
Déjà une année est passée et c'est comme si tu étais toujours parmi nous. Ton départ a creusé dans nos vies un vide immense que rien ne pourra combler. Pas un jour ne passe sans que nous ayons de merveilleuses pensées, des joies et des bontés que tu nous a apportées durant ta vie. Ton sourire est continuellement dans le coeur de tes enfants Sylvie, Johanne, Réjean et Line; et tes deux petits-fils Sébastien et Brian. Tu nous aimais tellement et nous t'aimerons toujours. Tu nous manques beaucoup.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 16 juin à 11h30, en l'église Ste-Rose de Lima, Gatineau.

IN MEMORIAM

BRUNET - A la douce mémoire d'Emile Brunet, décédé le 16 juin 1990. Déjà une longue année est passée sans toi et tu nous manques beaucoup. Tu étais un homme extraordinaire. Toi qui as su nous aimer et surtout nous donner tout ton amour et ton amitié. Aujourd'hui, nous voulons te dire un gros merci. Tu as été pour nous sur cette terre un gros rayon de soleil qui brillera jusqu'à l'infini pour que tu restes toujours dans notre vie. Quand tu nous as quittés, tu nous as laissés ton amour à nous tous et cela, nous ne pourrons pas l'oublier car c'est la plus belle chose que nous avons gardée en souvenir de toi et du plus profond de notre coeur, nous voulons tous te dire spécialement que nous t'aimerons toujours et que tu seras pour nous tous un être irremplaçable et adorable. Une messe sera chantée dimanche le 16 juin 1991, à 9h45, en l'église Ste-Elizabeth de Cantley.

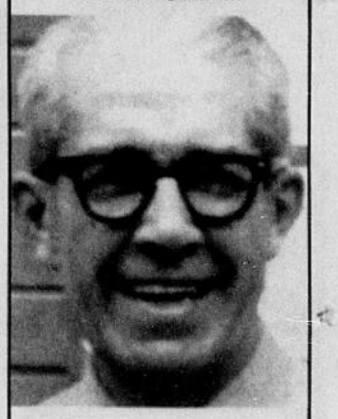
Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants.

IN MEMORIAM

GIROUX - Cécile (Brunet). A la douce mémoire d'une chère épouse, mère et grand-mère bien-aimée, décédée le 17 juin 1979. Douze longues années se sont écoulées depuis le jour où Dieu a soulagé ta douleur et t'a appelée près de Lui. Nous savons que tu as bien mérité le bonheur éternel, mais le souvenir de ton visage souriant, malgré ta maladie, est toujours là. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos coeurs est aussi douloureux qu'au premier jour. Chère Cécile, tu n'es plus là, mais ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être cher peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée de ne pas l'avoir avec nous. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 16 juin 1991, à 9h30, en la Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau, Québec. Ceux qui l'ont connue et aimée sont invités à y assister.

Ton époux Léo,
Ton fils Robert et
son épouse Thérèse,
Tes petits-enfants Benoit, André
et Jean-Pierre Giroux,
Ton frère Donia et ta soeur
Georgette (Laviolette).

IN MEMORIAM



GRAVELLE - M. Arthur, 8e anniversaire. Parents et amis, souvenez-vous de lui dans vos prières.

Son épouse, ses deux filles
Suzanne et Ginette.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour miracle obtenu.

D. MG.

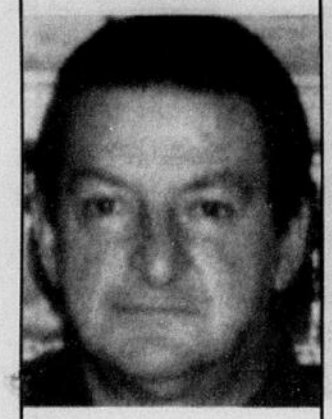
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la **Sainte-Vierge, Marie** pour grande faveur obtenue.

F. Sundar

NÉCROLOGIE

IN MEMORIAM



BELAIR - A la douce mémoire de M. Marcel Bélair décédé le 16 juin 1990. Déjà un an que tu nous as quittés, nous savons tous que tu as fini de souffrir et que tu es bien là où tu es. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être cher, peuvent savoir le mal que l'on ressent. Nous pensons à toi. Veille sur nous.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants.

PROMESSE DE
L'ENFANT-JÉSUS DE PRAGUE À LA VÉNÉRABLE MARGUERITE DU ST-SACREMENT

"Recours à mon coeur et chaque fois que tu voudras obtenir une grâce, ne manque jamais de me le demander par les mérites de ma sainte enfance, car je ne te refuserai point."

ET PRIÈRE

"Rempli de confiance en votre promesse, ô divin Enfant Jésus, je recours à votre coeur et je vous demande par les mérites de votre Sainte Enfance et aussi par l'intercession de votre Mère, Notre-Dame-de-Lourdes (à Vanier, province d'Ontario) de m'accorder la grâce que voici".

Publication pour faveur obtenue.

J.C.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

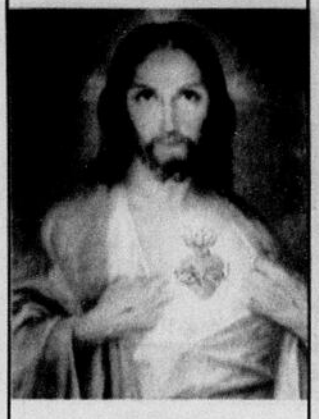
A.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Notre-Dame du Sacré-Coeur et au St-Esprit pour faveur obtenue.

S.M.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

S.M.

NAISSANCES

ALBERT SCHEULEAC

Bonjour, Sylvie et Ion sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant Francis, né le 17 mai 1991, pesant 5 livres et 13 onces. Un gros merci au Dr Palerme et au personnel de l'obstétrique du CHRO ainsi que ma soeur et ma mère.

DUMAIS-THERIAULT

Nycole Dumais et Charles Thériault sont heureux d'annoncer l'adoption et l'arrivée de Christophe et de Flavie Dumais-Thériault, nés le 30 juin 1990 en République Dominicaine.

LEBLOND GAUTHIER

Léo et Sylvie sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Fanie, née le 29 mai 1991, pesant 6 livres et 13 onces. Un gros merci aux Dr Doyon et Dr Lemonde et au personnel d'obstétrique du CHRO.

LEGAULT ROY

Jean Legault et Guylaine Roy ont le plaisir de vous annoncer la venue de leur premier enfant, Karianne Legault, née le 9 juin 1991 à 13h au CH de Gatineau. Les heureux grands-parents paternels sont: M. Serge Legault, Mme Denise Brault. Les grands-parents marternels: M. Joseph Roy, Mme Claudette Crevier ainsi que les arrière-grands-parents: Mme Laura Crevier et M. Yvon Brault. Un merci spécial au Dr Claude Montsion.

VIAU

Robert et Sylvie (Roy) sont fiers d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Marie-Gabrielle, née le 19 avril 1991 à Fredericton, N.B. Les heureux grands-parents sont Rita et Louis Roy de Montréal et Cécile et Noël Viau d'Ottawa.

LeDroit offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre culturel La Ste-Famille**: programme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidants francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.

• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

• **Association des disciples et apôtres de l'Esprit-Saint**: enseignement sur le Saint-Esprit, par Mgr Marcel Gervais, 17 juin, 19 h 30, cathédrale Notre-Dame, rue Sussex, Ottawa.

• **Centre de MT d'Ottawa**: conférence d'introduction sur le programme de méditation transcendantale tel qu'enseigné par son fondateur Maharishi Mahesh Yogi, les 19 et 26 juin, 20 h, 190 ave Lees, suite 101, Ottawa. 234-7007.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour rece- voir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

• **Police de Gatineau-Métro:** les résidants de Buckingham et de Masson désireux de faire buriner leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescen- ce, handicapées, etc. 568-0747.

• **Entraide des dystrophiques musculai- res de l'Outaouais**: pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.

• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de français aux immigrants. Ins- cription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adres- sent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.

• **Ville de Gatineau, Samedi de jouer**: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.

• **Mouvement Action-Chômage:** rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.

• **Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais**: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.

• **Centre de la petite enfance:** inscriptions au camp d'été pour enfants de 3 à 5 ans et à la halte-garderie pour les 1 à 5 ans. 776-0114;

• **Bibliothèque publique de Gloucester:** club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h. 748-4208.

• **Coopérative Carrousel**: centre de ressources pour parents, gardiennes et en- fants de zéro à cinq ans, Ottawa; aussi, joujouthèque pour emprunter des jouets. 235-9338.

• **Commission scolaire Outaouais-Hull**: cours gratuits à temps partiel en français langue seconde (conversation) pour les gens des communautés culturelles. 771-0786.

• **Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton, éducation permanente**: cours d'intérêt général soit le jour, le soir et le samedi: Ecole des adultes Le Carrefour (jourt samedi); Ecole secondaire Cartier (soir). 745-7188.

• **Carrefour Parents**: groupe d'entraide, chaque mercredi, 19 h, 8, rue Marseille, Gatineau. 243-1101.

• **Ville de Hull**: patinage à roulettes, jusqu'au 25 juillet, à l'aréna Sabourin, rue Jean-Proulx, Hull. Pour connaître l'horaire: 595-7400.

• **Communauté chrétienne St-Richard**: marché aux puces, 15 juin, 9 h à 16 h, 445, boul. St-René ouest, Gatineau. Table: 643-2406.

• **Joie de vivre**: vente de bric-à-brac, 15-16 juin, 42 De la Naudière, Hull. 770-2889.

• **Fondation Hôpital Montfort**: soirée-gala, 15 juin, 19 h, salle de montre Bélisle Automobile, 444, chemin Montréal, Ottawa. 749-4835.

• **Les Diabétiques de l'Outaouais Inc**.: assemblée annuelle, 17 juin, 19 h 30, école l'Oiseau bleu, 184 Nelligan, Gatineau. 568-6588.

• **Centre Jeunesse Outaouais**: assemblée annuelle, 17 juin, 19 h, 82 rue Front, Hull. 778-0634.

• **Association Epilepsie Outaouais**: assemblé annuelle, 17 juin, 19 h 30, salle Mont-Bleu, Maison du Citoyen, 25 Laurier, Hull. 595-0792.

• **Gîte Ami**: assemblée annuelle, 18 juin, 18 h 45, au 109 Wright, Hull. Goûter servi à 18 h. 776-0134.

• **Droit Accès de l'Outaouais**: assemblée annuelle, 26 juin, 18 h, salle des Chevaliers de Colomb, 690 St-Joseph, 2e étage, Hull. Confirmez votre présence avant le 21 juin: 777-4746 (frais virés acceptés).

• **Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais**: assemblée annuelle, 19 juin, 19 h, 109, Wright, Hull. 770-7100.

Clubs sociaux

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

• **Club Amitié Loisirs**: activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones dans la trentaine. 770-5800.

• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.

• **Cercle Sélect:** groupe amical de professionnels et professionnelles francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.

• **Club Kiwanis Clé d'or de l'Outaouais:** campagne de recrutement en cours. Réu- nion le mercredi matin, Club sportif Le Hull-Volant, Hull. 771-1785.

• **Club de bridge:** chaque mardi, 19 h 30, école du Parc. 776-2053. Chaque jeudi, 19 h 30, à la Légion canadienne, à Gati- neau. 643-4495.

• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.

• **Les Jonathans**: groupe non fumeur, 45 ans et plus, personnes sportives, libres. 837-2404.

• **Les Abitaouais**: déjeuner de la fête des pères, 16 juin, 10 h 30, Café du Parc, 254 Deveault, Hull. 561-6400.

• **L'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais**: soirée casino, 15 juin, 17 h, 150 chemin Freeman, Hull. 771-2244.

• **Club Rotary de Hull**: tournoi de golf annuel, 17 juin, au club de golf Tecumseh. Inscription: 770-9833.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, cen- tre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** cours de yoga les mardis ou jeudis, 10 h; service d'une coiffeuse tous les mercredis après-midi; au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa. 235-1847.

• **Liaison-Santé:** clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, tous les premiers jeudis du mois, 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.

• **Ville d'Ottawa**: les jeudis à 9 h 30, club de marche du centre communautaire Overbrook. 564-1021.

• **Table de concertation des aînés**: pique des aînés de Gatineau, le 18 juin, 10 h, au parc Lavictoire (en cas de pluie, au Centre d'amitié, 89, rue Maple). 663-9723.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058:
- Ottawa Twinning Games: 15 juin, 13 h.
- Richelieu Laporte: 15 juin, 18 h 45.
- Tock Won Do Club: 15 juin, 22 h 15.
- Fondation Résidence St-Louis: 16 juin, 13 h.
- Ottawa West Senior Group: 16 juin, 18 h 45.
- Société canadienne du cancer: 16 juin, 22 h 15.

• **Camp de l'amitié:** bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Sto- nehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Cen- tre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosai- re 1093:** bingo les dimanches, 212 Mur- ray, Ottawa. 747-9283.

• **Waupoos:** bingo, chaque dimanche, 19 h, The Side Door, 114 Merton, Ottawa.

• **Club Richelieu de Gracefield**: bingo, 15 juin, 19 h, école secondaire Sacré-Coeur de Gracefield. 463-2378.

Bénévoles

• **Accueil-Grossesses:** besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.

• **Manoir Gallien**: besoin de bénévoles pour divertir les aînés. 230-1331, du lundi au vendredi, 9 h 30 à 16 h 30

• **Mouvement scout paroisse St-Raymond de Hull**: besoin urgent d'animateurs-trices. 770-2916.

• **Fondation du rein:** bénévoles pour conduire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.

• **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.

• **Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais**: bénévoles membres du conseil d'administration. 568-2424.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: béné- voles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.

• **Bureau central des bénévoles**:recherche des intervieweurs bilingues pour assurer son service d'aiguillage. 232-4876.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** bénévoles pour garder ses rayons en ordre et accomplir tâches connexes. 236-0301, p. 248.

• **Société de l'arthrite:** bénévoles pour campagne de levée de fonds. 728-2685.

• **Résidence St-Louis:** recherche béné- voles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30.

• **Auxiliaires hôpital Montfort:** bénévoles pour organiser un bingo tous les vendre- dis. 746-4621.

• **Centre culturel Le Chenail, Hawkes- bury:** bénévoles pour aider à produire des spectacles, ateliers et événements d'en- vergure. 632-9555.

• **Service communautaire pour les aîné-es francophones d'Ottawa-Vanier:** urgent besoin de conducteurs pour accompagner les aînés à leurs rendez-vous médicaux. 237-1266.

• **Fondation frontières**: recherche bénévoles pour travailler sur des chantiers de construction et de rénovation des communautés à faible revenu du Nord canadien. (416)690-3930.

• **La Piétà:** bénévoles pour la bibliothèque. 671-1428, après 17 h 30.

• **Hôpital général d'Ottawa**: jeunes bénévoles 14 ans et plus pour son programme d'été. 737-8094.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** chauffeurs pour personnes âgées et/ou enfants qui doivent se rendre dans les centres hospitaliers de la région. Dépenses remboursées. 568-0747.

• **Hôpital Saint-Vincent**: *projet d'été 91 des jeunes bénévoles de l'hôpital St-Vincent*, pour jeunes de 13 ans et plus. 233-4041, p. 3006-3007.

• **Droits-Accès de l'Outaouais**: pour la défense et la promotion des droits des personnes en santé mentale. Bénévoles provenant des sous régions de la Vallée de la Lièvre, du Pontiac, Haute et Basse Gatineau, afin de siéger à son conseil d'administration: 1-777-4746.

Divers

• **Institut canadien-français du timbre:** recherche des timbres usagés afin de ve- nir en aide aux lépreux de Madagascar. Veuillez expédier les timbres au 316, rue Dalhousie, à Ottawa de midi à 21 h ou téléphoner au 234-3367 et une personne ira chercher les timbres chez vous.

• **Café Shalom pour la sobriété**: 40, rue Hôtel de ville, Hull: information sur les substances, suivi individuel, référence au besoin, rencontre d'information, élaboration d'alternatives à la consommation. Lundi, mardi, jeudi, 8h 30 à 22 h; mercredi, vendredi, 8h 30 à 23 h, samedi 10 h à 20 h, dimanche 10 h 30 à 20 h, au 777-2514.

• **ECKANKAR:** discussions sur l'intuition et l'imagination les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.

• **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outa- ouais disponible au 770-1109 (ATS).

• **Cercle des collectionneurs:** pour enri- chir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa; déjeuner-causerie, 26 mai, 11 h à 18 h, salle Beaujolais, 174 St-Louis, Gatineau. 243-5829.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Otta- wa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ot- tawa. 596-1641.

• **Centre jeunesse Outaouais**: recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités: 778-0634.

• **Popote-Soleil (nord de Hull)**: livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.

• **Enfants d'alcooliques à l'âge adulte:** pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, la maladie mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45, CLSC de Hull.

• **Centre d'aide 24/7:** service d'intervention en situation de crise disponible 24 heures par jour, sept jours/semaine, 19 Caron, Hull, 595-9999.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Carrefour chrétien de l'Outaouais:** réunion chaque dimanche, 14 h, école Le Triolet, Gatineau. 771-7285.

• **Entraide familiale de l'Outaouais**: besoin d'articles de bébé pour futures mamans seules et démunies. 643-5711.

• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.

• **Carrefour de prière Béthel:** retraite individuelle ou de groupe, 1, St-Amour, Masson. 986-6743.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.

• **Grotte Notre-Dame de Lourdes de Vanier**: chapelet médité, 1er mai au 8 septembre, 15 h le dimanche, 19 h 30 la semaine; eucharistie, 12 mai au 8 septembre, 11 h le dimanche, 20 h mercredis et vendredis; chemin de la croix communautaire, 19 h 30, dernier vendredi de chaque mois; groupes de pèlerins accueillis au jour et à l'heure de leur choix, 741-4175.

• **Chiens-guides canadiens pour aveugles**: est à la recherche de foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. (613) 692-7777.

• **Renouveau charismastique**: voyage à l'Oratoire St-Joseph le 13 juillet. Renseignements et transport: S. Ménard, 749-4568.

Cliniques

• **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions gé- nérales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.

• **CLSC des Draveurs:** clinique adulte: vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12-18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 13 h à 21 h sur rendez-vous.

• **CLSC Le moulin, Gatineau**: cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.

• **CLSC Vallée-de-la-Lièvre:** clinique d'évaluation des enfants de 3 ans. Rendez-vous: 986-3359, p. 233.

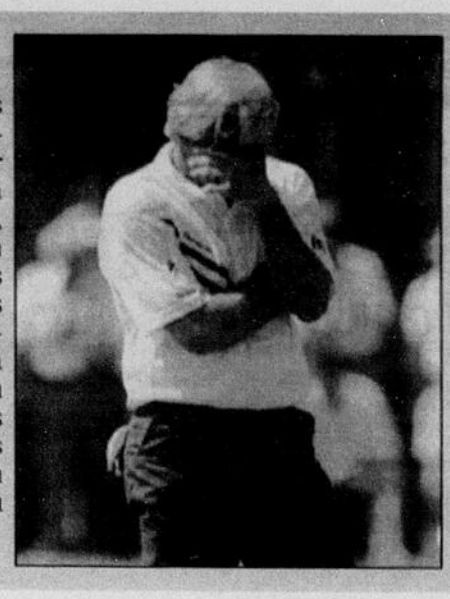
• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la ré- gion: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 15 MARS 1991

Norman abandonne

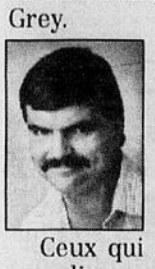
L'Australien Greg Norman a déclaré forfait hier lors de la deuxième journée de l'omnium de golf des États-Unis à Chaska. L'Australien a décidé d'abandonner après le neuvième trou, alors que sa carte s'élevait à 35, un coup au-dessus de la normale. «C'est décevant, a confié l'Australien. Je croyais que j'étais un gars en forme. «Je suis ankylosé et j'ai ressenti des douleurs derrière les jambes. Les médecins m'ont dit que j'avais une hernie discale et que plus je joue, plus le mal s'aggrave, a-t-il dit. Je pense que je vais arrêter jusqu'à l'omnium de Grande-Bretagne.» Norman, quatrième au dernier classement mondial, en regain de forme depuis plusieurs semaines après avoir raté sa qualification lors du dernier tournoi des Maîtres à Augusta, avait rendu la veille une mauvaise carte de 78, six au-dessus du par.



Goldman établit ses objectifs dès le début du camp d'entraînement des Rough Riders

12 victoires... et la coupe Grey

KEMPTVILLE Les objectifs ont été fixés par Steve Goldman: 12 victoires en saison régulière et une conquête de la coupe Grey.

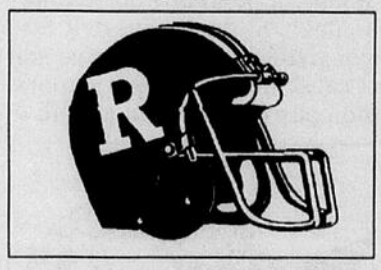


MARC BRASSARD
LeDroit

Ceux qui auront la tâche de remplir ces objectifs ont commencé leur travail hier au Collège de Kemptville, lors des deux premières pratiques du camp d'entraînement des Rough Riders d'Ottawa. Ils ne semblaient nullement effrayés par les attentes placées en eux, même si, pour certains, il semblait bizarre de parler de coupe Grey et de saisons de plus de .500 dans les environs d'Ottawa.

«Certains joueurs parlaient de dominer la ligue hier soir (jeudi)», de dire le vétéran plaqueur Loyd Lewis hier après-midi. «Je ne suis pas habitué d'entendre parler de cette façon ici, mais il va falloir apprendre à l'accepter.

Lewis est l'un de seulement cinq joueurs qui portaient l'uniforme des Riders avant le début de l'ère Goldman, en 1989 (les autres sont Irv Daymond, Kari Yli-Renko, Patrick Wayne et Kyle Hall). En sept ans, il n'a participé qu'à deux parties éliminatoires, dont celle de l'an dernier, dans une ligue où trois des quatre équipes par division font les séries. Les Riders n'ont pas gagné une coupe Grey depuis 1976 et joué pour .500 depuis 1979.



Malgré cette récente histoire de déboires, Lewis et les autres vétérans du club estiment que les buts fixés par leur entraîneur-chef sont atteignables.

«Il ne faut rien prendre pour acquis, mais ça peut être fait», dit Lewis.

Et de renchérir le bloqueur offensif Rob Smith: «L'an dernier, nous sommes passés à 20 points près de gagner 12 parties (le club a fini l'année avec un dossier de 7-11). Ça va être un défi, mais c'est réalisable.»

Le garde Bryan Illerbrun, le doyen de l'équipe à 34 ans, dressait pour sa part un parallèle entre les Riders de cette année et les Roughriders de la Saskatchewan de 1989, dont il était alors un membre: «En 1988, nous avions perdu six ou sept parties par des pointages serrés. Puis l'année suivante, on s'était mis à gagner ces matchs-là», a-t-il rappelé. C'est aussi cette année-là que les 'Riders de l'Ouest avaient été couronnés champions de la coupe Grey.

Les outils

La plupart des joueurs interrogés hier pensent que les Rough Riders ont maintenant les outils pour se permettre d'aspirer aux plus grands honneurs: «C'est vraiment la première fois depuis que je suis ici qu'on peut penser comme ça», souligne un autre des cinq Riders de l'A.G. (avant Goldman), le vétéran centre de six saisons Irv Daymond. «Nous n'avions tout simplement pas les chevaux auparavant».

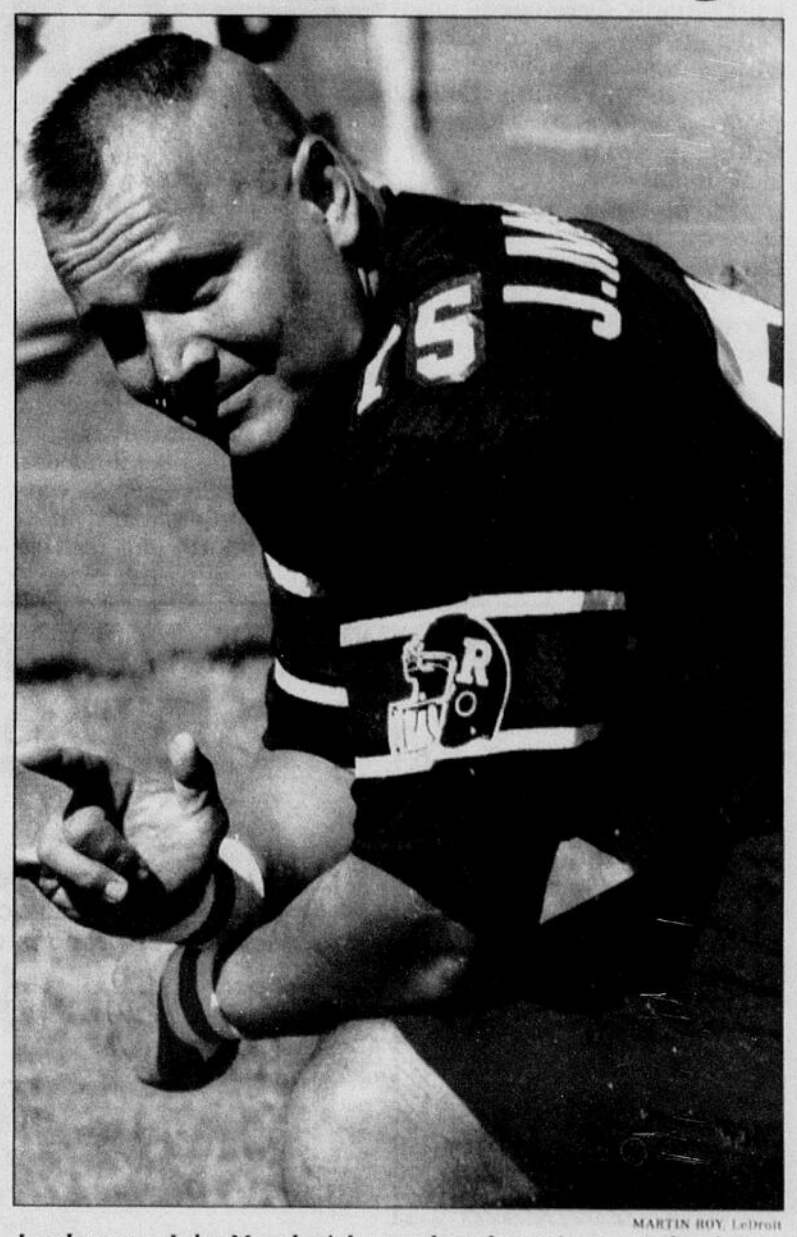
Les acquisitions de Jeff Braswell et Andre Francis comblent des trous béants en défensive, alors que l'attaque, qui a établi un record de la franchise avec 540 points comptés l'an dernier, est sensiblement intacte.

«Nous avons maintenant plusieurs joueurs qui ont l'expérience des séries et qui ont été sur des équipes de coupes Grey», de souligner l'ailier défensif Gregg Stumon, l'un des agents libres acquis avant le début de la dernière saison. «Tout ce qu'il faut faire maintenant, c'est atteindre le plateau suivant et on pourra atteindre ces objectifs.

«Cela ne se fera pas du jour au lendemain cependant», avertit Stumon. «En fait, c'est ici (au camp d'entraînement) que ça commence. Il faut ensuite garder notre focus tout au long de la campagne».

Ironiquement, Stumon était l'un des joueurs qui étaient le moins bien préparés pour cette première journée de camp, éprouvant des difficultés à compléter le test d'endurance physique (cinq courses de 350 verges) de l'équipe hier matin. Braswell était lui aussi épuisé à la fin de ses courses.

Outre ces petits à-côtés, la première journée du camp fut relativement sans histoire. Tous les 70 joueurs invités se sont rapportés sans problème et ils ont tous passé l'examen médical.



MARTIN ROY, LeDroit

Le plaqueur John Mandarich prend quelques instants de répit avant de se remettre au boulot au camp d'entraînement des Rough Riders d'Ottawa hier à Kemptville.

LES ROUGH RIDERS EN BREF

LeDroit

Nouveaux règlements

Lors de la première réunion d'équipe avant le début du camp, jeudi soir, l'entraîneur-chef Steve Goldman a institué de nouveaux règlements en vue du camp d'entraînement.

Par les années passées, plusieurs joueurs profitaient de leurs soirées pour faire des expéditions vers le centre-ville (ou à Hull) ou pour aller passer la nuit avec leurs familles.

Mais pour le présent camp, Goldman préconise un couvre-feu, demandant à tout le monde d'être de retour dans leurs chambres du Collège de Kemptville à minuit. Les retardataires devront payer des amendes assez élevées selon les standards de la LCF: 100 $ pour le retard, plus 50 $ par heure supplémentaire de retard.

Goldman est encore plus strict pour les retards aux réunions d'équipe et de groupe: 250 $ d'amende.

De plus, il a décidé de ne pas permettre aux joueurs de consommer de l'alcool au Collège.

Pour s'assurer que ce règlement sera observé, il a même coupé la bière dans la salle des médias, où quelques joueurs s'approvisionnaient par les années passées.

Goldman se sent vieux

Les nominations pour le Temple de la renommée du football canadien annoncées jeudi ont donné un coup de vieux à Steve Goldman.

«Vous savez que vous vieillissez lorsqu'un des joueurs dont vous avez été l'entraîneur accède au Temple de la renommée, a-t-il dit hier. Du temps qu'il était entraîneur-adjoint à Edmonton, Goldman avait le brillant receveur de passe Brian Kelly sous sa direction.

Matches simulés

Les Riders tiendront une première séance de jeu simulé dimanche après-midi, puis une deuxième mercredi prochain, avant de tenir un vrai match simulé samedi prochain, possiblement au stade Terry-Fox d'Ottawa. Si la location n'est pas encore certaine, c'est que le terrain n'était pas dans un très bon état la dernière fois que les dirigeants de l'équipe y ont jeté un coup d'oeil. Si jamais les conditions sont jugées insécuritaires, la partie simulée aurait alors lieu à Kemptville.

Ensuite, le club entamera sa préparation en vue de son premier match hors-concours, le 27 juin contre Hamilton au parc Lansdowne.

La guerre des mots hausse d'un cran

Firestone exige la démission du ministre de l'Agriculture

Pierre Jury
LeDroit

OTTAWA La guerre de mots entre néo-démocrates et les Sénateurs d'Ottawa a haussé d'un cran, hier.

Bruce Firestone a exigé hier la démission du ministre ontarien de l'Agriculture, Elmer Buchanan, après que ce dernier ait refusé sa proposition de geler le développement de 500 acres de terre agricole à Kanata. Devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario, mercredi, le propriétaire de l'équipe de hockey avait proposé un moratoire de 25 ans sur ces terrains adjacents aux 98,5 acres sur lequel il désire ériger le Palladium.

Buchanan a fait savoir à l'avocat Tom Lederer, qui défend la position de son ministère devant la CAMO, qu'il rejetait la suggestion des Sénateurs.

«Le ministre n'a pas les intérêts de l'agriculture à coeur, a accusé Firestone. Il fait un spectacle des audiences de la CAMO, en laquelle nous fondons tous nos espoirs. Car à l'est de Toronto, le gouvernement est en train de dézoner 625 acres de terres arables pour la construction de logements à prix modique. Là, le ministère de l'Agriculture ne s'oppose pas.

ARCHIVES LeDroit

Bruce Firestone

«Les néo-démocrates préféreraient voir une équipe à Hamilton plutôt qu'à Ottawa», a poursuivi l'homme d'affaires, reprenant ainsi les allusions de Norm Sterling, député conservateur de Carleton. Ce dernier a expliqué que le NPD favorisait Hamilton parce que ce parti y a raflé six sièges sur six. Dans Ottawa-Carleton, seule Evelyn Gigantes s'est faufilée.

Cette crise politique survient le même jour que les Sénateurs entendaient faire leur dépôt de 22,5 millions $US à la Ligue nationale de hockey. En début de soirée hier, il y avait malgré tout une atmosphère de fête aux bureaux de l'équipe. «Nous attendons les directives de la LNH à New York pour fermer le dossier, a expliqué Firestone. Nous sommes prêts, l'argent est là.»

Officiellement, le paiement n'est dû qu'aujourd'hui. Un dernière tranche de 22,5 millions $US doit être versée le 15 décembre mais Firestone a précisé cette semaine, à la barre de la CAMO, qu'il ne le ferait pas sans une réponse positive de cette dernière.

Cela mettrait ainsi en péril la renaissance du hockey de la LNH à Ottawa après 57 ans d'attente.

Est-ce qu'un bluff, ou si ces menaces seront mises à exécution, et prises au sérieux par la LNH ? L'avenir le dira.

Au poste de directeur-gérant

Sexton reste le candidat logique

OTTAWA Nick Beverley dit ne jamais avoir parlé aux Sénateurs d'Ottawa.

Brian Burke non plus.

Le téléphone de Pat Burns n'a pas sonné.

Jacques Martin attend, lui aussi.

PIERRE JURY

LeDroit

John Muckler est venu, a jasé, et est reparti sans plus de nouvelles.

«Non, il ne reste qu'un seul vrai candidat pour le poste de directeur-gérant du club, s'ils insistent toujours pour leur travail en collégialité. Et il s'agit de Randy Sexton», a commenté l'une de nos sources, hier.

«Personne dans le hockey n'acceptera de telles conditions», a poursuivi notre informateur. Si quelqu'un doit être congédié, il voudra que ce soit à cause de ses propres erreurs, non pas à cause d'un comité.»

ARCHIVES LeDroit

Randy Sexton

La semaine dernière, lorsque la rumeur a été rapportée publiquement pour la première fois, le président du club, Jim Durrell, a aussitôt assuré que Sexton — qui, en réalité, est son patron immédiat — «n'était pas intéressé par le poste et ne serait pas considéré non plus».

Défi

Pourtant, en privé, «Sexton a raconté à plusieurs de nos amis communs qu'il aimerait bien attaquer ce genre de défi», a confirmé un autre informateur. L'intérêt serait donc bien réel.

Ces remarques surviennent à quelques jours de la nomination du premier directeur-gérant des Sénateurs. Durrell espère du moins que l'embauche se fera bientôt, avant le repêchage de la Ligue nationale de hockey, samedi prochain à Buffalo.

«Nous avons deux candidats sur notre liste et nous avons obtenu la permission de leur parler», a-t-il confirmé. Il ne les a pas identifiés.

Les cinq personnes nommées plus haut sont à l'emploi de formations de la LNH : Beverley à Los Angeles, Muckler à Edmonton, Martin à Québec, Burns à Montréal et Burke à Vancouver. La candidature de Mike Milbury, des Bruins de Boston, a dû être écartée lorsqu'il a accédé au poste d'adjoint à Harry Sinden, la semaine dernière.

Incertitude

Tous sauf Muckler disent donc ne rien savoir des Sénateurs. Probablement est-ce vrai. «Je n'en connais pas beaucoup qui quitteraient un emploi solide pour s'embarquer à Ottawa avec toute l'incertitude qui persiste au sujet du zonage du terrain,» a poursuivi l'un de nos interlocuteurs.

«Dans de telles conditions, le seul candidat logique s'avère Sexton, d'autant plus qu'il ferait économiser des sous !» Environ 250 000 $ par an, selon ce que vaudrait un directeur-gérant de moyen calibre.

Mais le job de patron hockey dans la LNH n'est pas une sinécure. On se souviendra des bourdes qu'ont commis ceux qui arrivent en poste : choix de repêchage gaspillés, joueurs perdus à cause de technicalités, images de professionnalisme ternies, etc.

Les vieux loups

Les vieux loups du circuit Ziegler, les Serge Savard, Cliff Fletcher, Ron Caron et Sinden n'attendent qu'une occasion de déculotter le p'tit nouveau qui veut se forger une réputation en un éclair. Plus souvent qu'autrement, c'est lui-même qui se retrouve gros jean comme devant.

Deux choses sur laquelle les gens de la LNH s'entendent : Eric Lindros sera le premier choix de l'encan de 1991 et on n'offre pas de poste de directeur-gérant à des gens qui ont encore la couche aux fesses.

Le quotidien LeDroit

et

Bonjour dimanche

sont fiers de s'associer à l'organisme Trimmaction pour la 5e année de ce rendez-vous familial à bicyclette.

Organisé par:

TRIMMACTION

Gatineau

JEAN COUTU
SECTEUR POINTE- GATINEAU
243-3151

Le Tour de Gatineau, la randonnée à vélo des familles

- Toutes les familles se donnent rendez-vous.
- Invitez vos parents, votre ami(e), votre voisin et qui sait votre chien!
- Participez en grand nombre à la 5e édition du Tour de Gatineau.

Nouveautés • Nouveautés • Nouveautés

- Tirage d'un voyage à Ste-Lucie. (gracieuseté Voyage El-Air et Trimmaction)
- Un spectacle pour les enfants de la P'tite Fanfare (Cycle Outaouais)
- Des prix de participation
- Le Défi du Tour de Gatineau avec différentes entreprises de la région.

Il n'est pas trop tard pour vous inscrire !

Pour plus de renseignements 243-TOUR (8687)

Il détrône Lewis en courant le 100 mètres en 9.90 secondes

Leroy Burrel, le plus rapide au monde

Jean Gaudichau
Agence France-Presse

NEW YORK Ce que l'on pressentait depuis maintenant deux ans est arrivé, hier à New York. Au terme d'un 100 mètres d'une extraordinaire densité, l'Américain Leroy Burell a détrôné son compatriote Carl Lewis pour devenir en 9,90 secondes l'humain le plus rapide du monde.

Un départ explosif, une course parfaitement contrôlé, toujours en tête et Burell a dépossédé pour deux centièmes de seconde Sa Majeste Lewis, qui détenait le record en 9,92 sec depuis la finale scandaleuse de Séoul et la chute pour dopage du Canadien Ben Johson, qui avait réalisé à l'époque 9,78.

À 24 ans, Burell, 1,80, 82 kg, né à Philadelphie, formé et conseillé par Lewis chez Tom Tellez, à Houston, équipier de King Carl au Santa Monica Track club, était promis depuis un an à ce record. Depuis qu'il avait réalisé 9,94 en enlevant en 1989 son premier titre national et s'était affirmé ensuite comme l'incontestable numéro un.

ASSOCIATED PRESS

Leroy Burrell (43) au fil d'arrivée après avoir établi un record mondial sur 100 mètres. L'homme le plus rapide au monde a devancé Carl Lewis (46) et Floyd Heard (44).

Trouver les conditions

«Il s'agissait simplement de trouver les conditions», a précisé Burell, qui a battu Lewis pour la troisième fois en neuf 100 mètres.

Les conditions étaient précisément parfaites vendredi. Temps doux, aucune humidité, un vent arrière idéal puisque mesuré à 1,90 m-seconde. La piste en rekortan construite en 1986, mais qui n'avait jamais abrité une réunion de haut niveau, devait se révéler très rapide.

Boulet de canon

Après un premier faux départ de Carl Lewis, Burell devait jaillir des blocks et prendre un mètre d'avance. Derrière, Lewis, au prix d'un départ catastrophique, se relevait quatrième. Mais il allait produire sa traditionnelle accélération aux 60 mètres. Impressionnant. Il revenait très vite se replacer derrière Burell. Sa fin de course allait être extraordinaire. Un boulet de canon. Tout autre que Burell aurait cédé. Il terminait sur les talons du vainqueur à trois centièmes, mais seulement à un centième de son record du monde. Il n'était plus passé sous les 10 secondes depuis Séoul.

Derrière, Dennis Mitchell, troisième, battait son record personnel en 10 secondes juste, devenant dixième performeur de tous les temps. Le sprinteur de poche Andre Cason terminait quatrième en 10,05, enlevant la quatrième place pour le relais des championnats du monde. Le sixième terminait en 10,12, le dernier en 10,21.

«Ne me comptez pas trop vite hors-jeu», avait annoncé Carl Lewis, la veille après les demi-finales. Le quintuple champion olympique, toujours motivé pour les grandes occasions et qui n'est pas en forme optimale, sera encore dans le coup aux championnats du monde. Auparavant il s'était qualifié pour la longueur (samedi) avec un bond de 8,11 m. Myricks a réalisé 8,18 m.

Burell, lui, devait franchir aisément, un peu plus tard, les séries du 200 mètres en 20,41. Michael Johnson, son grand rival sur la distance, devait réaliser 20,39.

Revenant

Dans les autres courses, à retenir la facile victoire de Greg Foster au 110 mètres haies en 13,29 et la qualification du revenant Renaldo Nehemiah (13,36) derrière Jack Pierce (13,33).

À 32 ans, celui qui fut le plus grand spécialiste avant Roger Kingdom, forfait pour blessure, a réalisé son rêve en se qualifiant pour Tokyo. A l'époque de sa splendeur (12,93), lorsqu'il était un technicien extraordinaire, le boycottage de Moscou l'avait privé de Jeux olympiques et d'une médaille d'or immanquable. Passé avec succès au football de 1982 à 1985, il tentait depuis cinq ans de revenir au premier plan en combattant des blessures à répétition. Il estime pouvoir de nouveau courir entre 13,08 et 13,10 pour ses premiers championnats du monde.

Autre ancienne à l'honneur: Evelyn Ashford, qui s'est qualifiée en troisième position sur 100 mètres, où la victoire est revenue à Carlette Guidry en 10,94.

Omnium des Étrats-Unis

Payne se retrouve seul en tête

Associated Press et Reuter

CHASKA, MINNESOTA L'Américain Payne Stewart a pris seul la tete de l'Omnium de golf des Etats-Unis, hier, à l'issue de la deuxième ronde sur le parcours d'Hazeltine.

Après avoir réussi un brillant premier parcours en 67 la veille, Stewart a remis une carte de 70 ce qui lui permet de prendre un coup de priorité sur son compatriote Nolan Henke qui a signé une carte de 71. Stewart est à 137.

Toutefois, le mauvais sort s'acharne sur les organisateurs. L'effondrement d'un escalier menant aux tribunes a fait dix blessés légers, hier.

Cet incident est sans commune mesure avec le drame survenu la veille, quand la foudre avait fait un mort et cinq blessés sur le parcours.

Il n'a provoqué que des blessures sans gravité. Deux spectateurs ont toutefois subi des radiographies, mais sont revenus ensuite sur le parcours.

Domination américaine

Trois autres américains, Scott Hoch, Fred Couples et Craig Stadler, sont ex aequo en troisième position avec un total de 142.

Le premier européen est le Gallois Ian Woosnam avec un total de 141. Le vainqueur du dernier tournoi des Maîtres a réussi le meilleur score du deuxième tour avec un 68, en raison d'un fantastique 31 sur les neuf premiers trous.

Parmi les autres prétendants à la victoire finale, l'Ecossais Sandy Lyle est revenu dans la course avec un parcours de 70 qui lui donne un total de 142.

L'Espagnol Severiano Ballesteros a en revanche effectué un parcours désastreux de 77, cinq au-dessus de la normale, pour un total de 149.

Mais le plus malheureux joueur de la journée fut l'Australien Greg Norman, contraint à l'abandon après les neuf premiers trous du deuxième parcours.

Le vainqueur de l'Omnium de Grande-Bretagne en 1986 a dû quitter le terrain en raison d'une blessure au dos qui le gêne depuis deux ans.

«Les médecins m'ont dit que j'avais une hernie discale et que, plus je joue, plus le mal s'aggrave, a-t-il dit. Je pense que je vais arreter jusqu'à l'Omnium britannique.»

Au moment de son abandon, Norman venait d'effectuer la première moitié du parcours en 35 coups. La veille il avait vécu une très difficile première journée avec un 78.

Stewart ne serait pas surpris également d'abandonner. Celui-ci porte un support lombaire en raison de problèmes dorsaux qui l'ont forcé à l'inactivité durant 10 semaines cette saison.

«Mon dos peut me lâcher à tout moment», a dit Stewart.

Nolan Henke, qui était à égalité avec Stewart après une ronde, a remis une carte de 71.

Les Expos défont les Braves 2-1

Reyes a le dernier mot sur Glavine

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MONTRÉAL Tom Glavine se dirige tout droit vers un participation au match des étoiles. Mais hier, c'est Gilberto Reyes qui a eu le meilleur quand il lui a arraché un simple en fin de septième manche pour briser une égalité et conduire les Expos à une victoire de 2-1 contre les Braves d'Atlanta, l'équipe la plus améliorée du baseball.

Les Expos ont ainsi mis fin à une série de huit victoires de Glavine dont la fiche est maintenant de 10-3.

Si Reyes lui a arraché ce simple important, son opposant Mark Gardner a montré qu'il avait retrouvé tous ses moyens en méritant une deuxième victoire en cinq décisions.

Les Expos ont pris les devants en fin de septième grâce à ce coup sûr opportun de Reyes. Après deux retraits, Spike Owen a claqué un double dans la gauche aux dépens de Glavine. Reyes est venu frapper à la place de Gardner et a tôt fait de claquer un simple dans la gauche pour pousser Owen au marbre. C'était le septième point produit cette saison de Reyes.

Gardner a connu une de ses meilleures sorties de la saison. Il a bien été victime du 12e circuit de Ron Gant en première, mais s'est ressaisi par la suite pour ne permettre que quatre coups sûrs en sept manches de travail.

Son successeur Tim Burke a par contre bien failli gâter la sauce. En début de huitième, il a donné deux simples aux Braves. Il a retiré les deux frappeurs suivants. Il a cependant été quelque peu chanceux quand Gant lui a frappé un faible roulant dans les mains en tentant tout simplement d'éviter un tir à l'intérieur.

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — *ERIC GYINA*

LIGUE NATIONALE

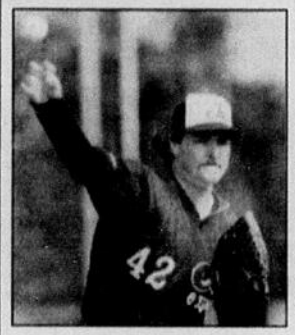
Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	36	20	.643	—	7-3	P 1	20-14	16- 6
St. Louis	31	27	.534	6	7-9	G 1	18-14	13-13
New York	30	28	.517	7	4-6	P 3	13-14	17-14
Chicago	30	29	.508	7 1/2	5-5	G 2	18-15	12-14
Montréal	**26**	**34**	**.433**	**12**	**3-7**	**G 1**	**12-15**	**14-19**
Philadelphie	26	34	.433	12	5-5	P 1	13-12	13-22

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Los Angeles	34	24	.586	—	5-5	G 1	15-11	19-13
Atlanta	31	26	.544	2 1/2	6-4	P 1	15-15	16-11
Cincinnati	31	28	.525	3 1/2	4-6	G 2	17-13	14-15
San Diego	31	30	.508	4 1/2	7-3	P 1	12-17	19-13
Houston	24	36	.400	11	2-8	G 1	17-19	7-17
San Francisco	23	37	.383	12	6-4	P 2	12-14	11-23

DE RETOUR



Le vétéran droitier Rick Mahler congédié par les Expos lundi, a été réclamé par son ancienne équipe jeudi dernier, les Braves d'Atlanta. Il sera utilisé principalement en longue relève.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Jeudi, 13 juin

San Francisco 3 Chicago 4
Philadelphie 5 Houston 4
Los Angeles 3 Pittsburgh 2
St.Louis 12 San Diego 1
Atlanta 3 New York 2
Cincinnati 3 **Montréal** 2

Vendredi, 14 juin

Atlanta 1 **Montréal** 2
Cincinnati 4 Philadelphie 2
Houston 4 New York 1
Chicago à San Diego, 22h05
St.Louis à Los Angeles, 22h35
Pittsburgh à San Francisco, 22h35

Samedi, 15 juin

Chicago à San Diego, 15h15
(Lancaster 2-1 vs Rasmussen 2-1)
Pittsburgh à San Francisco, 16h05
(Smiley 8-2 vs Garrelts 1-1)
Cincinnati à Philadelphie, 19h05
(Rijo 5-2 vs Ashby 0-1)
Houston à New York, 19h10
(J Jones 4-3 vs Gooden 5-5)
Atlanta à **Montréal**, 19h35
(Smoltz 2-7 vs D Martinez 8-4)
St.Louis à Los Angeles, 22h05
(B Smith 4-4 vs R Martinez 10-2)

Dimanche, 16 juin

Cincinnati à Philadelphie, 13h35
Atlanta à **Montréal**, 13h35
Houston à New York, 13h40
Chicago à San Diego, 16h05
St.Louis à Los Angeles, 17h05
Pittsburgh à San Francisco , 20h05

Lundi, 17 juin

Houston à **Montréal**, 19h35
Atlanta à Philadelphie, 19h35
Cincinnati à New York, 19h40
Pittsburgh à San Diego, 22h05
St. Louis à San Francisco, 22h05
Chicago à Los Angeles, 22h35

LIGUE AMÉRICAINE

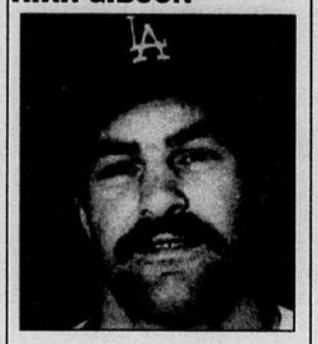
Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Toronto	**34**	**27**	**.557**	—	**4-6**	**G 3**	**17-10**	**17-17**
Boston	31	27	.534	1 1/2	3-7	G 1	17-10	14-17
Detroit	28	31	.475	5	4-6	P 2	16-10	12-21
New York	25	31	.446	6 1/2	6-4	P 3	16-13	9-18
Milwaukee	25	32	.439	7	3-7	G 1	13-12	12-20
Cleveland	22	36	.379	10 1/2	5-5	P 3	11-19	11-17
Baltimore	20	38	.344	12 1/2	5-5	P 6	9-20	11-18

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Oakland	36	23	.610	—	6-4	G 1	23- 9	13-14
Minnesota	36	25	.590	1	10-0	G13	23-12	13-13
Californie	33	26	.559	3	7-3	P 2	17-16	16-10
Texas	30	25	.545	4	1-9	G 4	16-11	14-14
Seattle	32	27	.542	4	5-5	G 2	19-12	13-15
Chicago	29	29	.500	6 1/2	5-5	G 1	13-12	16-17
Kansas City	27	31	.466	8 1/2	5-5	P 1	14-19	13-12

KIRK GIBSON



Grace à un circuit en neuvième manche jeudi soir, il est devenu le 13e joueur de l'histoire du baseball majeur a frapper 200 circuits et voler autant de buts.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Tard jeudi soir

Chicago 4 Texas 8
Detroit 5 Seattle 6

Vendredi, 14 juin

Baltimore 1 **Toronto** 9
Minnesota 7 Cleveland 0
Californie 4 Boston 9
Kansas City 3 Chicago 9
New York 4 Texas 8
Oakland à Milwaukee (remis, pluie)
Detroit à Seattle, 22h35

Samedi, 15 juin

Californie à Boston, 13h05
(Finley 10-2 vs Bolton 5-4)
Baltimore à **Toronto**, 13h35
(Ballard 3-6 vs Stieb 4-3)
Minnesota à Cleveland, 19h05
(Guthrie 4-3 vs King 4-5)
Kansas City à Chicago, 20h05
(Boddicker 5-5 vs Garcia 0-1)
New York au Texas, 20h35
(Leray 3-5 vs K Brown 4-5)
Oakland à Milwaukee, 20h35
(Stewart 4-2 vs Navarro 5-4)
Detroit à Seattle, 22h05
(Ritz 0-1 vs R Johnson 3-6)

Dimanche, 16 juin

Californie à Boston, 13h05
Minnesota à Cleveland, 13h35
Baltimore à **Toronto**, 13h35
Kansas City à Chicago, 14h35
Oakland à Milwaukee, 14h35
Detroit à Seattle, 16h35
New York au Texas, 20h05

Lundi, 17 juin

Minnesota à Baltimore, 19h35
Californie à Boston, 19h35
Oakland à Milwaukee, 20h05
Kansas City au Texas, 20h35

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
38 Bullock, Eric	34	4	9	3	0	2	.265
22 Calderon, Iva	218	35	65	38	7	17	.298
4 DeShields, Del	214	38	52	23	7	26	.243
16 Foley, Tom	73	2	16	7	0	0	.219
20 Fitzgerald, Mik	46	4	9	9	1	0	.196
14 Galarraga, A	141	13	36	11	3	3	.255
9 Grissom, Marq	199	29	57	19	5	30	.286
14 Hassey, Ron	67	3	17	12	0	1	.254
1 Martinez, Dave	129	12	33	17	2	2	.256
3 Noboa, Junior	52	3	15	1	0	2	.288
11 Owen, Spike	170	13	36	9	1	1	.212
2 Reyes, Gilberto	79	6	25	7	0	2	.316
33 Walker, Larry	186	22	46	18	6	5	.247
29 Wallach, Tim	232	29	58	27	6	1	.250
12 Williams, K	14	6	8	0	0	1	.571

AU MONTICULE

	G	PVp	Ml	Pm	Bb	RMpm
47 Barnes, Brian	0	3	0 37.0	27	18	34 6.57
47 Barnes, Brian	0	3	0 37.0	27	18	34 6.57
23 Boyd, Dennis	3	6	0 74.0	35	25	50 4.26
44 Burke, Tim	3	3	4 33.1	16	11	19 4.32
39 Fassero, Jeff	0	1	1 8.1	3	1	7 3.25
40 Gardner, Mark	2	3	0 41.0	19	14	27 4.17
50 Jones, Barry	2	4	3 38.0	16	16	15 3.79
32 Martinez, D	8	4	0 93.2	23	22	58 2.21
43 Nabholz, Chri	2	4	0 67.1	31	31	43 4.15
42 Piatt, Dough	0	0	0 2.2	0	2	3 0.00
51 Rojas, Mel	0	0	0 7.0	5	3	3 6.43
34 Ruskin, Scott	2	1	4 27.2	6	8	17 1.96
55 Sampen, Bill	3	1	0 40.2	18	21	23 3.99

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Gwynn, SD	61	244	37	89	.365
Samuel, LA	56	219	35	73	.333
Jose, Stl	54	99	31	66	.332
Biggio, Hou	54	201	27	65	.323
McGee, SF	54	209	30	67	.321
Justice, Atl	55	211	39	66	.313
OSmith, Stl	55	201	37	63	.313
Pndltn, Atl	49	161	31	50	.311
Bonilla, Pgh	56	206	35	63	.306
Calderon, Mtl	56	215	35	64	.298

Points — TFernandez, San Diego, 44; Butler, Los Angeles, 40; Justice, Atlanta, 39; Coleman, New York, 39; **DeShields, Montréal, 38**; McGriff, San Diego, 38; TGwynn, San Diego, 37; Sandberg, Chicago, 37; OSmith, St. Louis, 37.

Points produits — Justice, Atlanta, 48; WClark, San Francisco, 43; McGriff, San Diego, 42; O'Neill, Cincinnati, 41; TGwynn, San Diego, 41; Kruk, Philadelphie, 39; Johnson, New York, 39.

Coups sûrs — TGwynn, San Diego, 89; Samuel, Los Angeles, 73; TFernandez, San Diego, 67; McGee, San Francisco, 67; Justice, Atlanta, 66; Jose, St. Louis, 66; Sandberg, Chicago, 66.

Doubles — Jose, St. Louis, 18; Bonilla, Pittsburgh, 17; Justice, Atlanta, 16; O'Neill, Cincinnati, 15; McReynolds, New York, 15; TGwynn, San Diego, 15; LGonzalez, Houston, 14; McGee, San Francisco, 14.

Triples — TGwynn, San Diego, 8; Felder, San Francisco, 6; LGonzalez, Houston, 5; Coleman, New York, 5; Kruk, Philadelphie, 4; Candaele, Houston, 4; MThompson, St. Louis, 4.

Circuits — McGriff, San Diego, 14; O'Neill, Cincinnati, 13; Johnson, New York, 13; GBell, Chicago, 12; Gant, Atlanta, 11; WClark, San Francisco, 11; Dawson, Chicago, 11.

Buts volés — Coleman, New York, 33; **Grissom, Montréal, 30; DeShields, Montréal, 26**; Nixon, Atlanta, 26; OSmith, St. Louis, 17; Lankford, St. Louis, 16; Calderon, Montréal, 16.

Lanceurs (5 décisions) — Greene, Philadelphie, 5-0, 1.000, 2.13; RMartinez, Los Angeles, 10-2, .833, 2.65; Glavine, Atlanta, 10-2, .833, 2.35; Smiley, Pittsburgh, 8-2, .800, 3.34; Carpenter, St. Louis, 7-2, .778, 3.41; Tewksbury, St. Louis, 5-2, .714, 3.04;

Retraits — Cone, New York, 82; Gooden, New York, 78; Glavine, Atlanta, 71; GMaddux, Chicago, 68; Rijo, Cincinnati, 68; Benes, San Diego, 64; Harnisch, Houston, 62.

Victoires protégées — Dibble, Cincinnati, 16; DaSmith, Chicago, 15; LeSmith, St. Louis, 14; Franco, New York, 13; Lefferts, San Diego, 13; BLandrum, Pittsburgh, 12;

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
C.Ripken, Bal	57	224	34	79	.353
Molitor, Mil	54	234	45	81	.346
Martinez, Sea	56	190	35	65	.342
Baines, Oak	51	176	30	58	.330
Sierra, Tex	54	226	41	74	.327
D.Hdsn, Oak	57	217	45	71	.327
Joyner, Cal	55	214	33	69	.322
Puckett, Min	58	234	34	75	.321
Lewis, Cle	43	170	19	53	.312
Palmeiro, Tex	54	226	41	70	.310

Points — DHenderson, Oakland, 45; Molitor, Milwaukee, 45; Palmeiro, Texas, 41; Sierra, Texas, 41; Canseco, Oakland, 41; Reynolds, Seattle, 40; Polonia, Californie, 38; **White, Toronto, 38.**

Points produits — Fielder, Detroit, 48; DHenderson, Oakland, 45; Sierra, Texas, 43; Baines, Oakland, 43; Thomas, Chicago, 42; Winfield, Californie, 42; CDavis, Minnesota, 39; CRipken, Baltimore, 39; Yount, Milwaukee, 39.

Coups sûrs — Molitor, Milwaukee, 81; CRipken, Baltimore, 79; Puckett, Minnesota, 75; Sierra, Texas, 74; Reynolds, Seattle, 73; DHenderson, Oakland, 71; Palmeiro, Texas, 70.

Doubles — RAlomar, Toronto, 17; Palmeiro, Texas, 17; Reynolds, Seattle, 16; Boggs, Boston, 16; **White, Toronto, 15; Carter, Toronto, 15**; CDavis, Minnesota, 15.

Triples — Molitor, Milwaukee, 6; Polonia, Californie, 5; Raines, Chicago, 5; 13 à égalité à 3.

Circuits — DHenderson, Oakland, 15; CDavis, Minnesota, 14; Fielder, Detroit, 13; Deer, Detroit, 13; JeBarfield, New York, 13; CRipken, Baltimore, 12; Winfield, Californie, 12.

Buts volés — Polonia, Californie, 22; RHenderson, Oakland, 21; Raines, Chicago, 20; **RAlomar, Toronto, 18**; Cuyler, Detroit, 13; **White, Toronto, 13**; RKelly, New York, 12; Cotto, Seattle, 12; Pettis, Texas, 12.

Lanceurs (5 décisions) — Erickson, Minnesota, 10-2, .833, 1.60; Finley, Californie, 10-2, .833, 3.12; **Key, Toronto, 10-2**, .833, 2.36; Alexander, Texas, 4-1, .800, 1.66; Langston, Californie, 8-2, .800, 3.57; Gossage, Texas, 4-1, .800, 3.29; Sanderson, New York, 7-2, .778, 3.50.

Retraits — Clemens, Boston, 88; Ryan, Texas, 86; Finley, Californie, 83; RJohnson, Seattle, 76; Candiotti, Cleveland, 76; Swindell, Cleveland, 75; McDowell, Chicago, 74.

Victoires protégées — Eckersley, Oakland, 18; Aguilera, Minnesota, 17; Reardon, Boston, 16; Harvey, Californie, 15; Montgomery, Kansas City, 13; JeRussell, Texas, 13; **DWard, Toronto, 12**; Thigpen, Chicago, 12.

STATISTIQUES des BLUE JAYS

TORONTO (PC) – Les statistiques de la semaine des Blue Jays de Toronto, émises lundi, 3 juin:

(Sans le match d'hier)

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	C	Pp	Moy
Alomar	224	29	63	5	28	.281
Borders	84	9	21	0	4	.250
Carter	222	29	65	10	35	.293
Gonzales	44	8	9	0	5	.205
Gruber	76	7	19	3	11	.250
Hill	86	11	17	3	9	.218
Lee	161	20	47	0	13	.292
Mulliniks	56	12	19	1	7	.339
Myers	129	14	33	2	12	.256
Oferud	164	20	34	6	17	.207
Sprague	79	8	27	1	12	.342
Tabler	80	6	17	1	9	.213
White	207	37	59	2	28	.285
Whiten	130	11	32	1	18	.246
Wilson	122	14	30	2	21	.246
Totaux	**1909**	**242**	**502**	**38**	**232**	**.263**

AU MONTICULE

	Ml	G	P	Bb	Rab	Mpm
Acker	45.1	1	3	24	22	4.96
Dayley	4.1	0	0	4	3	6.23
Fraser	23.2	0	2	9	11	5.70
Guzman	4.2	0	1	3	1	7.71
Henke	10.2	0	0	3	9	2.53
Key	78.2	9	2	22	53	2.63
Leiter	1.2	0	0	5	1	27.00
MacDon'd	11.1	0	0	2	6	1.59
Stieb	59.2	4	3	23	29	3.17
Stottlemyre	78.1	6	2	30	50	3.33
Timlin	41.1	4	3	19	31	3.92
Ward	33.1	0	2	12	40	2.16
Wells	72.1	7	4	17	44	2.61
Totaux	**505.0**	**31**	**26**	**194**	**322**	**3.62**

LBJMÉQ

	G	P	Moy	Diff
Ste-Foy	14	3	.824	—
Sherbrooke	15	4	.789	—
Trois-Rivières	13	7	.650	2 1/2
Shawinigan	9	12	.429	7
Charlesbourg	7	12	.368	8
Jonquière	5	14	.263	10
Lévis	4	14	.233	10 1/2

Jeudi, 13 juin

Trois-Rivières 8 Shawinigan 3
Lévis 3 Jonquière12

Samedi, 15 juin

Lévis à Sherbrooke, 19h30
Shawinigan à Charlesbourg, 19h30
Jonquière à Ste-Foy, 13h30

Dimanche, 16 juin

Trois-Rivières à Jonquière, 16h,t 19h30
Sherbrooke à Lévis, 13h30
Sherbrooke à Ste-Foy, 19h30
Charlesbourg à Shawinigan, 19h30

Mardi, 18 juin

Shawinigan à Trois-Rivières, 19h30
Ste-Foy à Jonquière, 20h
Lévis à Charlesbourg, 20h

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

ATLANTA 1 MONTRÉAL 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Nixon cg	4	0	1	0	DShlds 2b	4	0	2	0
Blauser 3b	3	0	0	0	Grssom cc	4	0	2	0
Gant cc	3	1	1	1	Cldern cg	3	0	1	0
Justice cd	4	0	1	0	Wlach 3b	4	1	1	0
Bream 1b	2	0	0	0	Fizgrld r	3	0	0	1
LoSmth fs	1	0	0	0	DWker 1b	2	0	0	0
Olson r	2	0	1	0	Noboa cd	3	0	0	0
Lemke 2b	3	0	0	0	DaMtnz cd	0	0	0	0
Hunter fs	1	0	0	0	Owen ac	3	1	1	0
Billiard ac	3	0	0	0	MGdnr l	2	0	0	0
Glavine l	2	0	1	0	Reyes fs	1	0	1	1
Gregg fs	1	0	1	0	Burke l	0	0	0	0
StClre l	0	0	0	0	Ruskin l	2	0	0	0
Totaux	**29**	**1**	**6**	**1**	**Totaux**	**29**	**2**	**8**	**2**

Atlanta 100 000 000–1
Montréal 000 100 10x–2

DJ–Atlanta 1, Montréal 2. **LSB**–Atlanta 6, Montréal 5. **2B**–Grissom (9), Wallach (8), Owen (7). **C**–Gant (12). **BV**–Calderon (17). **S**–Blauser.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Atlanta						
Glavine P,10-3	7	5	2	2	2	3
StClaire	1	3	0	0	0	0
Montréal						
MGardner G,2-3	7	4	1	1	3	4
Burke	2-3	2	0	0	0	0
Ruskin VS,4	1 1-3	0	0	0	0	0

MGardner a atteint Olson. **ML**–Glavine.
Arbitres–Marbre, Froemming, 1er, Bonin, 2e, Montague, 3e, Rapuano.
D–2:25. **A**–18,001

JEUDI

ATLANTA 3 NEW YORK 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Nixon cg	4	0	1	1	Cleman cc	2	1	0	0
Blauser 3b	4	0	0	0	Mgdan 1b	4	1	2	1
Gant cc	4	0	1	0	Jfferies 2b	4	0	0	0
Justice cd	3	1	1	0	McRyld cg	4	0	0	0
Bream 1b	3	1	1	2	Jhnson 3b	4	0	1	1
Olson r	4	0	0	0	Brooks cd	3	0	0	0
Lemke 2b	2	1	1	0	Cerone r	3	0	0	0
Billiard ac	4	0	1	0	Elster ac	3	0	1	0
PSmith l	2	0	0	0	Wthrsn l	2	0	0	0
Gregg fs	1	0	0	0	Tmplin fs	1	0	0	0
Brnger l	0	0	0	0	Innis l	0	0	0	0
					Sauvr l	0	0	0	0
					Valera l	0	0	0	0
Totaux	**31**	**3**	**6**	**3**	**Totaux**	**30**	**2**	**4**	**2**

Atlanta 001 200 000–3
New York 200 000 000–2

LSB–Atlanta 5, New York 4. **2B**–Magadan (13), Elster (5). **3B**–Lemke (1). **C**–Bream (8). **BV**–Johnson (11). **RTV**–Gant (2), Coleman (11). **S**–Bream.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Atlanta						
PSmith G,1-0	6	4	2	2	2	3
Berenguer VP,8	3	0	0	0	1	1
New York						
Whitehurst P,3-3	7	5	3	3	2	5
Innis	1	0	0	0	0	1
Sauveur	1-3	1	0	0	0	0
Valera	2-3	0	0	0	1	0

FI–PSmith.
Arbitres–Marbre, Tata, 1er but, Kellogg, 2e but, Rippley, 3e but, Hohn.
D–2:31. **A**–26,211.

ST. LOUIS 12 SAN DIEGO 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Gilkey cg	2	1	1	0	Roberts 2b	4	0	1	0
MThmp cg	3	2	2	1	TFrndz ac	2	0	0	0
OSmith ac	5	1	2	4	Mota ac	2	0	0	0
GPena 2b	0	1	0	0	TGwyn cd	3	0	2	0
Jose cd	5	0	2	2	MMdux l	0	0	0	0
Hudler cd	0	0	0	0	Teufel fs	1	0	0	0
Grrero 1b	5	1	1	0	Lfferts l	0	0	0	0
Sherrill l	0	0	0	0	FMcGr 1b	3	0	0	0
LeSmith l	0	0	0	0	Dorsett 1b	1	0	0	0
Zelle 3b	4	1	1	0	Santiago r	3	1	2	0
Lnkfrd cc	5	0	0	0	Lmpkin r	1	0	0	0
Pgnozzi r	5	2	1	0	JClark cg	4	0	0	0
Oqendo 2b	1	2	0	1	Clbugh 3b	2	0	0	0
Twksbr l	2	1	2	1	Howard cc	3	0	2	1
CWlson 1b	1	0	0	0	Hmker i	1	0	0	0
					Rodrigz l	0	0	0	0
					DrJcksn fs	1	0	0	0
					Costello l	0	0	0	0
					Abner cd	1	0	0	0
Totaux	**38**	**12**	**12**	**9**	**Totaux**	**32**	**1**	**7**	**1**

St. Louis 201 140 400–12
San Diego 010 000 000–1

E–Roberts (5), TFernandez (10), McGriff (8), Santiago (5), Coolbaugh (5). **DJ**–St. Louis 2, San Diego 2. **LSB**–St. Louis 7, San Diego 5. **2B**–MThompson (4), OSmith (10), TGwynn (15), Santiago (8), Howard (3). **3B**–OSmith (1). **BV**–Gilkey (9). **S**–Oquendo, Tewksbury 2.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
St. Louis						
Twksbr G,5-2	7	7	1	1	1	5
Sherrill	1	0	0	0	0	0
LeSmith	1	0	0	0	0	1
San Diego						
Hmker P,0-1	4 2-3	8	7	3	3	1
Rodriguez	1-3	2	1	1	0	0
Costello	2	2	4	2	2	0
MMaddux	1	0	0	0	0	0
Lefferts	1	0	0	0	0	0

MI–Hammaker.
Arbitres–Marbre, Wendelstedt, 1er but, Pulli, 2e but, Williams, 3e but, Reliford.
D–2:37. **A**–19,292.

LIGUE AMÉRICAINE

BALTIMORE 1 TORONTO 9

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Deverex cc	4	0	0	0	White cc	5	0	0	0
Orsulak cd	4	0	0	0	RAlomr 2b	2	3	1	0
CRipkn ac	4	0	2	0	Gruber 3b	4	1	3	2
Horn fd	4	1	1	0	Carter cg	4	0	1	1
Gomez 3b	4	0	1	0	Mlnks fd	2	2	0	0
Millign 1b	4	0	1	1	Tabler fs	1	1	0	0
Whitt r	4	0	1	0	Olerud 1b	4	1	3	4
Hulett 2b	4	0	0	0	Myers r	5	0	2	0
BAndesn cg	2	0	2	0	Whiten cd	3	1	1	1
					Lee ac	4	0	1	0
Totaux	**34**	**1**	**8**	**1**	**Totaux**	**34**	**9**	**12**	**8**

Baltimore 000 001 000–1
Toronto 312 100 02x–9

DJ–Baltimore 1, Toronto 1. **LSB**–Baltimore 7, Toronto 10. **2B**–CRipken (15), RAlomar (18), Olerud (8), Lee (9). **3B**–Olerud (1). **C**–Gruber (4), Olerud (7), Whiten (2). **BS**–Carter.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Baltimore						
JMRobnsn P,3-6	3	5	7	7	6	5
Flanagan	4	4	0	0	2	1
Hickey	1	3	2	2	0	0
Toronto						
Stllmyre G,7-2	8	8	1	1	1	3
DWard	1	0	0	0	0	1

JMRobinson a lancé à 1 frappeur à la 4e.
ML–JMRobinson.
D–2:32. **A**–50,287.

JEUDI

SEATTLE 6 DETROIT 5

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Phillips cg	5	0	0	0	Cotto cg	4	1	1	0
Whtker 2b	2	1	0	0	Rynlds 2b	4	2	2	0
Trmmll ac	3	1	1	0	GrfyJr cc	3	1	2	1
Fielder 1b	4	1	1	3	OBrien 1b	3	1	1	1
Ttleton r	2	0	0	0	Buhner cd	3	0	1	1
Frymn 3b	3	0	0	0	ADavis fd	3	1	1	2
Salas fd	4	0	0	0	Brdly r	3	0	0	0
Deer cd	4	1	1	1	Valle r	1	0	0	0
Cuyler cc	3	1	1	1	Vizquel ac	4	0	1	0
					Schefer 3b	3	0	0	0
Totaux	**30**	**5**	**4**	**5**	**Totaux**	**31**	**6**	**9**	**5**

Detroit 310 000 100–5
Seattle 200 001 03x–6

DJ–Detroit 1. **LSB**–Detroit 5, Seattle 5. **2B**–Reynolds (16), Griffey Jr 2 (14), Vizquel (7). **C**–Fielder (13), Deer (13), Cuyler (3), ADavis (6). **BV**–Tettleton (2), Cuyler (13). **S**–Fryman, Buhner.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Detroit						
Terrell	6	6	3	3	3	1
PGibson P,2-3	2	3	3	3	0	0
Seattle						
DeLucia	6	3	5	5	5	6
Swan	2-3	1	0	0	0	1
Swift G,1-1	1 1-3	0	0	0	0	1
MJackson VP,9	1	0	0	0	0	1

DeLucia a lancé à un frappeur en 7e manche.
Atteint– DeLucia (Cuyler). **ML**–DeLucia.
Arbitres–Marbre, Young, 1er but, Garcia, 2e but, Palermo, 3e but, Reilly.
D–2:26. **A**–15,557.

MINNESOTA 10 NEW YORK 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
RKelly cc	4	0	1	1	Glden cg	5	2	2	0
Sax 2b	4	1	3	0	Knblch 2b	1	1	0	0
Mttngly 1b	4	0	2	0	Leius ac	0	1	0	0
Maas fd	4	1	2	1	Puckett cc	4	1	2	2
Hall cg	4	0	1	0	Mack cc	1	0	0	0
JeBrfld cd	4	0	0	1	Hrbek 1b	4	1	2	2
Nokes r	4	0	0	0	Munoz cd	1	0	0	0
Espnza ac	4	0	1	0	CDavis fd	5	2	2	3
PKelly 3b	4	1	2	0	Larkin cd

LES STATISTIQUES

SPORTS

GOLF

OMNIUM des É.-U.

CHASKA, Minn. (AP) — Les résultats après la deuxième ronde de l'omnium de golf des É.-U.:

Payne Stewart	67-70—137
Corey Pavin	71-67—138
Nolan Henke	67-71—138
Scott Simpson	70-68—138
Scott Hoch	69-71—140
Fred Couples	70-70—140
Craig Stadler	71-69—140
Ian Woosnam	73-68—141
Jodie Mudd	71-70—141
Jim Gallagher	70-72—142
Brian Kamm	69-73—142
Rodger Davis	74-68—142
Sandy Lyle	72-70—142
Andy North	71-71—142
Ed Humenik	72-70—142

CLASSIQUE SENIOR

JAMESVILLE, N.Y. (AP) — Les résultats après la première ronde de la classique de golf senior de Jamesville:

Rocky Thompson	29-33—62
Joe Jimenez	33-33—66
Babe Hiskey	33-33—66
Walter Zembriski	33-33—66
Bobby Nichols	35-31—66
Bruce Devlin	31-35—66
Jim Ferree	36-31—67
Jim Dent	33-34—67
Charles Owens	34-33—67
Mike Hill	35-32—67
J.C. Snead	35-32—67
David Philo	32-36—68
Simon Hobday	34-34—68
Ralph Terry	32-36—68

TOURNOI de PONOKA

PONOKA, Alta. (PC) — Résultats de la première ronde du tournoi de golf canadien de Ponoka, disputé jeudi

Carlos Espinosa (Mexique)	32-35—67
Kelly Gibson (Louisiane)	35-33—68
Barry Fabyan (Ohio)	34-34—68
Kevin Baker (Toronto)	35-33—68
Mike Pero (Picton, Ont.)	35-33—68
Todd Hamilton (Illinois)	34-34—68
John Jacobs (Arizona)	34-34—68
John Erickson (Californie)	34-35—69
Mike Grob (Montana)	36-33—69
Mike Colandro (Massachusetts)	34-35—69
Ernie Gonzalez (Floride)	34-35—69
Marc Grouard (Rock Forest)	31-38—69
Ken Mattiace (Floride)	33-36—69
Eric Egloff (Maryland)	35-35—70

TENNIS

TOURNOI de ROSMALEN

ROSMALEN, Pays-Bas (AFP) — Les résultats au tournoi de tennis masculin de Rosmalen:

Simples
Quart de finales

Christian Saceanu, Allemagne, bat Andrei Olhovskiy, URSS, 6-3, 6-2.

Jakob Hlasek (4), Suisse, bat Amos Mansdorf, Israel, 6-4, 6-3.

Michiel Schapers, Pays-Bas, bat Diego Nargiso, Italie, 7-6, 7-5.

Michael Stich (2), Allemagne, bat Richard Krajicek, Pays-Bas, 6-4, 7-6.

TOURNOI d'EDGBASTON

EDGBASTON, Angleterre (AP) — Les résultats au tournoi de tennis féminin d'Edgbaston:

Simples
Quart de finales

Martina Navratilova (1), É.-U., bat Lori McNeil (5), É.-U., 6-3, 6-2.

Zina Garrison (2), É.-U., bat Mariaan de Swardt, Afrique du Sud, 6-3, 6-4.

Natalia Zvereva (4), URSS, bat Manon Bollegraf (8), Pays-Bas, 6-4, 6-7 (5-7), 6-2.

Brenda Schultz, Pays-Bas, bat Catherine Suire, France, 6-3, 6-2.

COUPE DAVIS

Trois de cinq

Zone Africaine
Groupe II

Egypte 2 Ghana 0

Tamir el-Sawi, Egypte, bat Mike Amoah, Ghana, 6-1, 6-0, 6-2.

Hassan el-Aroussy, Egypte, bat Frank Ofori, Ghana, 6-7, 7-6, abandon.

Groupe mondial

É.-U. 2 Espagne 0

Brad Gilbert, É.-U., bat Emilio Sanchez, Espagne, 6-4, 6-4, 6-2.

John McEnroe, É.-U., bat Tomas Carbonell, Espagne, 6-3, 6-2, 6-1.

INSCRITS À BLUE BONNETS

SAMEDI (19H30)

PREMIERE COURSE:
Trot—Bourse: $3,400.

1 Miss Anemone B	P. Brisson	8-1
2 Dock Master	N. Bardier Jr	10-1
3 Rapid Fox	M. Baillargeo	12-1
4 Thespian	A. Mcoy	3-1
5 Duke Of Arva	N. Dessureault	4-1
6 Divine Power	G. Gendron	5-2
7 Squad Captain	H. Filion	9-2
8 Max Gabe	R. Meilleur	6-1
9 Hiawatha Abigail	F. Oreilly	5-1

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,200.

1 Brise Dautray	G. Lamy	5-2
2 Gypsy Montcalm	G. Gendron	4-1
3 Courageous Mau	H. Filion	3-1
4 Mitsou Desbi	J. Hebert	5-1
5 Mitzy Nico	A. Lachance	10-1
6 Janelyns Drumm	M. Mac Donald	6-1
7 Cavales Sheeba	S. Bardier	12-1
8 Bravoure Angus	B. Cote	9-2
9 Majesty Coloniale	Y. Poirier	8-1

TROISIEME COURSE:
Trot—Bourse: $4,900.

1 Bidou Flo	M. Major	6-1
2 Zabrina Seelster	G. Lamy	3-1
3 Neveles Spirit	R. Simard	5-2
4 Gunga Din	F. Oreilly	8-1
5 Spruce	A. Boucher	5-1
6 Vaudou Angus	M. Baillargeon	4-1
7 Diamond Jim B	G. Gendron	9-2

QUATRIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,900.

1 Candid Pass	D. Martin	5-2
1A Supreme Bunny	J. Hebert	5-2
2 Lari Bouzille	N. Bardier Jr	3-1
3 Marin Aimee	M. Baillargeon	5-1
4 L Dees Mark	H. Filion	9-2
5 General Tryon	J. Sutherland	6-1
6 Radiant Skipper	M. Mac Donald	4-1

CINQUIEME COURSE:
Trot—Bourse: $5,800.

1 Daily Review	J. Hebert	6-1
2 Out On Top	P. Grenier	12-1
3 Linfields Jazz	N. Dessureault	9-2
4 Newsmaker Matt	M. Barrieau	3-1
5 Martial Arts	A. Cote	5-1
6 Nalas Eclipse	C. St-Jacques	8-1
7 Nuance Legrand	M. Trudeau	4-1
8 Megaluck	M. Baillargeo	10-1
9 Zabaglione	G. Lamy	5-2

SIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,200.

1 Boni Angus	B. Cote	3-1
2 Kalimera	S. Ouellet	5-1
3 Castel Barbara	M. Baillargeon	9-2
4 Diver Brendon	P. Lang	4-1
5 Exemptional Su	G. Lamy	5-2
6 Tikis Flight	C. Emond	6-1
7 Malika Carouge	A. Lachance	12-1
8 A Vos Souhaits	R. Simard	8-1
9 Loyal Noc	M. Major	10-1

SEPTIEME COURSE:
Trot—Bourse: $4,300.

1 Candy Luc	Y. Gauthier	3-1
2 Suzy Gabe	M. Baril	9-2
3 Brookcel	L. Turcotte	8-1
4 Storekeeper	D. Boughton	5-1
5 Ad Yan	S. Ouellet	4-1
6 Bones Lauxmont	M. Baillargeon	6-1
7 Bandit Claudel	G. Girard	10-1
8 Balanced Appro	D. Martin	5-2

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,300.

1 Functionary	M. Baillargeon	9-2
2 Trynstopus	A. Cote	3-1
3 Fire Maiden	G. Gendron	10-1
4 Sum Sunshine	R. Simard	12-1
5 Good Al	S. Filion	4-1
6 Saucy Icarus	S. Ouellet	6-1
7 S O S	G. Lamy	8-1
8 Chalk River	D. Martin	5-2
9 Cheltnam Royce	D. Boughton	5-1

NEUVIEME COURSE:
Amble—Bourse: $7,500.

1 Brutus Angus	A. Cote	9-2
1A Bombe Angus	B. Cote	9-2
2 Soleil Bro	H. Filion	5-1
3 Highland Bud	S. Filion	10-1
4 Bye Bye Angus	M. Baillargeon	8-1
5 Force Dix	N. Dessureault	6-1
6 C Cedille	G. Gendron	3-1
7 Albert Vision	M. Charron	5-2
8 King Cavalou	G. Lamy	4-1

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $9,000.

1 Westbound	H. Filion	5-1
1A Indian Penny	G. Gendron	5-1
2 Express Gate	B. Cote	4-1
3 Night N Gale R	J. Hebert	12-1
4 Betrayed	M. Baillargeon	3-1
5 Gemma Hanover	D. Madish	5-2
6 Silent Pia	P. Lachance	10-1
7 Fall In The Air	F. Oreilly	8-1
8 All True	D. Dupont	6-1
9 Elite Sandra	M. Barrieau	9-2

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 Diamonds Will	K. Backer	5-1
2 Pegasus Artist	F. Oreilly	9-2
3 Im A Proud One	G. Lamy	5-2
4 Mystery Dream	W. Hamilton	6-1
5 Chou Chou Direct	R. Simard	12-1
6 Dick Towner	M. Baillargeon	3-1
7 Piercing Arrow	R. Filion	10-1
8 Andrew Away	H. Filion	8-1
9 Amazone Damo	G. Gendron	4-1

DIMANCHE (13H30)

PREMIERE COURSE:
Trot—Bourse: $6,900.

1 Brisco Charley	A. Boucher	6-1
2 T N T Collins	M. Lalonde	5-1
3 Dutch Lavictoire	G. Lamy	12-1
4 Glorioski	M. Lachance	10-1
5 Stevearenо	R. Simard	9-2
6 Tantallon Joker	H. Filion	4-1
7 Unrestrained	G. Gendron	3-1
8 Tara Reebo	E. Jansen	8-1
9 Country Buck	M. Baillargeon	5-2

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $5,800.

1 Evermore	M. Mac Donal	12-1
2 Monsieur Semalu	A. Cote	4-1
3 Dex Senter	M. Baillargeon	3-1
4 Bradley Pond Eli	M. Barrieau	8-1
5 Unescorted	S. Ouellet	5-1
6 Armbro Houston	R. Zeron	9-2
7 Master Mohawk	G. Lamy	5-2
8 Debussy Legarde	R. Simard	10-1
9 Tom Char Minda	J. Hebert	6-1

TROISIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 Clear D Aisle	M. Baril	10-1
2 Stonehouse Boo	M. Gingras Sr	5-1
3 Albie Hanover	M. Lachance	4-1
4 Jo Bi Dee	C. Baril	6-1
5 Defiant Gabe	B. Cote	5-2
6 Courageus Frida	G. Lachance	3-1
7 B B Boomer	R. Gingras	8-1
8 Billay	A. Cote	9-2

QUATRIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 Mikes Bunny	M. Baillargeon	5-1
2 V Vs Fantasy	R. Vizzi	8-1
3 Drawbolt	R. Cadieux	4-1
4 Tantallon Taco	G. Lamy	6-1
5 Jjs Wind O Sprin	G. Gendron	9-2
6 Belaud	B. Cote	10-1
7 Rock Solid	M. Barrieau	3-1
8 Keystone Hayden	G. Lacharite	12-1
9 Pub Crawler	R. Simard	5-2

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $6,900.

1 J Js Windy Blu	J. Hebert	6-1
2 Bannys Prince	N. Bardier Jr	4-1
3 Cognac Senter	M. Lachance	5-2
4 Indigo Lobell	R. Zeron	3-1
5 Carol Ann	G. Gendron	8-1
6 Front View	B. Cote	12-1
7 Serious Fun	M. Baillargeon	9-2
8 Alomaha	H. Filion	10-1
9 G G Yvette	G. Lamy	5-1

SIXIEME COURSE:
Trot—Bourse: $5,800.

1 Rustico Sunset	M. Mac Donald	3-1
2 Nalas Copastetic	G. Girard	4-1
3 Borne Jupiter	R. Zeron	5-2
4 Jazz Victory	G. Gendron	6-1
5 Come On Seelster	M. Baillargeon	9-2
6 Shawland Orchid	D. Boughton	5-1
7 High Broline	R. Simard	10-1
8 Creighton	J. Lancaster	12-1
9 Speedy Park	M. Baril	8-1

SEPTIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,300.

1 Dagger Almahur	R. Gingras	4-1
2 Uptothemimute	G. Gendron	3-1
3 Lucien Hanover	D. Martin	10-1
4 Pegasus Marau	H. Filion	5-2
5 Miss Seelster	M. Barrieau	6-1
6 Friendship Two	S. Brosseau	8-1
7 Spandex	R. Zeron	9-2
8 Ad Toula	S. Ouellet	12-1
9 Del T Sea Crossi	D. Boughton	5-1

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $9,000.

1 One To Watch	Y. Poirier	12-1
2 Scootaway	M. Barrieau	4-1
3 Kawartha Playma	R. Mac Donald	6-1
4 Pit Boss	G. Lamy	9-2
5 Lombardi	D. Dupont	10-1
6 S Ks Roan Boy	G. Gendron	8-1
7 Reve Davenir	M. Baillargeon	5-1
8 Missile Defense	R. Zeron	5-2
9 Hit The Roof	R. Simard	3-1

NEUVIEME COURSE:
Amble--Bourse: $12,000.

1 Power Swing	A. Cote	6-1
2 Nuclear Flash	R. Zeron	5-2
3 Le Courrier	J. Hebert	9-2
4 Mustang Lobell	G. Gendron	5-1
5 Ian Noc	R. Simard	4-1
6 Neros Jay	D. Hayes	3-1

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $9,600.

1 Meadow Nukes	G. Lamy	3-1
1A Omaha Station	S. Ouellet	3-1
2 Anson Hanover	M. Baillargeon	4-1
3 Baron Charche	R. Zeron	5-2
4 Mount Mckinley	M. Lachance	9-2
5 Ballard Hanover	M. Barrieau	5-1
6 Go Mich Go	R. Simard	8-1
7 Texas Almahurst	D. Dupont	6-1

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $7,800.

1 Super Limite	D. Desjardins	8-1
2 Well Oiled	R. Simard	6-1
3 Dynamo Vet	R. Zeron	3-1
4 Sound Machine	M. Baillargeon	5-1
5 Top O The Sixes	M. Bourgeois	12-1
6 Witsends Prodigy	J. Hebert	9-2
7 Glencoe Fulton	G. Lamy	10-1
8 Hermes	Y. Poirier	5-2
9 Garantie A Vie	R. Gingras	4-1

INSCRITS À CONNAUGHT

DIMANCHE, 16 JUIN1991
PREMIER DÉPART À 13h30

Première course, Amble, Bourse $1350

2. Amies Answer (G Plourde) ..... a montré des signes
6. Lune Davril (L Turenne) ..... pas loin derrière
8. Carolyne Rite Time (G Dinelle) ..... loin mais...
4. Pegasus Torpedo (J Beaudoin) ..... à surveiller
7. Turbulence Semalu (G Turenne) ..... les deux Turenne
5. Glen B Sprout (M Steacy) ..... à étudier
1. The Mighty Thames (F Toth) ..... un envahiseur
3. Grafitis Select (M Lanoie) ..... voir programme

Deuxième course, Trot, Bourse 1350$

6. Pondo Pete (G Turenne) ..... avec entraves
7. After Shock (D Plouffe) ..... sera de la partie
2. Rosadam Candor (D Bowins) ..... du trio de trifecta
5. Spartan Lobell (G Plourde) ..... roulons 2-5-6-7
3. Cornflakes (J Egan) ..... à surveiller
8. Lady Victoria (M Filion) ..... attendons la position
9. Royal Box (A.E.A.) ..... le "trailer"
1. Shrecks Star (A Demers) ..... même avec la pôle
4. Terrible Todd (P Desjardins) ..... pas aujourd'hui

Troisième course, Trot, Bourse 4200$

5. Buckshot Bitter (R O'Dwyer) ..... choix de l'handicapeur
4. Stormont Revele (S Jones) ..... exacta 5-4
3. Dawnbrae Hap (F Stewart) ..... pour vous protéger
2. Ingelside Hanover (R MacFarlance) ..... peut tout prendre
1. Prince Aries (K Cassell) ..... certain d'un chèque

Quatrième course, Trot, Bourse 1700$

4. Opicana (J Cloutier) ..... semble le meilleur
2. Jason Y (D Bowins) ..... bonne acquisition
7. J P Lord (H Portelance) ..... son tour approche
3. Kaska One (R Forgie) ..... à surveiller
6. Fatal Vision (R Renaud) ..... avec Rosaire
5. Fill My Pocket (P Barkley) ..... écurie à respecter
1. Bunny Bright (G Prégent) ..... les premiers

Cinquième course, Amble, Bourse 1350$

9. Harveys Patton (S Bradley) ..... le négligé
3. John Norman (D Coville) ..... assez bien vu
4. Mr Laid Back (J Beaudoin) ..... dans la trifecta
7. Movie Rights (C Mosher) ..... la roulette 3-4-7-9
6. Fileds Banco (J Carisse) ..... à surveiller
8. Armstead Alli (H Portelance) ..... trop loin
5. Miss Arizona (A Demers) ..... pour une surprise
2. All The Way Home (R Bernicky) ..... bien placé
1. Flaming Crown (R Hess) ..... à réclamer 3750$

Sixième course, Trot, Bourse 1700$

4. Palm Bo (J Beaudoin) ..... de fil en fil
1. Acajou Claudel (G Gagnon) ..... exacta 4-1
5. Parkhill Hanibal (D Plouffe) ..... la protection
6. Armstread mark (P Desjardins) ..... à surveiller
2. G B Gomorra Spirit (M Dupuis) ..... change de conducteur
7. Gee Gee Norrie (M Dupuis) ..... a fait ses preuves
3. Speed On Sunday (G Plourde) ..... attendons

Septième course, Amble, Bourse 1600$

6. Bourgeois Baby (M Dupuis) ..... fait son chemin
3. Best Of Howell (R Curran) ..... ne sera pas loin
5. Maid A Prophet (F Norris) ..... dans la mêlée
1. Ti Cui Lagaffe (Y Plouffe) ..... à surveiller
2. Fritz Chip (J Beaudoin) ..... un petit chèque
4. Sweet Kisse (G Turenne) ..... il pourrait
7. Majestic Scooter (P McCormick) ..... sur la ligne
8. K H Amongthestars (S Cochrane) ..... faudra faire vite

Huitième course, Amble, Bourse 1400$

8. Township Happy (G Plourde) ..... même de loin
6. Major Bel (A.E.A.) ..... selon le conducteur
1. pay Up Bucko (J Beaudoin) ..... complète le trio
9. Get One Free (M Steacy) ..... trifecta 1-6-8-9
7. Flanderette (G Pyke) ..... à surveiller
5. Jina Kenny (A.E.A.) ..... peut être
3. Monsieur Angili (D Coville) ..... billet intéressant
4. Oyster B B (G Turenne) ..... difficile
2. Armbro Freedom (A.E.A.) ..... où sont les conducteurs

Neuvième course, Amble, Bourse 1700$

7. Kitaro (GTurenne) ..... descend de classe
4. Mr T Bar T (J Beaudoin) ..... partenaire d'exacta
1. Fireball Skipper (P Desjardins) ..... le complément
3. Buster Bayama (GPlourde) ..... à surveiller
2. Keith Seelster (A.E.A.) ..... qui le conduira ?
5. Hillview Alora (G Gagnon) ..... à réclamer 5000$
6. Nicks Ripper (D Forgie) ..... une autre fois

Dixième course, Amble, bourse 4200$

7. A Team Z Dream (R O'Dwyer) ..... ambleuse de classe
6. Deus Davril (L Rivers) ..... la compétition
3. Slap Shot (G Hamel) ..... un danger certain
4. Chritopher Hawk (R Labrèche) ..... à surveiller
3. Peters Challenge (R Curran) ..... devra trimer dur
2. P J Rawhide (S Jones) ..... se prépare
1. Bio Jaguar (H Portelance) ..... même avantagé

Onzième course, Amble, Bourse 2300$

2. Lazor Lauxmont (D Coville) ..... le meilleur aujourd'hui
3. Darling Wilco (G Plourde) ..... son partenaire
4. Bio Catnap (R Labrèche) ..... choix placé
7. Mimis E T (J Bruyère) ..... à surveiller
1. Noble Fritz (G Pyke) ..... la pôle
6. Mr Mojo Risin (P Desjardins) ..... fort à faire
5. Sognare (M Dupuis) ..... surprendrait

Douzième course, Amble, bourse 1450$

7. Idylwood Harbor (M Bergeron) ..... dans sa classe
3. township Dancer (P Reynolds) ..... choix placé
2. Yoyo Mirabel (G Turenne) ..... dans la trifecta
4. R A Empire (E Lafleur) ..... la roulette 2-3-4-7
9. Kinship Hanover (P Desjardins) ..... à surveiller
1. Sanka Angus (M Filion) ..... vive la pôle
5. Township Mimi (G Plourde) ..... les deux Township
6. Normas Queen (Y Plouffe) ..... on se sait jamais
8. Rideau Beauty (A.E.A.) ..... le conducteur ?

Le meilleur aujourd'hui: LAZOR LAUXMONT dans la 11e
Le négligé aujourd'hui: HARVEYS PATTON dans la 5e

Avantage:

CYRVILLE CHRYSLER

LES PROFESSIONNELS DE LA LOCATION

GARANTIE 7/15

1991 Acclaim 4 portes

2.5 l, 4 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, vitres teintées, cassette, tapis avant et arrière, volant inclinable, régulateur de vitesse, air climatisé et encore beaucoup plus

seulement 12 497 $*

*Transport et taxes en sus. Remise au concessionnaire

PARCE QUE VOUS MÉRITEZ CE QU'IL Y A DE MEILLEUR... POUR TOUJOURS

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD./LTÉE

900 boul. St-Laurent 745-7051

26 ans

Prix d'excellence I.S.C. (Index satisfaction à la clientèle 90)

SOCCER

LIGUE CANADIENNE

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	6	4	0	2	12	6	14
Hamilton	5	4	1	0	10	5	12
Toronto	5	3	0	2	13	7	11
Montréal	**6**	**3**	**2**	**1**	**8**	**6**	**10**
N.-E.	4	1	0	3	6	4	6
Kitchener	7	0	4	3	7	13	3
North York	5	0	3	2	6	12	2
Winnipeg	6	0	5	1	3	12	1

NOTE: Trois points sont accordés pour une victoire.

Vendredi, 14 juin
Kitchener 1 Winnipeg 1

Dimanche, 16 juin
North York à Nlle-Écosse, 14h
Hamilton à **Montréal**, 15h
Winnipeg à Kitchener, 19h30

Mardi, 18 juin
Winnipeg à North York, 17h30

HOCKEY

REPECHAGE

TORONTO (PC) — Le repêchage des dix premières rondes de la Ligue de hockey continentale (les cinq premières rondes: joueurs professionnels; les cinq suivantes: joueurs amateurs):

Première ronde

1. Floride, Guy Carbonneau, c (Montréal); 2. Cincinnati, Phil Housley d (Winnipeg); 3. Hamilton, Brendan Shanahan, c (New Jersey); 4. Cleveland, Sean Burke, g (New Jersey); **5. Atlanta, Mathieu Schneider, d (Montréal)**; 6. Saskatchewan, Wendel Clark, ag (Toronto).

Deuxième ronde

7. Saskatchewan, Steve Smith, d (Edmonton); 8. Atlanta, Craig Simpson, c (Edmonton); 9. Cleveland, Mark Recchi, ad (Pittsburgh); 10. Hamilton, John Cullen, c (Hartford); 11. Cincinnati, Jimmy Waite, g (Chicago); 12. Floride, Mike Richter, g (NY Rangers).

Troisième ronde

13. Floride, Sylvain Côté, d (Hartford); 14. Cincinnati, Mark Lamb, c (Edmonton); 15. Hamilton, Mario Gosselin, g (Los Angeles); 16. Cleveland, Glen Wesley, d (Boston); 17. Atlanta, Todd Krygier, ag, (Hartford); 18. Saskatchewan, Rick Tabaracci, g (Winnipeg).

Quatrième ronde

19. Saskatchewan, Andrew Cassels, c (Montréal); 20. Atlanta, Craig Berube, ag (Edmonton), 21. Cleveland, Dirk Graham, ad (Chicago); 22. Hamilton, Peter Zezel, c (Toronto); 23. Cincinnati, Chris Joseph, d (Edmonton); 24. Floride, Scott Young, ad (Pittsburgh).

Cinquième ronde

25. Floride, John Morris, c (New Jersey); 26. Cincinnati, Troy Crowder, ad (New Jersey); 27. Hamilton, Charlie Huddy, d (Minnesota); 28. Cleveland, Neil Sheehy, d, (Washington); 29. Atlanta, Darcy Wakaluk, g (Minnesota); 30. Saskatchewan, Carey Wilson, c (Hartford).

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

BLONDINETTE

M. ABERNATI

SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME

LES CARNETS DE MARCEL

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Équipe gagnante

La septième édition du tournoi de golf des directeurs généraux des commissions scolaires de l'Outaouais a été couronnée d'un franc succès. Ci-dessus, les membres de l'équipe gagnante: Benoit Brisson, Raymond Bélanger, Lionel Lessard, Gilbert Lavallée et Berthe Nadon. L'équipe a gagné le tournoi quatre balles, meilleure balle avec un 66, cinq coups sous la normale.

Ligue Super Sport O'Keefe

Deux gains du Marc Sport

LeDroit

GATINEAU L'équipe Marc Sport a remporté les honneurs de ses deux derniers matches réguliers disputés dans la Ligue de balle-molle Super Sport O'Keefe.

Le Marc Sport a infligé un premier revers à la Brasserie de la Chaudière en triomphant 10-1 alors que Gilles Lapensée a été le lanceur gagnant et André Cadieux le perdant. André Lapensée, avec trois coups sûrs dont un triple, s'est signalé au bâton pour les gagnants tandis que André Cadieux était le meilleur des perdants avec trois coups sûrs.

Auparavant, le Marc Sport a difficilement défait la Taverne 57, 4-3 après avoir tiré de l'arrière 3-0 en début de quatrième manche égalisant les chances 3-3 et marquant le point victorieux en cinquième manche. Paul Plouffe a mérité la victoire tandis que Rock LeBel a subi la défaite.

Yves Dagenais, avec deux coups sûrs, a été solide au bâton pour les gagnants tandis que Raynald Fauvelle, avec un simple et deux points produits, a été le meilleur des perdants.

Autres matches

Dans un autre match, la Société de de Transport de l'Outaouais a vaincu le Villa Toyota 15-13 alors que Gaétan Donovan a été le gagnant et Gilles Tessier le perdant. Robert Peterson, avec quatre coups sûrs, y compris un triple et un double, a brillé pour les gagnants, tandis que Alain Fournier réussissait trois coups sûrs pour les perdants.

Enfin, la Taverne 57 a facilement défait le Gauthier Micro Service avec Georges Istead comme gagnant et Jean-Marie Samson le perdant. Steve Istead, avec trois coups sûrs dont un triple et un double a été le meilleur des gagnants tandis que Paul Dompierre réussissait deux coups sûrs pour les perdants.

À la suite de ces matches, la Brasserie de la Chaudière et la Taverne 57 partagent la première place avec 15 points chacun suivis du Marc Sport avec 13; du S.B.S. Trichome avec 12; du Gauthier Micro Service neuf; de la Société de Ttransport Outoauais six et du Villa Toyota deux points seulement.

EN BREF

Baseball moustique

Plus d'une dizaine d'équipes se disputeront les grands honneurs lors du tournoi de baseball moustique de l'Association du baseball amateur de Hull qui aura lieu au parc St-Rédempteur du 17 au 24 juin.

Cinq formations batailleront dans la classe A. Il s'agit dans cette section d'une compétition à la ronde et les équipes qui s'affronteront sont l'Excellence Duguay Sport, Pte-Gatineau, les Mariniers d'Aylmer, les Voyageurs de Gatineau et Buckingham.

Dans la catégorie B, les équipes déjà inscrites sont les Chevaliers, les Ori-Hull, St-Pierre-Chanel, Guadeloupe, les Voltigeurs de Hull, les canadiens de Hull, les Dodgers de Gatineau et les Royaux de Pte-Gatineau.

Les premiers matches seront présentés lundi soir à compter de 18 h 30. Deux matches seront disputés chaque soir, soit de lundi à vendredi et samedi matin, les activités reprendront à compter de 8 h tandis que les finales seront présentées, dimanche.

Soccer à Aylmer

Les équipes d'Aylmer ont subi la défaite et triomphé lors de récents matches présentés dans la Ligue de soccer Ottawa Carleton. Chez les filles junior, première division, Aylmer s'est incliné 2-1 devant Nepean. Daniella Vella et Jennifer Tanguay ont marqué pour Nepean tandis que Nathalie Foubert réussissait l'unique filet des perdantes.

Chez les hommes séniors, troisième division, Aylmer a blanchi Goldbourn 1-0 grâce à un filet de Pierre Sriend tandis que David Hess méritait le blanchissage.

Tournoi de la Renaissance

La Ligue de hockey Renaissance de Hull tiendra son tournoi annuel de golf le mercredi 19 juin prochain au club Kingsway. Les départs se feront entre 1h et 13 h et une invitation est lancée aux joueurs actuels de ce circuit ainsi qu'à tous les anciens. Pour de plus amples informations, il faut communiquer avec Gilles Dionne au 777-9505.

Balle-molle

Victoire du Petro Francis

LeDroit

GATINEAU Le Petro Francis a remporté une victoire de 9-6 sur le Peinture LL lors du premier match d'un autre programme double présenté dans la Ligue de balle-molle des Braves du Coin.

Ken Rafter a mérité la victoire tandis que Jim Courchesnes subissait la défaite. Luc Levesque, avec un simple, un double et deux points produits, a été le meilleur des gagnants. Dave Dove, avec deux triples et deux points produits, a été le meilleur des perdants.

Le Dépanneur ti-Jean a ensuite disposé du Duguay Sport 18-17 alors que Guy Amyot a été le gagnant et André Fortin le perdant. André Fournier, avec quatre coups sûrs, y compris un triple et quatre points produits, a brillé pour les gagnants tandis que Roch Larivière, avec quatre coups sûrs, dont un circuit, était le meilleur des perdants.

Ligue Sport o'Keefe

Par ailleurs, plusieurs matches ont été présentés dans la Ligue Sport O'Keefe de Gatineau.

Le Garage Yelle a facilement défait le Papineauville Construction alors que Serge Cardinal a été le gagnant et Stéphane Desjardins le perdant. Marc-André Lapointe et Guy Savoie, avec trois coups sûrs y compris un circuit chacun, ont mené leur équipe à la victoire. Claude Pereault, avec deux coups sûrs, a brillé pour les perdants.

Dans une autre rencontre, le Marc Sport a vaincu le Cantine Denis 14-11 alors que Luc Potvin a été le gagnant et Raymond Potvin le perdant. Mike Banville a été le meilleur du Marc Sport avec deux coups sûrs, tandis que Robert Gravel réussissait également deux coups sûrs pour les perdants.

Lors de rencontres présentées en début de semaine, Loblaw's Gatineau a défait Papineauville 3-1 et le Cantine Denis 12-5, tandis que le Marc Sport humiliait Pierre Charlebois Electrique 20-3 et que Charlebois Electrique triomphait du Garage Yelle 14-13. À la suite de ces matches, le Garage Yelle occupe le premier rang avec 14 points, suivi du Cantine Denis 12 points; du Loblaw's Gatineau et Papineauville Const. à égalité avec 10 points chacun; du Marc Ssport avec huit points et du Pierre Charlebois Electrique avec six points.

Ligue des Bâtisseurs O'Keefe

Les lanceurs sont malmenés

LeDroit

GATINEAU Les lanceurs n'ont vraiment pas eu de chance lors des derniers matches réguliers présentés dans la Ligue de balle-lente des Bâtisseurs O'Keefe.

MARCEL FORTIN

Collaboration spéciale

Dans un programme double, le Hull-Volant s'est bien amusé aux dépens du CHRO remportant une victoire décisive de 21-7. René Duguay a été le gagnant tandis que Bob Beaudoin subissait la défaite. Jocelyn Gionest, avec quatre coups sûrs et Marc Charron, avec trois, ont excellé pour les Volants. Michel Gauthier et Mario Quinn, avec deux coups sûrs chacun et Michel Therrien, avec un long circuit ont été les autres meilleurs cogneurs du Noir et Blanc. Sylvain Mantville et Luc Lacoursière ont été les meilleurs des perdants avec deux coups sûrs chacun.

Dans une autre rencontre, le Rolly Electrique a disposé des P'tites Annonces de l'Outaouais 16-9 alors que Marc Ménard a été le gagnant et Mario Giroux le perdant. Alain Quirion, avec trois coups sûrs dont un circuit et cinq points produits, a mené les attaques des gagnants tandis que Daniel Leblanc et Luc Gagné terminaient la rencontre avec deux coups sûrs chacun. Denis Chartrand, avec trois coups sûrs y compris un triple et Giroux et Jean-Guy Colette, avec deux coups sûrs chacun ont aussi brillé à l'offensive pour les perdants. Dans les autres parties, Lacroix Sport a humilié le Houblon 17-7 et TG Inc. a défait Rolly électrique 26-14.

Attention! Attention!

Achat spécial chez Du Portage Mercury

1991 FESTIVA "L"
• 5 vitesses
• 4 cylindres

Pour seulement 6 850 $*

(*Remise au concessionnaire, transport, préparation et les taxes en sus).

Là, où il fait plaisir de vous revoir!

Du Portage Mercury

Heures:
Lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi de 9h à 17h

949, boul. St-Joseph, Hull - 778-2751

Attention! Attention!

Encouragement "ÉTÉ ÇA BOUGE" chez Du Portage Mercury

Sur tous les modèles
MERCURY TOPAZ, 1991
Taux de financement de **8.9%**
PLUS
REMISE DE FORD DE **$750**
OU
REMISE DE FORD DE **$1,500**

Sur tous les modèles
FORD AÉROSTAR, 1991
Taux de financement de **8.9%**
PLUS
REMISE DE FORD DE **$1000**
OU
REMISE DE FORD DE **$2,000**

"Offre en vigueur du 13 juin au 10 juillet, 1991" À VOUS D'EN PROFITER ...

Du Portage Mercury

Là, où il fait plaisir de vous revoir!
949, boul. St-Joseph, Hull 778-2751
Heures: Lundi au vendredi de 9 h à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h

Négos avec les propriétaires de la LNH

L'Association des joueurs veut la disparition du repêchage amateur

Presse Canadienne

TORONTO L'Association des joueurs de la Ligue nationale de hockey a causé toute une commotion, hier.

L'Association veut ni plus ni moins la disparition pure et simple du repêchage amateur et l'élimination de toutes les contraintes touchant le statut d'autonomie.

Les joueurs ont dévoilé cette position lors des négociations touchant le renouvellement de la convention collective avec les propriétaires d'équipes.

Après avoir entendu la position des propriétaires stipulant que les joueurs recevaient un traitement équitable, jeudi, l'AJLNH propose un changement révolutionnaire.

«Nous croyons que l'âge de pierre est révolu dans la LNH», peut-on lire sur un document remis aux journalistes par Bob Goodenow, l'assistant-directeur de l'AJLNH qui dirige le comité de négociations. «Nous croyons que l'élimination du repêchage amateur et une autonomie totale auront un impact important sur les salaires des joueurs et sur la popularité et le succès de la ligue elle-même.»

L'association estime que dans un marché sans restrictions, «les clubs les plus faibles, qui mettent des années à bâtir des franchises représentatives, pourraient faire signer des contrats à des joueurs de calibre et devenir compétitives en une année.

«La crainte de voir une domination des formations qui disposent d'un plus grand nombre de liquidités est illusoire et irréaliste, si l'on se fie à ce que l'on voit au baseball et dans d'autres sports collectifs.»

Pas de restrictions

L'association fait savoir que les joueurs «s'opposent à toute forme de restrictions et estiment qu'il n'est pas dans leur intérêt de voir de telles clauses dans la nouvelle convention collective.

«Si ces restrictions sont imposées sans le consentement des joueurs après le 15 septembre prochain — quand la convention actuelle aura pris fin — elles violeront sciemment les lois anti-monopoles».

Le président de la ligue nationale, John Ziegler, a refusé de comenter la position de l'association avec les journalistes, mais les propriétaires ont émis un communiqué.

«Nous avions la parole, hier, et aujourd'hui, c'était au tour des joueurs», a déclaré un porte-parole de la ligue, expliquant le refus de Ziegler de discuter des négociations.

Le président des Blackhawks de Chicago, Bill Wirtz, n'a pas été plus loquace.

«Nous ne pouvons rien dire et si je commente quoi que ce soit, je suis passible d'une amende de 250 000 $, a dit Wirtz. Et je suis près de mes sous.»

«Je ne peux rien dire», a ajouté le président des Nordiques de Québec, Marcel Aubut.

Sans repêchage et sans compensation pour les formations qui perdent des joueurs autonomes, les propriétaires pensent que «les clubs les plus riches vont rapidement éliminer toute parité vis-à-vis les équipes qui diposent de plus petits marchés.»

Goodenow a demandé plus de renseignements touchant les revenus des équipes. Jusqu'à présent, il estime que les données fournies par les propriétaires ne touchent que les revenus de télévision et ne tiennent pas compte des revenus générés par les loges privées et les concessions.

De plus, les joueurs n'ont pas encore soumis une liste complète de toutes leurs demandes.

Essais du Grand Prix du Mexique

Patrese le plus vite

Agence France-Presse

MEXICO Le pilote italien Riccardo Patrese, au volant de sa Williams Renault, a réalisé hier à Mexico le meilleur temps de la première séance d'essais officiels du Grand Prix du Mexique de Formule un, marquée par un accident spectaculaire survenu au champion du monde, le Brésilien Ayrton Senna.

Alors qu'il ne restait qu'une minute trente dans cette séance, Senna est sorti de la piste dans le «banking», une large courbe - appelée par les Mexicains «Aperaltalda» en raison de son dessin qui rapelle les formes d'une poire - précédant la ligne droite des stands que les pilotes empruntent à fond de cinquième, à près de 250 km-h.

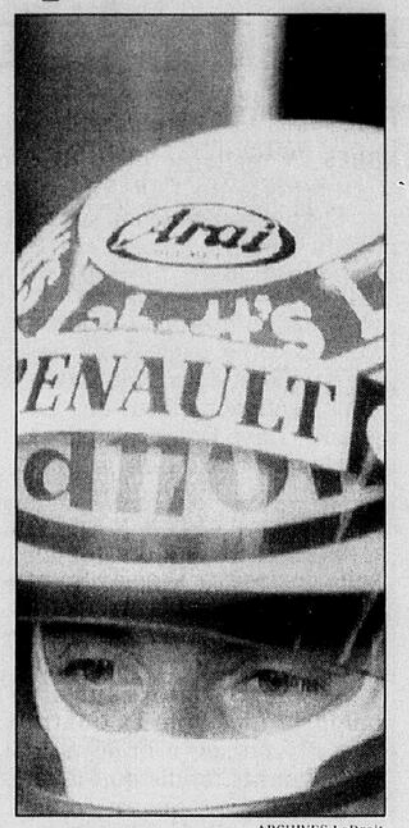
La Marlboro McLaren Honda a heurté violemment les protections de pneumatiques avant de se retourner et s'immobiliser dans le sable. Le Brésilien, coincé sous sa voiture, a pu être dégagé rapidement par les secours.

Aucune blessure

Il ne souffrait d'aucune blessure mais il a toutefois été dirigé vers l'hôpital afin de subir des examens plus approfondis. Les premières nouvelles se montraient rassurantes pour le champion du monde qui avait été victime d'un accident identique, au même endroit, en 1986...

La séance avait déjà été interrompue à sept minutes de la fin après une sortie de route, dans le même virage, du Belge Bertrand Gachot (Jordan Ford). Tout comme Senna, Gachot était sorti indemne de son accident.

Cette fin de séance très mouvementée n'enlève rien à la performance de Patrese qui, malgré des douleurs au ventre dûes à une dysenterie, a confirmé le potentiel actuel des



ARCHIVES LeDroit

Ricardo Patrese

Williams Renault.

Problèmes de moteur pour Prost

«La voiture est presque parfaite mais il me faudra rester très concentré dimanche. Or, je ne suis pas dans un état de santé excellent», avouait l'Italien après la séance.

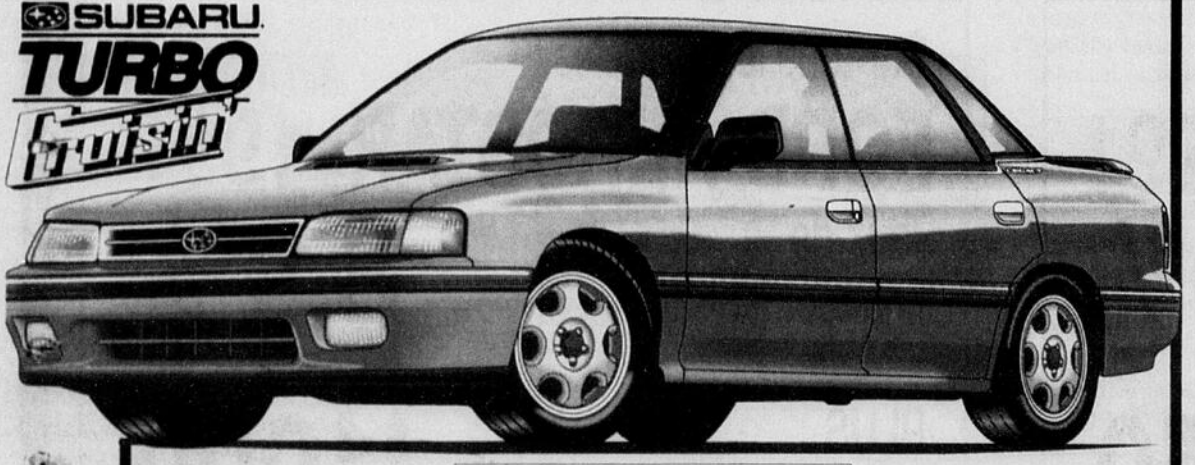
Etablissant un nouveau record de la piste détenu jusqu'alors par Ayrton Senna depuis 1986 sur une Lotus à moteur Renault turbocompressé, Patrese a devancé son coéquipier britannique Nigel Mansell, Senna et le Français Jean Alesi (Ferrari).

Alain Prost, également sur Ferrari, confronté à des problèmes de moteur tout au long de la journée, n'a obtenu pour sa part que le septième temps, juste derrière le Brésilien Nelson Piquet (Benetton Ford), vainqueur il y a deux semaines du Grand Prix du Canada à Montréal.

Mais dans la chaleur humide de Mexico, la surprise de la journée a été le fait du jeune français Olivier Grouillard (Fondmetal Ford). Après avoir passé les préqualifications pour la première fois de la saison, il a signé en effet le huitième temps de la séance, devant la deuxième Benetton Ford du Brésilien Roberto Moreno.

La deuxième et dernière séance d'essais à l'issue de laquelle seront déterminées les places sur la grille de départ aura lieu cet après-midi.

WESTBORO SUBARU
SUBARU
TOUJOURS LE CONCESSIONNAIRE No 1 À OTTAWA
LE SEUL CONCESSIONNAIRE SUBARU À OTTAWA/HULL DÉTENTEUR DU PRIX "SUBARU SERVICE PLUS" 1990!!!
SUBARU TURBO Croisin



SUBARU LEGACY TURBO 1991
ÉLUE LA 'BERLINE DE L'ANNÉE' PAR L'AJAC, POUR LA DEUXIÈME ANNÉE CONSÉCUTIVE.

Caractéristiques standard:
Moteur 2,2 L avec turbocompresseur, 160 hp, 16 valves; 4 roues motrices en permanence, système freins anti-blocage; climatiseur, réglage de vitesse, toit ouvrant électrique, radiocassette AM/FM 80 W; roues en alliage léger, coffre ouvert... et plus encore.

5 vitesses manuelles..... était 24 645 $*
MAINTENANT 22 770$*

Transmission automatique.... était 25 640 $*
MAINTENANT 23 770$*

Les prix indiqués ci-dessus s'appliquent aux voitures en inventaire: Un modèle 5 vitesses et un modèle automatique.
* Transport et préparation inclus. Options et taxes en sus.

WESTBORO SUBARU
(une division de Otto's)
235, CHEMIN RICHMOND
(2 coins à l'ouest de Kirkwood)
OTTAWA 728-5813

ROULEMENT
À ROULEAUX CONIQUE

TIMKEN
GBS
GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

Voulez vous repeupler un lac ou un étang avec de la truite mouchetée ou arc-en-ciel?

Prix réduits sur certaines grandeurs et certaines quantités. Disponible dès maintenant.
Pour information :
Les fermes Théo Entreprises Ltée
R.R. 5, Shawville, Québec
Téléphonez après 18 h
au (819) 647-3265

LES SPORTS

Tournoi de tennis de Queen's

Jarryd sort Connell en quarts-de-finale

Presse Canadienne

LONDRES L'excellente prestation en simple du Canadien Grant Connell au tournoi sur herbe du Queen's a pris fin abruptement, hier, lorsqu'il s'est incliné en deux sets sans appel de 6-2, 6-1 devant le Suédois Anders Jarryd.

Cette défaite en quarts-de finale dans le principal tournoi préparatoire à Wimbledon s'avère la troisième meilleure performance de Connell en 1991 après deux revers en demi-finales.

Les attaques tranchantes de Jarryd ont neutralisé la stratégie service-volée du Canadien.

Connell a expliqué que son incapacité à concrétiser les bris de service a causé sa défaite.

Le joueur de 25 ans a raté trois occasions de réussir un bris au cinquième jeu du premier set, alors que Jarryd menait. Connell a perdu le jeu et il s'est retrouvé avec un déficit de 4-1.

«Sur son service, j'ai eu l'occasion de réaliser le bris dans quatre jeux au moins mais j'ai été incapable de les concrétiser», a-t-il expliqué.

Sa dernière confrontation face à Jarryd datait de la semaine dernière à Paris lorsque Connell et son partenaire de double Glenn Michibata se sont inclinés en demi-finale des Internationaux de France. Jarryd faisait alors équipe avec l'Australien John Alexander.

Connell avait toutefois vaincu le Suédois aux Internationaux d'Australie au mois de janvier.

Jarryd se mesurera maintenant à l'Américain David Wheaton, qui a causé une surprise en éliminant son compatriote Michael Chang, quatrième favori, 6-3, 6-3.

Promesses tenues

Le Suédois Stefan Edberg, actuel numéro un mondial, s'est pour sa part qualifié pour les demi-finales en dominant l'Australien Pat Cash en deux sets (6-3, 6-4), après une partie qui a tenu toutes ses promesses.

Edberg, deux fois vainqueur du tournoi de Wimbledon (1988 et 1990) et Cash, lauréat en 1987, ont livré une partie de grande qualité. Le Suédois a finalement pris le meilleur grâce à son service et des retours gagnants, mais il a quelque peu souffert face à l'Australien qui, mené 2-4 dans le deuxième set, est revenu à 4-4 après un huitième jeu superbe.

Baseball AAA: Rae n'a pas le temps de voir Laviolette

OTTAWA Bob Rae en a plein les bras avec ses ministres démissionnaires et n'a pas le temps de rencontrer Marc Laviolette.

MICHEL HÉBERT
LeDroit

«C'est devenu une affaire publique», a cependant fait savoir le maire d'Ottawa à un attaché politique de Queen's Park, hier.

Le temps presse, a plaidé Laviolette. L'Alliance Triple A déterminera le 10 juillet prochain quelles seront les villes de la prochaine expansion. Ottawa n'est pas assurée d'en être.

Le ministre du Tourisme, Peter North, serait en train de considérer le dossier d'Ottawa. L'enjeu: 4 millions $. Les Américains ont récemment demandé des «garan-ties» au maire Laviolette. «On a fait notre demande, mais on n'en a pas eu de nouvelles», déplore-t-il. Ottawa a expédié son dossier à Queen's Park en mars. Depuis, rien, nada, silence!

Laviolette insiste

Laviolette a donc insisté hier. Et lundi, il saura si Bob Rae pourra lui faire une place dans son agenda. Ottawa a mis 8 millions $ dans ce projet. Le secteur privé en mettra au total 9,2 millions. L'addition devra grimper à 21,2 millions $.

Grande Vente
"Congé du samedi"
chez J. Baillot & Fils

Afin de permettre à tous nos employé(e)s de profiter pleinement de la saison estivale, J. Baillot & Fils Ltée. sera fermé les samedis à compter du 22 juin '91 jusqu'au 31 août '91 inclusivement.

Venez célébrer avec nous...
"BARBECUE FAMILIAL"
Samedi le 15 juin 1991 entre 11 hres et 14 hres.
Bienvenue à tous...
Remis en cas de pluie

"Sans oublier"
Les rabais Chrysler et les taux d'intérêt avantageux offerts sur plusieurs modèles Chrysler Dodge '91 en inventaire...
Informez-vous a un(e) de nos représentant(e)s
Pour plus de détails...

"Choix de plus de 130 véhicules neufs en inventaire"

"NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION"

J. Baillot et fils ltée
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

ON EST D'AFFAIRES
Notre personnel de vente bilingue sera disponible sur les lieux pour répondre à toutes vos questions:
• Tony Paluck • Ron Prinsau
• Patrick English • Guy Duffault
• Yves Campeau • Gilles Proulx
• Gerry St-Jean • Gail Charron
OUVERT
Lundi au jeudi 9h à 21h
Vendredi de 9h à 17h30
OUVERT LE SAMEDI de 10h à 16h

Venez voir nos 'Bayliner' sur l'eau lors de notre
'PORTE OUVERTE' estivale
Passez une journée au splendide Rideau Lakes et dégustez un dîner préparé par Ken
Les 21, 22, 23 juin
Une foire d'aubaines mettant en vedette nos 'Bayliner' & 'Tracker' 1991
COMME NOTRE tout nouveau 'Classic 19' de BAYLINER

QUANTITÉS LIMITÉES
12 489 $* Bateau, moteur & remorque
Et notre
LIQUIDATION de tous les modèles de fin d'année 1991 en stock

17 Bowrider, 70 hp & remorque	8 728 $*
18 Bowrider, 90 hp & remorque	10 616 $*
18 Bowrider, Mercruiser & remorque	12 816 $*
20 Bowrider, Mercruiser & remorque	14 599 $*
22 Cabines AFT & Mercruiser	25 998 $*
26 Cabines AFT & Mercruiser	35 950 $*
28 Cabines AFT & Mercruiser	48 548 $*
18 Pontons & 25 hp	8 440 $*
21 Pontons & 25 hp	9 624 $*

*Frais de préparation et transport en sus.

Ken Mason MARINE
Route 15, Portland Ontario
Tél.: 1-272-2833 / Ligne sans frais 1-800-461-2840

LES SPORTS

Vendre les Expos et garder l'équipe à Montréal

Brochu a enfin gagné son pari

PRESSE CANADIENNE

Charles Bronfman fait ses adieux à titre de propriétaire des Expos de Montréal. La vente de l'équipe à un consortium ayant à sa tête Claude Brochu (à droite) a été officialisée hier.

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MONTRÉAL Claude Brochu a finalement gagné son pari.

Il a rempli la mission que lui avait confiée Charles Bronfman de vendre les Expos. Et il a réussi à garder l'équipe à Montréal, une autre des conditions essentielles qu'exigeait de lui l'ancien propriétaire.

Il lui aura fallu 18 mois de travail acharné de concert avec Jacques Ménard, de la firme Burns Fry, pour mener à bien cette aventure, qui pourrait devenir un nouveau modèle pour le monde du baseball, voire même de tout le sport professionnel.

Mais Claude Brochu lui-même avoue qu'il lui a fallu être très convaincant et qu'il y a parfois même eu des doutes quant à la réalisation finale du projet.

«C'est bien sûr que nous avons subi quelques reculs, à certains moments, a expliqué le nouveau président des Expos. En juillet dernier par exemple, tout de suite après l'échec de l'accord du Lac Meech et à l'aube de la récession, nous avons sans doute connu notre période la plus creuse.

«Le monde des affaires était inquiet, on s'interrogeait, mais nos investisseurs ont continué de nous supporter et nous n'avons jamais regardé en arrière.»

Difficile à croire

Brochu mentionnait par ailleurs que le consortium actuel était formé en grande partie depuis septembre dernier mais, avant d'y arriver, il lui a fallu faire des pieds et des mains.

«Nous avons sollicité quelque 200 partenaires éventuels quand nous avons mis le projet en marche et je dois avouer que nous avons eu de drôles de réponses parfois. On nous demandait pourquoi on cherchait l'appui des gens d'affaires quand nos propres partisans ne nous appuyaient plus.

«Mais maintenant que tout est complété, j'ai de la peine à y croire. Quand on travaille pendant 18 mois sur un projet et qu'il aboutit enfin, on se demande pendant quelque temps si c'est bien vrai. Il me faudra quelques jours pour bien réaliser que tout est terminé.»

Claude Brochu a eu des inquiétudes jusqu'à la toute fin de la transaction, mais il croit maintenant en l'avenir de l'équipe. Il est persuadé que le baseball majeur est à Montréal pour une éternité.

«On entretient toujours des doutes tant et aussi longtemps que ce n'est pas complété, a dit le président. On ne sait jamais par exemple ce que les propriétaires du baseball allaient dire. Mais ils ont accepté notre projet sans faire de difficultés. La dernière réunion s'est très bien déroulée.»

On peut se demander pendant combien de temps les nouveaux propriétaires sont prêts à attendre pour que leurs investissements leur rapportent. Claude Brochu et Jacques Ménard ont mentionné d'un trait qu'ils ne s'étaient pas aventurés dans cette histoire pour perdre de l'argent et qu'ils ne sont pas du genre à se satisfaire de demi-mesures.

«Pour moi, c'est clair, le baseball est à Montréal pour rester. Les Expos resteront ici pour les 100 prochaines années, a dit Brochu. L'intérêt pour le baseball et pour les Expos est là. Les cotes d'écoute à la radio et à la télévision le prouvent. Nous sommes très optimistes. Nous savons que la relance du baseball va se faire.»

Claude Brochu a convaincu les gens d'affaires de la viabilité du baseball. Sa tâche la plus lourde l'attend maintenant: celle de convaincre l'homme de la rue.

Le secteur privé n'aura investi que 56 millions $

Michel Van de Walle
Presse Canadienne

MONTRÉAL Après 18 mois de pénibles négociations, un consortium majoritairement québécois formé de 12 partenaires a finalement acquis les Expos de Montréal.

Le prix de vente est de 100 millions$ mais le secteur privé n'aura finalement investi que 56 millions $, le reste provenant des gouvernements de Montréal et Québec.

Et de ces 56 millions $, une somme de 10 millions $ provient d'investisseurs de Toronto.

La transaction a été rendue officielle hier lors d'une rencontre de presse à laquelle participait l'ex-propriétaire des Expos depuis 22 ans, Charles Bronfman, et des représentants des entreprises et institutions membres du consortium.

Le groupe est dirigé par l'actuel président des Expos, Claude Brochu, tandis que L.-Jacques Ménard, de la firme de courtage Burns Fry, sera le président du partenariat des Expos de Montréal.

Le tiers vient du secteur public

Le tiers de la somme requise aura donc été déboursé par le secteur public. La Ville de Montréal injecte 15 millions $ en capital mais n'aura pas voix au chapitre à l'intérieur du consortium, les règles de la ligue majeure interdisant aux gouvernements de se mêler de baseball.

L'autre gros morceau provient du gouvernement du Québec qui, par le biais de la Société de développement industriel, accorde un prêt participatif de 18 millions$, remboursable sur 10 ans à un taux d'intérêt variable selon divers paramètres financiers, mais plafonné à 12 pour cent.

Principaux actionnaires

Après les gouvernements, les deux autres principaux actionnaires sont des institutions: le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec, qui injecte 7 millions$, tout comme la Fédération des caisses Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec.

Viennent ensuite sept participations d'une valeur de 5 millions $ chacune, dont deux proviennent d'investisseurs de Toronto, M & S Sports et V.S. Services Limited. BCE inc., Canadien Pacifique, Provigo, Télémédia sont les autres entreprises ayant misé 5 millions$, de même que Coca-Cola mais qui, elle, n'est cependant pas membre du consortium.

Petites participations

Enfin, quelques petites participations complètent la transaction: Cascades, Freemark Investment et Claude Brochu, avec chacun 2 millions$, tandis que Burns Fry, le courtier chargé de trouver des partenaires, a décidé d'injecter le million$ en honoraires que doit lui verser M. Bronfman pour avoir organisé le montage financier de l'opération.

Rappelant les pertes de contrôle récentes de sociétés importantes comme Consolidated Bathurst et le Groupe Commerce, vendues à des intérêts étrangers, Jacques Ménard soulignait la «fierté bien légitime» de la communauté d'affaires québécoise d'avoir pu conserver la franchise des Expos à Montréal.

LES SPORTS

Il ne tient pas à représenter son pays à Albertville

Kamensky veut jouer à Québec au plus tôt

QUÉBEC Le Soviétique Valeri Kamensky désire se joindre aux Nordiques dès septembre prochain et il ne semble pas très entiché à l'idée de représenter son pays aux prochains Jeux olympiques d'Albertville, en France.

ROBERT LAFLAMME

Presse Canadienne

Kamensky était visiblement gêné, hier matin, à l'occasion de son premier tête-à-tête avec la presse de Québec. Accompagné de son épouse Natasha, il a répondu par des phrases courtes aux questions, en plus d'esquisser quelques sourires timides. Son visage s'est illuminé quand Guy Lafleur s'est approché pour lui souhaiter la bienvenue après coup.

«Si les discussions entre les Nord iques et les intervenants en Union soviétique se poursuivent dans la même veine, je pense que je serai ici en septembre. En tout cas, c'est ce que je souhaite», a d'abord affirmé Kamensky par l'entremise de l'interprète, Michel Ponomareff.

Il s'est montré beaucoup plus hésitant quand on lui a demandé s'il attachait de l'importance à une participation aux Jeux olympiques.

«C'est surtout important pour l'équipe nationale et le pays, a-t-il déclaré. Mes coéquipiers et l'entraîneur Viktor Tikhonov ne veulent pas que je les laisse tomber.»

Admettant qu'il ne veut pas décevoir ses compatriotes, Kamensky a insisté sur le fait qu'il sera difficile de se retremper dans le calibre de jeu international après s'être familiarisé au style de la LNH.

Quant à savoir si c'est lui qui tranchera en dernier recours, l'athlète âgé de 25 ans a indiqué que la décision sera prise en groupe. Il n'est pas dans son intention de faire des remous. Il défendra ses arguments pour qu'on le laisse partir, mais il désire quitter en bons termes avec tout le monde.

1,5 million $ par année

On ne peut blâmer Kamensky de vouloir s'amener dans la Vieille Capitale le plus tôt possible. Présent à la conférence de presse, son agent Mike Barnett a dévoilé les modalités du contrat de quatre ans qu'il vient de parapher.

En incluant les bonis individuels et d'équipe, il pourrait gagner jusqu'à 1,5 million$ par saison, a confié Barnett. Une première pour un Européen, il touchera son plein salaire. La fédération soviétique ne recevra pas un sou. Afin d'obtenir sa libération, les Nordiques ont toutefois dû débourser une compensation estimée à 1 million$ au club de l'Armée Rouge.

«Il a patienté longtemps avant d'obtenir ce qu'il voulait: se frotter aux meilleurs hockeyeurs du monde, a indiqué l'agent américain. Son rêve maintenant est de porter la coupe Stanley à bout de bras.»

Les Nordiques voient en leur dernière acquisition un patineur aguerri de la trempe des Wayne Gretzky et Mario Lemieux.

Impact majeur

«Il aura un impact majeur dès son arrivée dans le circuit, a soutenu l'entraîneur Dave Chambers. C'est un leader, qui a goûté à la victoire dans plusieurs compétitions internationales. Il sera meilleur que Sergei Fedorov qui a excellé, l'an dernier, à ses débuts avec les Red Wings de Detroit.»

L'ailier gauche, de 6'0» et 175 livres, ne bronche pas devant autant d'éloges.

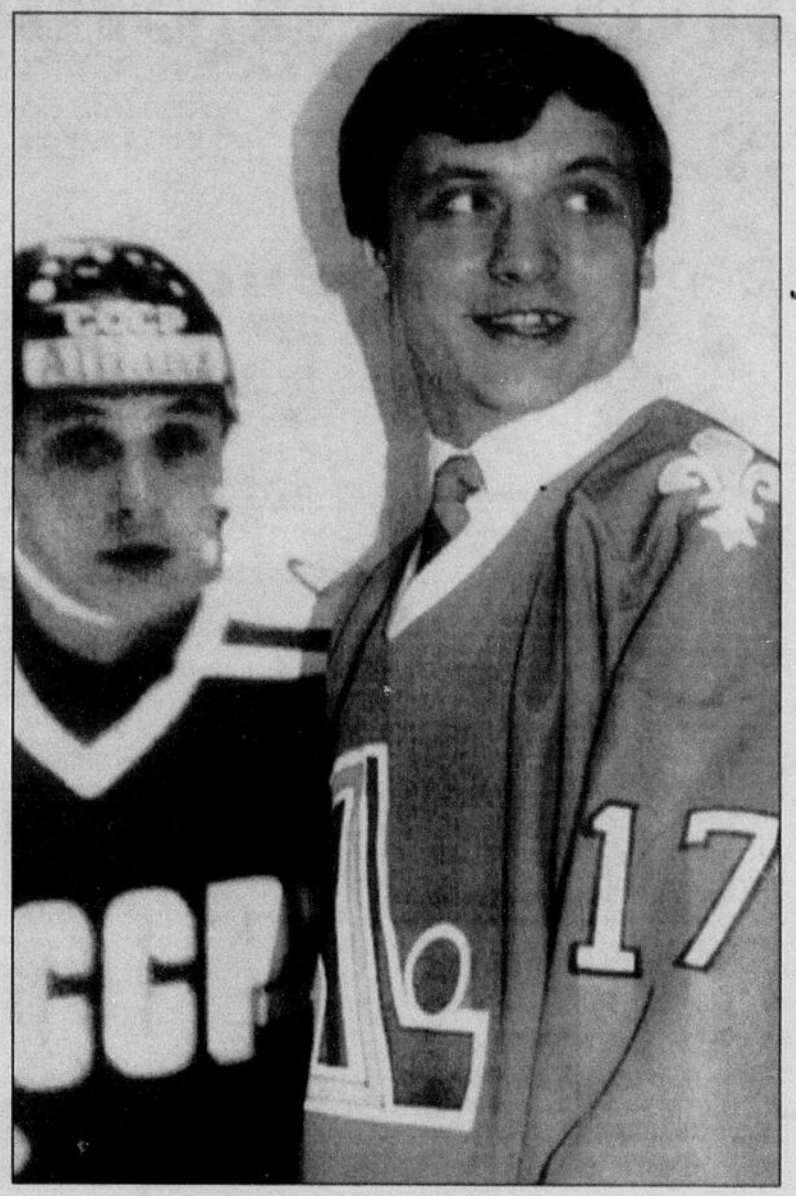
«Peut-être veut-on me mettre de la pression sur les épaules pour je joue encore mieux?», a-t-il glissé en souriant.

Interrogé à savoir s'il envisage des problèmes d'adaptation sur la glace, il a simplement répondu:

«Si je ne n'avais pas su ce qui m'attend, je n'aurais pas signé de contrat avec les Nordiques.»

Kamensky connait l'ampleur du défi qui l'attend avec sa nouvelle équipe. Alexei Gusarov, qui a largement influencé son choix de venir à Québec, s'est chargé de le mettre au courant.

«Les Nordiques sont jeunes et ils ne peuvent que s'améliorer, a-t-il résumé. L'avenir est prometteur.»



PRESSE CANADIENNE

Valeri Kamensky, l'un des meilleurs ailiers de tout le hockey professionnel, a été présenté à la presse de Québec hier. Le Soviétique s'était fait prier avant de signer un contrat à long terme avec les Nordiques. Il avait manifesté l'intention d'évoluer en Europe plutôt qu'à Québec. Mais il a changé d'avis.

YVON PEDNEAULT

Maman Lindros et l'agent Rick Curran diront ce qu'ils veulent

Les Nordiques peuvent se permettre de voir venir...

MONTRÉAL N'êtes-vous pas un tout petit peu irrité par le dossier Eric Lindros. Depuis le début de la saison, on lui prête constamment de mauvaises intentions et, pourtant, le jeune homme n'a jamais mentionné qu'il ne voulait pas jouer à Québec, qu'il détestait la situation politique au Québec.

Que Maman Lindros désire garder son fils sous sa jupe, ça frôle le ridicule.

Les Nordiques sont les mieux placés dans toute cette histoire. Tout d'abord, samedi prochain, ils repêcheront Lindros, c'est évident. Le jeune homme fera ce qu'il voudra par la suite. Il reste que son chemin vers la Ligue nationale le conduira toujours en direction de la 20 est, c'est-à-dire Québec.

Il y a un point que l'agent de Lindros semble avoir oublié, ou encore, a-t-il été déjoué par le dynamisme de Me Marcel Aubut. Les Nordiques peuvent maintenant se permettre d'attendre Lindros. Ils ne sont plus

YVON PEDNEAULT

Edimédia

dans une position où l'arrivée de Lindros fera accourir aux guichets du Colisée des milliers d'amateurs. Ce que Rick Curran n'avait pas prévu, c'est la présence de Valery Kamensky à Québec.

Le brillant patineur de l'Union Soviétique a créé un impact incroyable chez les partisans des Nordiques. On n'a pas à s'inquiéter de son talent puisqu'il est présentement l'un des meilleurs ailiers sur le plan international.

Avec Pavel Bure, il a dominé le hockey soviétique au cours des dernières années. En Finlande, en 1991, aux championnats du monde, il fut le deuxième meilleur joueur du tournoi derrière... Mats Sundin.

La rentrée de Kamensky dans la Ligue nationale fait en sorte que les Nordiques peuvent se montrer nettement plus à l'aise dans le dossier Lindros. La pression d'avoir le joueur ontarien dès cette saison pour combler des partisans à la patience à fleur de peau s'est amenuisée avec l'acquisition du patineur du Kremlin.

Kamensky

À Québec présentement, on ne parle que de Kamensky. Et je dois reconnaître que Me Marcel Aubut est un véritable génie du marketing dans ce dossier.

Contre toute attente, il parvient à convaincre le Soviétique de pour suivre sa carrière au Québec. Et il choisit la semaine qui précède le repêchage de la Ligue nationale pour l'inviter à visiter sa nouvelle ville.

Et pendant ce temps, l'agent Rick Curran a de la difficulté à rejoindre le président des Nordiques. Le Kid de la Grande-Allée n'aura jamais fini de surprendre les plus sceptiques.

Quant à Maman Lindros, j'ignore si elle a vraiment déclaré qu'elle ne voulait pas son fils évoluer au Canada et à Québec.

Elle devrait savoir cependant que le hockey professionnel n'est pas le hockey junior. Qu'elle ait gagné sa bataille dans le dossier Sault Ste-Marie

ne lui confère aucun pouvoir face aux propriétaires de la Ligue nationale.

Le clan Lindros et son agent Rick Curran ont bien mal fait leur devoir dans ce dossier. Les amateurs se demandent maintenant si Eric Lindros ne se croit pas plus important que le sport qui s'apprête à lui verser des millions de dollars.

En 1984, Mario Lemieux avait refusé de se rendre à la table des Penguins de Pittsburgh à la suite d'un litige sur le plan des négociations. Mais jamais son entourage n'avait laissé miroiter la très mince possibilité qu'il tourne le dos à l'organisation du Pittsburgh.

Que pense le principal inté.ressé?

Que j'aimerais donc connaître les sentiments du jeune homme de 18 ans dans toute cette affaire.

Parce que c'est lui qui chausse les patins. C'est lui qui devra affronter le public. C'est lui qui doit supporter la pression.

Pourquoi n'a-t-il pas le droit de parole? De grâce Maman Lindros, laissez votre fils s'épanouir. Il est assez vieux maintenant pour prendre une partie de ses responsabilités.

Entre-temps toute cette affaire est du burlesque.

64

Le concessionnaire Mazda No 1 de l'Outaouais

BANK STREET MAZDA

Nous allons battre tous les prix annoncés de toutes les nouvelles Mazda au Canada

PRIX... BAS... BAS... BAS!!!

Aucun frais de transport et préparation.

Dépôt de 49$

MAZDA 929 1990 avec climatiseur
Trans. auto. surmultipliée 4 vitesses. Vitres, verrouillage, rétroviseurs et toit ouvrant électriques. Roues en alliage léger, radiocass. AM/FM avec correcteur, int. velours de qualité supérieure, peint. deux tons, appuie-bras central, ajustement auto. de suspension , tableau de bord numérique, vitesse réglable, volant inclinable, sièges en cuir, syst. d'alarme, freins anti-blocage et beaucoup plus encore. No stock 4523
26 995$

MAZDA MPV 1991 avec climatiseur
Climatiseur et chauffage doubles, volant inclinable, rétroviseurs électriques, freins arrière ABS, peinture deux tons, 7 places, phares anti-brouillard, porte-bagages, carpettes, aileron arrière, essuie/lave-glace arrière, vitres teintées, radiocass. AM/FM. No stock 6036
19 786$

MAZDA 626 LX avec climatiseur
Vitres, verrouillage, rétroviseurs et toit ouvrant électriques. Vitesse réglable, volant inclinable, siège arrière rabattable 60/40, siège à hauteur réglable, dégivreur arrière, radiocass. AM/FM, servodirection, servofrein, appuie-bras central. No stock 3025
16 875$

MAZDA RX7 TURBO avec climatiseur
Moteur rotatif turbocompressé, int. en cuir, ABS, vitres teintées, becquet arrière, roues en alliage léger, radiocass. AM/FM, système d'alarme, carpettes, phares anti-brouillard. Vitres, verrouillage et toit ouvrant électriques. No stock 3059
27 950$

MAZDA MX-6 LX 1990 avec climatiseur
Vitres, verrouillage, rétroviseurs et toit ouvrant électriques. Volant inclinable, vitesse réglable, servodirection, servofrein, vitres teintées, radiocass. AM/FM, siège arrière rabattable 60/40, appuie-bras central, siège à hauteur réglable, pare-chocs de couleur assortie. No stock 3980
16 995$

MAZDA MPV LX 1990 avec climatiseur
Moteur 3,0 litres V-6, trans. auto. surmultipliée 4 vitesses, volant inclinable, radiocass. AM/FM. Vitres, rétroviseurs et verrouillage électriques. Roues à alliage léger, vitesse réglable, freins arrière ABS, 7 places, essuie/lave-glace arrière, vitres à teinte foncée, chauffage arrière, ensemble de remorquage, aileron, porte-bagages et beaucoup plus encore. No stock 4522
20 995$

MAZDA PROTÉGÉ GT 1990 avec climatiseur
Moteur 125 hp 16 soupapes, double came en tête, becquet arrière, roues à alliage léger, vitres teintées. Vitres, verrouillage et toit ouvrant électriques. Volant inclinable, vitesse réglable, int. sport, radiocass. AM/FM, servodirection, servofrein. No stock 4504
15 786$

MAZDA MPV 4X4 LX 1991 avec climatiseur
Moteur 3,0 litres V-6, trans. auto. surmultipliée, roues à alliage léger, vitres à teinte foncée, carpettes, aileron arrière, 7 places, radiocass. AM/FM. Vitres et verrouillage électriques. Climatiseur double, chauffage arrière, volant inclinable, vitesse réglable, freins arrière ABS. No stock 6064
22 995$

MAZDA 626 LX 5 PORTES 1991 avec climatiseur
Trans. auto. surmultipliée 4 vitesses. Vitres, verrouillage, rétroviseurs et toit ouvrant électriques. Vitesse réglable, volant inclinable, vitres teintées, essuie/lave-glace arrière, bâche de sécurité pour le coffre, siège à hauteur réglable, dégivreur arrière, servodirection, servofrein, carpettes. No stock 6058
17 998$

MAZDA MX-6 TURBO 1991 avec climatiseur
Trans. auto. surmultipliée 4 vitesses, roues à alliage léger, becquet arrière, volant inclinable, vitesse réglable, radiocass. AM/FM avec correcteur, carpettes, pare-chocs de couleur assortie. Vitres, verrouillage, rétroviseurs et toit ouvrant électriques. No stock 6082
18 995$

MAZDA 626 TURBO 5 PORTES 1991 avec climatiseur
Trans. auto. surmultipliée 4 vitesses, volant inclinable, vitesse réglable, vitres teintées, dégivreur arrière, essuie/lave-glace arrière, servodirection, servofrein, siège à hauteur réglable, carpettes, phares anti-brouillard, peinture métallique. Vitres, verrouillage, rétroviseurs et toit ouvrant électriques. No stock 6083
18 995$

2565, rue Bank (angle Albion)

Toutes les voitures ci-haut annoncées ont un kilométrage peu élevé et sont munies du solde de garantie du fabricant.

739-3088

Bank Street JEEP EAGLE

Amenez papa pour la fête de pères! sous-marins 'Fat Albert' le samedi! Ballons pour les enfants!

Solde d'anniversaire

LE CONCESSIONNAIRE NO 1 DE L'ONTARIO

2%* SUR FACTURE DU FABRICANT

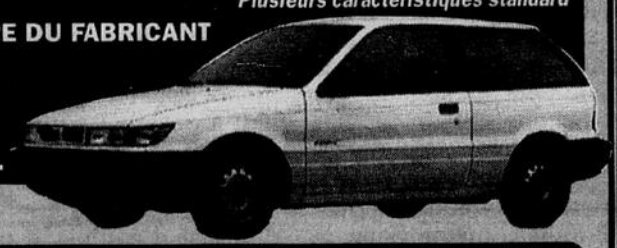
6,9%** FINANCEMENT AVEC APPROBATION SUR 36 MOIS

FACTURES DU FABRICANT AFFICHÉES SUR PARE-BRISE

JEUDI 9 - 22 • VENDREDI 9 - MINUIT • SAM. 8 - 18

Plusieurs caractéristiques standard

CHOIX DE 25 MODÈLES
PLUS 2% SUR LA FACTURE DU FABRICANT ET FINANCEMENT 6,9%
NOUVELLE EAGLE VISTA HATCHBACK 1991



Plusieurs caractéristiques standard

22 DISPONIBLES
PLUS 2% SUR LA FACTURE DU FABRICANT ET FINANCEMENT 6,9%
NOUVELLE JEEP CHEROKEE 1991

Plusieurs caractéristiques standard

20 DISPONIBLES
PLUS 2% SUR LA FACTURE DU FABRICANT ET FINANCEMENT 6,9%
NOUVELLE JEEP YJ 1991

Plusieurs caractéristiques standard

24 DISPONIBLES
PLUS 2% SUR LA FACTURE DU FABRICANT ET FINANCEMENT 6,9%
NOUVELLE EAGLE SUMMIT 4 PORTES 1991

Plusieurs caractéristiques standard

9 DISPONIBLES
PLUS 2% SUR LA FACTURE DU FABRICANT ET FINANCEMENT 6,9%
NOUVELLE EAGLE TALON 1991

Plusieurs caractéristiques standard

12 DISPONIBLES
PLUS 2% SUR LA FACTURE DU FABRICANT ET FINANCEMENT 6,9%
NOUVELLE CAMIONNETTE JEEP COMANCHE 1991

2559, rue Bank (angle Albion)

Service personnalisé en français offert par:
Paul Laprade
Ted Vanzutaken
Larry Burton

523-9951

*Préparation (349 $) en sus. Toute option installée au prix de détail. Toute remise du fabricant au concessionnaire.
**Financement applicable aux nouvelles voitures sur maximum 36 mois S.A.C. Ex: 15 000 $ @ 6,9%, dépôt 4 500 $ = emprunt de 10 500 $, paiements de 323,72 sur 36 mois. Coût d'emprunt de 1 153,92 $ S.A.C.